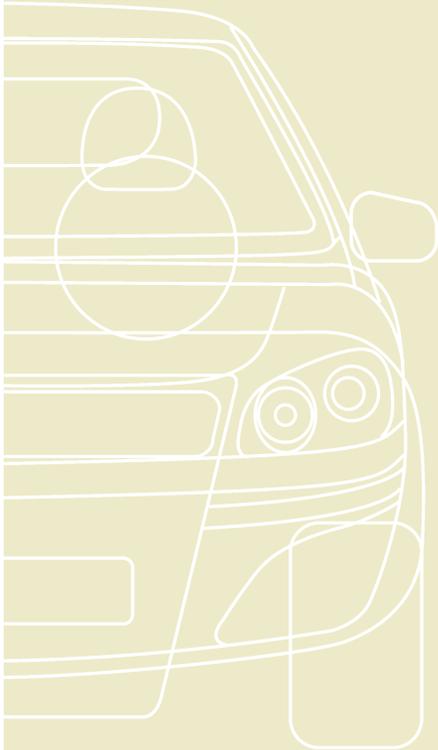


# HYUNDAI



## ***MANUAL DEL PROPIETARIO***

**Operación**  
**Mantenimiento**  
**Especificaciones**

Toda la información que figura en este manual es la vigente en el momento de la publicación. De todas formas HYUNDAI se reserva el derecho de introducir cualquier cambio, con el fin de continuar con nuestra política de mejoras.

Este manual se aplica a todos los modelos de HYUNDAI, e incluye todas las descripciones y explicaciones de los equipos opcionales, además de los equipos standard. Como resultado de esto, usted puede encontrar alguna explicación de ciertos opcionales o equipos con los que no cuente su vehículo.

Tenga en cuenta que algunos modelos HYUNDAI están equipados con el volante a la derecha ("Right-Hand Drive" → RHD). Las explicaciones e ilustraciones para determinadas operaciones en modelos con RHD se oponen a las descritas en este manual.

### **PRECAUCIÓN: CON LAS MODIFICACIONES DE SU HYUNDAI**

Su HYUNDAI no puede ser modificado en ninguna forma. Las modificaciones pueden afectar negativamente a la seguridad, durabilidad y rendimiento de su HYUNDAI. Los componentes que fueren modificados o agregados y que consecuentemente resultaran dañados no están cubiertos por la garantía del fabricante.

### **INSTALACIÓN DEL APARATO EMISOR Y RECEPTOR O DEL TELÉFONO MÓVIL**

Su vehículo está equipado con inyección electrónica de combustible y otras piezas electrónicas. Una instalación o ajuste incorrecto del aparato emisor y receptor o del teléfono móvil puede afectar de manera negativa a los sistemas electrónicos. Por este motivo, recomendamos que siga con cuidadosamente las instrucciones del fabricante de la radio o consulte con su distribuidor HYUNDAI las medidas de precaución o las instrucciones especiales si decide instalar uno de estos dispositivos.

## SEGURIDAD Y POSIBLES DAÑOS DEL VEHÍCULO

En este manual usted verá avisos de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y ATENCIÓN.  
Estos se utilizan de la siguiente manera.

### **ADVERTENCIA**

**Esta es una advertencia contra algo que puede provocar lesiones a las personas si se ignora la advertencia. Se le informa lo que tiene, o lo que no tiene, que hacer para evitar o reducir el riesgo hacia su persona u otras personas.**

### **PRECAUCIÓN**

***Este es un aviso contra algo que pueda causar algún daño al vehículo o a sus accesorios. Esta le informa de lo que tiene, o lo que no tiene, que hacer para evitar o reducir el riesgo de provocar un daño al vehículo o a sus accesorios.***

### **\* ATENCIÓN**

**Este es un aviso que le proporciona cierto tipo de información para que le sirva de ayuda.**

## ADVERTENCIA

Le damos gracias por haber escogido a HYUNDAI, estamos muy contentos de darle la bienvenida al creciente número de propietarios que han escogido conducir un automóvil HYUNDAI. La avanzada ingeniería, la alta calidad en la construcción de cada HYUNDAI que fabricamos, es algo de lo cual estamos muy orgullosos.

Su Manual del Propietario, lo introducirá en las características y operación de su nuevo HYUNDAI. Le sugerimos que lea cuidadosamente las instrucciones que éste contiene, éstas contribuirán enormemente en la satisfacción que usted recibirá de su nuevo coche.

El fabricante también le recomienda que todos los servicios y mantenimientos de su vehículo, sean realizados por un Servicio Autorizado HYUNDAI. Todos los Distribuidores y Servicios Autorizados Hyundai son entrenados en la alta calidad del Servicio, Mantenimiento, y en cualquier operación de asistencia requerida por su vehículo.

## HYUNDAI MOTOR COMPANY

**Atención** : Debido a que su futuro dueño, podría requerir información sobre este vehículo, por favor transfiera este manual junto con el vehículo cuando usted lo venda. Muchas gracias de antemano.

### PRECAUCIÓN

***En caso de utilizar carburantes y lubricantes de baja calidad que no cumplan las especificaciones indicadas por Hyundai, pueden producirse averías graves en el motor y en el eje de transmisión. Utilice siempre carburantes y lubricantes de alta calidad que cumplan las especificaciones indicadas en la sección "Lubricantes recomendados y cantidades", página 8-4 del manual del propietario.***

Edición 2010 Hyundai Motor Company. Todos los derechos reservados. Queda rigurosamente prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación, incluyendo el almacenamiento en cualquier sistema de recuperación de datos y la transmisión por cualquier medio, sin previo consentimiento por escrito de Hyundai Motor Company.

## Guía de las piezas originales HYUNDAI

### 1. ¿Qué son piezas originales HYUNDAI?

Las piezas originales HYUNDAI son las mismas piezas que usa HYUNDAI Motor Company para la fabricación de sus vehículos. Están diseñadas y ensayadas para proporcionar a nuestros clientes la seguridad, rendimiento y fiabilidad óptimas.

### 2. ¿Por qué debe usar piezas originales?

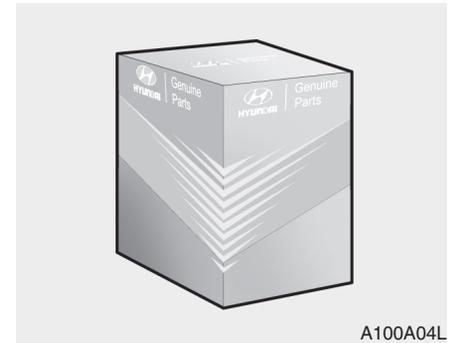
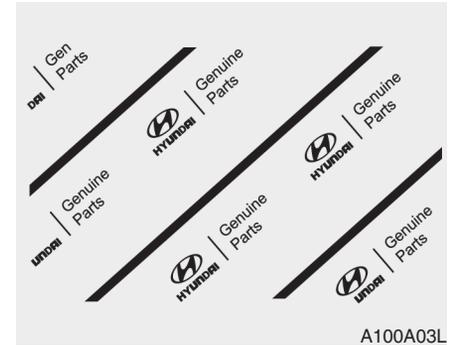
Las piezas originales HYUNDAI están diseñadas y construidas para satisfacer exigentes requisitos de fabricación originales. El uso de piezas

imitadas, falsificadas o recuperadas no está cubierto por la Garantía Limitada de Vehículos Nuevos HYUNDAI, o cualquier otra garantía HYUNDAI. Además, los daños a, o los fallos de, las piezas originales HYUNDAI producidos por el montaje o fallo de una pieza imitada, falsificada o recuperada, no están cubiertos por HYUNDAI Motor Company.

### 3. ¿Cómo puede saber si compra piezas originales HYUNDAI?

Busque el logotipo piezas originales HYUNDAI en el envase (ver a continuación). Las especificaciones para exportación están escritas exclusivamente en inglés.

Las piezas originales HYUNDAI, sólo se venden en los concesionarios y talleres de servicio autorizados HYUNDAI.





## **SECCIÓN**

Introducción

**1**

Su vehículo de un vistazo

**2**

Sistema de seguridad del vehículo

**3**

Características de vehículo

**4**

Conducción

**5**

Qué hacer en caso de emergencia

**6**

Mantenimiento

**7**

Características técnicas y Información para el consumidor

**8**

Índice alfabético

**I**

# Introducción

1

**Forma de usar este manual / 1-2**

**Combustible correcto / 1-3**

**Instrucciones manejo del vehículo / 1-6**

**Rodaje del vehículo / 1-6**

**Símbolos indicadores del cuadro de instrumentos / 1-7**

### FORMA DE USAR ESTE MANUAL

Queremos ayudarle a que conducir su vehículo le proporcione el máximo placer. Este Manual del propietario puede ayudarle de muchas formas. Le recomendamos encarecidamente que lo lea en su totalidad. Para minimizar el riesgo de lesiones o de muerte, debe leer todos los apartados encabezados por los títulos ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN del manual.

Las ilustraciones complementan el texto para que entienda mejor la forma de disfrutar del vehículo. Leyendo este manual aprenderá las características, las normas de seguridad importantes y consejos para conducir en distintas situaciones.

La disposición general del manual se refleja en el índice. El índice alfabético es un buen punto de partida; recoge la información del manual ordenada alfabéticamente.

Capítulos: este manual tiene ocho capítulos y un índice. Cada capítulo está encabezado por un índice breve que le ayudará a determinar su contenido de una ojeada.

A lo largo del manual encontrará numerosas notas de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y ATENCIÓN. Todas contribuyen a su seguridad personal. Lea con atención TODAS las recomendaciones contenidas en las mencionadas notas de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y ATENCIÓN.

#### **ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA** indica una situación en la que se pueden producir daños, lesiones graves o mortales si no se presta atención a lo advertido.

#### **PRECAUCIÓN**

**PRECAUCIÓN** indica una situación en la que el vehículo puede sufrir daños si la precaución no se respeta.

#### **\* ATENCIÓN**

**ATENCIÓN** indica información interesante o útil.

## COMBUSTIBLE CORRECTO

### Motor de gasolina

#### *Sin plomo*

##### Para Europa

Para obtener un rendimiento óptimo del vehículo recomendamos utilizar gasolina sin plomo de 95 octanos (RON) / AKI 91 o superior.

Puede utilizarse gasolina sin plomo de 91~94 octanos (RON) / AKI 87~90, si bien ello podría reducir ligeramente el rendimiento del vehículo.

##### Excepto Europa

Su nuevo vehículo HYUNDAI está diseñado para consumir gasolina sin plomo de 91 octanos RON (número de octano de investigación) o de 87 AKI (índice antidetonante) o más.

El COMBUSTIBLE SIN PLOMO permite sacar el máximo partido del motor y minimiza las emisiones de escape y los depósitos de hollín en las bujías.



### PRECAUCIÓN

**NO USE JAMÁS COMBUSTIBLE CON PLOMO. El combustible con plomo es perjudicial para el convertidor catalítico, estropeará el sensor de oxígeno del sistema de control del motor y afectará al control de emisiones.**

**No añada nunca al depósito productos limpiadores distintos de los especificados. (Consulte los detalles en un concesionario oficial de HYUNDAI.)**



### ADVERTENCIA

- **No se empeñe en llenar el depósito hasta el borde cuando la manguera se haya cerrado automáticamente.**
- **Asegúrese siempre de que el tapón del depósito queda bien sujeto, para evitar que se derrame combustible en caso de accidente.**

#### *Con plomo (opcional)*

En algunos países, el vehículo estará preparado para usar gasolina con plomo. Si va a usar gasolina con plomo, pregunte un concesionario oficial HYUNDAI si su vehículo es compatible con este tipo de gasolina.

El índice de octanos de la gasolina con plomo es el mismo que el de la sin plomo.

#### *Gasolinas con alcohol y metanol*

Además de las gasolinas con plomo o sin plomo o en lugar de éstas se comercializan gasohol, una mezcla de gasolina y etanol (alcohol de beber), y gasolina o gasohol con metanol (alcohol de quemar).

No utilice gasohol con más de un 10% de etanol, y no use ninguna clase de gasolina ni de gasohol que contenga metanol. Cualquiera de estos combustibles podrían alterar el funcionamiento del motor y estropear el circuito de combustible.

Si observa que el motor funciona mal, deje de utilizar gasohol, sea del tipo que sea.

Los daños y el mal funcionamiento del vehículo podrían no estar cubiertos por la garantía del fabricante si son consecuencia del uso de los siguientes combustibles:

1. Gasohol con más de un 10% de etanol.
2. Gasolina o gasohol con metanol.
3. Gasolina o gasohol con plomo.



### **PRECAUCIÓN**

***No use nunca gasohol con metanol. Deje de usar cualquier tipo de gasohol si comprueba que el coche es más difícil de conducir.***

### **Uso de MTBE**

Recomendamos no utilizar en este vehículo combustibles que contengan más de un 15,0% en volumen (2,7% de oxígeno en peso) de MTBE (metil terbutil éter).

Los combustibles que contengan más de un 15,0% en volumen de MTBE (2,7% de oxígeno en peso) pueden degradar las prestaciones del vehículo y causar dificultades de arranque debido a la percolación.



### **PRECAUCIÓN**

***La garantía limitada de su vehículo podría no cubrir los daños del sistema de combustible y la pérdida de rendimiento causados por el uso de combustibles con metanol o con más de 15% en volumen de MTBE (metil terbutil éter) (2,7% de oxígeno en peso).***

### **No utilice metanol.**

No utilice en su vehículo combustibles que contengan metanol (alcohol de quemar). Estos combustibles degradan las prestaciones y dañan los componentes del sistema de alimentación.

### **Gasolinas para mantener limpia la atmósfera**

Para contribuir a mantener una atmósfera limpia, le recomendamos que utilice gasolinas tratadas con aditivos detergentes, que evitan la formación de depósitos en el motor. Estas gasolinas hacen que el motor funcione con más limpieza y mejoran el rendimiento del sistema de control de emisiones.

### **Funcionamiento en otros países**

Si conduce su vehículo en otro país, asegúrese de lo siguiente:

- Respete todas las normas de registro y seguro.
- Averigüe si en el país de destino se comercializan combustibles aceptables.

## Motor diesel

### Combustible diesel

Para los motores diesel se debe emplear únicamente combustible diesel a la venta que cumpla con los criterios EN 590 u otros similares (EN significa "Norma Europea"). No emplee combustibles diesel de origen marino, aceites caloríficos ni aditivos de combustible no homologados, pues aumentaría el desgaste y causaría daños al sistema de motor y combustible. El uso de combustibles y / o aditivos de combustible no homologados dará lugar a una limitación de sus derechos de garantía.

En su vehículo se utiliza combustible diesel más de 51 cetano. Si dispone de dos tipos de combustible diesel, utilice el combustible de verano o invierno adecuadamente según las siguientes condiciones de temperatura:

- Por encima de  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ )... Combustible diesel de verano.
- Por debajo de  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ )... Combustible diesel de invierno.

Compruebe el nivel de combustible del depósito con atención: Si el motor se para por fallo en el suministro de combustible, se tendrá que purgar los circuitos completamente para permitir el rearranque.

### PRECAUCIÓN

- **No permita la entrada de gasolina o agua en el depósito. En tal caso sería necesario drenar el depósito y purgar los conductos para evitar la obstrucción de la bomba de inyección y daños al motor.**
- **En invierno, con el fin de reducir los incidentes por congelación, se puede añadir aceite de parafina al combustible si la temperatura desciende por debajo de  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ). Nunca emplee más de 20% de aceite de parafina.**

### PRECAUCIÓN

#### - Combustible diesel

**Se recomienda un diesel autorizado para la automoción en los vehículos equipados con sistema DPF. Si utiliza un combustible diesel que incluya un alto grado de azufre (más de 50 ppm de azufre) y aditivos no especificados, puede provocar daños en el sistema DPF y su vehículo podría emitir humo blanco.**

### Biodiesel

En su vehículo puede usar mezclas de Diesel disponibles a la venta de no más de 7% de biodiesel, conocidas como "Diesel B7", siempre y cuando cumplan con las especificaciones EN 14214 o equivalentes. (EN equivale a "Norma europea").

El empleo de biocombustibles más de 7% compuestos por metil-éstero de semilla de colza (RME), metil-éstero de ácido graso (FAME), metil-éstero de aceite vegetal (VME), etc., o la mezcla de diesel más de 7% con combustibles diesel causará el aumento de desgaste o daños al motor y al sistema de combustible. La garantía del fabricante no cubrirá los cambios o reparaciones de componentes desgastados o dañados debido al uso de combustibles no homologados.



### PRECAUCIÓN

- ***Nunca utilice combustibles, diesel o biodiesel B7 o por otra parte, que no cumplan con las especificaciones industriales sobre petróleo más recientes.***
- ***Nunca utilice aditivos o tratamientos de combustible que no estén recomendados ni homologados por el fabricante del vehículo.***

### INSTRUCCIONES MANEJO DEL VEHÍCULO

Como otros vehículos de este tipo, el uso incorrecto puede provocar pérdida de control, accidentes o vuelcos. Sus características específicas de diseño (mayor distancia libre al suelo, menor anchura de vía, etc.) hacen que el centro de gravedad esté más alto en este tipo de vehículos que en otros. En otras palabras, no está diseñado para circular en curva a la misma velocidad que un vehículo convencional de tracción a dos ruedas.

Evite giros y maniobras bruscos. Insistimos en que conducir incorrectamente este vehículo puede provocar pérdida de control, accidentes y vuelcos. **Debe leer las directrices de conducción "Reducir el peligro de vuelvo", en el capítulo 5 de este manual.**

### RODAJE DEL VEHICULO

No hace falta un rodaje especial. Si observa unas pocas precauciones sencillas durante los primeros 1.000 km (600 millas), mejorará el rendimiento, la economía y la vida de su vehículo.

- No fuerce el motor.
- Mientras conduce, mantenga el régimen del motor entre 2.000 y 4.000 rpm (revoluciones por minuto).
- No mantenga el motor al mismo régimen, ni alto ni bajo, durante mucho tiempo seguido. Para rodar bien el motor es imprescindible modificar la velocidad a la que gira.
- Evite las paradas bruscas, salvo en caso de emergencia, para que los frenos se asienten correctamente.
- No deje el motor al ralentí durante más de 3 minutos seguidos.
- No arrastre ningún remolque durante los primeros 2.000 km (1.200 millas).

## SÍMBOLOS INDICADORES DEL CUADRO DE INSTRUMENTOS

	Luz de alarma de puertas abiertas		Indicador de ABS		Piloto indicador de reserva de combustible
	Testigo de advertencia de la abierta de la puerta trasera		Aviso de airbag		Luz de aviso de la dirección asistida (EPS)*
	Aviso de cinturón sin abrochar		Luz de aviso del freno de estacionamiento y del líquido de frenos		Indicadores del patrón de cambios*
	Testigo indicador de las luces de cruce*		Aviso de la presión del aceite del motor		Luz de advertencia de exceso de velocidad*
	Indicador de luces largas		Sistema de aviso de tracción a las cuatro ruedas*		Indicador de la bujía de incandescencia (sólo motores diésel)
	Indicador de la luz antiniebla delantera*		Indicador del BLOQUEO 4WD*		Indicador de filtro de combustible (sólo motores diésel)
	Indicador de la luz antiniebla trasera*		Aviso del sistema de carga de la batería		Testigo de advertencia del DBC*
	Indicador de luz encendida*		Indicador de funcionamiento defectuoso*		Indicador de sacar la llave*
	Indicadores de los intermitentes		Indicador del inmovilizador*		
	Indicador del ESP*		Indicador de velocidad de cruceo*		
	Indicador ESP OFF*		Indicador de control de cruceo ACTIVADO*		

\*: opcional

\*: Encontrará una descripción detallada en el capítulo 4, "Cuadro de instrumentos".

## Su vehículo de un vistazo

**2**

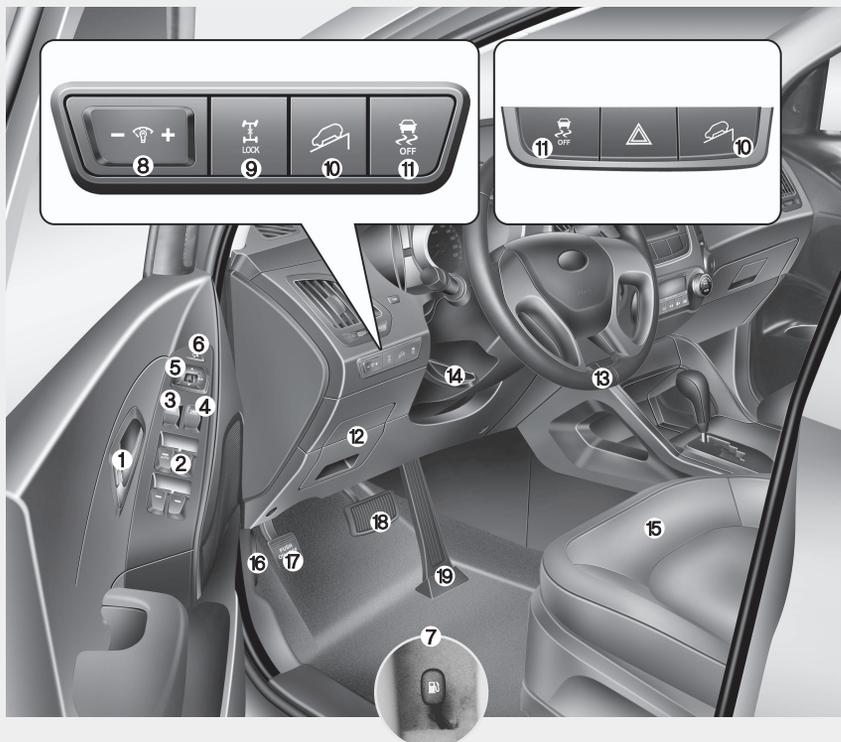
**Disposición del interior / 2-2**

**Vista del panel de instrumentos / 2-4**

**Compartimento del motor / 2-6**

## DISPOSICIÓN DEL INTERIOR

Modelo de volante a la izquierda



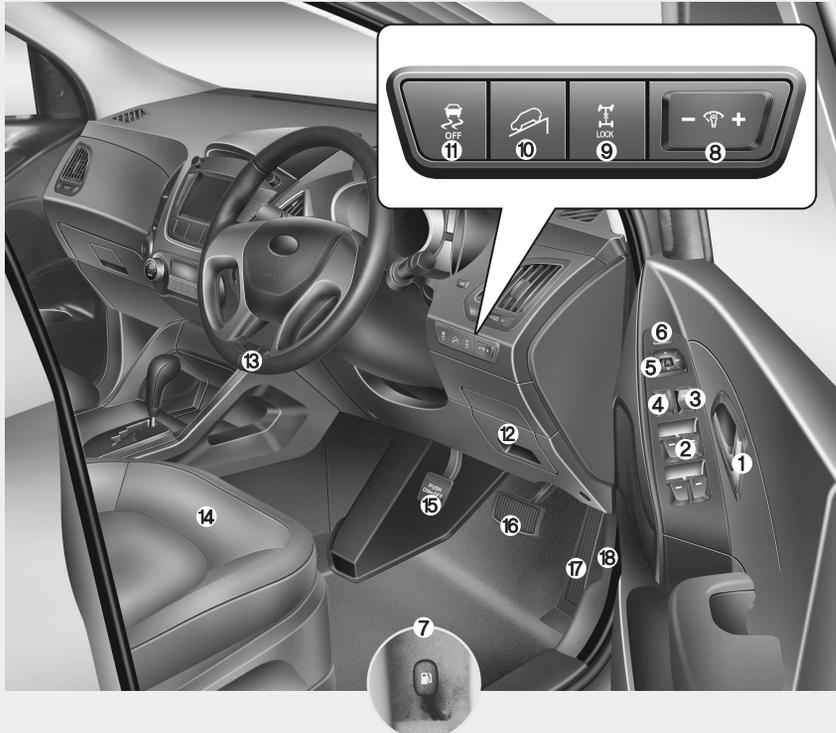
\* La forma actual puede no coincidir con la ilustración.

1. Mando de bloqueo/  
desbloqueo de la puerta .....4-14
2. Mandos de los elevalunas\* .....4-21
3. Mando del cierre centralizado de  
las puertas\* .....4-14
4. Mando de bloqueo de los elevalunas\* ....4-24
5. Mando del retrovisor exterior\* .....4-43
6. Botón de plegado del retrovisor exterior\*  
.....4-44
7. Palanca de desbloqueo de la tapa de  
llenado de combustible .....4-28
8. Interruptor de control de la iluminación  
del panel de instrumentos\* .....4-46
9. Botón del BLOQUEO 4WD\* .....5-26
10. Botón de control DBC\* .....5-42
11. Pulsador de desconexión del ESP\* .....5-37
12. Caja de fusibles .....7-57
13. Volante .....4-35
14. Palanca de ajuste de la inclinación del  
volante\* .....4-36
15. Asiento .....3-2
16. Palanca de apertura del capó .....4-26
17. Pedal del freno de estacionamiento .....5-33
18. Pedal del freno .....5-32
19. Pedal del acelerador .....5-5, 5-11

\* : opcional

OLM019001L

Modelo de volante a la derecha



1. Mando de bloqueo/  
desbloqueo de la puerta .....4-14
2. Mandos de los elevalunas\* .....4-21
3. Mando del cierre centralizado de  
las puertas\* .....4-14
4. Mando de bloqueo de los elevalunas\* ....4-24
5. Mando del retrovisor exterior\* .....4-43
6. Botón de plegado del retrovisor exterior\*  
.....4-44
7. Palanca de desbloqueo de la tapa de  
llenado de combustible .....4-28
8. Interruptor de control de la iluminación  
del panel de instrumentos\* .....4-46
9. Botón del BLOQUEO 4WD\* .....5-26
10. Botón de control DBC\* .....5-42
11. Pulsador de desconexión del ESP\* .....5-37
12. Caja de fusibles .....7-57
13. Volante .....4-35
14. Asiento .....3-2
15. Pedal del freno de estacionamiento.....5-33
16. Pedal del freno .....5-32
17. Pedal del acelerador .....5-5, 5-11
18. Palanca de apertura del capó .....4-26

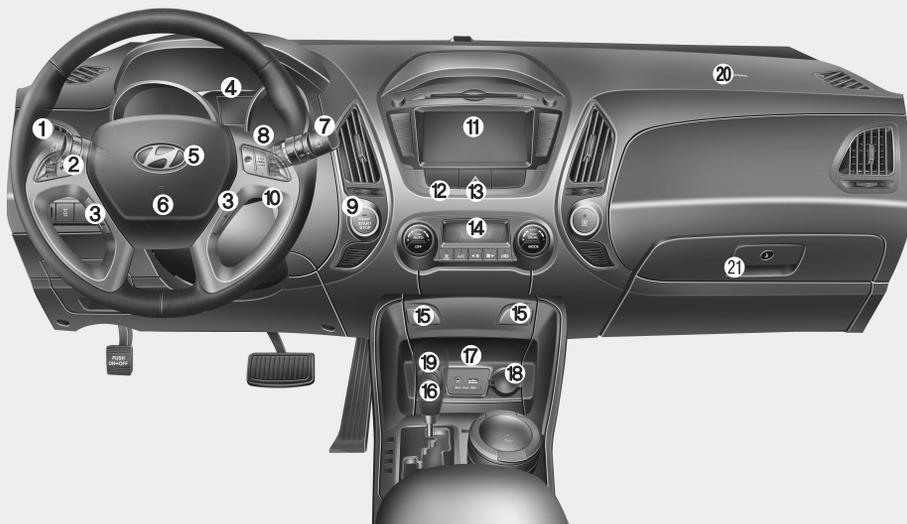
\* : opcional

\* La forma actual puede no coincidir con la ilustración.

OLM019001R

## VISTA DEL PANEL DE INSTRUMENTOS

Modelo de volante a la izquierda



1. Mando de luces/intermitentes .....4-69
  2. Mandos del equipo de sonido\* .....4-119
  3. Mandos Bluetooth para el teléfono\* .....4-141
  4. Panel de instrumentos .....4-45
  5. Bocina .....4-37
  6. Airbag del conductor .....3-48
  7. Limpia/lavaparabrisas .....4-76
  8. Mandos del regulador de velocidad de cruce\* .....5-46
  9. Botón de inicio o parada del motor\* .....5-8
  10. Contacto .....5-4
  11. Reloj y audio digitales .....4-113, 4-119
  12. Indicador ON/OFF del airbag delantero del acompañante .....3-64
  13. Intermitentes de emergencia .....4-69
  14. Control de climatización\* .....4-85
  15. Calefacción del asiento\* .....3-10
  16. Encendedor\* .....4-110
  17. Puerto Aux, USB e iPod\* .....4-114
  18. Enchufe\* .....4-112
  19. Palanca de cambio de marchas .....5-14, 5-18
  20. Airbag del acompañante\* .....3-48
  21. Guantero .....4-108
- \* : opcional

\* La forma actual puede no coincidir con la ilustración.

OLM019002L

Modelo de volante a la derecha

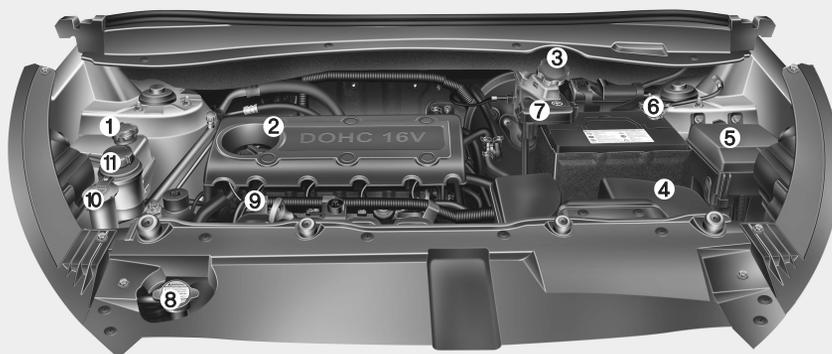


- 1. Mando de luces/intermitentes .....4-69
  - 2. Mandos del equipo de sonido\* .....4-119
  - 3. Mandos Bluetooth para el teléfono\* .....4-141
  - 4. Panel de instrumentos .....4-45
  - 5. Bocina .....4-37
  - 6. Airbag del conductor .....3-48
  - 7. Limpia/lavaparabrisas .....4-76
  - 8. Mandos del regulador de velocidad de cruce\* .....5-46
  - 9. Botón de inicio o parada del motor\* .....5-8
  - 10. Reloj y audio digitales .....4-113, 4-119
  - 11. Indicador ON/OFF del airbag delantero del acompañante .....3-64
  - 12. Intermitentes de emergencia .....4-69
  - 13. Control de climatización\* .....4-85
  - 14. Calefacción del asiento\* .....3-10
  - 15. Puerto Aux, USB e iPod\* .....4-114
  - 16. Palanca de cambio de marchas .....5-14, 5-18
  - 17. Airbag del acompañante\* .....3-48
  - 18. Guantero .....4-108
- \* : opcional

\* La forma actual puede no coincidir con la ilustración.

## COMPARTIMENTO DEL MOTOR

### ■ Motor de gasolina



1. Depósito de refrigerante del motor .....7-27
  2. Tapa de la boca de llenado de aceite del motor .....7-25
  3. Depósito de líquido de frenos/embrague\* .....7-30
  4. Filtro de aire .....7-34
  5. Caja de fusibles .....7-56
  6. Terminal negativo de la batería .....7-41
  7. Terminal positivo de la batería .....7-41
  8. Tapón del radiador .....7-29
  9. Varilla de nivel del aceite del motor .....7-25
  10. Depósito de líquido del lavaparabrisas .....7-32
  11. Depósito de líquido de la dirección asistida\* .....7-31
- \* : opcional

\* La tapa del motor actual en el vehículo puede ser diferente al de la ilustración.

OLM079001L

■ Motor diésel



- 1. Depósito de refrigerante del motor.....7-27
  - 2. Caja de fusibles .....7-56
  - 3. Filtro de combustible.....7-33
  - 4. Varilla de nivel del aceite del motor ...7-25
  - 5. Tapa de la boca de llenado de aceite del motor.....7-25
  - 6. Depósito de líquido de renos/embrague\* .....7-30
  - 7. Filtro de aire.....7-34
  - 8. Terminal negativo de la batería .....7-41
  - 9. Terminal positivo de la batería.....7-41
  - 10. Tapón del radiador .....7-29
  - 11. Depósito de líquido del lavaparabrisas.....7-32
  - 12. Depósito de líquido de la dirección asistida\* .....7-31
- \* : opcional

\* La tapa del motor actual en el vehículo puede ser diferente al de la ilustración.

OLM079002L

**Asientos / 3-2**

**Cinturones de seguridad / 3-17**

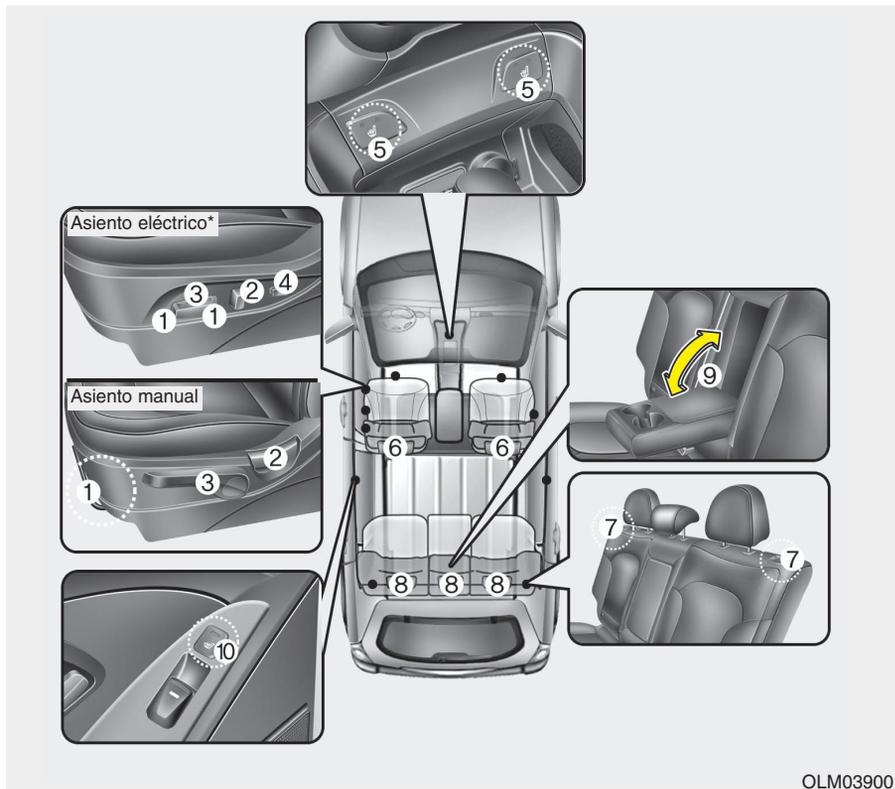
**Sistema de sujeción para niños / 3-32**

**Airbag - sistema de sujeción complementario  
(SRS) / 3-44**

## **Sistema de seguridad del vehículo**

**3**

## ASIENTOS



### Asiento delantero

- (1) Ajuste hacia adelante y hacia atrás
- (2) Ángulo de inclinación
- (3) Altura del asiento  
(asiento del conductor)
- (4) Soporte lumbar  
(asiento del conductor)\*
- (5) Calefacción del asiento\*
- (6) Reposacabezas

### Asientos traseros

- (7) Plegado y ángulo del respaldo
- (8) Reposacabezas
- (9) Reposabrazos
- (10) Calefacción del asiento\*

\* : opcional

OLM039001

**⚠ ADVERTENCIA - Objetos sueltos**

La presencia de algún objeto suelto en la zona de los pies del conductor puede estorbar el accionamiento de los pedales y provocar un accidente. No coloque nada bajo los asientos delanteros.

**⚠ ADVERTENCIA - Asiento en posición vertical**

Cuando vuelva a situar el respaldo en posición vertical, sujételo y hágalo despacio y asegúrese de que no hay nadie cerca del asiento. Si el respaldo no se sujeta ni se controla al volver a ponerlo recto, podría salir proyectado hacia adelante y golpear a una persona accidentalmente.

**⚠ ADVERTENCIA - Responsabilidad del conductor por el acompañante**

Viajar en el asiento delantero con el respaldo echado hacia atrás puede ser causa de lesiones graves o mortales en caso de accidente. En efecto, en caso de accidente, si se lleva el respaldo inclinado, las caderas pueden deslizarse por debajo de la parte abdominal del cinturón de seguridad y ejercer una fuerza considerable sobre el abdomen, que no está protegido. Como consecuencia, pueden producirse lesiones internas graves o mortales. El conductor debe advertir al acompañante de que debe llevar el asiento en posición vertical cuando el vehículo esté en marcha.

**⚠ ADVERTENCIA - Asiento del conductor**

- No intente nunca ajustar la posición del asiento con el vehículo en marcha. Podría perder el control del vehículo y ocasionar un accidente que produjera lesiones graves o mortales, además de daños materiales.
- No permita que nada afecte a la posición normal del respaldo. Si apoya objetos contra el respaldo o dificulta el adecuado bloqueo del mismo, podrían producirse lesiones graves o mortales en caso de parada repentina o colisión.
- Tanto si conduce como si va de pasajero, mantenga el respaldo del asiento en posición vertical y lleve apretada y cruzando las caderas la parte abdominal del cinturón de seguridad. Esta es la mejor posición para protegerle en caso de accidente.
- Para evitar que el airbag provoque lesiones evitables, incluso graves o mortales, siéntese tan alejado del volante como pueda, sin renunciar al buen control del vehículo. Se recomienda que el pecho esté al menos a 250 mm del volante.

**⚠ ADVERTENCIA**

**- Respaldo trasero**

- El respaldo trasero debe estar perfectamente asegurado. Si no, los pasajeros y los objetos podrían salir disparados hacia delante y sufrir lesiones graves o mortales en caso de parada brusca o colisión.
- El equipaje y cualquier carga que se lleve deben colocarse tumbados en la zona de carga. Si los objetos son de gran tamaño, pesados o hay que apilarlos, deben sujetarse adecuadamente. En ningún caso debe apilarse la carga por encima de la altura del respaldo. Si no se observan estas advertencias, se pueden producir lesiones graves o mortales en caso de parada brusca, colisión o vuelco.

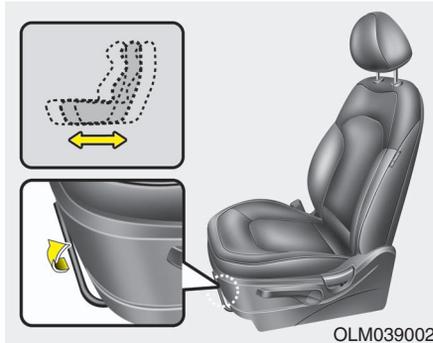
(Continúa)

(Continúa)

- Los pasajeros no deben viajar en la zona de carga, ni apoyarse en los respaldos plegados mientras se mueve el vehículo.
- Cuando vuelva a colocar el respaldo en la posición erguida, asegúrese de que queda correctamente enclavado tirando de él hacia adelante y hacia atrás.

**⚠ ADVERTENCIA**

Tras el ajuste del asiento, compruebe que está firmemente enclavado para evitar que se mueva el asiento hacia delante o hacia atrás sin utilizar la palanca de desenclavamiento. Un movimiento brusco o inesperado del asiento del conductor puede causar la pérdida de control y provocar un accidente.



### Asiento delantero

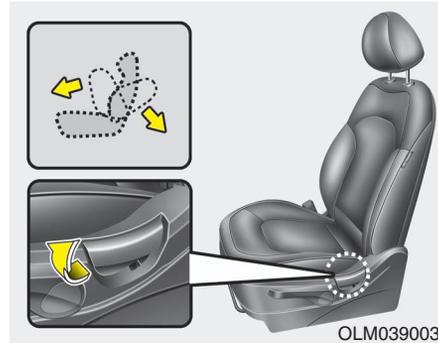
#### Ajuste manual

#### Hacia adelante y hacia atrás

Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás:

1. Tire hacia arriba de la palanca de ajuste de deslizamiento del asiento, que se encuentra bajo el borde delantero del asiento, y sosténgala.
2. Deslice el asiento hasta la posición deseada.
3. Suelte la palanca y asegúrese de que el asiento queda inmobilizado en su sitio.

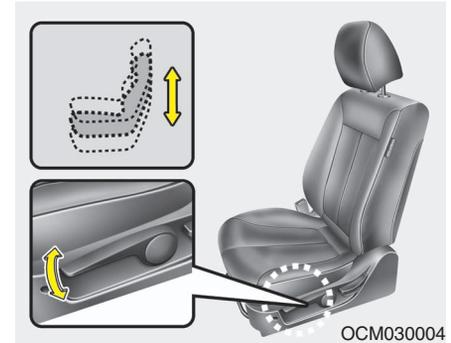
Ajuste el asiento antes de iniciar la marcha y asegúrese de que queda bloqueado firmemente tratando de moverlo hacia adelante o hacia atrás sin utilizar la palanca. Si el asiento se mueve, es que no está bien bloqueado.



### Ángulo de inclinación

Para variar la inclinación del respaldo:

1. Inclínese ligeramente hacia adelante y levante la palanca de inclinación del respaldo situada en la parte exterior trasera del asiento.
2. Échese hacia atrás en el asiento con cuidado y lleve el respaldo a la posición deseada.
3. Suelte la palanca y asegúrese de que el respaldo queda inmobilizado en su sitio. (La palanca DEBE volver a su posición original para que el asiento quede fijo).



### Altura del asiento

(para el asiento del conductor, opcional)

Para variar la altura del asiento, empuje hacia arriba o hacia abajo el mando situado en su parte exterior.

- Para bajar el asiento, empuje la palanca hacia abajo varias veces.
- Para subir el asiento, tire varias veces hacia arriba de la palanca.

### **Ajuste automático (opcional)**

El asiento delantero se ajusta con el botón situado en la parte exterior del asiento. Antes de arrancar, ajuste el asiento a la posición adecuada para controlar fácilmente el volante, los pedales y los mandos del panel de instrumentos.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Los asientos automáticos se pueden accionar con el contacto en OFF. Por tanto, nunca deben quedar niños sin vigilancia en el coche.

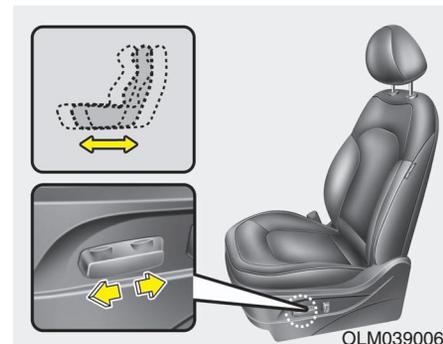
#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- **Los asientos automáticos están movidos por un motor eléctrico. Deje de accionarlos cuando haya terminado el ajuste.**

**El funcionamiento prolongado puede dañar la instalación eléctrica.**

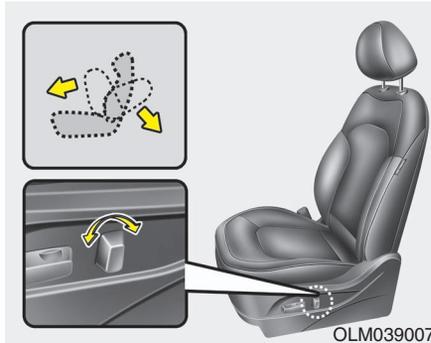
- **Cuando están funcionando, los asientos automáticos consumen gran cantidad de energía eléctrica. Para impedir un consumo innecesario del sistema de carga, no ajuste la posición de los asientos durante más tiempo del preciso mientras el motor no está en marcha.**

- **No haga funcionar simultáneamente dos o más botones de accionamiento de los asientos. Podrían averiarse los motores de los asientos o algún componente eléctrico.**



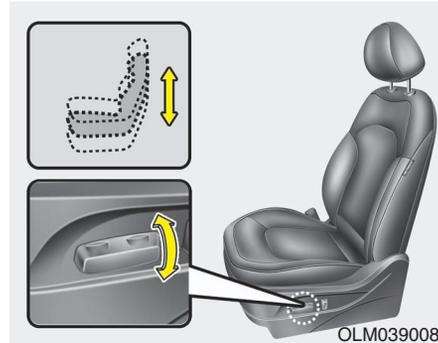
#### **Hacia adelante o hacia atrás**

Apriete el botón de control hacia delante o hacia atrás para mover el asiento a la posición deseada. Suelte el botón cuando el asiento alcance la posición deseada.



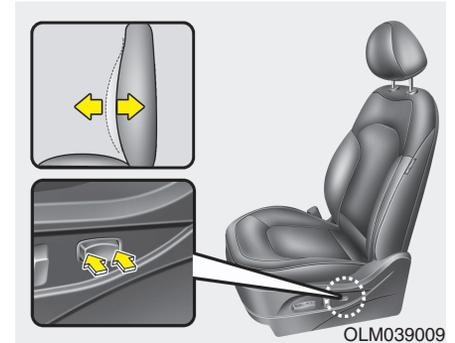
**Angulo de inclinación**

Mueva la palanca hacia adelante o hacia atrás hasta alcanzar el ángulo deseado y suéltela. Suelte el botón cuando el asiento alcance la posición deseada.



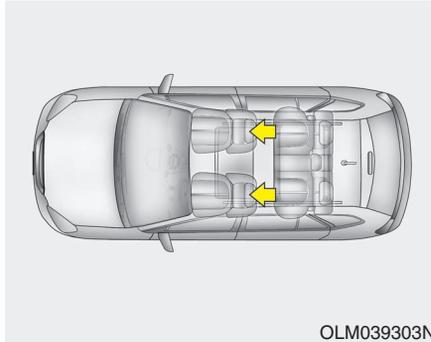
**Altura del asiento  
(para el asiento del conductor)**

Pulse el mando de control hacia arriba para elevar y hacia abajo para bajar el cojín del asiento. Suelte el mando cuando el asiento alcance la posición deseada.



**Soporte lumbar  
(para el asiento del conductor)**

El soporte lumbar puede ajustarse pulsando el botón.



OLM039303N

### **Ajuste del reposacabezas**

Los asientos del conductor y del acompañante se equipa con reposacabezas para la comodidad y la seguridad de los ocupantes.

El reposacabezas no sólo proporciona comodidad al conductor y a los ocupantes, sino que también ayuda a proteger la cabeza y el cuello en caso de colisión.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Para conseguir la máxima efectividad en caso de accidente, ajuste el reposacabezas de modo que la parte central del mismo se encuentre a la altura del centro de gravedad de la cabeza del ocupante. Generalmente, el centro de gravedad de la cabeza de las personas es similar a la altura de la parte superior de los ojos. Ajuste también el reposacabezas lo más cerca posible a su cabeza. Por esta razón, no se recomienda usar un cojín que mantenga el cuerpo separado del respaldo.
- No conduzca sin el reposacabezas, porque los ocupantes pueden sufrir lesiones graves en caso de accidente. Los reposacabezas pueden prevenir lesiones en el cuello cuando están ajustados correctamente.
- No ajuste la posición del reposacabezas del asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento.



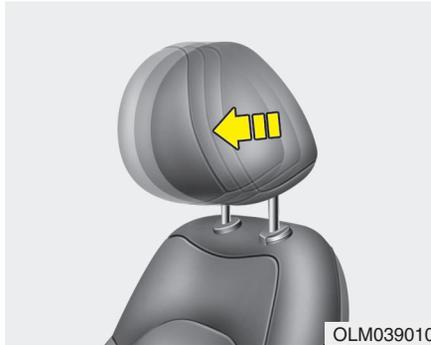
HNF2041-1

### **Reposacabezas activo (opcional)**

El reposacabezas activo se ha diseñado para moverse hacia adelante y hacia arriba en caso de colisión por detrás. Esto impide que la cabeza del conductor y del acompañante se desplace hacia atrás y que se produzcan lesiones de cuello.

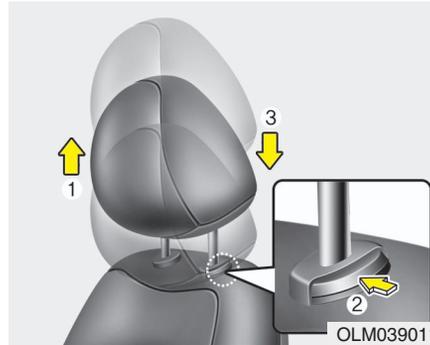
### **⚠ ADVERTENCIA**

Una brecha entre el asiento y el botón de liberación del reposacabezas puede aparecer al sentarse en el asiento o al empujar o tirar de la silla. Tenga cuidado de no atraparse los dedos en la brecha.



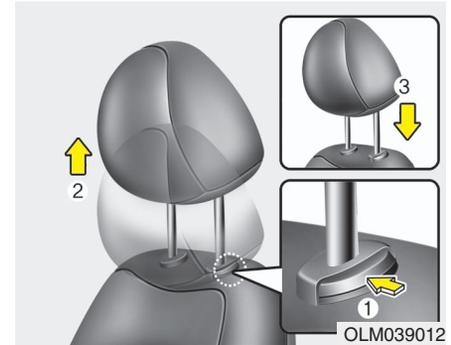
### Ajuste hacia adelante o hacia atrás (opcional)

El reposacabezas se puede ajustar en tres posiciones diferentes tirando de él hacia adelante. Para llevarlo hacia atrás, tire de él a fondo hacia adelante hasta la posición más avanzada y suéltelo. Ajuste el reposacabezas de forma que sostenga adecuadamente la cabeza y el cuello.



### Ajuste la altura hacia arriba y hacia abajo

Para subir el reposacabezas, tire de él hacia arriba hasta la posición deseada (1). Para bajarlo, mantenga pulsado el botón de liberación (2) del soporte del reposacabezas y baje éste hasta la posición deseada (3).



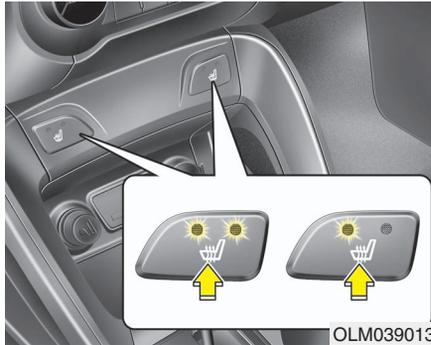
### Extracción

Para desmontar el reposacabezas, levántelo al máximo y apriete el botón de liberación (1) mientras tira de él hacia arriba (2).

Para volver a montar el reposacabezas, coloque los polos (3) en los orificios mientras pulsa el botón de liberación (1). Después ajuste la altura adecuadamente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Asegúrese de que el reposacabezas esté bloqueado en su posición después de ajustarlo adecuadamente para proteger correctamente a los ocupantes.**



## Calefacción del asiento (opcional)

El sistema de calefacción de los asientos calienta los delanteros cuando hace frío. Con el contacto en la posición ON, pulse uno de los interruptores para calentar el asiento del conductor o el del acompañante.

Cuando no haga frío o en condiciones en las que no sea necesario encender la calefacción de los asientos, ponga los interruptores en la posición OFF.

- El ajuste de la temperatura del asiento cambia de la siguiente forma.

OFF → ALTO (☀☀) → BAJO (☀)  
↑

- La calefacción del asiento está en posición OFF por defecto siempre que la llave de encendido se encuentre en posición ON.

## \* ATENCIÓN

Cuando el interruptor de la calefacción del asiento está en la posición ON, la calefacción del asiento se apaga o se enciende automáticamente según la temperatura de éste.

## ! PRECAUCIÓN

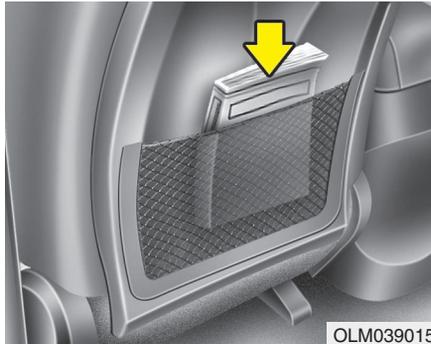
- *Al limpiar los asientos, no utilice disolventes orgánicos, como benceno, alcohol o gasolina. De hacerlo, podría dañar la superficie del calentador o del asiento.*
- *Para impedir el sobrecalentamiento del dispositivo de calefacción, no use mantas, almohadones o fundas mientras esté funcionando.*
- *No coloque objetos pesados o afilados en los asientos que dispongan de calefacción. Podrían dañarse sus componentes.*

## ! ADVERTENCIA

- El calentador del asiento quema

Los ocupantes deben tener mucho cuidado al utilizar la calefacción para no recibir un exceso de calor que podría incluso provocar quemaduras. En especial, el conductor debe extremar el cuidado con los siguientes tipos de pasajeros:

1. Bebés, niños, ancianos o inválidos, o enfermos conducidos al hospital
2. Personas de piel sensible o que sufren quemaduras fácilmente
3. Personas cansadas
4. Personas en estado de embriaguez
5. Personas tratadas con medicamentos que provoquen somnolencia o sopor (somníferos, antigripales, etc.)

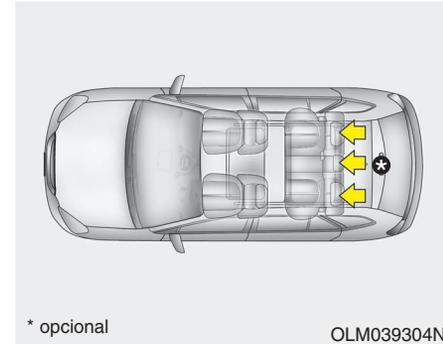


### ***Bolsa en el respaldo***

En la parte trasera de los respaldos de los asientos del conductor y el acompañante se han dispuesto sendas bolsas.

### **⚠ ADVERTENCIA - Bolsas de respaldo**

No coloque objetos pesados o punzantes en las bolsas del respaldo. En caso de accidente, podrían soltarse de la bolsa y lesionar a los ocupantes del vehículo.



### **Ajuste del asiento trasero**

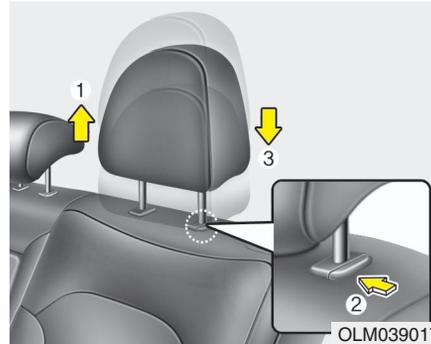
#### ***Reposacabezas***

El (Los) asiento(s) traseros están equipados con reposacabezas en todas las posiciones de sentado para mayor comodidad y seguridad de los ocupantes.

El reposacabezas no sólo proporciona comodidad a los ocupantes, sino que también ayuda a proteger la cabeza y el cuello en caso de colisión.

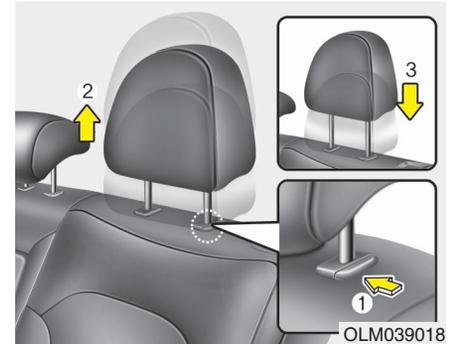
**⚠ ADVERTENCIA**

- Para conseguir la máxima efectividad en caso de accidente, ajuste el reposacabezas de modo que la parte central del mismo se encuentre a la altura del centro de gravedad de la cabeza del ocupante. Generalmente, el centro de gravedad de la cabeza de las personas es similar a la altura de la parte superior de los ojos. Ajuste también el reposacabezas lo más cerca posible a su cabeza. Por esta razón, no se recomienda usar un cojín que mantenga el cuerpo separado del respaldo.
- No conduzca sin el reposacabezas, porque los ocupantes pueden sufrir lesiones graves en caso de accidente. Los reposacabezas pueden prevenir lesiones graves en el cuello cuando están ajustados correctamente.



**Ajuste de la altura**

Para subir el reposacabezas, tire de él hacia arriba hasta la posición deseada (1). Para bajarlo, mantenga pulsado el botón de liberación (2) del soporte del reposacabezas y baje éste hasta la posición deseada (3).



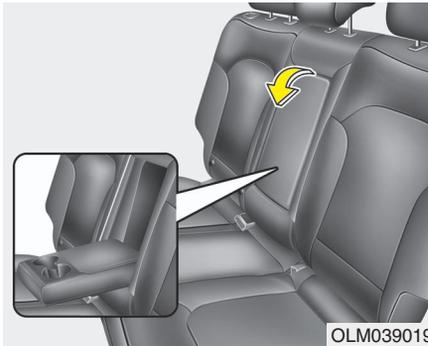
**Extracción**

Para desmontar el reposacabezas, levántelo al máximo y apriete el botón de liberación (1) mientras tira de él hacia arriba (2).

Para volver a montar el reposacabezas, coloque los polos (3) en los orificios mientras pulsa el botón de liberación (1). Después ajuste la altura adecuadamente.

**⚠ ADVERTENCIA**

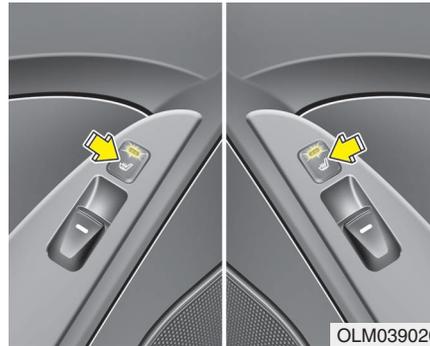
Asegúrese de que el reposacabezas esté bloqueado en su posición después de ajustarlo adecuadamente para proteger correctamente a los ocupantes.



OLM039019

### Reposabrazos

Para utilizar el reposabrazos, tire de él hacia adelante desde el respaldo del asiento.



OLM039020

### Calefacción del asiento (opcional)

La calefacción de asientos se ha equipado para calentar los asientos traseros en condiciones ambientales frías. Cuando el interruptor de encendido está en posición ON, pulse cualquiera de los interruptores para calentar los asientos traseros.

Cuando no haga frío o en condiciones en las que no sea necesario encender la calefacción de los asientos, ponga los interruptores en la posición "OFF".

### \* ATENCIÓN

Cuando el interruptor de la calefacción del asiento está en la posición ON, la calefacción del asiento se apaga o se enciende automáticamente según la temperatura de éste.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Al limpiar los asientos, no utilice disolventes orgánicos, como benceno, alcohol o gasolina. De hacerlo, podría dañar la superficie del calentador o del asiento.*
- *Para impedir el sobrecalentamiento del dispositivo de calefacción, no use mantas, almohadones o fundas mientras esté funcionando.*
- *No coloque objetos pesados o afilados en los asientos que dispongan de calefacción. Podrían dañarse sus componentes.*

### **ADVERTENCIA - El calentador del asiento quema**

Los ocupantes deben tener mucho cuidado al utilizar la calefacción para no recibir un exceso de calor que podría incluso provocar quemaduras. En especial, el conductor debe extremar el cuidado con los siguientes tipos de pasajeros:

1. Bebés, niños, ancianos o inválidos, o enfermos conducidos al hospital
2. Personas de piel sensible o que sufren quemaduras fácilmente
3. Personas cansadas
4. Personas en estado de embriaguez
5. Personas tratadas con medicamentos que provoquen somnolencia o sopor (somníferos, antigripales, etc.)

### *Plegado del asiento trasero*

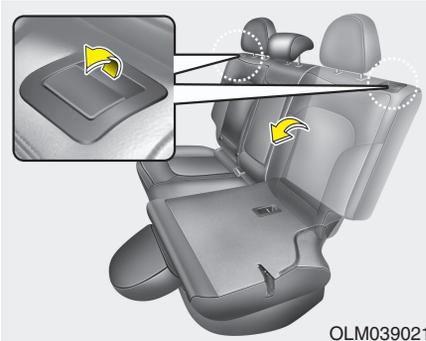
El respaldo de las plazas traseras se puede plegar para facilitar el transporte de objetos largos o aumentar la capacidad del maletero del vehículo.

### **ADVERTENCIA**

Los respaldos de las plazas traseras se pliegan para facilitar el transporte de objetos más largos que de otra forma no cabrían.

No permita nunca que los pasajeros se sienten encima del respaldo plegado del asiento con el coche en movimiento, porque éste no es un lugar adecuado para sentarse y no dispone de cinturones de seguridad. Esto podría causar lesiones graves o mortales en caso de accidente o de parada brusca. Los objetos depositados en el respaldo plegado del asiento no deben elevarse por encima de la parte superior de los asientos delanteros. Así se evita que la carga pueda desplazarse hacia delante y causar lesiones o daños al frenar bruscamente.

1. Introduzca la hebilla del cinturón de seguridad trasero en el hueco dispuesto entre el respaldo y el asiento, y la banda del cinturón en la guía para evitar dañarlos.
2. Lleve el respaldo delantero a la posición vertical y, si es preciso, deslice el asiento delantero hacia adelante.
3. Baje los reposacabezas traseros a la posición más baja.



4. Tire de la correa de plegado del respaldo y pliegue el asiento hacia adelante.

5. Para usar el asiento trasero, eleve y empuje el respaldo hacia atrás. Tire firmemente del respaldo hasta que quede encajado en su sitio. Asegúrese de que el respaldo está bloqueado en su sitio.
6. Vuelva a colocar el cinturón de seguridad del asiento trasero en la posición correcta.

**⚠ ADVERTENCIA**

Quando devuelva el respaldo a su posición vertical, después de estar plegado:

Tenga cuidado para no dañar el tejido o la hebilla del cinturón de seguridad. No deje que se enganchen en el asiento trasero. Asegúrese de que el respaldo queda completamente bloqueado en posición vertical empujando la parte superior. En caso contrario, en un accidente o una parada brusca, el asiento podría doblarse y permitir que la carga entre en el habitáculo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.

**⚠ ADVERTENCIA - Elevación del respaldo**

Quando vuelva a colocar el respaldo en posición vertical, sujételo y hágalo despacio. Si el respaldo no se sujeta al volver a ponerlo recto, podría salir proyectado hacia adelante y golpear al usuario accidentalmente.

 **PRECAUCIÓN - Cinturones de seguridad traseros**

*Cuando devuelva los respaldos del asiento trasero a la vertical, recuerde volver a colocar los cinturones en su posición correcta. Para evitar que los cinturones queden atrapados detrás o bajo los asientos coloque la hebilla del cinturón de seguridad en las guías del cinturón trasero.*

 **PRECAUCIÓN - Protección de las hebillas de los cinturones de seguridad traseros**

*Cuando pliegue el respaldo del asiento trasero o coloque equipaje en él, introduzca la hebilla en el hueco dispuesto entre el respaldo y el asiento. De esa forma se evitan los daños en la hebilla que puedan causar el respaldo o el equipaje.*

 **ADVERTENCIA - Carga**

La carga debe sujetarse siempre para evitar que, en caso de colisión, salga despedida y lesione a los ocupantes del vehículo. Se debe tener especial precaución con los objetos situados en los asientos traseros, ya que podrían golpear a los ocupantes de los asientos delanteros en caso de colisión frontal.

 **ADVERTENCIA - Carga de objetos**

Cuando vaya a cargar o descargar algún objeto, asegúrese de que el motor esté parado, la palanca de cambios en P (estacionamiento) y el freno de estacionamiento puesto. Si no se siguen estos pasos, el vehículo podría moverse si la palanca de cambio se desplazara inadvertidamente a otra posición.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

### Sistema de sujeción del cinturón de seguridad

#### ADVERTENCIA

- Para obtener una protección máxima del sistema de sujeción, hay que llevar los cinturones de seguridad abrochados siempre que el coche esté en movimiento.
- Los cinturones son más eficaces cuando los respaldos están en posición vertical.
- Los niños de 12 años o menos siempre deben ir bien sujetos en el asiento trasero. No deje jamás que los niños viajen en el asiento del acompañante. Si un niño mayor de 12 años tiene que sentarse en el asiento delantero, debe llevar el cinturón de seguridad ajustado correctamente y el asiento debe desplazarse hacia atrás lo máximo posible.
- No lleve jamás la bandolera por debajo del brazo o detrás de la espalda. Un cinturón de bandolera mal colocado puede producir lesiones graves en caso de accidente. El cinturón de bandolera debe colocarse centrado sobre el hombro y cruzando la clavícula.

(continúa)

(continúa)

- No lleve el cinturón retorcido. Un cinturón retorcido no puede funcionar correctamente. En caso de colisión, podría incluso producir un corte. Asegúrese de que la banda está derecha, no retorcida.
- Tenga cuidado para no dañar el tejido o los elementos de fijación del cinturón de seguridad. Si se dañan, cámbielos.

#### ADVERTENCIA

El cinturón está diseñado para sujetar la estructura ósea del cuerpo, por lo que debe colocarse en posición baja, a la altura de la pelvis o de la pelvis, el tórax y los hombros, según el modelo; evítese colocar la parte transversal sobre la región abdominal.

El cinturón debe apretarse todo lo posible sin renunciar a la comodidad, pues así es como proporciona la máxima protección. Un cinturón flojo ofrece una protección mucho menor.

(continúa)

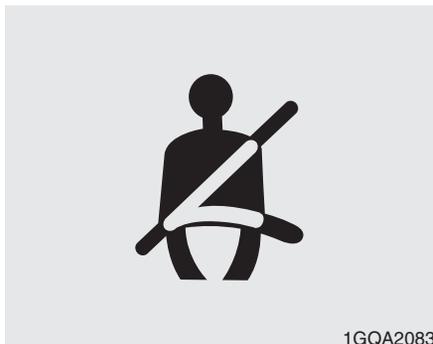
(continúa)

Evítese manchar la tela del cinturón con limpiadores, aceites y compuestos químicos, y en particular con ácido de batería. Puede limpiarse con agua y un jabón suave. Cambie el cinturón si la tela está deshilachada, sucia o dañada.

Es imprescindible cambiar todo el mecanismo si se ha puesto a prueba en un impacto fuerte, aunque no presente daños visibles. El cinturón no debe llevarse con la tela retorcida. Cada cinturón está pensado para un solo ocupante; es peligroso colocarlo sobre un niño sentado en el regazo del ocupante del asiento

#### ADVERTENCIA

El usuario no debe llevar a cabo modificaciones o añadidos pues impedirá a los dispositivos de ajuste del cinturón funcionar para eliminar la holgura o impedirá al conjunto del cinturón ser ajustado para impedir la holgura.



### ***Aviso de cinturón no abrochado***

#### **■ Tipo A**

Como recordatorio para el conductor, la luz de aviso parpadeará durante unos 6 segundos cada vez que gire la llave de contacto a la posición ON, lleven o no abrochados los cinturones.

Si el cinturón de seguridad del conductor sigue desabrochado después de llevar la llave a ON, la luz de aviso del cinturón volverá a parpadear durante unos 6 segundos.

Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado cuando se lleva el contacto a ON, o si se suelta después de estar el contacto dado, la campana de aviso del cinturón de seguridad sonará durante unos 6 segundos. Si se abrocha el cinturón en este momento, el sonido se interrumpirá inmediatamente. (opcional)

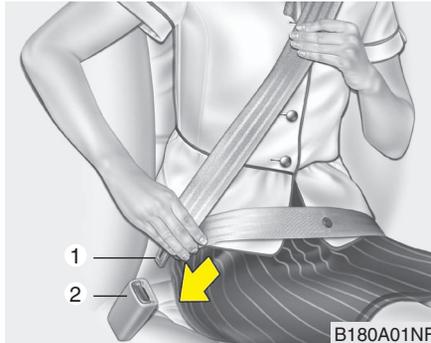
#### **■ Tipo B**

Como recordatorio para el conductor, los pilotos de advertencia del cinturón de seguridad de ambos se iluminan durante aproximadamente 6 segundos cada vez que coloca el interruptor de encendido a ON, independientemente de si el cinturón está o no abrochado.

Si el cinturón de seguridad del conductor sigue desabrochado después de girar el interruptor de encendido a ON, o si está desconectado con el interruptor de encendido en ON, el piloto de advertencia del cinturón se iluminará hasta que el cinturón esté abrochado.

Si el cinturón continúa desabrochado y la velocidad del vehículo es superior a 9 km/h, el piloto de advertencia empezará a parpadear hasta que se conduzca a una velocidad inferior a 6 km/h.

Si el cinturón continúa desabrochado y la velocidad del vehículo es superior a 20 km/h, la señal acústica sonará durante 100 segundos y el piloto de advertencia correspondiente parpadeará.



**Cinturón con banda abdominal/  
de bandolera**

**Para abrocharse el cinturón de seguridad:**

Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire para sacarlo del retractor e introduzca la lengüeta metálica (1) en la hebilla (2). Se producirá un chasquido cuando la lengüeta quede bloqueada dentro de la hebilla.

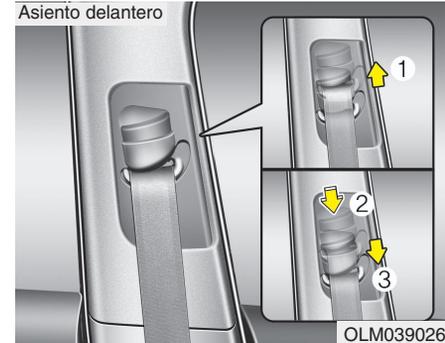
El cinturón de seguridad ajusta de forma automática su longitud solamente después de haber ajustado manualmente la parte abdominal del cinturón para que se ciña a las caderas.

Si se inclina hacia adelante despacio y sin brusquedad, el cinturón se alargará y le permitirá el movimiento. Sin embargo, si se produce una parada brusca o un choque, el cinturón le mantendrá inmobilizado.

También le inmobilizará si trata de moverse hacia adelante con demasiada rapidez.

**\* ATENCIÓN**

Si no es capaz de tirar del cinturón desde el retenedor, tire firmemente del cinturón y después suéltelo. Después será capaz de tirar del cinturón suavemente.



**Ajuste de la altura**

Puede ajustar la altura del anclaje del cinturón de bandolera a 4 posiciones diferentes para conseguir una comodidad y seguridad máximas.

Si la altura del cinturón de seguridad ajustable está demasiado cerca del cuello, la protección no será la más eficaz. Ajuste la parte del hombro de forma que cruce el pecho y quede ligeramente por encima del hombro más cercano a la puerta, no del cuello.

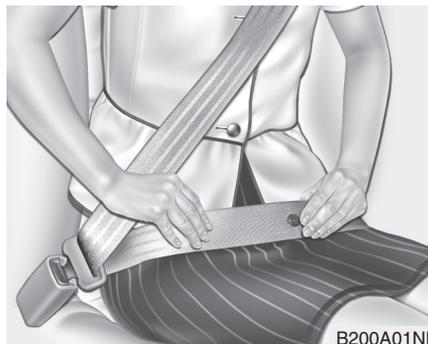
Para regular la altura del cinturón de seguridad, suba o baje el ajuste de altura hasta una posición adecuada.

Para subir el ajuste de altura, tire hacia arriba (1). Para bajarlo, empuje hacia abajo (3) mientras aprieta el botón de ajuste de altura (2).

Suelte el botón para bloquear el anclaje en la posición deseada. Intente deslizar el ajuste de altura para asegurarse de que se ha bloqueado correctamente.

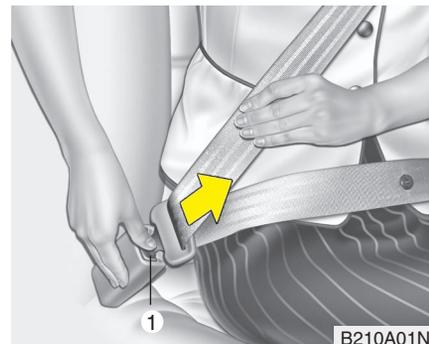
### **⚠ ADVERTENCIA**

- Compruebe que el anclaje del cinturón de bandolera está bloqueado a la altura adecuada. No ponga nunca el cinturón de bandolera cruzando el cuello o la cara. Los cinturones colocados incorrectamente pueden provocar lesiones graves en caso de accidente.
- Si no sustituye los cinturones después de un accidente, éstos podrían estar dañados y no protegerle en otra colisión, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales. Sustituya los cinturones lo antes posible después de un accidente.



### **⚠ ADVERTENCIA**

Coloque la parte abdominal del cinturón tan bajo y ceñido sobre las caderas como pueda, no en la cintura. Si lo coloca demasiado alto en la cintura, puede aumentar el riesgo de lesiones en caso de colisión. No lleve ambos brazos por encima o por debajo del cinturón. Uno debe estar por encima y el otro por debajo, como ilustra la figura. Nunca pase el cinturón por debajo del brazo más próximo a la puerta.



### **Para soltar el cinturón de seguridad:**

El cinturón se suelta apretando el botón de liberación (1) de la hebilla de sujeción. Al soltarlo, debería recogerse automáticamente dentro del retractor.

Si esto no ocurre, compruebe que el cinturón no está retorcido e inténtelo de nuevo.

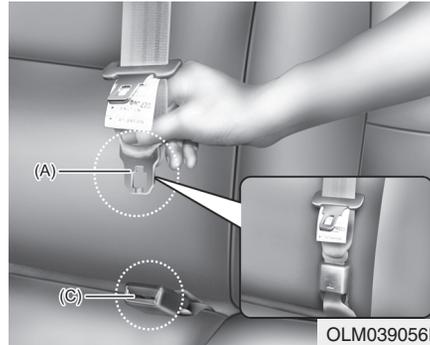


**Cinturón central de 3 puntos del asiento trasero (opcional)**

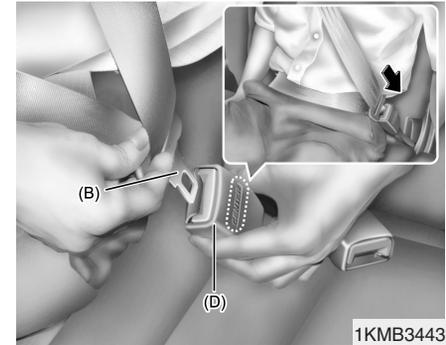
**Para colocarse el cinturón de seguridad central del asiento trasero**

1. Extraiga las placas de lengüeta de las ranuras que hay en la cubierta del conjunto del cinturón y saque las placas del retractor sin brusquedad.

**⚠ PRECAUCIÓN - Carga**  
*Asegúrese de haber sujetado firmemente la carga en la zona de carga posterior. De no hacerlo así, se pueden causar daños en el cinturón de seguridad central del asiento trasero en caso de paradas bruscas o en ciertas colisiones.*



2. Introduzca la placa de la lengüeta (A) en el extremo abierto de la hebilla (C) hasta escuchar el chasquido que indica que el cinturón está sujeto en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.



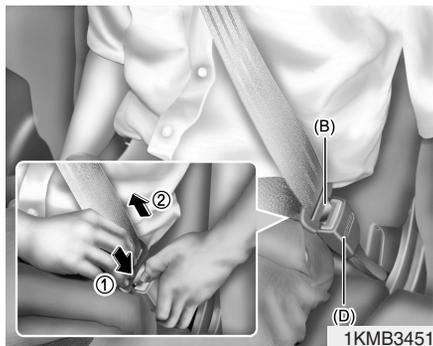
3. Tire de la placa de la lengüeta (B) e introdúzcala en el extremo abierto de la hebilla (D) hasta escuchar el chasquido que indica que el cinturón está sujeto en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.

**⚠ PRECAUCIÓN**  
*Cuando se utiliza el asiento central trasero, debe usarse la hebilla con la marca "CENTER".*

Se producirá un chasquido audible cuando la lengüeta quede fija en la hebilla. El cinturón de seguridad se ajusta automáticamente a su longitud correcta solamente después de haber ajustado a mano la banda abdominal de forma que se ciña alrededor de las caderas; cuando el pasajero se incline hacia adelante con un movimiento lento, sin brusquedad, el cinturón cederá y dejará libertad de movimiento. En caso de parada brusca o impacto, el cinturón se bloquea. También se bloqueará si el pasajero trata de inclinarse hacia adelante muy deprisa.

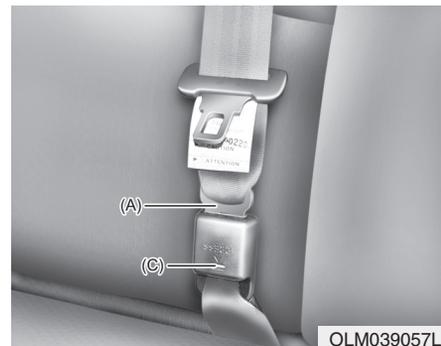
### **⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando se utilice el cinturón central del asiento trasero, deben quedar sujetas todas las placas de lengüeta y las hebillas. En caso contrario, aumenta el riesgo de lesiones en caso de colisión.**



### **Para soltar el cinturón de seguridad central del asiento trasero**

1. Pulse el botón de liberación que hay en la hebilla (D) y retire la placa de lengüeta (B) de la hebilla (D).

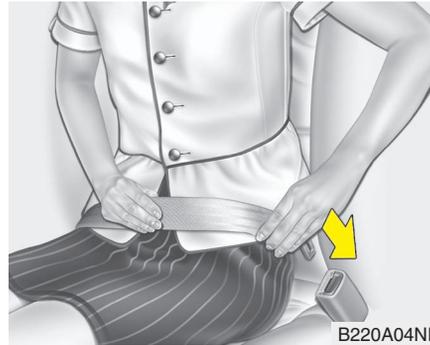


2. Para retraer el cinturón de seguridad central trasero, introduzca la hebilla en el orificio de liberación de la red (C). Tire de la red del cinturón de seguridad (A) y deje que la red se retraiga automáticamente.



1KMB3453

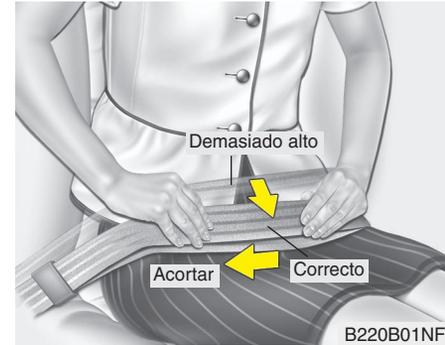
3. Introduzca la placa de la lengüeta (A) en la ranura de la hebilla del cinturón.



B220A04NF

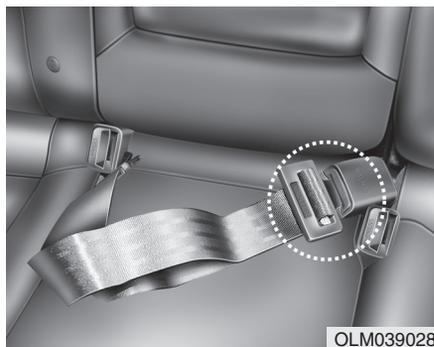
***Cinturón abdominal (opcional)***  
**Para abrocharse el cinturón de seguridad:**

Para abrochar un cinturón de tipo estático con 2 puntos de anclaje, introduzca la lengüeta metálica en la hebilla de sujeción. Se producirá un chasquido cuando la lengüeta quede bloqueada dentro de la hebilla. Asegúrese de que el cinturón esté correctamente abrochado y de que no está retorcido.

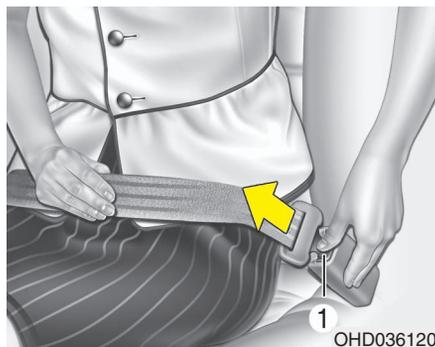


B220B01NF

Con los cinturones estáticos de 2 puntos de anclaje hay que ajustar la longitud manualmente para que se ciña al cuerpo. Enganche el cinturón y tire del extremo libre para apretarlo. Coloque el cinturón tan bajo sobre las caderas como pueda, no en la cintura. Si el cinturón está demasiado alto, aumenta la probabilidad de sufrir lesiones en caso de accidente.



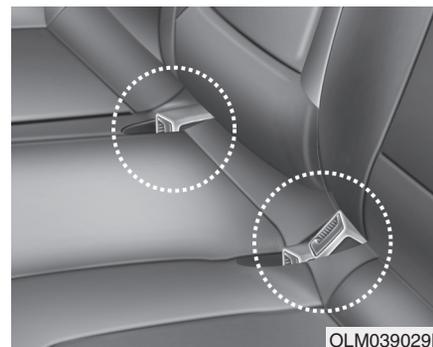
Cuando se utiliza el asiento central trasero, debe usarse la hebilla con la marca "CENTER".



**Para soltar el cinturón de seguridad**  
Cuando desee soltar el cinturón, apriete el botón (1) en la hebilla de sujeción.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El mecanismo de enganche del cinturón abdominal central es diferente del de los cinturones de bandolera traseros. Al abrochar los cinturones de bandolera traseros o el cinturón abdominal central, asegúrese de que lo introduce en las hebillas correctas para obtener una protección máxima y asegurar un funcionamiento adecuado.



### ***Cómo se recogen los cinturones de seguridad traseros***

Cuando no se usan, las hebillas de los cinturones de seguridad traseros se pueden guardar en la bolsa que hay entre el respaldo y el asiento.



OLM039031

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Al usar el cinturón, úselo después de sacarlo de la guías.*

*Si tira del cinturón cuando está guardado en las guías, puede dañar las guías y/o la cincha.*

- Para evitar que los cinturones queden atrapados detrás de los asientos o bajo ellos, pase la tela por las guías del asiento trasero.

Después de introducir el cinturón de seguridad, fije firmemente la cincha tirando hacia arriba.



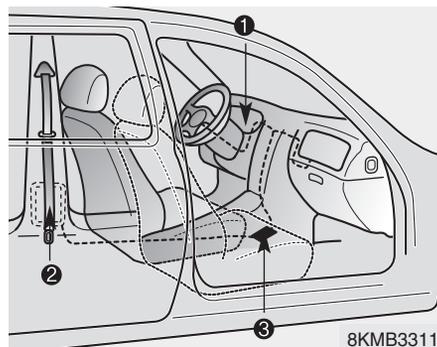
OED030300

**Cinturón de seguridad con pretensores (opcional)**

Su vehículo está provisto de cinturones de seguridad con pretensores para el conductor y el acompañante. El objeto de los pretensores es asegurar el ajuste firme de los cinturones contra el cuerpo en ciertas colisiones frontales. El pretensor de los cinturones de seguridad puede activarse al mismo tiempo que los airbag si la colisión frontal es lo suficientemente fuerte.

Cuando el vehículo se detiene bruscamente, o si los ocupantes se inclinan hacia adelante demasiado rápido, el retractor del cinturón de seguridad se bloqueará. En determinadas colisiones frontales se activarán los pretensores, que tirarán del cinturón de seguridad para ajustarlo firmemente al cuerpo.

Cuando se activa el pretensor, si el sistema detecta una tensión excesiva en el cinturón del asiento del conductor o del acompañante, el limitador de carga del pretensor afloja parcialmente la tensión de ese cinturón. (opcional)



El sistema pretensor del cinturón de seguridad consta de los siguientes componentes principales. En la ilustración se muestra su situación:

1. Piloto de control de airbags del SRS
2. Conjunto pretensor del retractor
3. Módulo de control SRS

### **⚠ ADVERTENCIA**

Para sacar el máximo partido al pretensor del cinturón:

1. Colóquese el cinturón correctamente y ajústelo en la posición adecuada. Lea y siga todas las advertencias e información importantes sobre las funciones de seguridad para los ocupantes del vehículo en este manual, incluidas las de los cinturones y los airbags.
2. Asegúrese de que todos los pasajeros y usted llevan puesto el cinturón de seguridad correctamente.

**\* ATENCIÓN**

- Al activarse, es normal escuchar un ruido fuerte y ver en el habitáculo un polvo fino, que parece humo. Estas son condiciones normales y no presentan ningún peligro.
- Aunque es inofensivo, el polvo puede producir irritación de la piel, y no debe respirarse durante mucho tiempo seguido. Lávese a fondo todas las zonas expuestas de la piel después de sufrir un accidente en el que se hayan activado los pretensores.
- Como el sensor que activa el airbag del SRS está conectado con el pretensor, el piloto de control del airbag del panel de instrumentos se encenderá durante unos 6 segundos después de girar la llave de contacto a la posición “ON”, y se apagará a continuación.

**PRECAUCIÓN**

*Si el pretensor sufre alguna avería, el piloto se encenderá, incluso si el airbag del SRS funciona perfectamente. Si el piloto de control del airbag no se ilumina al llevar la llave de contacto a la posición “ON”, o si permanece encendido después de que hayan pasado más de 6 segundos desde el arranque, o si se enciende mientras el vehículo está en marcha, haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise el pretensor o el sistema SRS airbag lo antes posible.*

**ADVERTENCIA**

- Los pretensores se han calculado para funcionar una sola vez. Si se activan, hay que cambiarlos. Todos los cinturones de seguridad, sean del tipo que sean, deben sustituirse después de una colisión.
- El mecanismo del sistema pretensor se calienta cuando se activa. No toque el conjunto del pretensor hasta varios minutos después de haberse activado.
- No intente revisar o sustituir los pretensores usted mismo. Esta operación debe realizarla un concesionario autorizado HYUNDAI.
- No golpee los pretensores.
- No realice ningún servicio de mantenimiento o reparación del sistema de tensor previo del cinturón de seguridad.

(continúa)

(continúa)

- Manipular inadecuadamente los pretensores o no observar las advertencias de abstenerse de golpearlos, modificarlos, revisarlos, sustituirlos o repararlos puede conducir a un funcionamiento incorrecto o a su activación involuntaria y a lesiones graves.
- Siempre que se conduzca o se viaje en un vehículo de motor, hay que llevar los cinturones de seguridad abrochados.
- Si se debe descargar el pretensor del cinturón del asiento, contacte con un distribuidor HYUNDAI.

### Precauciones con el cinturón de seguridad

#### **ADVERTENCIA**

Todos los ocupantes del vehículo deben llevar los cinturones de seguridad en todo momento. Los cinturones de seguridad y los sistemas de sujeción infantil reducen el riesgo de lesiones graves o mortales en caso de colisión o parada brusca. Sin el cinturón, los ocupantes podrían acercarse demasiado a un airbag en el momento de su activación, golpear la estructura interna o ser arrojados fuera del vehículo. Llevar el cinturón bien ajustado reduce enormemente estos peligros.

Siga siempre las precauciones sobre el cinturón de seguridad, los airbags y los asientos de los ocupantes incluidas en este manual.

### *Bebés o niños pequeños*

Debe estar al corriente de la normativa específica de su país. Las sillas para bebés o niños pequeños deben instalarse correctamente en el asiento trasero. Para más información sobre el uso de estas sujeciones, consulte “Sistema de sujeción para niños” en este mismo capítulo.

#### **ADVERTENCIA**

Todos los ocupantes del vehículo, incluidos niños y bebés, deben estar adecuadamente sujetos en todo momento. No lleve nunca un niño sobre el regazo, ni en brazos, cuando viaje en coche. Las violentas fuerzas que acompañan a un choque arrancarían al niño de sus brazos y lo arrojarían contra el vehículo. Utilice siempre un sistema de sujeción infantil adecuado a la altura y peso del niño.

### \* ATENCIÓN

Los niños pequeños están más protegidos en caso de accidente cuando están bien sujetos en el asiento trasero con un sistema de sujeción para niños que cumple las normas de seguridad de su país. Antes de comprar un sistema de sujeción para niños, asegúrese de que lleva una etiqueta que certifique que cumple con la normativa de seguridad de su país. La sujeción debe ser la adecuada a la altura y el peso del niño. Compruebe esta información en la etiqueta de la sujeción. Consulte el capítulo “Sistema de sujeción para niños” en este mismo apartado.

### *Niños mayores*

Los niños demasiado grandes para los sistemas de sujeción deben ocupar siempre los asientos traseros y utilizar los cinturones de seguridad abdominales y de bandolera instalados en ellos. La parte abdominal debe ceñirse bien a las caderas en la posición más baja posible.

Compruebe periódicamente el ajuste del cinturón. Los movimientos del niño podrían desajustarlo. Los niños están más seguros en caso de accidente cuando están sujetos con un sistema adecuado en el asiento trasero. Si debe colocar a un niño mayor (de más de 12 años) en el asiento delantero, sujételo adecuadamente con el cinturón de seguridad abdominal/de bandolera y retrase el asiento todo lo posible. Los niños menores de 12 años deben ir sujetos adecuadamente en el asiento trasero. NUNCA coloque a un niño menor de 12 años en el asiento delantero. NUNCA coloque en el asiento delantero del vehículo una silla infantil orientada hacia atrás.

Si la parte de bandolera tocara ligeramente el cuello o la cara, conviene que el niño se desplace un poco hacia el centro del vehículo. Si la bandolera sigue tocando la cara o el cuello, habrá que volver al sistema de sujeción para niños.

### **ADVERTENCIA - Uso de cinturones de bandolera con niños pequeños**

- No deje nunca que la parte de la bandolera del cinturón de seguridad entre en contacto con la cara o el cuello del niño mientras el vehículo está en marcha.
- Si no se colocan y ajustan los cinturones de seguridad correctamente, los niños corren peligro de sufrir lesiones graves o mortales.

### ***Mujeres embarazadas***

Se recomienda que las mujeres embarazadas usen el cinturón de seguridad para disminuir el riesgo de accidentes y lesiones. Al colocarlo, la parte abdominal del cinturón debería colocarse tan bajo y ceñido sobre las caderas como sea posible, no sobre el abdomen. Consulte a su médico sobre otras instrucciones específicas.

#### **⚠ ADVERTENCIA - Mujeres embarazadas**

**Las mujeres embarazadas no deben colocarse nunca la parte abdominal del cinturón sobre la zona del abdomen donde se encuentra el feto ni por encima del abdomen, donde el cinturón podría aplastar al feto en caso de impacto.**

### ***Heridos***

Cuando se transporta a una herido se debe utilizar el cinturón de seguridad. Pida consejo a un médico en caso necesario.

### ***Una persona por cinturón***

No utilice nunca un cinturón de seguridad para más de una persona (incluidos niños). Esto podría aumentar la gravedad de las lesiones en caso de accidente.

### ***No se tumbe***

Para reducir las posibilidades de lesión en caso de accidente y para conseguir la máxima eficacia en el sistema de sujeción, todos los pasajeros de los asientos delanteros deben estar sentados en posición vertical cuando el coche está en movimiento. Un cinturón de seguridad no proporcionará la protección adecuada si la persona está acostada en el asiento trasero o si los asientos delanteros y traseros están en una posición reclinada.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Viajar con el respaldo reclinado aumenta el riesgo de lesiones graves o mortales en caso de colisión o parada brusca. La protección del sistema de sujeción (cinturones y airbags) disminuye considerablemente con los asientos reclinados. Los cinturones deben ir ceñidos a las caderas y al pecho para funcionar correctamente. Cuanto más reclinado esté el asiento, mayor es el riesgo de que las caderas se deslicen por debajo del cinturón abdominal provocando lesiones internas graves o de que el cuello golpee contra el cinturón de bandolera. El conductor y los pasajeros siempre deben ir bien sentados, con el cinturón de seguridad abrochado correctamente y el asiento vertical.**

## **Cuidado de los cinturones de seguridad**

En ningún caso se debe desmontar o modificar el sistema del cinturón de seguridad. Además, se debe tener cuidado para no dañar los cinturones y los elementos de fijación con las articulaciones de los asientos o las puertas o someténdolos a un trato inadecuado.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando devuelva el respaldo trasero a su posición vertical después de haberlo plegado, tenga cuidado para no dañar el tejido o la hebilla del cinturón de seguridad. Asegúrese de que ni la hebilla ni el tejido se enganchan en el asiento trasero. Un cinturón con el tejido o la hebilla dañados no es suficientemente fuerte y podría fallar en una colisión o parada repentina, lo que puede provocar lesiones graves. Si la bobina o la hebilla están dañadas, hagan que las cambien inmediatamente.**

### ***Inspección periódica***

Se recomienda revisar todos los cinturones de seguridad periódicamente para detectar desgates o cualquier tipo de daños. Las partes del sistema dañadas deben cambiarse tan pronto como sea posible.

### ***Mantenga los cinturones limpios y secos***

Los cinturones deben mantenerse limpios y secos. Si se ensucian, límpielos con un jabón suave y agua caliente. No utilice lejía, tintes ni detergentes fuertes o abrasivos, ya que podrían dañar y debilitar la tela.

### ***¿Cuándo sustituir los cinturones?***

Si el vehículo ha sufrido un accidente, hay que cambiar todos los cinturones de seguridad y sus mecanismos. Esta medida es necesaria incluso si no hay daños visibles. Si se le presentan otras dudas sobre el funcionamiento de los cinturones de seguridad, acuda a un concesionario de HYUNDAI autorizado.

### SISTEMA DE SUJECCIÓN PARA NIÑOS (OPCIONAL)

Los niños que viajen en el coche deben ir en el asiento trasero y estar siempre bien sujetos para minimizar el riesgo de lesiones en caso de accidente, frenazo brusco o maniobra brusca. Según las estadísticas de accidentes, los niños están más seguros bien sujetos en el asiento trasero que en el delantero. Los niños mayores que no tengan una sujeción para niños deberán utilizar alguno de los cinturones de seguridad instalados.

Debe estar al corriente de la normativa específica de su país. Las sillas para bebés y niños pequeños deben instalarse correctamente en el asiento trasero. Utilice un sistema comercial de sujeción para niños que cumpla con la normativa de seguridad de su país.

Los sistemas de retención para niños están diseñados para asegurarlos en los asientos del vehículo con los cinturones o con la banda superior del cinturón, por un anclaje y/o un anclaje ISOFIX.

(opcional)

Si los sistemas de sujeción no están bien montados, los niños podrían resultar lesionados o muertos en caso de choque. Los niños pequeños y los bebés deben utilizar una silla adecuada. Antes de adquirir un sistema de sujeción, asegúrese de que se adapta al asiento de su coche y a sus cinturones de seguridad y de que es adecuado para su niño. Al instalar el sistema de sujeción para niños siga todas las instrucciones indicadas por el fabricante.

#### ADVERTENCIA

- El sistema de retención para niños debe montarse en el asiento trasero. No instale jamás una silla de niño o de bebé en el asiento del acompañante. Si, en caso de accidente, se despliega el airbag lateral, el niño o el bebé sentado en la silla podría sufrir lesiones graves o mortales. Por tanto, utilice los sistemas de sujeción para niños únicamente en el asiento trasero del vehículo.
- El cinturón de seguridad o el sistema de sujeción infantil pueden calentarse mucho en un vehículo cerrado en un día soleado, incluso si fuera no hace calor. Compruebe las fundas del asiento y las hebillas antes de colocar al niño.
- Cuando no se usa el sistema de retención del niño, guárdelo en el maletero o asegúrelo con el cinturón del asiento para que no salga disparado en caso de parada brusca o de accidente.
- La activación de un airbag puede causar lesiones graves o mortales a un niño. Todos los niños, incluso los demasiado grandes para los sistemas de sujeción infantil, deben viajar en el asiento trasero.

**⚠ ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales:

- Los niños de todas las edades están más seguros bien sujetos en el asiento trasero. La activación de un airbag puede golpear fuertemente a un niño que viaje en el asiento del acompañante y provocar lesiones graves o mortales.
- Siga siempre las instrucciones de uso e instalación del fabricante de sistemas de sujeción infantil.
- Asegúrese siempre de que la silla infantil está bien sujeta al coche y el niño a la silla.
- No lleve nunca un niño sobre el regazo, ni en brazos, cuando viaje en coche. Las violentas fuerzas que acompañan a un choque arrancarán al niño de sus brazos y lo arrojarán contra el vehículo.

(continúa)

(continúa)

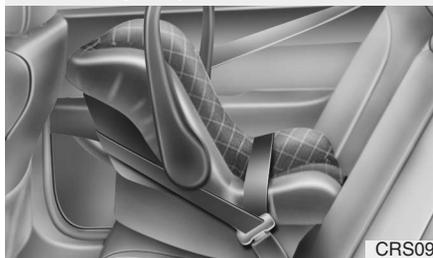
- No coloque nunca un cinturón de seguridad sobre usted y el niño. En un choque, el cinturón podría presionar al niño fuertemente produciéndole lesiones internas graves.
- No deje nunca niños sin vigilancia dentro del vehículo, ni siquiera durante poco tiempo. El coche se calienta muy rápido y los niños podrían sufrir lesiones graves. Incluso los niños muy pequeños pueden hacer que el vehículo se mueva inadvertidamente, quedar atrapados en las ventanillas o encerrarse dentro del vehículo.
- No permita que dos niños, ni otras dos personas, usen el mismo cinturón de seguridad.
- Los niños tienden a retorcerse y colocarse inadecuadamente. Nunca permita que el niño lleve la bandolera por debajo del brazo o detrás de la espalda. Coloque y asegure siempre a los niños correctamente en el asiento trasero.

(continúa)

(continúa)

- No deje nunca que un niño se ponga de pie o de rodillas sobre el asiento o el suelo de un coche en marcha. En caso de frenazo brusco o colisión, el niño puede sufrir lesiones graves al ser arrojado violentamente contra el vehículo.
- No utilice nunca un capazo para bebé o una silla infantil que se enganche en el respaldo, ya que puede que no ofrezcan la seguridad adecuada en caso de accidente.
- Los cinturones de seguridad pueden calentarse mucho, especialmente cuando el coche está a pleno sol. Compruebe la hebilla del cinturón de seguridad antes de abrocharlo sobre el niño.

Sistema de sujeción para niños mirando hacia atrás



Sistema de sujeción para niños mirando hacia adelante



### Utilizar un sistema de sujeción para niños

Es obligatorio el uso de sillas para bebés o niños pequeños. El tamaño debe ajustarse al del niño y la silla debe montarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Por razones de seguridad, le recomendamos que el sistema de sujeción del niño se use en el asiento trasero.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Nunca coloque el sistema de sujeción del niño mirando hacia atrás en el asiento delantero, porque si se hincha el airbag lateral del acompañante podría impactar con la sujeción del niño orientada hacia atrás y matar al niño.

### **⚠ ADVERTENCIA - Montaje del asiento del niño**

- Un niño podría resultar gravemente herido o muerto en un impacto si la sujeción para niños no está correctamente anclada al coche y si no están sujetos correctamente con la sujeción del niño.
- Si el cinturón no funciona como se describe en este capítulo, haga revisar el sistema inmediatamente por un taller autorizado de HYUNDAI.
- No observar las instrucciones de este manual relativas al sistema de sujeción del niño a las instrucciones suministradas por el sistema de sujeción del niño puede incrementar las posibilidades y/o la gravedad de las lesiones en un accidente.



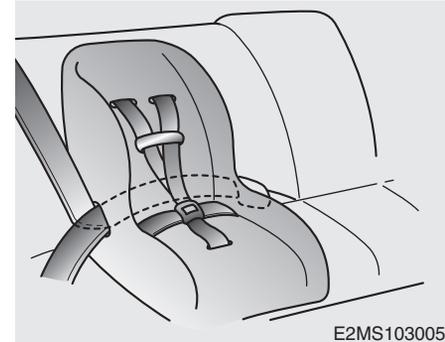
1GHA2260

**Instalación de un sistema de sujeción para niños con el cinturón abdominal (en el asiento central trasero) (opcional) - Excepto Europa**

Para instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero central, proceda como sigue:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero central.
2. Extienda la lengüeta con la placa del pestillo del cinturón abdominal.

3. Pase el cinturón por el sistema de sujeción siguiendo las instrucciones del fabricante.
4. Enganche el cinturón y ajuste la banda abdominal para que sujete firmemente el sistema de sujeción, tirando del extremo libre del cinturón. Una vez montado el sistema de sujeción, trate de moverlo en todas las direcciones para asegurarse de que está bien anclado.



E2MS103005

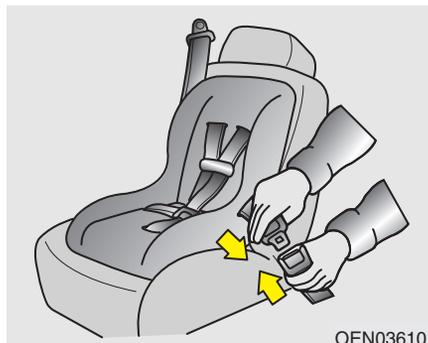
**Montaje de un sistema de sujeción infantil con cinturón de seguridad abdominal / de bandolera**

Para instalar un sistema de sujeción para niños en los asientos traseros exteriores o central, proceda como sigue:

1. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento y pase el cinturón de seguridad abdominal / de bandolera por el sistema de sujeción, según las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Al usar el cinturón de seguridad central trasero, véase también el apartado "Cinturón de seguridad central trasero de tres puntos" en este capítulo.



2. Abroche el pestillo del cinturón en la hebilla. Debe oír un chasquido claro.  
*Coloque el botón de liberación de forma que esté fácilmente accesible en caso de emergencia.*



3. Enganche el cinturón de seguridad y deje que recupere la posible holgura. Una vez montado el sistema de sujeción, trate de moverlo en todas las direcciones para asegurarse de que está bien anclado.

Si necesita apretar el cinturón, tire de la banda hacia el retractor. Cuando desenganche el cinturón de seguridad y deje que se recoja, el retractor lo devolverá automáticamente a la posición normal de bloqueo para un pasajero sentado.

**Aptitud de los sistemas de sujeción para niños para posición sentada**

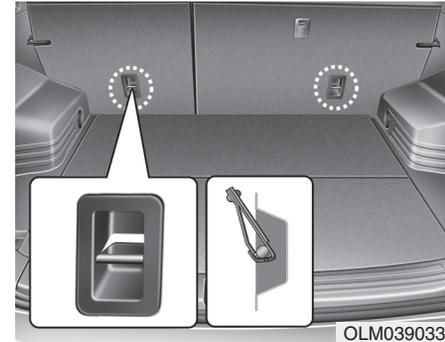
Use sillas infantiles aprobadas oficialmente y apropiadas para sus niños.

Cuando emplee asientos de seguridad para niños, consulte la siguiente tabla.

Grupo de edad	Posición del asiento		
	Pasajero de delante	Asientos traseros exteriores	Asiento trasero central
0 : Hasta 10kg (0 - 9 meses)	U*	U	U
0+ : Hasta 13 kg (0 - 2 años)	U*	U	U
I : 9 kg a 18 kg (9 meses - 4 años)	U*	U	U
II & III : 15 kg a 36 kg (4 - 12 años)	U*	U	U

U : Adecuados para las sujeciones de categoría "universal" aprobados para su uso en este grupo de peso

U\* : Adecuados para las sujeciones de categoría "universal" aprobados para su uso en este grupo de peso (Posición del asiento: lo más adelante posible, respaldo: vertical).



**Sujeción de una silla infantil con sistema de anclaje de tirante (opcional)**

Los anclajes para asientos infantiles se encuentran, detrás asiento trasero.



1. Pase el tirante de la silla del niño por encima del respaldo.  
En vehículos con reposacabezas ajustable, pase el tirante bajo el reposacabezas y entre sus soportes; en caso contrario, páselo por encima de la parte superior del respaldo.
2. Conecte el gancho del tirante al punto de anclaje adecuado y tense el tirante para asegurar el asiento.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si la silla para niños no se ancla adecuadamente al coche y el niño a su vez a la silla, éste puede sufrir lesiones graves o mortales en una colisión. Siga siempre las instrucciones de instalación y uso del fabricante del sistema de sujeción para niños.

### **⚠ ADVERTENCIA - Tirante**

Nunca monte más de una sujeción para niños en un solo tirante o en un único punto de anclaje inferior. La carga excesiva de las múltiples sillas puede hacer que se rompan los puntos de anclaje o el tirante, provocando lesiones graves o mortales.

### **⚠ ADVERTENCIA -**

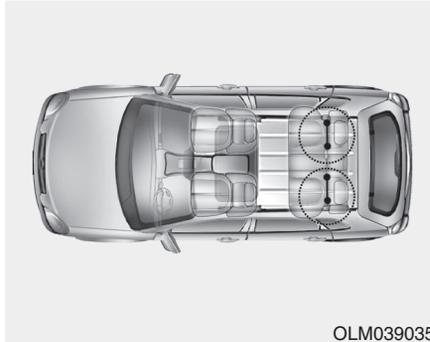
#### **Comprobación del sistema de sujeción para niños**

Tire y empuje del sistema de sujeción para niños en todas direcciones para comprobar que es seguro. Si no está ajustado correctamente puede girar, balancearse, inclinarse o separarse produciendo lesiones graves o mortales.

### **⚠ ADVERTENCIA -**

#### **Anclaje del sistema de sujeción para niños**

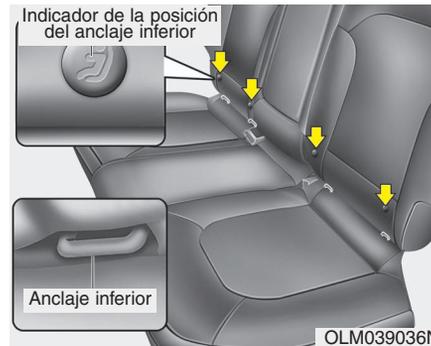
- Los anclajes del sistema de sujeción para niños se han diseñado para resistir las cargas de las sillas infantiles colocadas correctamente. Bajo ninguna circunstancia deben usarse para los cinturones de seguridad de los adultos o para sujetar otros objetos o equipamiento al vehículo.
- El tirante puede no funcionar si se sujeta en otro lugar que no sea el anclaje correspondiente.



**Montaje de un sistema de sujeción para niños "ISOFIX" y de anclaje de tirante (opcional)**

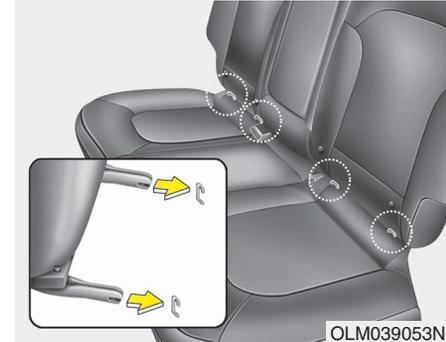
ISOFIX es un método normalizado de anclaje de sillas infantiles que elimina la necesidad de utilizar el cinturón de seguridad para sujetar la silla al vehículo. Permite una sujeción mucho más segura y una posición precisa con la ventaja añadida de que la instalación resulta mucho más fácil y rápida.

Solamente se puede instalar una silla ISOFIX si dispone homologación especial para el vehículo de que se trate según ECE-R44.



Hay símbolos ISOFIX localizadas en la parte inferior de cada lado de los respaldos traseros.

Los símbolos indican la posición de los anclajes inferiores para la sujeción de los niños si está equipado.



Ambos asientos traseros exteriores están equipados con un par de anclajes ISOFIX así como un anclaje con una cuerda superior en la parte trasera del respaldo. Los anclajes ISOFIX están ubicados entre el cojín y el respaldo del asiento y marcados con el icono ISOFIX.

Para la instalación, debe enganchar los conectores CRS ISOFIX con los anclajes ISOFIX del vehículo (cuando escuche un "click", compruebe que están bien colocados los indicadores del CRS y compruebe también tirando de los mismos).

Los anclajes CRS cumplen con la norma estándar ECE-R44 que especifica que debe fijarse adicionalmente con una cuerda en la parte superior enganchada al correspondiente punto de anclaje del respaldo del asiento.

La instalación y el uso de la silla para niños debe hacerse de acuerdo con el manual de instalación que acompaña a la silla ISOFIX.

### ADVERTENCIA

Monte el asiento de sujeción del niño completamente hacia atrás contra el respaldo, con el respaldo en posición vertical y sin reclinar.

### ADVERTENCIA

Cuando instale una silla infantil en el asiento trasero con el sistema “ISOFIX” del vehículo, todas las placas o lengüetas metálicas del pestillo de los cinturones traseros que no se utilizan deben asegurarse perfectamente en las hebillas correspondientes y la banda del cinturón debe retraerse detrás sistema de sujeción infantil, para evitar que los niños alcancen y agarren los cinturones sueltos. Si se dejan las placas o lengüetas metálicas del pestillo de los cinturones traseros sueltas, los niños podrían alcanzar los cinturones y sufrir una estrangulación y lesiones graves o mortales en la silla para niños.

### Para sujetar la silla infantil:

1. Para enganchar la silla al anclaje ISOFIX, inserte el pestillo de la silla en el anclaje ISOFIX. Debe oír un chasquido.

### PRECAUCIÓN

*No raye ni enganche la cincha del cinturón trasero para la palanca del asiento ISOFIX o para el anclaje ISOFIX durante el montaje.*

2. Conecte el gancho del tirante al punto de anclaje y tense el tirante para asegurar el asiento. (Consulte la página anterior).

**⚠ ADVERTENCIA**

- No instale una silla infantil en el centro del asiento trasero con los anclajes ISOFIX del vehículo. Los anclajes ISOFIX están únicamente previstos para los asientos exteriores (izquierdo y derecho) del asiento trasero. No deben utilizarse los anclajes ISOFIX intentando sujetar una silla para niños en el centro del asiento trasero.

Si se produjera un choque, las uniones ISOFIX podrían no ser lo suficientemente fuertes como para sujetar adecuadamente la silla en el centro del asiento trasero, y podrían romperse y causar lesiones graves o mortales.

(continúa)

(continúa)

- No coloque más de un sistema de sujeción para niños en un punto de anclaje inferior para silla. La carga excesiva puede hacer que se rompan los puntos de anclaje o el anclaje del tirante, con la consecuencia de lesiones graves o mortales.
- Sujete la silla ISOFIX, o compatible con ISOFIX, solamente en los puntos adecuados, como ilustra la figura.
- Siga siempre las instrucciones de instalación y uso del fabricante del sistema de sujeción para niños.

### La idoneidad de los dispositivos de seguridad para niños para las posiciones ISOFIX

Grupo de masa	Fijación	Fijación	Posiciones ISOFIX del vehículo			
			Acompañante delantero	Parte exterior trasera (Lado del conductor)	Parte exterior trasera (Lado del acompañante)	Central trasero
Capazo	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0 : Hasta 10kg	E	ISO/R1	-	IUF	IUF	-
0+ : Hasta 13kg	E	ISO/R1	-	IUF	IUF	-
	D	ISO/R2	-	IUF	IUF	-
	C	ISO/R3	-	IUF	IUF	-
I : De 9 a 18kg	D	ISO/R2	-	IUF	IUF	-
	C	ISO/R3	-	IUF	IUF	-
	B	ISO/F2	-	IUF	IUF	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF	IUF	-
	A	ISO/F3	-	IUF	IUF	-

IUF = Adecuado para ISOFIX para los sistemas de seguridad para niños universales aprobados para usar en el grupo de masa.

IL = Adecuado para los sistemas especiales de retención para niños (CRS) ISOFIX que se listan a continuación. Estos CRS ISOFIX se dividen en estas categorías "vehículo específico", "restringido" o "semiuniversal".

X = Posición ISOFIX no adecuada para sistema de seguridad para niños ISOFIX en el grupo de masa y/o para este tamaño.

\* Tanto ISO/R2 y ISO/R3 pueden fijar la posición más adelantada del asiento del acompañante.

\* Tamaños y fijaciones de los sistemas de seguridad para niños ISOFIX

A - ISO/F3: Altura total para niños CRS (altura 720 mm)

B - ISO/F2: Altura reducida para niños CRS (altura 650 mm)

B1 - ISO/F2X: Forma de la superficie trasera de la segunda versión de altura reducida para niños CRS (altura 650 mm)

C - ISO/R3: Tamaño completo hacia atrás para niños CRS

D - ISO/R2: Tamaño reducido hacia atrás para niños CRS

E - ISO/R1: Pequeño tamaño hacia atrás para niños CRS

F - ISO/L1: Lateral izquierdo de la posición CRS (capazo)

G - ISO/L2: Lateral derecho de la posición CRS (capazo)

**Sistema de sujeción para niños recomendado - Para Europa**

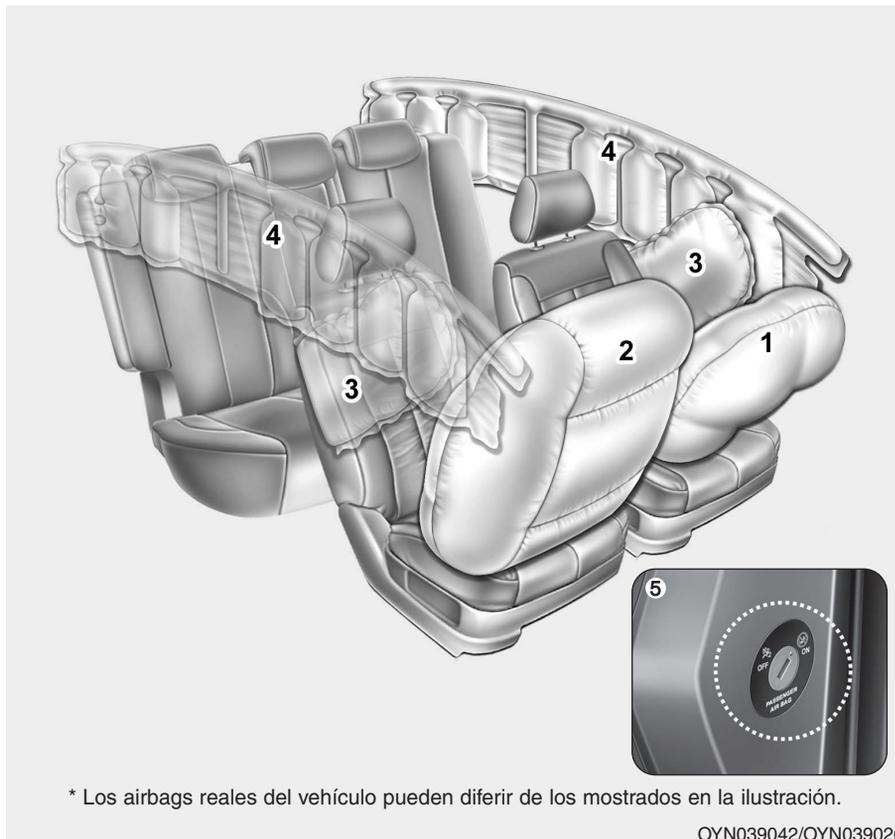
Grupo de masa	Nombre	Fabricante	Tipo de fijación	Nº de aprobación ECE-R44
Grupo 0-1 (0-18kg)	FAIR G0/1 S	FAIR S.r.l	en vehículo con asiento hacia atrás de plataforma ISOFIX tipo "D"	E4 04443718
	Baby Safe Plus	Britax Römer	en vehículos con cinturón de seguridad de 3 puntos de ajuste	E1 04301146
Grupo 1 (9-18kg)	FAIR G0/1 S	FAIR S.r.l	en vehículos con asiento hacia adelante de plataforma ISOFIX tipo "A"	E4 04443718
	Duo Plus	Britax Römer	en vehículos con anclaje inferior ISOFIX + cable de retención superior	E1 04301133
		Britax Römer	en vehículos con cinturón de seguridad de 3 puntos de ajuste	E1 04301133

**Información del fabricante CRS**

FAIR S.r.l      <http://www.fairbimbofix.com>

Britax Römer      <http://www.britax.com>

## AIRBAG – SISTEMA DE SUJECIÓN COMPLEMENTARIO (SRS) (OPCIONAL)



- (1) Airbag delantero del conductor\*
- (2) Airbag delantero del acompañante\*
- (3) Airbag lateral\*
- (4) Airbag de cortina\*
- (5) Interruptor ON/OFF del airbag del acompañante delantero\*

\* : opcional

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Incluso en vehículos con airbag, tanto usted como los otros ocupantes deben llevar siempre puestos los cinturones de seguridad para minimizar el riesgo de lesiones en caso de colisión o vuelco.**

\* Los airbags reales del vehículo pueden diferir de los mostrados en la ilustración.

OYN039042/OYN039026

### Componentes y funciones del SRS

El SRS consta de los siguientes componentes:

1. Módulo del airbag delantero del conductor\*
2. Sensores de impacto frontal\*
3. Módulo del airbag delantero del acompañante\*
4. Conjuntos pretensores del retractor\*
5. Sensores de impacto laterales\*
6. Módulos de airbags de cortina\*
7. Módulos de airbags laterales\*
8. Módulo de control del SRS (SRSCM)
9. Piloto de control de airbag
10. Conmutador ON/OFF del airbag delantero del acompañante\*
11. Indicador ON/OFF del airbag delantero del acompañante\*

\* : opcional

El SRSCM controla continuamente todos los componentes mientras el interruptor de encendido está en ON para determinar si el impacto frontal, semifrontal o lateral es lo suficientemente fuerte para necesitar el despliegue del airbag o del pretensor del cinturón.

El piloto de control del SRS air bag del panel de instrumentos se encenderá durante unos 6 segundos después de girar la llave de contacto a la posición ON, y se apagará a continuación.

### ADVERTENCIA

Si alguna de la siguientes condiciones ocurre, esto indica un mal funcionamiento del SRS. Lleve a revisar el sistema de airbag lo antes posible a un distribuidor HYUNDAI autorizado.

- La luz no se enciende momentáneamente al colocar el encendido en ON.
- La luz permanece iluminada durante unos 6 segundos.
- La luz se enciende mientras el vehículo está en movimiento.
- La luz parpadea cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.

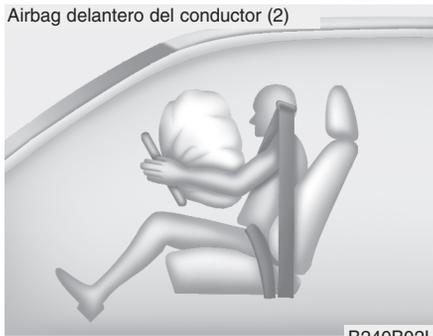
## Sistema de seguridad del vehículo

Airbag delantero del conductor (1)



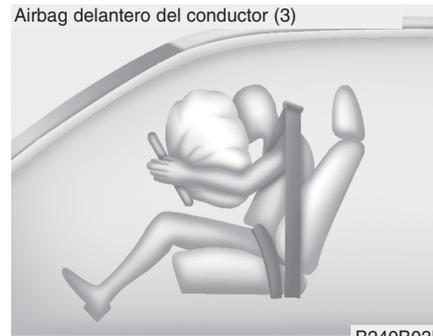
Los módulos de airbag delantero se encuentran en el centro del volante y en el panel del acompañante, por encima de la guantera. Cuando el SRSCM detecta un impacto frontal suficientemente fuerte, despliega automáticamente los airbags delanteros.

Airbag delantero del conductor (2)



Al desplegarse, las líneas de rotura formadas en el revestimiento se abren bajo la presión producida por la expansión del airbag. Cuando las tapas terminan de abrirse, los airbags pueden inflarse totalmente.

Airbag delantero del conductor (3)



Un airbag inflado totalmente, en combinación con un cinturón ajustado adecuadamente, ralentiza el movimiento hacia adelante del conductor y del acompañante, lo que reduce el riesgo de sufrir lesiones en el cuello y en la cabeza.

Inmediatamente después de haberse desplegado totalmente, el airbag comienza a deshincharse, para que el conductor pueda conservar la visibilidad y la capacidad para maniobrar o accionar otros controles.

Airbag delantero del acompañante



B240B05L

**⚠ ADVERTENCIA**

- En un vehículo con airbag para el acompañante, no instale ningún accesorio (sujetavacos, soporte de cassettes, pegatinas, etc.) en el panel del acompañante sobre la guantera. Estos objetos podrían ser proyectiles peligrosos y provocar lesiones si se despliega el airbag.
- No coloque un ambientador cerca del panel de instrumentos ni en su superficie. Podría ser un proyectil peligroso y provocar lesiones si se despliega el airbag.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si se desplegara el airbag, puede que se escuche un fuerte ruido y se vea un polvo fino en el habitáculo. Esto es normal y no supone ningún peligro; los airbags están envueltos en este polvillo. El polvo liberado durante el despliegue del airbag puede producir irritación en la piel y los ojos, además de agravar el asma en ciertas personas. Lávese a fondo todas las zonas expuestas de la piel con agua tibia y jabón suave después de sufrir un accidente en el que se hayan activado los airbags.

(continúa)

(continúa)

- El SRS sólo funciona cuando la llave de contacto está en la posición ON. Si el piloto de control de SRS de los airbag no se ilumina, o si permanece encendido más de unos 6 segundos después de haber llevado la llave de contacto a ON, o después de que se haya arrancado el vehículo, o mientras se conduce, el SRS no funciona correctamente. En tal caso, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el vehículo inmediatamente.
- Antes de cambiar un fusible o desconectar una terminal de la batería, gire la llave de contacto a la posición LOCK y retírela. Nunca desmonte o sustituya los fusibles del airbag con la llave de contacto en la posición ON. No observar estas advertencias puede hacer que el piloto de control de airbag se ilumine.



Airbag delantero del acompañante



### Airbag delantero del conductor y el acompañante (opcional)

Su vehículo está equipado con un sistema de sujeción adicional (airbag) y con cinturones tanto en el asiento del conductor como del acompañante.

Las letras “SRS AIR BAG”, grabadas en el revestimiento que cubre el airbag en el volante y en el panel delantero del acompañante sobre la guantera, indican la presencia de este sistema.

El SRS está formado por airbags instalados bajo el revestimiento del centro del volante y del panel delantero del acompañante, sobre la guantera.

La finalidad del SRS es proporcionar al conductor del vehículo y al acompañante una protección complementaria a los cinturones de seguridad en caso de impacto frontal de gravedad.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Use siempre los cinturones de seguridad y la sujeción para niños, para todos los pasajeros y en todos los viajes. Los airbag se inflan con una fuerza considerable e instantáneamente. Los cinturones mantienen a los ocupantes en una posición adecuada para obtener el máximo beneficio de los airbags. Los ocupantes que no lleven puesto el cinturón o que lo lleven mal abrochado pueden sufrir lesiones graves al activarse el airbag. Siga siempre las precauciones sobre los cinturones, los airbags y la seguridad de los ocupantes contenidas en este manual.

Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales y para sacar el máximo partido al sistema de sujeción:

- No coloque nunca a un niño en una silla infantil o cojín elevador en el asiento delantero.
- ABC – Lleve siempre a los niños en el asiento trasero. Es el lugar más seguro para los niños de cualquier edad.

(continúa)

(continúa)

- Los airbags delanteros y laterales pueden lesionar a los ocupantes sentados incorrectamente en los asientos delanteros.
- Eche su asiento hacia atrás para separarlo todo lo posible de los airbags delanteros, hasta una posición que le permita mantener el control del vehículo.
- Los pasajeros y el conductor nunca deberían apoyarse o sentarse demasiado cerca de los airbags sin necesidad. Los pasajeros y el conductor sentados de forma inadecuada pueden sufrir lesiones graves al activarse los airbags.
- Nunca se incline sobre la puerta o la consola central; siéntese siempre en posición vertical.

(continúa)

(continúa)

- No deben colocarse objetos sobre o cerca de los módulos de airbag en el volante, el panel de instrumentos y el panel del acompañante encima de la guantera, ya que pueden ser peligrosos si el vehículo sufre una colisión de intensidad suficiente para activar los airbags.
- No manipule o desconecte los cables u otros componentes del SRS. Podría sufrir lesiones si los airbags se despliegan accidentalmente o si el SRS queda inutilizado.
- Si el piloto de control de airbag del SRS permanece encendido mientras el vehículo está en marcha, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise lo antes posible el sistema de airbags.

(continúa)

(continúa)

- Los airbags solo pueden usarse una vez; haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI sustituya el sistema de airbags inmediatamente después de activarse.
- El SRS está diseñado para desplegar los airbags delanteros solo cuando el impacto es suficientemente fuerte y cuando el ángulo de impacto es menor de 30° con respecto a la parte delantera del eje longitudinal del vehículo. Además, los airbags solo se desplegarán una vez. Deben llevarse abrochados los cinturones de seguridad en todo momento.
- Los airbag delanteros no están diseñados para inflarse en colisiones laterales, impactos por detrás o accidentes con vuelco. Además, los airbag delanteros no se activan en choques frontales por debajo del umbral de despliegue.

(continúa)

(continúa)

- Nunca debe instalarse un sistema de sujeción para niños en el asiento delantero. En caso de accidente, el niño podría sufrir lesiones graves o mortales si se dispara el airbag.
- Los niños menores de 12 años siempre deben ir bien sujetos en el asiento trasero. No deje jamás que los niños viajen en el asiento del acompañante. Si un niño mayor de 12 años tiene que sentarse en el asiento delantero, debe llevar el cinturón de seguridad ajustado y el asiento debe colocarse lo más atrás posible.
- Para obtener la máxima protección en todo tipo de colisiones, todos los ocupantes, incluido el conductor, deben llevar siempre el cinturón de seguridad abrochado, haya o no airbags en sus asientos, para minimizar el riesgo de lesiones graves o mortales en caso de accidente. No deben apoyarse o sentarse demasiado cerca de los airbags sin necesidad con el vehículo en marcha.

(continúa)

(continúa)

- Sentarse inadecuadamente o fuera de su sitio puede producir lesiones graves o mortales en caso de accidente. Todos los ocupantes deben sentarse erguidos, con el respaldo vertical, centrados en el asiento con el cinturón abrochado, las piernas extendidas cómodamente y los pies en el suelo, hasta que el vehículo esté parado y se haya retirado la llave de contacto.
- El sistema de airbag debe desplegarse muy rápidamente para ofrecer protección en caso de accidente. Si un ocupante está fuera de su sitio por no llevar abrochado el cinturón de seguridad, el airbag le golpeará y le provocará lesiones graves o mortales.



OEL039054

### **Conmutador ON/OFF del airbag delantero del acompañante (opcional)**

El airbag del acompañante se puede desactivar con un conmutador ON/OFF si se instala un sistema de sujeción para niños en dicho asiento o si éste no está ocupado.

Para garantizar la seguridad de su niño, desactive el airbag del asiento del acompañante si, por motivos excepcionales, tiene que montar en él un asiento infantil mirando hacia atrás.



OLM039052L

#### Para desactivar o volver a activar al airbag del acompañante:

Para desactivar el airbag del acompañante, inserte la llave maestra en el conmutador ON/OFF correspondiente y gírela hasta la posición OFF. Se iluminará el indicador OFF (☒) del airbag del acompañante, que permanecerá encendido hasta que dicho airbag se vuelva a activar.

Para reactivar el airbag del acompañante, inserte la llave maestra en el conmutador ON/OFF correspondiente y gírela hasta la posición ON. El indicador OFF del airbag delantero del acompañante se apaga y el indicador ON (☒) del airbag delantero del acompañante se ilumina durante aproximadamente 60 segundos.

### ⚠ ADVERTENCIA

En algunos modelos, el interruptor ON/OFF del airbag delantero podría girarse con un dispositivo rígido y pequeño similar a una llave. Compruebe siempre el estado del interruptor ON/OFF del airbag delantero y del indicador ON/OFF de advertencia del airbag del acompañante.

### \* ATENCIÓN

- Cuando el conmutador ON/OFF del airbag del acompañante está en la posición ON, el airbag está activado, y no se debe montar en esa plaza un asiento infantil.
- Cuando el conmutador ON/OFF del airbag del acompañante está en la posición OFF, el airbag está desactivado.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si el conmutador ON/OFF del airbag del acompañante no funciona adecuadamente, se encenderá la luz de aviso del airbag (☒) en el panel de instrumentos.

El indicador OFF del airbag delantero del acompañante (☒) no se ilumina (El indicador ON del airbag delantero del acompañante se enciende y se apaga después de aprox. 60 segundos), el módulo de control SRS reactiva el airbag delantero del acompañante y el airbag delantero del acompañante se inflará en casos de impacto frontal aunque el interruptor ON/OFF del airbag delantero del acompañante esté colocado en la posición OFF.

Si esto sucede, haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise lo antes posible el conmutador ON/OFF del airbag del acompañante, el sistema pretensor de los cinturones de seguridad y el sistema SRS de los airbag.

(continúa)

(continúa)

- Si la luz de aviso de SRS de los airbag parpadea o no se ilumina cuando la llave de contacto se gira a la posición ON o si se ilumina cuando el vehículo está en marcha, haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise lo antes posible el conmutador ON/OFF del airbag del acompañante, el sistema pretensor de los cinturones de seguridad y el sistema SRS de los airbag.

### ADVERTENCIA

- El conductor es responsable de la correcta posición del conmutador ON/OFF del airbag del acompañante.
- Desactive el airbag del acompañante sólo con el contacto apagado; de otro modo podría estropearse el módulo de control de SRS.

En caso de colisión, hay riesgo de que los airbag del conductor o el acompañante o los airbag laterales o de cortina no se activen o no se activen correctamente.

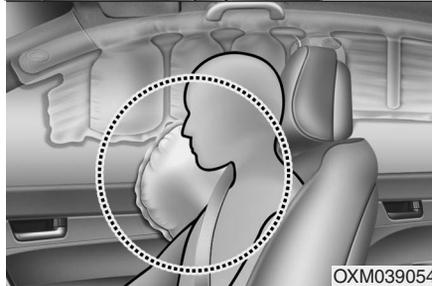
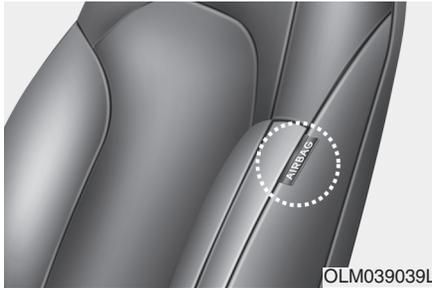
- No monte nunca un asiento infantil orientado hacia atrás en el asiento del acompañante sin desactivar el airbag de dicho asiento.

En caso de accidente, el niño podría sufrir lesiones graves o mortales si se dispara el airbag.

(continúa)

(continúa)

- Aunque su vehículo está equipado con conmutador ON/OFF del airbag del acompañante, no monte nunca una silla infantil en dicho asiento. Nunca debe instalarse un sistema de sujeción para niños en el asiento delantero. Los niños demasiado grandes para los sistemas de sujeción deben ocupar siempre los asientos traseros y utilizar los cinturones de seguridad abdominales y de bandolera instalados en ellos. Los niños están más seguros en caso de accidente cuando están sujetos con un sistema adecuado en el asiento trasero.
- En cuanto deje de necesitar asiento infantil en el lugar del acompañante, vuelva a activar el airbag correspondiente.



### Airbag de impacto lateral (opcional)

Su vehículo está equipado con un airbag de impactos lateral en cada asiento delantero. La finalidad del airbag es proporcionar al conductor del vehículo y/o al acompañante una protección complementaria a los cinturones de seguridad.

- Los airbag de impactos laterales están concebidos para que se desplieguen solamente en determinadas colisiones laterales, dependiendo de la gravedad, el ángulo, la velocidad y el punto de impacto.
- Los airbags de impacto lateral no se despliegan sólo en el lado del impacto sino también en el lado opuesto.

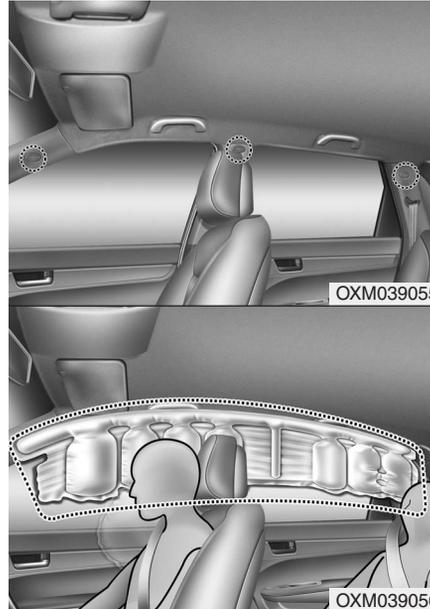
### **⚠ ADVERTENCIA**

- El airbag lateral es un complemento de los cinturones de seguridad para el conductor y el acompañante, no un sustituto. Por este motivo, deben llevarse abrochados los cinturones de seguridad en todo momento cuando el vehículo esté en movimiento. Los airbag laterales se despliegan solamente en determinadas colisiones laterales suficientemente fuertes como para causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.
- Para una protección óptima de los airbags laterales y para evitar lesiones al desplegarse, los ocupantes delanteros deben sentarse erguidos con el cinturón de seguridad abrochado. Las manos del conductor deben situarse sobre el volante en las posiciones correspondientes a las 9:00 y a las 3:00. Los pasajeros deben apoyar las manos y los brazos sobre el regazo.

(continúa)

(continúa)

- No utilice fundas de asiento.
- Podrían obstaculizar o reducir la eficacia del sistema.
- No instale ningún accesorio al lado de los airbags laterales o cerca de ellos.
- No coloque objetos sobre el airbag o entre usted y el airbag.
- No coloque ningún objeto (paraguas, bolsa, etc.) entre la puerta y el asiento delantero. Estos objetos podrían ser proyectiles peligrosos y producir lesiones si se despliega el airbag lateral complementario.
- Para evitar el despliegue inesperado del airbag lateral que puede producir lesiones, no golpee el sensor de impacto lateral cuando la llave de contacto esté en ON.
- Si el asiento o la tapa del asiento está dañada, haga comprobar y reparar el vehículo por un taller HYUNDAI autorizado. Infórmese de si su vehículo está equipado con un airbag lateral.



### Airbag de cortina (opcional)

Los airbag de cortina se encuentran situados a lo largo de ambos costados, sobre las puertas delanteras y traseras. Están diseñados para proteger las cabezas de los ocupantes de los asientos delanteros y traseros exteriores en determinadas colisiones laterales.

- Los airbag de cortina están concebidos para que se desplieguen solamente en determinadas colisiones laterales, dependiendo de la gravedad del impacto y del ángulo y la velocidad del encontronazo.
- Los airbags de cortina no se despliegan sólo en el lado del impacto sino también en el lado opuesto.
- Los airbags de cortina no están diseñados para desplegarse en todas las situaciones de impacto lateral.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Para que los airbag de los costados (laterales y de cortina) ofrezcan la máxima protección, tanto los ocupantes de los asientos delanteros como los de los traseros exteriores deben sentarse erguidos, con los cinturones de seguridad abrochados correctamente. Es muy importante que los niños viajen con un sistema de sujeción especial para niños.
- Cuando se sienten niños en los asientos traseros exteriores, deben ir en un sistema de sujeción especial para niños. Asegúrese de colocar el sistema de sujeción para niños tan lejos como pueda de la puerta, y sujételo firmemente para que se mantenga en su sitio.

(continúa)

(continúa)

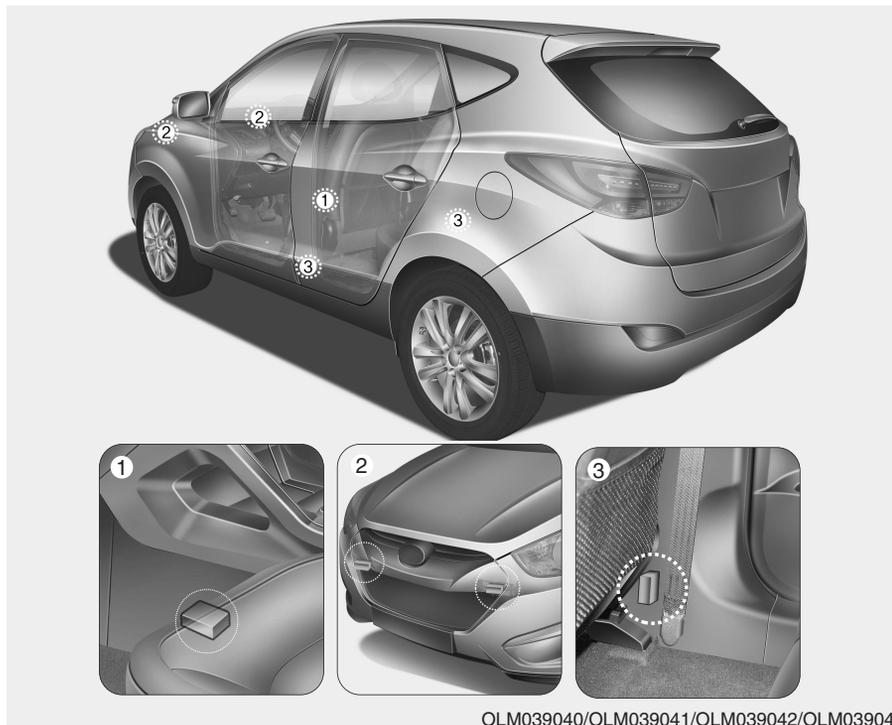
- No permita que los pasajeros apoyen la cabeza, los brazos o el cuerpo en las puertas, saquen los brazos por la ventanilla o coloquen objetos entre las puertas y ellos mismos cuando ocupen asientos equipados con airbag lateral o de cortina.
- No trate nunca de abrir o reparar ningún componente del sistema de airbag de cortina. Esta operación debe ser realizada únicamente por un concesionario autorizado de HYUNDAI.

No observar las instrucciones anteriores puede ocasionar lesiones graves o mortales a los ocupantes del vehículo en caso de accidente.

### ¿Por qué no se desplegó el airbag en una colisión? (Condiciones en las que el airbag se activa o no se activa)

Hay muchos tipos de accidentes en los que no debe esperarse que el airbag proporcione una protección añadida.

Pertencen a este tipo los impactos por detrás, las colisiones segunda o tercera en accidentes múltiples y los impactos a poca velocidad. En otras palabras, no debe sorprenderle que, habiendo resultado dañado su vehículo en un accidente, o incluso completamente destrozado, el airbag no se haya inflado.



OLM039040/OLM039041/OLM039042/OLM039044

### *Sensores de colisión del airbag*

- (1) Módulo de control SRS
- (2) Sensor de impacto frontal
- (3) Sensor de impacto lateral (opcional)

**⚠ ADVERTENCIA**

- No golpee, ni deje que ningún objeto golpee los sitios donde están instalados los airbag o sus sensores.

Podría producirse el despliegue inesperado del airbag, con la posible consecuencia de lesiones graves o mortales.

- Si se modifica la posición o el ángulo de instalación de los sensores, podrían desplegarse los airbag cuando no deben o no desplegarse cuando debieran hacerlo, con la consecuencia de lesiones graves o mortales.

Por tanto, no trate de efectuar ninguna operación de mantenimiento en los sensores de los airbag ni en sus inmediaciones. Haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise y repare el vehículo.

(continúa)

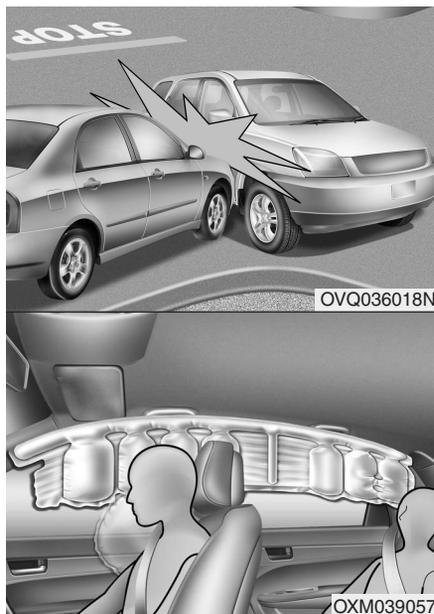
(continúa)

- Pueden producirse fallos si varían los ángulos de instalación de los sensores a causa de la deformación del paragolpes delantero, la carrocería o el montante B & C donde se encuentran instalados los sensores de colisión. Haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise y repare el vehículo.
- Su vehículo se ha diseñado para que absorba los impactos y despliegue los airbag en ciertas colisiones. Instalar protectores de paragolpes no previstos o sustituir un paragolpes por una pieza no genuina puede afectar negativamente al comportamiento de despliegue de los airbag y de su vehículo en caso de colisión.



**Casos en los que se activa el airbag  
Airbag delantero**

Los airbag delanteros están diseñados para que se inflen en caso de colisión frontal en función de la intensidad de la colisión, la velocidad o los ángulos de impacto.



### Airbags laterales y de cortina (opcional)

Los airbags laterales y/o de cortina están diseñados para inflarse cuando los sensores de colisión lateral detectan el impacto, dependiendo de la fuerza, la velocidad y los ángulos de impacto de la colisión.

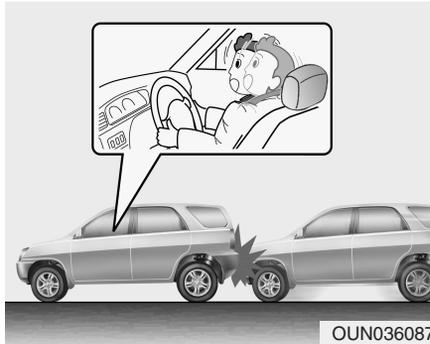
Aunque los airbags delanteros (del conductor y el acompañante) están diseñados para que se inflen solamente en caso de colisión frontal, también pueden inflarse en cualquier tipo de colisión si los sensores de impacto frontal detectan una intensidad suficiente. Los airbags laterales (laterales y/o de cortina) están diseñados para que se inflen solamente en colisiones laterales, aunque pueden hacerlo en otro tipo de colisiones si los sensores correspondientes detectan una intensidad suficiente.

Los airbags se pueden desplegar si el chasis del vehículo sufre el impacto producido por baches u objetos al circular por vías en mal estado o caminos. Conduzca con cuidado cuando circule sobre firme irregular o superficies no destinadas al tráfico rodado para evitar que los airbags se desplieguen.



### Casos en los que no se activa el airbag

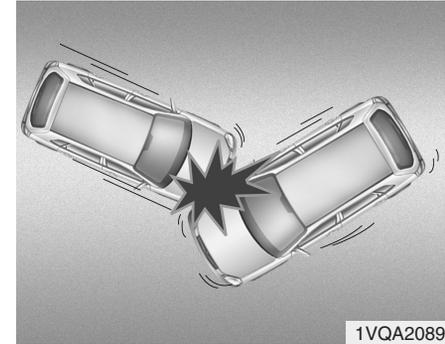
- En ciertas colisiones a baja velocidad los airbags puede que no se desplieguen. Los airbags no están diseñados para actuar en estos casos porque no proporcionan ninguna ventaja añadida a los cinturones de seguridad.



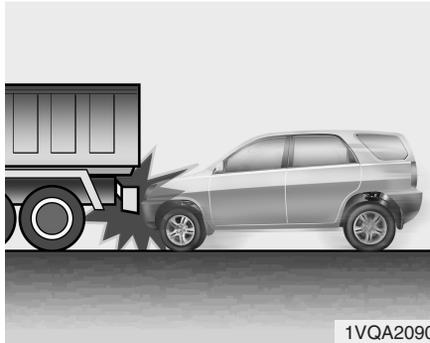
- Los airbag no están concebidos para inflarse en colisiones por detrás, ya que los ocupantes se mueven hacia atrás por la fuerza del impacto. En este caso, los airbags no ofrecerían ninguna ventaja añadida.



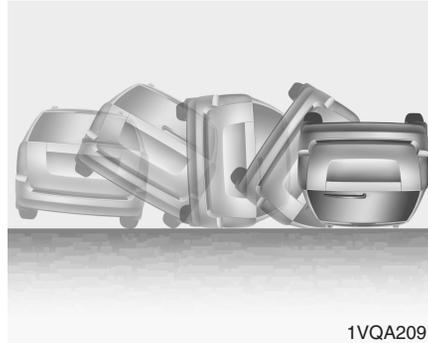
- Los airbag delanteros pueden no inflarse en colisiones laterales, ya que los ocupantes se mueven en la dirección del impacto, por lo que en estas colisiones el despliegue del airbag frontal no ofrecería una protección añadida.
- Sin embargo, si está equipado con airbags de impacto lateral y de cortina, estos podrían inflarse dependiendo de la velocidad del vehículo, la intensidad y los ángulos del impacto.



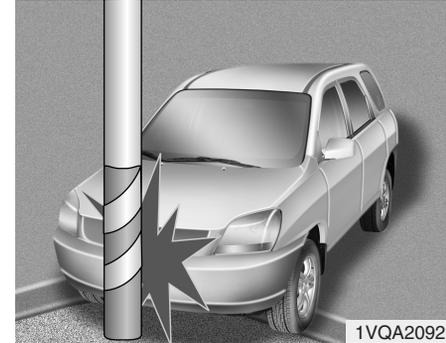
- En un choque oblicuo, la fuerza del impacto puede empujar a los ocupantes en una dirección en la que los airbags no podrían proporcionar ninguna protección añadida, y por lo tanto puede que los sensores no desplieguen ningún airbag.



- El conductor suele frenar bruscamente justo antes del impacto. Estos frenazos tan bruscos bajan la parte delantera del vehículo que puede empotrarse bajo otro vehículo más alto. Los airbags pueden no inflarse en esta situación, ya que dichas colisiones pueden reemplazar considerablemente a las fuerzas de deceleración que detectan los sensores.



- Los airbags pueden no inflarse en accidentes con vuelco, ya que su despliegue no proporcionaría protección a los ocupantes. No obstante, los airbags laterales y/o de cortina podrían inflarse cuando el vehículo vuelca a causa de una colisión lateral, si el vehículo está equipado con airbags de este tipo.



- Los airbags pueden no inflarse si el vehículo choca contra objetos tales como postes o árboles, pues el punto de impacto se concentra en una zona y no comunica toda su fuerza a los sensores.

### Funcionamiento del sistema de airbag

- Los airbag funcionan únicamente cuando la llave de contacto está colocada en las posiciones ON o START.
- Los airbag se inflan instantáneamente en caso de colisión frontal fuerte o lateral (en el caso de estar equipado con airbags laterales o de cortina) a fin de proteger a los ocupantes frente a posibles lesiones graves.
- No hay una velocidad única a la que se inflen los airbag.

Generalmente, los airbag están pensados para actuar en función de la intensidad de la colisión y de su dirección. Estos dos factores determinan si los sensores envían una señal electrónica para su despliegue e inflado.

- El despliegue del airbag depende de diversos factores, que incluyen la velocidad del vehículo, el ángulo de impacto y la densidad y rigidez de los vehículos o de los objetos contra los que choca. No obstante, los factores que influyen no se limitan a los que acaban de mencionarse.

- Los airbag delanteros se inflarán y desinflarán por completo en un instante.

Es prácticamente imposible ver hincharse los airbag durante un accidente. Es mucho más probable que simplemente vea los airbag desinflados, colgando fuera de su alojamiento después del choque.

- Para ofrecer protección en una colisión fuerte, los airbag deben inflarse rápidamente. La velocidad de inflado del airbag es consecuencia del brevísimo tiempo que dura una colisión y de la necesidad de que el airbag se interponga entre el ocupante y las estructuras del vehículo antes de que éste golpee contra ellas. La velocidad de inflado reduce el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales en una colisión fuerte, por lo que es una parte obligada de su diseño.

No obstante, el inflado de un airbag puede también causar lesiones como rozaduras en la cara, magulladuras y fractura de huesos o daños más graves, porque a esa velocidad los airbag se abren con mucha fuerza.

- **Incluso hay circunstancias en las que el contacto con el airbag del volante puede producir lesiones mortales, especialmente si el ocupante está colocado demasiado cerca del volante.**

### ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones graves o mortales producidas por los airbags en una colisión, el conductor debe sentarse tan retirado del volante como sea posible (al menos a 250 mm de distancia). El acompañante debe echar siempre su asiento hacia atrás tanto como sea posible y apoyarse contra el respaldo.
- El airbag se infla en un instante en caso de colisión, y los pasajeros pueden sufrir lesiones debidas a la fuerza de expansión si no se encuentran en la posición adecuada.
- El inflado de un airbag puede ocasionar lesiones como rozaduras en la cara o el cuerpo, heridas producidas por los cristales rotos o quemaduras por los explosivos.

### **Ruido y humo**

Al inflarse, los airbag emiten un ruido fuerte y desprenden humo y polvo dentro del vehículo. Esto es normal y es una consecuencia de la ignición del inflador del airbag. Una vez que se haya inflado el airbag, puede sentir cierta dificultad respiratoria a causa del contacto de su pecho con el cinturón de seguridad y con el airbag, así como por respirar humo y polvo.

**Le recomendamos encarecidamente que abra las puertas o las ventanillas en cuanto pueda para reducir la incomodidad y no respirar durante mucho tiempo el humo y el polvo.**

Aunque el humo y el polvo no son tóxicos, pueden producir irritación de la piel, los ojos, la nariz, la garganta, etc.). En ese caso, lávese y aclárese inmediatamente con agua fría, y acuda a un médico si persisten los síntomas.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando se despliegan los airbag, se calientan considerablemente las piezas próximas del volante y el salpicadero o las situadas a los lados de los carriles del techo, por encima de las puertas delantera y trasera. Para evitar lesiones, no toque las zonas internas donde se guardan los airbag inmediatamente después de que se hayan inflado.**



***Está prohibido instalar un sistema de sujeción para niños en el asiento del acompañante***

No coloque nunca en el asiento del acompañante un sistema de sujeción infantil orientado hacia atrás. Si se desplegara el airbag, impactaría contra dicho sistema de sujeción y provocaría lesiones graves o mortales.

Tampoco deben colocarse en ese asiento sistemas de retención para niños orientados hacia adelante. Si se inflara el airbag del acompañante, provocaría lesiones graves o mortales al niño.

Si su vehículo está equipado con el interruptor ON/OFF del airbag delantero del acompañante, puede activar o desactivar el airbag delantero del acompañante según sea necesario.

Para más información, véase la página 3-50.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- **¡Peligro extremo! No monte un asiento infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag situado delante.**
- **No coloque jamás un sistema de sujeción para niños en el asiento del acompañante. Si se inflara el airbag del acompañante, provocaría lesiones graves o mortales.**
- **Cuando se sienten niños en los asientos traseros exteriores con airbag laterales, asegúrese de colocar el sistema de sujeción para niños tan alejado de la puerta como sea posible, y monte el sistema de sujeción de modo que quede bien fijo.**

**El inflado del airbag lateral o de cortina produciría lesiones graves o mortales a causa de la expansión.**



### **Piloto de aviso de airbag**

El objeto del piloto de aviso de airbag del panel de instrumentos es avisar de posibles deficiencias del SRS (sistema complementario de sujeción).

Cuando se gira el contacto a la posición ON, el piloto de aviso se ilumina durante unos 6 segundos y después se apaga.

Haga revisar el sistema si:

- El piloto no se enciende brevemente al llevar el contacto a ON.
- La luz permanece encendida durante 6 segundos.
- La luz se enciende con el vehículo en marcha.
- La luz parpadea cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.



**Indicador ON del airbag delantero del acompañante (opcional)**



El indicador ON del airbag delantero del acompañante se ilumina durante aprox. 4 segundos después de llevar a ON la llave de contacto.

El indicador ON del airbag delantero del acompañante también se enciende cuando el interruptor ON/OFF del airbag delantero del acompañante se ajusta en la posición ON y después se apaga durante aprox. 60 segundos.



**Indicador OFF del airbag delantero del acompañante (opcional)**



El indicador OFF del airbag delantero del acompañante se ilumina durante unos 4 segundos después de llevar a ON la llave de contacto.

El indicador ON del airbag delantero del acompañante también se enciende cuando el interruptor ON/OFF del airbag delantero del acompañante se ajusta en la posición OFF y se apaga cuando se lleva a la posición ON.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Si hay una avería en el interruptor ON/OFF del airbag delantero del acompañante, el indicador OFF del airbag delantero del acompañante no se iluminará (el indicador ON del airbag delantero del acompañante se enciende y se apaga tras unos 60 segundos) y el airbag delantero del acompañante se infla en caso de impacto delantero aunque el interruptor ON/OFF del airbag del acompañante delantero esté ajustado a la posición OFF.**

**Si esto sucede, haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise lo antes posible el conmutador ON/OFF del airbag del acompañante y el sistema SRS de los airbag.**

## Cuidado del SRS

El SRS no necesita prácticamente mantenimiento y por lo tanto no hay componentes que usted pueda revisar con seguridad. Si el piloto de control del airbag no se ilumina, o permanece encendido, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el vehículo inmediatamente.

Cualquier trabajo de desmontaje, instalación o reparación realizado sobre el sistema SRS o el volante debe ser realizado por un concesionario autorizado de HYUNDAI. La manipulación inadecuada del sistema SRS puede causar lesiones graves.

### ADVERTENCIA

- **Modificar los componentes o el cableado del SRS, añadir cualquier tipo de insignia sobre las tapas o modificar la estructura de la carrocería podría perjudicar el rendimiento del SRS y causar posibles lesiones.**
- **Para limpiar la tapa de revestimiento del airbag, utilice un trapo suave y seco o uno humedecido en agua. Los disolventes y los productos de limpieza podrían dañar las tapas y afectar a la correcta activación del sistema.**
- **No deben colocarse objetos sobre los módulos de airbag del volante, el panel de instrumentos y el panel del acompañante encima de la guantera ni cerca de ellos, ya que pueden ser peligrosos si el vehículo sufre una colisión lo suficientemente fuerte como para activar los airbags.**

(continúa)

(continúa)

- **Si se despliegan los airbags, un concesionario autorizado de HYUNDAI debe sustituirlos.**
- **No manipule o desconecte los cables u otros componentes del SRS. Podría dañarse si los airbags se despliegan accidentalmente o si el SRS queda inutilizado.**
- **Si debe eliminar algún elemento del sistema de airbags, o si tiene que deshacerse del vehículo, tenga en cuenta las precauciones de seguridad. Un concesionario autorizado de HYUNDAI conoce estas precauciones y le ofrecerá la información necesaria. No seguir estas precauciones y procedimientos puede aumentar el riesgo de lesiones.**
- **Si se ha inundado el vehículo y tiene alfombrillas empapadas o acumulación de agua en el piso, no intente arrancar el motor; remolque el coche hasta un concesionario autorizado de HYUNDAI.**

### Otras precauciones de seguridad

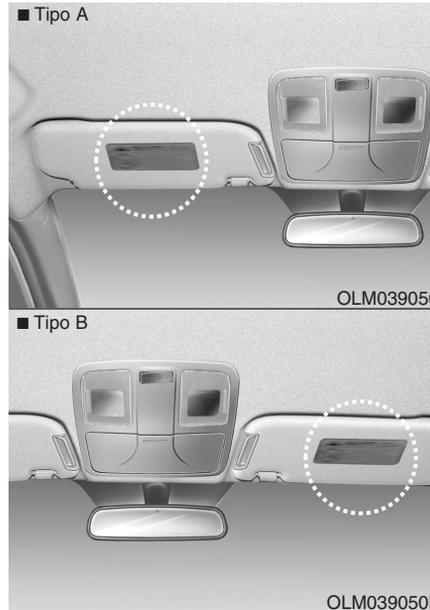
- **Nunca deje a los pasajeros viajar en la zona de carga o sobre los respaldos plegados.** Todos los ocupantes deben sentarse erguidos, con la espalda apoyada sobre el respaldo, los cinturones abrochados y los pies en el suelo.
- **Los pasajeros no deben salir o cambiarse de asiento con el vehículo en movimiento.** Un pasajero que no lleve puesto el cinturón de seguridad en una colisión o parada de emergencia puede salir despedido hacia el interior del vehículo, hacia otros ocupantes o hacia el exterior.
- **Cada cinturón de seguridad está diseñado para sujetar a un ocupante.** Si varias personas usan el mismo cinturón, podrían sufrir lesiones graves o mortales en una colisión.
- **No use ningún accesorio en los cinturones de seguridad.** Los dispositivos que afirman mejorar la comodidad de los ocupantes o reposicionar los cinturones pueden reducir la protección del cinturón y aumentar el riesgo de lesiones graves en un accidente.
- **Los pasajeros no deben interponer objetos pesados o punzantes entre ellos y los airbags.** Llevar objetos pesados o punzantes sobre el regazo o en la boca puede producir lesiones si se activan los airbags.
- **Mantenga a los ocupantes alejados de las tapas de los airbags.** Todos los ocupantes deben sentarse erguidos, con la espalda apoyada sobre el respaldo, los cinturones abrochados y los pies en el suelo. Si los ocupantes están demasiado cerca de las tapas de los airbags, podrían sufrir lesiones cuando éstos se inflen.
- **No cuelgue o coloque objetos sobre las tapas de los airbags o cerca de ellas.** Cualquier objeto colocado en las tapas de los airbags delanteros o laterales podría impedir su funcionamiento normal.
- **No modifique los asientos delanteros.** Si modifica los asientos delanteros podría afectar al funcionamiento de los sensores del sistema complementario de sujeción o a los airbags laterales.
- **No coloque objetos bajo los asientos delanteros.** Si coloca objetos bajo los asientos delanteros podría afectar al funcionamiento de los sensores del sistema complementario de sujeción y al cableado.
- **No lleve nunca un niño o un bebé sobre el regazo.** El niño o el bebé podría sufrir lesiones graves o mortales en caso de colisión. Los bebés y los niños deben ir bien sujetos en un asiento de seguridad infantil adecuado o con cinturones de seguridad en el asiento trasero.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Sentarse inadecuadamente o fuera del asiento puede hacer que los ocupantes se desplacen demasiado cerca de un airbag en el momento de su activación, golpeen la estructura interna o sean arrojados fuera del vehículo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales.
- Siéntese siempre erguido con el respaldo del asiento en posición vertical, centrado en el asiento con el cinturón abrochado, las piernas extendidas cómodamente y los pies en el suelo.

**Añadir equipamiento o modificar el vehículo equipado con airbag**

Si modifica la carrocería de su vehículo, los paragolpes, el frontal, las aletas laterales o la altura puede afectar al funcionamiento del sistema de airbags de su vehículo.



**Etiqueta de aviso de airbag (opcional)**

Se adjuntan etiquetas de aviso de airbag para alertar al conductor y a los pasajeros del riesgo potencial del sistema de airbags.

Tenga en cuenta que estos avisos oficiales se centran en los riesgos para los niños, pero queremos que también conozca los riesgos a los que están expuestos los adultos. Los hemos descrito en las páginas anteriores.

Llaves / 4-2  
Acceso a distancia sin llaves / 4-5  
Llave Smart / 4-8  
Sistema antirrobo / 4-11  
Seguros de las puertas / 4-14  
Portón trasero / 4-18  
Ventanillas / 4-21  
Capó / 4-26  
Boca de llenado de combustible / 4-28  
Techo solar panorámico / 4-31

## Características de vehículo

4

Volante / 4-35  
Retrovisores / 4-38  
Cuadro de instrumentos / 4-45  
Sistema de ayuda de estacionamiento trasero / 4-65  
Cámara de visión trasera / 4-68  
Intermitentes de emergencia / 4-69  
Luces / 4-69  
Limpia y lavaparabrisas / 4-76  
Luz interior / 4-80  
Dispositivo de desescarche / 4-83  
Climatizador manual / 4-85  
Climatizador automático / 4-95  
Deshielo y desempañado del parabrisas / 4-103  
Compartimiento portaobjetos / 4-108  
Otros detalles del interior / 4-110  
Características exteriores / 4-117  
Equipo de sonido / 4-119

### LLAVES

#### Anote el número de la llave



El número de código de las llaves está grabado en la etiqueta con el código de barras que acompaña al juego de llaves. Si pierde las llaves, este número permitirá a un concesionario autorizado de HYUNDAI duplicarlas con facilidad. Retire la etiqueta con el código de barras y guárdela en lugar seguro. Asimismo, anote el número y guárdelo en un sitio seguro y de fácil acceso, pero no en el vehículo.



#### Manejo de las llaves

- Usado para arrancar el motor.
- Usado para bloquear y desbloquear las puertas.
- Usado para bloquear y desbloquear la guantera. (opcional)

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Utilice únicamente piezas originales HYUNDAI para la llave de contacto de su vehículo. Si utiliza una copia, puede que el contacto no vuelva a ON después de llevarlo a START. Si así ocurriera, el motor de arranque no dejaría de girar y podría estropearse o incendiarse a causa de una corriente excesiva en el devanado.

#### **⚠ ADVERTENCIA - Llave de contacto**

Es peligroso dejar niños sin vigilancia en un vehículo con la llave de contacto, incluso si no está puesta en el contacto. Los niños imitan a los adultos y pueden introducir la llave en el contacto. La llave permitiría a los niños manejar los elevallas u otros mandos, o incluso hacer que el vehículo se pusiera en movimiento, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o mortales. No deje jamás las llaves en su vehículo cuando haya niños sin vigilancia.

## Sistema de inmovilización (opcional)

Su vehículo está equipado con un sistema electrónico inmovilizador del motor que reduce el riesgo de uso no autorizado.

Su sistema inmovilizador está unido a un pequeño repetidor en la llave de encendido y aparatos electrónicos en el interior del vehículo. Con el sistema inmovilizador, siempre que se introduce la llave de encendido en el interruptor de encendido y lo encienda, se comprueba, determina y verifica si la llave encendido es válida o no.

En caso afirmativo, el motor arranca.

En caso contrario, el motor no arrancará.

### *Para desactivar el sistema inmovilizador:*

Introduzca la llave de contacto en el cilindro de la cerradura de contacto y gírela hasta la posición ON.

### *Para activar el sistema inmovilizador:*

Gire la llave de contacto a la posición OFF. El sistema inmovilizador se activa automáticamente. Sin una llave de contacto válida para su vehículo, el motor no arrancará.

### **ADVERTENCIA**

**Con el fin de evitar el posible robo de su vehículo, no deje llaves de repuesto en ningún compartimento del vehículo. La contraseña del inmovilizador es una contraseña única del cliente que debería ser confidencial. No deje el número en lugar alguno de su vehículo.**

## \* ATENCIÓN

Al arrancar el motor, no utilice la llave con otras llaves inmovilizadoras. De otro modo, el motor podría no arrancar o detenerse poco después de haber arrancado. Guarde las llaves separadas para no sufrir ninguna avería después de recibir el vehículo nuevo.



### **PRECAUCIÓN**

**No ponga accesorios de metal cerca de la llave o el interruptor de encendido.**

**Sería posible que el motor no arrancara debido a que los accesorios de metal pueden interrumpir la transmisión normal de la señal del repetidor.**

## \* ATENCIÓN

Si necesita más llaves o las pierde, consulte a un concesionario autorizado de HYUNDAI.

### **PRECAUCIÓN**

*El transpondedor de la llave de contacto es una parte importante del sistema inmovilizador. Debe darle varios años de servicio sin problemas; no obstante, evite exponerlo a la acción de la humedad o de la electricidad estática y trátelo con cuidado. De otro modo, el sistema podría dejar de funcionar.*

### **PRECAUCIÓN**

*No cambie, modifique, ni ajuste el sistema inmovilizador, ya que podría dejar de funcionar; solamente debe manipularlo un concesionario autorizado de HYUNDAI.*

*Las averías debidas a modificaciones o ajustes inadecuados del sistema inmovilizador no están cubiertas por la garantía del fabricante del vehículo.*

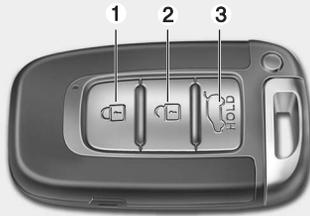
## ACCESO A DISTANCIA SIN LLAVES (OPCIONAL)

### ■ Tipo A (opcional)



OLM049002L

### ■ Tipo B (opcional)



OXM049001L

### Funcionamiento del sistema de acceso a distancia sin llaves

#### **Bloqueo (1)**

Pulsando el botón de bloqueo, se bloquean todas las puertas.

Si todas las puertas están cerradas, las luces de emergencia parpadearán una vez para indicar que todas las puertas están bloqueadas. Si alguna puerta está abierta, las luces de emergencia no parpadearán. A continuación, si se cierran todas las puertas, las luces de emergencia parpadearán.

#### **Desbloqueo (2)**

Pulsando el botón de desbloqueo, se desbloquean todas las puertas.

Las luces de emergencia parpadearán dos veces para indicar que todas las puertas están desbloqueadas.

Cuando se pulsa este botón, las puertas quedan bloqueadas automáticamente a menos que se abra una puerta en 30 segundos.

#### **Desbloqueo del portón (3) (opcional)**

El portón se desbloquea pulsando el botón durante más de 1 segundos.

Las luces de emergencia parpadearán dos veces para indicar que el portón está desbloqueado.

Cuando se pulsa este botón, el portón queda bloqueado automáticamente a menos que se abra en 30 segundos.

Además, si el portón se abre y a continuación se cierra, quedará bloqueado automáticamente.

### Precauciones con el transmisor

#### \* ATENCIÓN

El transmisor no funcionará en ninguno de los casos siguientes:

- La llave de contacto está puesta.
- Se está a una distancia mayor que el alcance del mando (10 m).
- La pila del transmisor está gastada.
- Otros vehículos u objetos bloquean la señal.
- El tiempo es excesivamente frío.
- El transmisor se encuentra próximo a una estación de radio o a un aeropuerto que puede interferir con su funcionamiento normal.

Cuando el transmisor no funcione correctamente, abra y cierre la puerta con la llave de contacto. Si se le presenta algún problema al manejar el transmisor, póngase en contacto con un concesionario autorizado de HYUNDAI.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*No deje que caiga agua u otro líquido sobre el transmisor. Si el sistema de acceso sin llaves no funcionara por haberle caído agua u otro líquido, no se verá cubierto por la garantía del fabricante del vehículo.*

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad, podrían anular la autorización del usuario para operar el equipo. Si el sistema de entrada sin llave se presenta inoperable debido a cambios o modificaciones realizados sin aprobación expresa de la parte responsable de conformidad, dichos cambios no estarán cubiertos por la garantía del fabricante del vehículo.*

#### ■ Tipo A



OLM049200

#### ■ Tipo B



OHM048005

### Sustitución de la pila

El transmisor utiliza una pila de litio de 3 voltios que suele durar varios años. Para cambiarla, siga este procedimiento:

1. Introduzca una herramienta fina en la ranura y levante con cuidado la tapa central del transmisor.

2. Cambie la batería por una nueva (CR2032). Al cambiar la batería, asegúrese de que el símbolo positivo "+" esté encarado hacia arriba como indica la ilustración.
3. Coloque la pila siguiendo el orden inverso al de desmontaje.

Diríjase a un concesionario autorizado de HYUNDAI para reprogramar los transmisores de recambio.

 **PRECAUCIÓN**

- ***El transmisor del sistema de acceso sin llaves debe proporcionarle varios años de servicio sin fallos; no obstante, puede dejar de funcionar correctamente si se expone a la acción de la humedad o de la electricidad estática. Si no está seguro de cómo utilizar su transmisor o de cómo cambiar la pila, póngase en contacto con un concesionario autorizado de HYUNDAI.***
- ***Usar una pila equivocada puede estropear el transmisor. Asegúrese de que utiliza la pila adecuada.***
- ***Para evitar daños en el transmisor, no lo deje caer, no lo moje y no lo exponga al calor o a la luz del sol.***

 **PRECAUCIÓN**

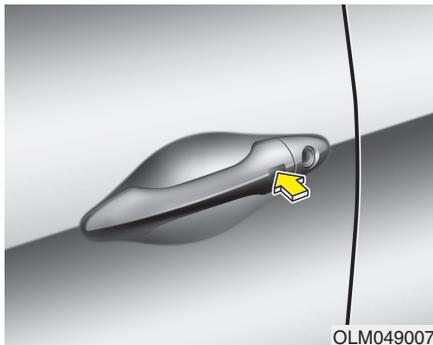
***Dehacerse inadecuadamente de una batería puede ser perjudicial para el medio ambiente y para la salud. Deseche la batería según las disposiciones o regulaciones locales vigentes.***

### LLAVE SMART (OPCIONAL)



Si tiene una llave smart, puede bloquear y desbloquear una puerta (y el portón trasero) e incluso arrancar el motor sin meter la llave.

Las funciones e instrucciones de los botones de una llave smart son parecidos a la entrada a distancia sin llaves. (Consulte la "Entrada a distancia sin llaves" en este capítulo).



#### Funciones de una llave Smart

Al llevar la llave smart, puede bloquear y desbloquear las puertas del vehículo (y el portón trasero). También, puede arrancar el motor. A continuación se le explica más detalladamente.

#### *Cierre*

El botón (en la empuñadura exterior delantera de la puerta), cuando lo pulsa con todas las puertas (y la del portón trasero) cerradas y alguna desbloqueada, bloquea todas las puertas (y el portón trasero). Las luces de emergencia parpadearán una vez para indicar que todas las puertas (y el portón trasero) están bloqueadas. El botón sólo funcionará cuando la llave smart esté a 0,7~1 m de distancia de la empuñadura exterior de la puerta. Si quiere asegurarse que una puerta se ha cerrado o no, debe comprobar el botón de bloqueo del interior del vehículo o tirar de la empuñadura exterior.

Aunque pulse el botón, las puertas no se bloquearán y la señal acústica sonará 3 veces si ocurre alguna de las siguientes condiciones.

- Se mantiene la llave smart dentro del vehículo.
- El botón de INICIO/PARADA DEL MOTOR está en la posición ACC o ON.
- Se abren todas las puertas excepto la puerta del maletero.

### **Desbloqueo**

El botón en la empuñadura exterior delantera de la puerta, cuando lo pulsa con todas las puertas (y la del portón trasero) cerradas y bloqueadas, desbloquea todas las puertas (y el portón trasero). Las luces de emergencia parpadearán dos veces para indicar que todas las puertas (y el portón trasero) están desbloqueadas. El botón sólo funcionará cuando la llave smart esté a 0,7~1 m de distancia de la empuñadura exterior de la puerta.

Cuando se reconoce la llave smart en una zona de 0,7~1 m de la empuñadura exterior de la puerta, otras personas pueden abrir la puerta sin tener la llave smart.

### **Desbloqueo del portón trasero**

Si está a 0,7 m de la empuñadura exterior del portón trasero, con su llave smart, la portón trasero se desbloqueará y abrirá cuando pulse el interruptor de la empuñadura del portón trasero.

Las luces de emergencia parpadearán dos veces para indicar que el portón trasero está desbloqueado.

Una vez, que el portón trasero está abierto y después se cierra, el portón trasero se bloqueará automáticamente.

### **Arranque**

Puede arrancar el motor sin meter la llave. Para más información, consulte el capítulo 5 "Arrancar el motor con una llave smart".

### Precauciones para una llave Smart

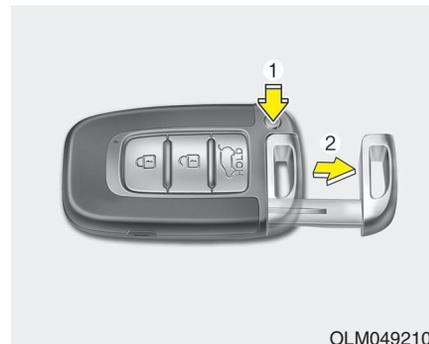
#### \* ATENCIÓN

- Si por alguna razón, pierde su llave smart, no podrá arrancar su motor. Remolque el vehículo si es necesario y contacte con un distribuidor HYUNDAI autorizado.
- Un vehículo podrá registrar un máximo de 2 llaves smart. Si pierde una llave smart, debe llevar el vehículo inmediatamente a un distribuidor HYUNDAI autorizado para proteger al vehículo de un posible robo.
- La llave smart no funcionará si:
  - Si la llave smart está cerca de un transmisor de radio como una emisora de radio o un aeropuerto que podrían interferir con el funcionamiento normal de la llave smart,
  - Si mantiene la radio smart con un sistema de radio o un teléfono móvil.
  - Si hay otro vehículo que esté utilizando la llave smart cerca de usted.

Cuando la llave smart no funciona correctamente, abrir y cerrar las puertas con la llave mecánica. Si tiene algún problema con la llave smart, contacte con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

#### PRECAUCIÓN

*No deje que caiga agua u otro líquido sobre la llave smart. Si el sistema de acceso sin llaves no funcionara por haberle caído agua u otro líquido, no se verá cubierto por la garantía del fabricante del vehículo.*



OLM049210L

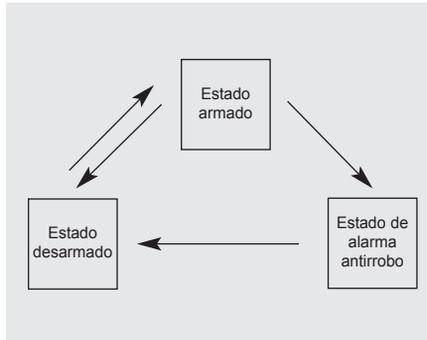
### Desbloqueo/bloqueo de la puerta en situación de emergencia

Si la llave smart no funciona correctamente, puede bloquear o desbloquear todas las puertas usando la llave mecánica.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de liberación (1) y extraiga la llave mecánica (2).
2. Introduzca la llave en el orificio de la manilla exterior de la puerta. Gire la llave hacia la parte trasera del vehículo para desbloquear y hacia la parte delantera para bloquear.

Para volver a instalar la llave mecánica, coloque la llave en el orificio y púlsela hasta que se escuche un "clik".

## SISTEMA ANTIRROBO (OPCIONAL)



Este sistema está diseñado para proteger frente a la entrada no autorizada al vehículo. Funciona en tres etapas: la primera es “Armado”, la segunda “Alarma antirrobo” y la tercera “Desarmado”. Cuando se activa, el sistema proporciona una alarma acústica y enciende los intermitentes de emergencia.

### Estado armado

Estacione el vehículo y pare el motor. Arme el sistema como se describe a continuación.

1. Retire la llave de contacto.
2. Asegúrese de que todas las puertas, el capó del motor (y el portón trasero) estén bien cerrados.
3. Bloquee las puertas pulsando el botón de bloqueo del transmisor (o la llave smart).

Después de realizar los pasos anteriores, las luces de emergencia parpadearán una vez para indicar que el sistema está activado.

Si cualquier puerta, el portón trasero o el capó permanece abierto, las luces de emergencia no funcionarán y la alarma antirrobo no se activará. Después de esto, si todas las puertas, el portón trasero y el capó se cierran, las luces de emergencia parpadearán una vez.

- Bloquee las puertas pulsando el botón de la manilla de la puerta exterior delantera con la smart key.

Después de realizar los pasos anteriores, las luces de emergencia parpadearán una vez para indicar que el sistema está activado.

Si cualquier puerta permanece abierta, las luces de emergencia no funcionarán y la alarma antirrobo no se activará. Cierre la puerta e intente de nuevo bloquear las puertas.

Si el portón trasero o el capó permanece abierto, las luces de emergencia no funcionarán y la alarma antirrobo no se activará.

Cierre el portón trasero o el capó. Las luces de emergencia parpadearán una vez y la alarma antirrobo se activará.

- **No arme el sistema antes de que todos los pasajeros hayan salido del vehículo. Si el sistema se arma mientras uno o varios pasajeros permanecen en el vehículo, se puede activar la alarma cuando salgan del mismo. Si una puerta, el maletero o la tapa del maletero o el capó del motor se abren antes de 30 segundos después de haber armado el sistema, éste se desarmará para evitar una alarma innecesaria.**

### Estado de alarma antirrobo

La alarma se activa si se da alguna de las siguientes circunstancias mientras el sistema está armado:

- Se abre una puerta delantera o trasera sin usar la llave de encendido (\*) o el transmisor (o llave Smart).
- Se abre la puerta del maletero sin usar la llave de encendido (\*) o el transmisor (o llave Smart).
- Cuando se abre el capó.

La sirena sonará y las luces de emergencia parpadearán continuamente durante 27 segundos a no ser que se desactive el sistema. Para desconectar el sistema, desbloquee las puertas con la llave de encendido (\*) o el transmisor.

(\*) : Para activar el funcionamiento de la llave de encendido, consulte al distribuidor HYUNDAI autorizado. (Excepto Europa)

### Estado desarmado

El sistema se desactivará cuando:

#### *Transmisor*

- Se pulsa el botón de desbloqueo de la puerta.
- Se arranca el motor.
- El interruptor de encendido está en la posición "ON" durante 30 segundos o más.

#### *Llave smart*

- Se pulsa el botón de desbloqueo de la puerta.
- El botón de la puerta exterior delantera se pulsa mientras lleva la llave smart.
- Se arranca el motor.

Después de desbloquear todas las puertas, las luces de emergencia parpadearán dos veces para indicar que el sistema está desactivado.

Tras pulsar el botón de desbloqueo, si cualquiera de las puertas (o el portón trasero) no se abren en 30 segundos, el sistema se desactivará.

### \* ATENCIÓN -

#### **Sistema sin inmovilizador**

- No intente arrancar el motor mientras la alarma está activada. El motor de arranque del vehículo se desactiva durante el estado de alarma antirrobo. Si el sistema no se desarma con el transmisor, introduzca la llave en el encendido, gírela hasta la posición ON y espere 30 segundos. A continuación el sistema se desarmará.
- Si pierde las llaves, póngase en contacto con un concesionario autorizado HYUNDAI.

### \* ATENCIÓN -

#### **Sistema con inmovilizador**

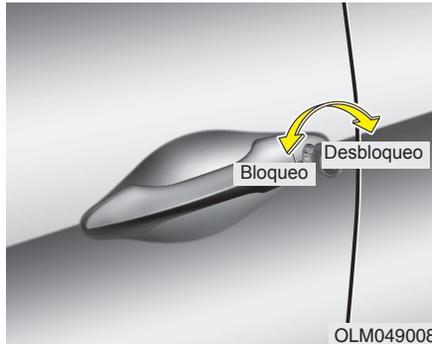
- Si no se desarma el sistema con el mando, inserte la llave en el encendido y arranque el motor. El sistema se desarmará.
- Si pierde las llaves, póngase en contacto con un concesionario autorizado HYUNDAI.

 **PRECAUCIÓN**

*No cambie, modifique, ni ajuste el sistema de alarma antirrobo, ya que podría dejar de funcionar; solamente debe manipularlo un concesionario autorizado de HYUNDAI.*

*Las averías debidas a modificaciones o ajustes inadecuados del sistema de alarma antirrobo no están cubiertas por la garantía del fabricante del vehículo.*

## SEGUROS DE LAS PUERTAS



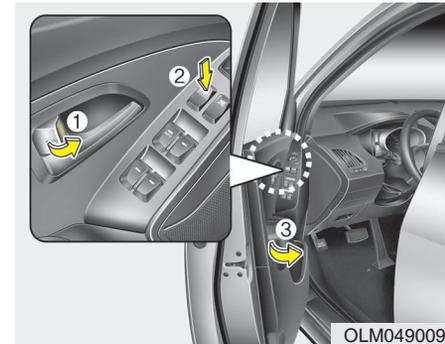
### Accionamiento del seguro de las puertas desde el exterior del vehículo

- Gire la llave hacia la parte trasera del vehículo para desbloquear y hacia la delantera para bloquear.
- Si se bloquea o desbloquea la puerta con una llave, también se bloquearán o desbloquearán automáticamente todas las demás puertas del vehículo. (opcional)
- También se pueden bloquear y desbloquear las puertas con el transmisor (la llave smart).

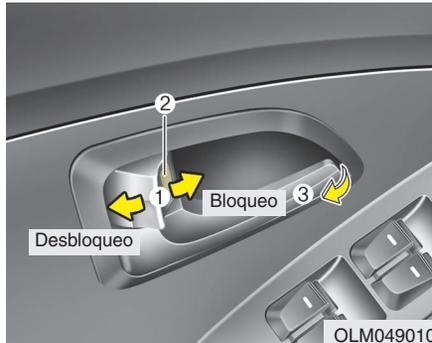
- Una vez que se han desbloqueado las puertas, se pueden abrir tirando de la manilla.
- Cuando cierre la puerta, empujela con la mano. Asegúrese de que todas las puertas están bien cerradas.

### \* ATENCIÓN

- En climas fríos y húmedos, los bloqueos y mecanismos de las puertas pueden no funcionar adecuadamente debido a las temperaturas bajo cero.
- Si se bloquea y desbloquea la puerta muchas veces en una sucesión rápida, ya sea con la llave o con el interruptor del seguro, el sistema puede dejar de funcionar durante algún tiempo a fin de proteger el circuito e impedir que se produzcan daños en sus componentes.



- Para bloquear una puerta sin la llave, presione el botón del seguro interior de la puerta (1) o el cierre centralizado de puertas (2) hasta la posición de bloqueo y cierre la puerta (3).
- Si bloquea la puerta con el botón del cierre centralizado de las puertas, se bloquearán automáticamente todas las puertas del vehículo.
- Si va a dejar el vehículo vacío, retire la llave de contacto, ponga el freno de estacionamiento, cierre todas las ventanillas y bloquee todas las puertas.



### Accionamiento del seguro de las puertas desde el interior del vehículo

#### Con el botón de bloqueo de la puerta

- Para desbloquear una puerta, empuje el botón de bloqueo (1) hasta la posición de desbloqueo. Se verá la marca roja (2) del botón.
- Para bloquear una puerta, empuje el botón (1) hasta la posición de bloqueo. Si se bloquea correctamente la puerta, no se verá la marca roja (2) en el botón de bloqueo de puerta.
- Para abrir una puerta, tire de la empuñadura (3) hacia fuera.

- Si tira de la manija de la puerta del conductor (o del acompañante delantero) mientras está bloqueada, el botón de bloqueo se soltará y la puerta se abrirá. (opcional)
- Las puertas delanteras no pueden bloquearse si la llave de encendido está en el interruptor de encendido y cualquiera de las puertas delanteras está abierta.
- Las puertas no pueden bloquearse si la llave Smart está en el vehículo y alguna puerta está abierta.



#### Con el interruptor de cierre centralizado

Se maneja apretando el interruptor de cierre centralizado.

- Cuando se pulsa la parte delantera del mando (1), se bloquean todas las puertas del vehículo.
- Cuando se pulsa la parte trasera (2) del mando, se desbloquean todas las puertas del vehículo.

- No obstante, si la llave está puesta en el contacto y está abierta alguna de las puertas delanteras, no se bloquearán las puertas al presionar la parte delantera (1) del interruptor de cierre centralizado.
- No obstante, si la llave Smart está en el vehículo y alguna puerta está abierta, las puertas no se bloquearán aunque se pulse la parte delantera (1) del interruptor de cierre centralizado de las puertas.

### **ADVERTENCIA - Puertas**

- Cuando el vehículo esté en marcha, las puertas deben estar siempre cerradas y bloqueadas para impedir su apertura accidental. El bloqueo de las puertas impedirá además el acceso de posibles intrusos cuando el vehículo se pare o circule despacio.
- Tenga cuidado cuando abra las puertas y fíjese si algún vehículo, moto, bicicleta o persona que se aproximen al vehículo pueden golpearse contra ellas. Si abre la puerta cuando alguien se acerca, puede causarle daños o lesiones.

### **ADVERTENCIA-Vehículos con puertas desbloqueadas**

**Si deja el coche sin cerrar corre el riesgo de que alguien se lo robe o se oculte en su interior y le ataque a usted o a otras personas. Retire siempre la llave de contacto, aplique el freno de estacionamiento, cierre todas las ventanillas y bloquee las puertas antes de alejarse del vehículo.**

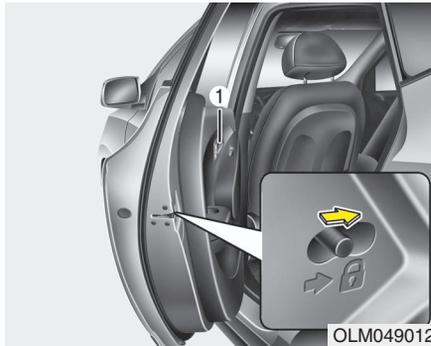
### **ADVERTENCIA-Niños sin vigilancia**

**Un vehículo cerrado puede llegar a calentarse mucho y causar la muerte o lesiones graves a niños o animales incapaces de salir de su interior. Además, los niños pueden manipular ciertas funciones del vehículo y lesionarse o sufrir daños causados por otras personas que entren en el vehículo. Nunca deje niños o animales sin vigilancia dentro del vehículo.**

### **Sistema de bloqueo automático de puertas por sensor de seguridad (opcional)**

Todas las puertas se bloquearán automáticamente cuando la velocidad del vehículo sobrepase los 15 km/h.

Y se desbloquearán todas las puertas al apagar el motor o al quitar la llave de encendido. (opcional)



OLM049012

### Bloqueo a prueba de niños de la puerta trasera

Hay un seguro de niños que impide a éstos abrir accidentalmente las puertas traseras desde dentro del vehículo. Siempre que viajen niños en el vehículo, debe accionar el seguro de las puertas traseras.

1. Abra la puerta trasera.
2. Presione el seguro de niños situado en el borde trasero de la puerta hasta la posición de bloqueo. Cuando el seguro se encuentre en la posición de bloqueo (  ), la puerta trasera no se podrá abrir aunque se tire de la empuñadura interior desde dentro.
3. Cierre la puerta trasera.

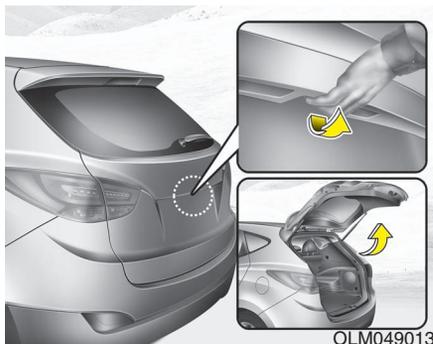
Para abrir la puerta trasera, tire de la manilla exterior.

Aunque las puertas no estén bloqueadas, las traseras no se abrirán al tirar de la empuñadura interior (1) si no se desbloquea el seguro de niños.

### **⚠ ADVERTENCIA - Seguros de las puertas traseras**

**Si un niño abre accidentalmente las puertas traseras cuando el coche está en marcha, podría caerse y lesionarse gravemente o incluso morir. Para impedir que los niños abran las puertas traseras, hay que accionar el seguro correspondiente.**

## PORTÓN TRASERO



### Apertura del portón trasero

- El portón se bloquea y desbloquea junto con las demás puertas al accionar la llave, el mando a distancia (o la llave smart) o el bloqueo centralizado.
- Una vez desbloqueado, el portón se abre apretando la manilla y tirando.
- Cuando todas las puertas estén bloqueadas, si se pulsa el botón de desbloqueo del portón trasero en la llave Smart durante más de 1 segundo, el portón trasero se desbloquea. Después de abrir y cerrar el portón trasero, éste se bloquea automáticamente.

### \* ATENCIÓN

En climas fríos y húmedos, las puertas correderas y el portón trasero eléctricos pueden no funcionar adecuadamente debido a las temperaturas bajo cero.

### ⚠ ADVERTENCIA

El portón giran hacia arriba. Cuando abra el portón asegúrese de que no hay objetos ni personas cerca de la parte trasera del vehículo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Asegúrese de cerrar el portón antes de poner en marcha el vehículo. Si no cierra el portón antes de iniciar la marcha, pueden dañarse los amortiguadores de apertura o las bisagras.*



### Cerrar el portón trasero

Para cerrar el portón trasero, bájelo y empújelo con decisión. Asegúrese de que el portón trasero esté perfectamente cerrado.

**⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese antes de cerrar la puerta del maletero que no se va a pillar las manos, los pies o cualquier otra parte del cuerpo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese que no hay nada cerca del enganche de la puerta de maletero y del percusor mientras cierra la puerta del maletero. Se podría dañar el enganche de la puerta del maletero.

**⚠ ADVERTENCIA - Gases de escape**

Si conduce con el portón traseros abiertos, entrarán en el vehículo humos de escape peligrosos que pueden causar lesiones graves o mortales a los ocupantes.

Si se ve obligado a circular con el portón abiertos, mantenga abiertas las tomas de aire para que entre en el vehículo más aire del exterior.

**⚠ ADVERTENCIA - Zona trasera de carga**

No deben viajar nunca personas en la zona trasera de carga si no hay dispositivos de retención. Para evitar lesiones en caso de accidente o parada brusca, los ocupantes deben siempre estar adecuadamente sujetos.



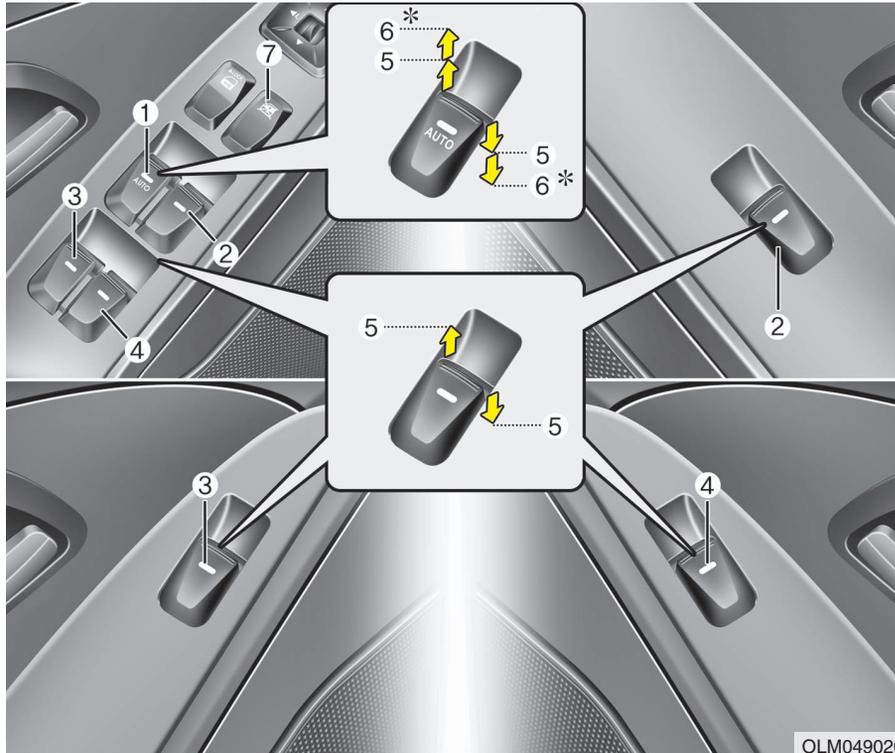
**Apertura de emergencia del portón**

Su vehículo está equipado con una palanca de apertura de emergencia del portón situada en la parte inferior de éste. Cuando se bloquea inintencionadamente el compartimento del maletero, la puerta del maletero puede abrirse pulsando la palanca de liberación o pulsando para abrir la puerta del maletero.

### **ADVERTENCIA**

- Es importante fijarse en la posición de la palanca de apertura de emergencia y aprender a usarla por si queda accidentalmente encerrado en el maletero.
- No debe permitirse que nadie ocupe el maletero en ningún momento. Es un lugar muy peligroso en caso de impacto.
- Utilice la palanca de liberación sólo en caso de emergencia. Tenga el máximo cuidado mientras el vehículo está en marcha.

## VENTANILLAS



- (1) Interruptor del elevalunas eléctrico de la puerta del conductor
- (2) Interruptor del elevalunas de la puerta del acompañante
- (3) Interruptor del elevalunas de la puerta trasera (izquierda)
- (4) Interruptor del elevalunas de la puerta trasera (derecha)
- (5) Apertura y cierre de las ventanillas
- (6) Subida\*/bajada\* del elevalunas automático
- (7) Interruptor de bloqueo de los elevalunas

\*: opcional

### \* ATENCIÓN

En climas fríos y húmedos, los elevalunas eléctricos pueden no funcionar adecuadamente debido a las temperaturas bajo cero.

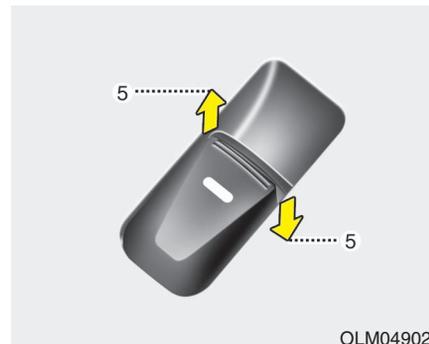
### Elevalunas eléctricos

El contacto debe estar en la posición ON para que funcione el elevalunas eléctrico. Cada puerta dispone de su propio mando que gobierna la ventanilla de esa puerta. El conductor tiene un interruptor de bloqueo de los elevalunas que puede bloquear el funcionamiento de las ventanillas de los acompañantes traseros (o delantero).

Los elevalunas eléctricos se pueden accionar durante unos 30 segundos después de que se haya retirado la llave de contacto o de que se haya girado a las posiciones ACC o LOCK. No obstante, si las puertas delanteras están abiertas, no se podrán accionar los elevalunas ni siquiera durante esos 30 segundos después de retirar la llave de contacto. La puerta del conductor tiene un interruptor maestro de los elevalunas eléctricos que controla todas las ventanas del vehículo.

### \* ATENCIÓN

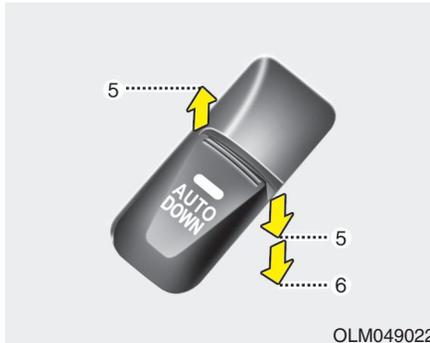
Al conducir con las ventanas traseras abiertas o con el techo solar (opcional) en posición abierta (o parcialmente abierta), el vehículo puede producir un ruido de golpes de aire o de pulsación. Este ruido es normal y puede reducirse o eliminarse tomando las medidas siguientes. Si el ruido se produce porque una o las dos ventanas traseras están abiertas, abra parcialmente las dos ventanas delanteras aproximadamente una pulgada. Si el ruido se produce porque el techo solar está abierto, reduzca ligeramente la abertura del mismo.



OLM049021

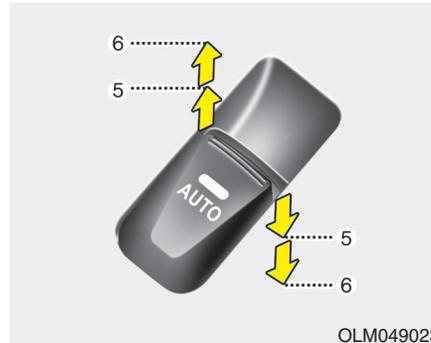
### Apertura y cierre de las ventanillas

Para abrir o cerrar una ventanilla, baje o suba la parte delantera del mando correspondiente hasta la primera posición de parada (5).



**Bajada automática de la ventanilla (opcional) (ventanilla del conductor)**

Si baja momentáneamente el mando del elevavinas hasta su segunda posición de parada (6), la ventanilla bajará hasta el final aunque vuelva a soltar el mando. Para detener la ventanilla mientras esté funcionando, tire del mando un instante en dirección contraria al movimiento de la ventanilla.

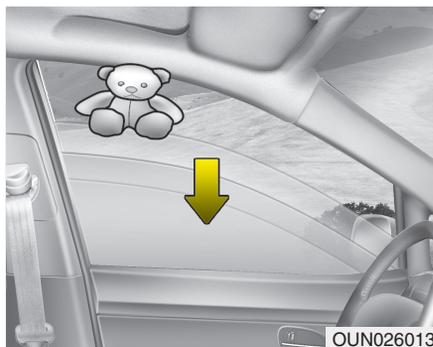


**Subida/bajada automática de la ventanilla (opcional) (ventanilla del conductor)**

Si baja o sube momentáneamente el mando del elevavinas hasta su segunda posición de parada (6), la ventanilla bajará o subirá hasta el final aunque vuelva a soltar el mando. Para detener la ventanilla mientras esté funcionando, accione el mando un instante hacia arriba o hacia abajo, en dirección contraria al movimiento de la ventanilla, y suéltelo.

Si la ventanilla no responde correctamente, se debe reinicializar el sistema automático de elevavinas eléctricos de la siguiente forma:

1. Gire la llave de contacto a la posición ON.
2. Cierre la ventanilla del conductor y siga tirando del interruptor del elevavinas eléctrico de la ventanilla del conductor durante al menos 1 segundo después de que se haya cerrado del todo.



### Retrosoceso automático

Si el movimiento de cierre de las ventanillas se viera obstaculizado por un objeto o por alguna parte del cuerpo, la ventana detectará la resistencia y detendrá el movimiento de subida. La ventanilla bajará a continuación unos 30 cm (11,8 in.) para permitir la retirada del objeto.

Si la ventanilla detecta una resistencia mientras se está pulsando el interruptor de elevalunas eléctrico de forma continuada, ésta detendrá el movimiento de subida y después bajará unos 2,5 cm (1in.). Y si se pulsa de nuevo el interruptor de elevalunas eléctrico durante los 5 segundos posteriores al descenso de la ventanilla con la función de retroceso automático de la ventanilla, este automatismo no funcionará.

### \* ATENCIÓN

La función de retroceso automático para la ventanilla del conductor se activa tirando hacia arriba del mando sólo cuando se utiliza la función “subida automática”. La función de retroceso automático no funcionará si se sube la ventanilla utilizando la posición intermedia del interruptor del elevalunas eléctrico.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Antes de subir una ventanilla, compruebe siempre la presencia de obstáculos para evitar daños personales o al vehículo. Si se aprisiona un objeto de menos de 4 mm (0,16 in.) de diámetro entre la luna y el surco superior de la ventanilla, puede que el retroceso automático no detecte resistencia y no se pare ni cambie de dirección.**



### Botón de bloqueo de los elevalunas

- El conductor puede inhabilitar el mando elevalunas de la puerta de un ocupante delantero o trasero bajando a la posición de bloqueo el mando situado en la puerta de su lado.
- Cuando el mando de bloqueo de los elevalunas está en la posición ON, el mando maestro no puede tampoco accionar el elevalunas de las puertas de los ocupantes delanteros o traseros.

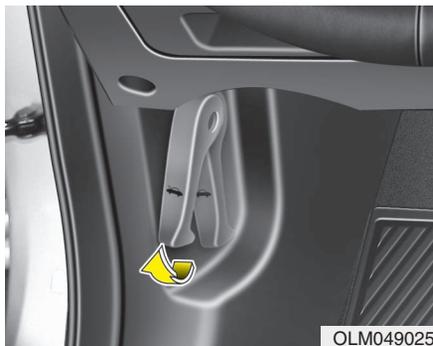
 **PRECAUCIÓN**

- *Para impedir que pueda dañarse el sistema de elevación, no abra o cierre dos ventanillas simultáneamente. Esto contribuye además a prolongar la duración del fusible.*
- *No intente nunca accionar al mismo tiempo en direcciones opuestas el interruptor general situado en la puerta del conductor y el interruptor individual de una de las ventanillas. Si lo hace, la ventanilla se parará y no se podrá abrir ni cerrar.*

 **ADVERTENCIA - Ventanillas**

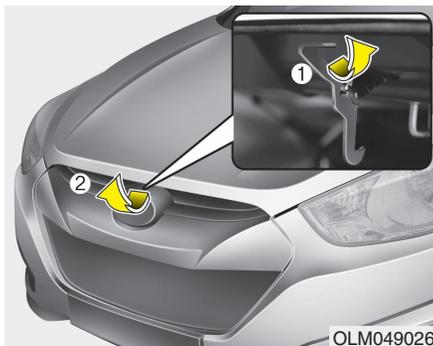
- No deje NUNCA la llave de contacto en el vehículo.
- No deje NUNCA un niño solo dentro del vehículo. Incluso un niño muy pequeño puede hacer involuntariamente que se mueva un vehículo, enredarse en las ventanillas o causarse daños a sí mismo o causarlos a otros.
- Antes de cerrar una ventanilla, asegúrese de que las manos, los brazos u otros obstáculos no se encuentran en su recorrido.
- No deje que los niños jueguen con los elevadores eléctricos. Mantenga el mando del elevador del lado del conductor en la posición LOCK (bajado). Si los niños accionan descuidadamente los elevadores, pueden sufrir lesiones graves.
- No saque la cara o las manos por la ventanilla mientras conduce.

## CAPÓ

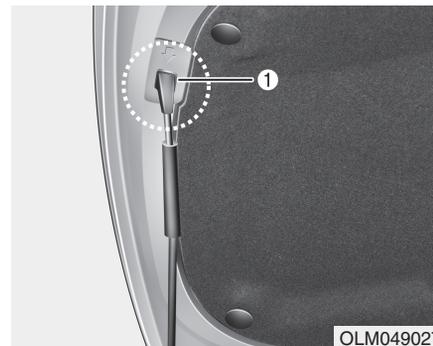


### Apertura del capó

1. Para soltar el pestillo del capó, tire de la palanca de apertura. El capó se levantará ligeramente.



2. Vaya a la parte delantera del vehículo, levante ligeramente el capó, tire del pestillo secundario (1) que hay en el interior de la parte central y continúe levantando el capó (2).



3. Extraiga la barra de soporte tirando de la misma.
4. Mantenga abierto el capó con la varilla de sujeción.

### **⚠ ADVERTENCIA - Piezas calientes**

Sujete la varilla de soporte por la parte envuelta en goma. La goma evitará que sufra quemaduras cuando el motor está caliente.

### Cierre del capó

1. Antes de cerrar el capó, compruebe lo siguiente:
  - Todas las tapas de bocas de llenado que hay en el motor deben estar correctamente colocadas.
  - Retire del compartimiento del motor guantes, trapos y cualquier material combustible.
2. Vuelva a colocar la varilla de sujeción en su alojamiento para que no vibre.
3. Baje el capó hasta que esté unos 30 cm por encima de su posición de cierre y déjelo caer. Compruebe que cierra correctamente.

#### **ADVERTENCIA - Capó**

- Antes de cerrar el capó, asegúrese de que no existe ningún obstáculo en su recorrido. Cerrar el capó con un obstáculo presente en su recorrido puede provocar daños en el vehículo o lesiones personales importantes.
- No deje guantes, trapos u otros materiales combustibles en el compartimiento del motor. En caso contrario se puede producir un incendio provocado por el calor.

#### **ADVERTENCIA**

- Compruebe varias veces hasta asegurarse de que el capó está firmemente sujeto antes de emprender la marcha. Si no está bloqueado, el capó puede abrirse durante la marcha, con la consiguiente pérdida total de visibilidad, lo que podría provocar un accidente.
- Debe insertar completamente varilla de soporte en el orificio previsto a tal fin en el capó siempre que inspeccione el compartimiento del motor. De esta forma evitará que caiga el capó y le cause lesiones.
- No mueva el vehículo con el capó levantado, pues no vería nada y, además, el capó se puede caer o estropearse.

## BOCA DE LLENADO DE COMBUSTIBLE

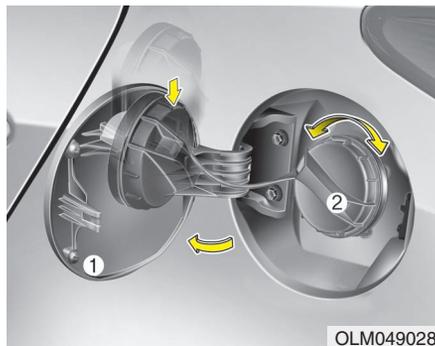


### Apertura de la boca de llenado de combustible

La tapa del depósito se abre desde dentro del coche tirando el botón situado en el asiento del conductor.

### \* ATENCIÓN

Si no se abre la boca de llenado de combustible porque se haya formado hielo alrededor, golpéela ligeramente o empújela para romper el hielo y liberar la tapa. No haga palanca sobre la tapa. En caso necesario, pulverice alrededor de la tapa con un líquido anticongelante aprobado (no utilice anticongelante del radiador), o lleve el vehículo a un lugar más templado hasta que se funda el hielo.



### Cierre de la boca de llenado de combustible

1. Para colocar el tapón, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta oír el chasquido. Eso indica que ha quedado bien cerrado.
2. Cierre la tapa de la boca de llenado y empújela ligeramente; asegúrese de que queda bien cerrada.

1. Detenga el motor.
2. Para abrir la boca de llenado de combustible, tire el botón.
3. Tire de la tapa (1) de la boca de llenado para abrirla completamente.
4. Para quitar el tapón (2), gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.
5. Vierta el combustible en el depósito.

**⚠ ADVERTENCIA - Repostaje**

- Si se derrama combustible a presión, puede mojarle la ropa o la piel y exponerle al peligro de fuego y quemaduras. Retire siempre el tapón de combustible despacio y con cuidado. Si el tapón deja salir combustible o si escucha un siseo, espere hasta que se normalice la situación antes de retirarlo del todo.
- No se empeñe en llenar el depósito hasta el borde cuando la manguera se haya cerrado automáticamente.
- Asegúrese siempre de que el tapón del depósito queda bien sujeto, para evitar que se derrame combustible en caso de accidente.

**⚠ ADVERTENCIA - Peligros del repostaje**

Los combustibles de automoción son inflamables. Al repostar, observe meticulosamente las normas siguientes: De otro modo podría sufrir lesiones o quemaduras graves o mortales debidas al fuego o a explosiones.

- Lea y siga todas las advertencias de la instalación de gas.
- Antes de repostar, infórmese de la ubicación del corte de emergencia de combustible, si lo hay, en la estación de servicio.
- Antes de tocar la boca de llenado, elimine la electricidad estática, potencialmente peligrosa, tocando otra parte metálica del vehículo situada a una distancia segura del cuello del depósito, de la manguera o de otra fuente de combustible.

(continúa)

(continúa)

- No vuelva a entrar en el vehículo cuando haya empezado a repostar, dado que puede generar electricidad estática simplemente tocando, frotándose o rozando contra cualquier objeto o revestimiento (poliéster, satén, nylon, etc.) susceptible de producir electricidad estática. La descarga de electricidad estática puede prender los vapores del combustible y provocar una rápida explosión. Si debe volver a entrar en el vehículo, elimine de nuevo la electricidad estática, potencialmente peligrosa, tocando una parte metálica del vehículo alejada del depósito, de la manguera o de otra fuente de combustible.

(continúa)

(continúa)

- Si utiliza un recipiente portátil de combustible, asegúrese de colocarlo en el suelo antes de repostar. Una descarga de electricidad estática desde el recipiente puede prender los vapores del combustible y provocar un incendio. Una vez que haya empezado a repostar, mantenga el contacto con el vehículo hasta el final de la operación.

Utilice únicamente recipientes de combustible de plástico diseñados para transportar y almacenar gasolina.

- No utilice el teléfono móvil mientras reposta. La corriente eléctrica o las interferencias electrónicas de los teléfonos móviles pueden prender los vapores del combustible y provocar un incendio.

(continúa)

(continúa)

- Antes de repostar, apague siempre el motor. Las chispas emitidas por los componentes eléctricos del motor pueden prender los vapores del combustible y provocar un incendio. Cuando termine de repostar, compruebe que el tapón y la tapa de la boca de combustible quedan bien cerrados antes de arrancar el motor.
- NO UTILICE cerillas ni mecheros y NO FUME ni deje un cigarrillo encendido en el vehículo en una estación de servicio durante el repostaje. El combustible de automóvil es muy inflamable y puede, si se prende, provocar una explosión.
- Si se produce un incendio durante el repostaje, aléjese del vehículo y diríjase inmediatamente al responsable de la estación de servicio, y a los bomberos de la localidad. Siga las instrucciones de seguridad que éstos le den.



## PRECAUCIÓN

- *Asegúrese de repostar su vehículo de acuerdo con el "Combustible correcto" que se sugiere en la sección 1.*
- *Si tiene que cambiar el tapón de la boca de llenado, utilice únicamente un tapón HYUNDAI original o el equivalente especificado para su vehículo. Un tapón inadecuado podría provocar el funcionamiento defectuoso del sistema de combustible o del sistema de control de emisiones.*
- *No salpique de combustible el exterior del vehículo. Cualquier tipo de combustible puede dañar la pintura.*
- *Después de repostar, asegúrese siempre de que el tapón del depósito queda bien sujeto, para evitar que se derrame combustible en caso de accidente.*

## TECHO SOLAR PANORÁMICO (OPCIONAL)



Si el vehículo está equipado con un techo solar, puede deslizar o inclinar su techo solar con la palanca de control ubicada en la consola superior.

Solamente se puede abrir, cerrar o inclinar el techo solar cuando el contacto está en la posición "ON".

### Señal acústica de advertencia de apertura del techo solar (opcional)

Si el conductor saca la llave de encendido (llave smart: se apaga el motor) y abre la puerta del lado del conductor sin estar el techo solar completamente cerrado, sonará una señal acústica de advertencia durante aprox. 7 segundos.

Sin embargo, si la llave smart sigue en el soporte de la llave smart, la señal acústica de advertencia no sonará.

Cierre el techo solar de forma segura cuando abandona su vehículo.

### \* ATENCIÓN

- En climas fríos y húmedos, el techo solar eléctrico puede no funcionar adecuadamente debido a las temperaturas bajo cero.
- Después de lavar el vehículo o después de que haya llovido, asegúrese de secar en agua que haya en el techo solar antes de hacerlo funcionar.



### PRECAUCIÓN

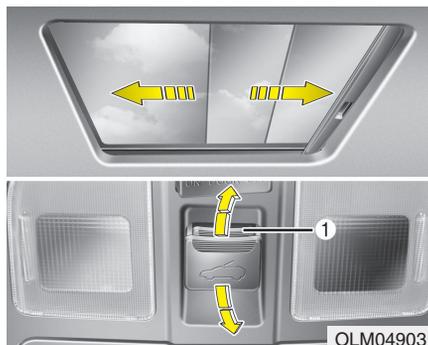
- **No continúe el movimiento del techo solar hasta que el techo solar esté completamente abierto, cerrar o en posición inclinada. De lo contrario podría dañarse el motor o los componentes del sistema.**
- **Asegúrese de que el techo solar está completamente cerrado al abandonar su vehículo. Si el techo solar está abierto, la lluvia o la nieve podrían colarse a través del techo solar y mojar el interior, además podría ser la causa de un robo.**

### \* ATENCIÓN

El techo solar no puede inclinarse cuando está en la posición de deslizamiento, en cambio si puede deslizarse cuando está en la posición de inclinación.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Nunca ajuste el techo solar o el parasol mientras está conduciendo. Podría perder el control del vehículo y ocasionar un accidente y lesiones graves o mortales, además de daños materiales.
- Si quiere llevar objetos en la baca usando una barra transversal, no manipule el techo solar.
- Si quiere llevar una carga en la baca, no cargue objetos pesados sobre el techo solar o sobre el techo de cristal.
- No permita que niños accionen el techo solar.



#### **Deslizamiento del techo solar**

Antes de abrir o cerrar el techo solar, abra la pantalla de rodillos.

Para abrir el techo solar, tire de la palanca de control del mismo hacia atrás. Para cerrar el techo solar, empuje o tire de la palanca de control del mismo con el interruptor de seguridad (1) hacia delante o hacia abajo.

#### **Para abrir el techo solar automáticamente:**

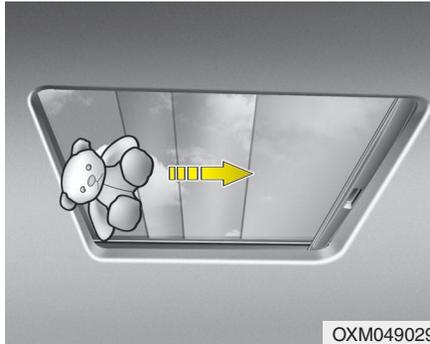
Tire de la palanca de control del techo solar hacia atrás hacia la segunda posición de detención y suéltela. El techo solar se desliza hasta abrirse completamente.

Para parar el deslizamiento del techo solar en algún punto, tire o empuje de la palanca de control del techo solar.

#### **Para cerrar el techo solar automáticamente:**

Empuje la palanca de control del techo solar hacia delante hacia la segunda posición de detención y suéltela. El techo solar se desliza de forma automática hasta cerrarse completamente.

Para parar el deslizamiento del techo solar en algún punto, tire o empuje de la palanca de control del techo solar.



OXM049029

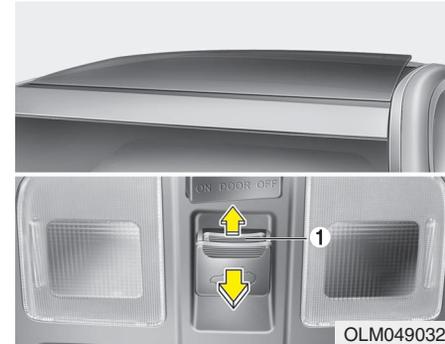
### **Retroceso automático**

Si se detecta un objeto o una parte del cuerpo mientras se está cerrando automáticamente el techo solar, éste cambiará de dirección y se parará.

El retroceso automático no funcionará si un objeto pequeño queda bloqueado entre el cristal deslizante y el borde del techo solar. Se debe comprobar siempre que no hay pasajeros ni objetos cerca del techo solar antes de cerrarlo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No intente engancharse ninguna parte del cuerpo intencionadamente para activar la función de retroceso automático.
- Es posible que la función de retroceso automático no funcione si algo se queda enganchado antes de que el techo solar se cierre por completo.



OLM049032

### **Inclinación del techo solar**

Antes de abrir o cerrar el techo solar, abra la pantalla de rodillos.

Para abrir el techo solar, empuje la palanca de control del techo solar hacia arriba.

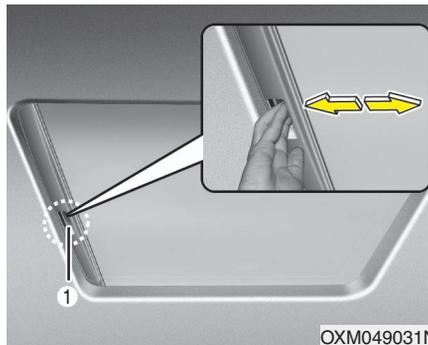
Para cerrar el techo solar, tire de la palanca del techo solar con el interruptor de seguridad (1) hacia abajo hasta colocar el techo solar a la posición deseada.

### **⚠ ADVERTENCIA - Techo solar**

- Tenga cuidado de que un techo solar que se cierra no atrape la cabeza, las manos o el cuerpo de nadie.
- No saque la cara, el cuello, los brazos ni las manos por la abertura del techo solar mientras el vehículo está en marcha.
- Antes de cerrar el techo solar, asegúrese de que ni las manos ni la cara están en su recorrido.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- *De vez en cuando, retire la suciedad acumulada en las guías.*
- *Si trata de abrir el techo solar cuando la temperatura está por debajo de cero o mientras está cubierto de nieve o hielo, podrían dañarse el cristal o el motor.*
- *No deje la pantalla de rodillos cerrada cuando el techo solar esté abierto.*



### **Pantalla de rodillos**

La pantalla de rodillos está montada en el interior del techo solar y del techo de cristal.

Abra o cierre la pantalla de rodillo manualmente con el mango (1) según desee.

Antes de abrir o cerrar el techo solar, abra la pantalla de rodillos.

### **\* ATENCIÓN**

Es normal que la arruga forma en la pantalla por su característica de material.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

*La operación de la pantalla de rodillo sin usar el mango (1) podría causar una desalineación o un funcionamiento incorrecto de la misma.*

### **Reajuste del techo solar**

Si la batería del vehículo está desconectada o descargada, debe reajusta el sistema del techo solar del siguiente modo:

1. Ponga la llave de encendido en la posición "ON".
2. Abra la pantalla de rodillos.
3. Cierre el techo solar.
4. Suelte la palanca de control del techo solar.
5. Empuje la palanca de control del techo solar hacia delante en la dirección de cierre (durante 10 segundos) hasta que se mueva un poco el techo solar. Luego, suelte la palanca.

6. Empuje la palanca de control del techo solar hacia delante en la dirección de cierre hasta que el techo solar funcione de la siguiente forma;

APERTURA INCLINADA →  
 DESLIZAMIENTO DE ABERTURA  
 → DESLIZAMIENTO DE CIERRE

Luego, suelte la palanca.

Cuando esto se ha completado el sistema del techo solar está reajustado.

## VOLANTE

### Dirección asistida (opcional)

La dirección asistida utiliza la fuerza del motor para facilitar la dirección del vehículo.

La dirección puede también controlarse con el motor parado o en caso de avería del circuito de asistencia, pero mover el volante exige mucha más fuerza.

Si nota que tiene que hacer más fuerza para mover el volante, lleve el coche a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que compruebe la dirección asistida.



### PRECAUCIÓN

***No mantenga el volante girado hasta el tope izquierdo o derecho durante más de 5 segundos estando el motor en marcha. Mantener el volante contra cualquiera de los topes durante más de 5 segundos puede dañar la bomba de la dirección asistida.***

### \* ATENCIÓN

- Si se rompe la correa de transmisión de la dirección asistida o si se estropea la bomba, aumentará considerablemente la fuerza necesaria para mover el volante.
- Si se aparca el vehículo al exterior durante mucho tiempo cuando hace frío (debajo de -10°C/14°F), la dirección asistida exigirá más esfuerzo inmediatamente después de arrancar. Esto se debe a que la viscosidad del líquido aumenta cuando baja la temperatura, y no indica mal funcionamiento. Cuando ocurra esto, aumente el régimen del motor pisando el acelerador hasta llegar a 1.500 rpm y suéltelo después, o deje el motor al ralentí durante dos o tres minutos para calentar el líquido.

### **Dirección asistida electrónicamente (opcional)**

La dirección asistida utiliza el motor para facilitar la dirección del vehículo. La dirección puede también controlarse con el motor parado o en caso de avería del circuito de asistencia, pero mover el volante exige mucha más fuerza.

La dirección asistida activada por el motor se controla con la unidad de control de la dirección asistida, que detecta el par del volante, su posición, y la velocidad del vehículo para dirigir el motor.

La dirección se endurece cuando aumenta la velocidad, y se hace más suave cuando disminuye, para facilitar el control del volante.

Si nota que tiene que hacer más fuerza para mover el volante, lleve el coche a un concesionario autorizado de Hyundai para que compruebe la dirección asistida.

### **\* ATENCIÓN**

Los siguientes indicios pueden ocurrir durante el funcionamiento normal del vehículo:

- No se ilumina la luz del EPS.
- El volante se vuelve más pesado tras encender el botón de encendido. Esto pasa cuando el sistema lleva a cabo el diagnóstico del sistema EPS. Cuando se ha completado el diagnóstico, el volante vuelve a su estado normal.
- Se puede escuchar un click del relé del EPS cuando se enciende o se bloquea el interruptor de encendido.
- Se puede escuchar un ruido del motor cuando el vehículo está parado o a una velocidad baja.
- Si el sistema de la dirección asistida eléctrica no funciona normalmente, la luz de advertencia se ilumina en el panel de instrumento. El volante puede ser difícil de controlar o funcionar anormalmente. Lleve su vehículo a un concesionario HYUNDAI autorizado y tenga el vehículo controlado, tan pronto como sea posible.
- Al funcionar el volante a la temperatura baja, el ruido anormal podría ocurrir. Si aumenta la temperatura, el ruido desaparecerá. Esta es una condición normal.

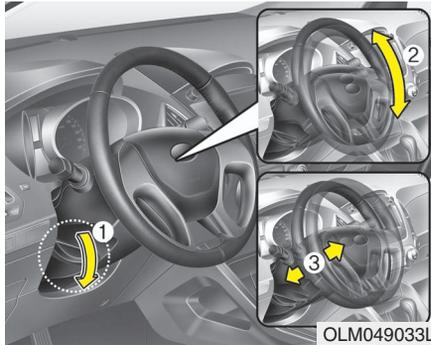
### **Inclinación del volante**

Esta opción permite ajustar la inclinación del volante antes de poner el coche en marcha. Puede también levantarlo con el fin de disponer de más espacio para las piernas al entrar o salir. (opcional)

El volante se debe situar en una posición cómoda para conducir, de modo que deje ver las luces de aviso y los indicadores del cuadro de instrumentos

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- No modifique el ángulo y la altura del volante mientras conduce. Puede perder el control de la dirección y provocar lesiones graves o accidentes.
- Una vez efectuado el ajuste, empuje el volante hacia arriba y hacia abajo para asegurarse de que queda bloqueado en su posición.



Para cambiar el ángulo del volante, tire hacia abajo de la palanca de desbloqueo (1), ajuste el volante al ángulo (2) y la altura (3, opcional) deseado tire hacia arriba de la palanca de bloqueo para que el volante quede en su sitio. Asegúrese de ajustar el volante en la posición deseada antes de ponerse en marcha.



### Bocina

Para hacer sonar la bocina, presione sobre el símbolo correspondiente del volante.

Compruebe la bocina regularmente para asegurarse de que funciona bien.

### \* ATENCIÓN

Para hacer sonar la bocina, presione sobre la zona del volante identificada por el símbolo correspondiente (ver figura). La bocina funcionará sólo si presiona sobre esa zona.



### PRECAUCIÓN

*No golpee con fuerza la bocina para hacerla funcionar ni la golpee con el puño. No presione sobre la bocina con ningún objeto de punta aguda.*

## RETROVISORES

### Retrovisor interior

Ajuste el retrovisor para centrar la imagen de la ventanilla trasera. Haga este ajuste antes de iniciar la marcha.

**⚠ ADVERTENCIA**  
- Visibilidad trasera

No coloque en el asiento trasero ni en la zona de carga objetos que pudieran estorbar la visión por la ventanilla trasera.

**⚠ ADVERTENCIA**

No ajuste los retrovisores con el vehículo en movimiento. Podría perder el control del vehículo y ocasionar un accidente que produjera lesiones graves o incluso mortales, además de daños materiales.



#### Posición día/noche del retrovisor

Realice este ajuste antes de arrancar y con la palanca día/noche en la posición día.

Tire hacia usted de la palanca día/noche para reducir el deslumbramiento producido por los faros de los vehículos que circulan por detrás del suyo por la noche.

*Recuerde que en esta posición la imagen es algo menos clara.*

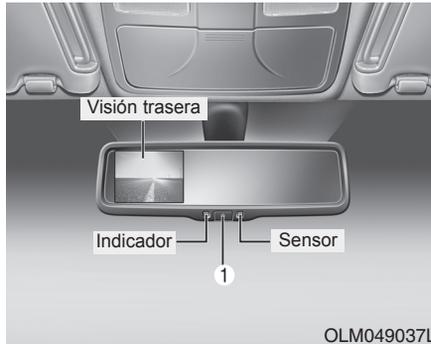
#### Espejo electrocrómico (ECM) (opcional)

El retrovisor controla automáticamente el deslumbramiento que procede de los faros de los vehículos situados por detrás durante la noche o en condiciones de poca luz. El sensor situado en el espejo detecta el nivel de luz en las proximidades del vehículo y, reduce automáticamente el deslumbramiento de los faros de los vehículos que le siguen. Con el motor en marcha, el deslumbramiento se controla de forma automática con el sensor que hay en el retrovisor.

Siempre que se coloque la palanca de cambio en la posición de marcha atrás (R), el espejo se colocará automáticamente en el ajuste de máxima luminosidad para mejorar la visión trasera del conductor.

**⚠ PRECAUCIÓN**

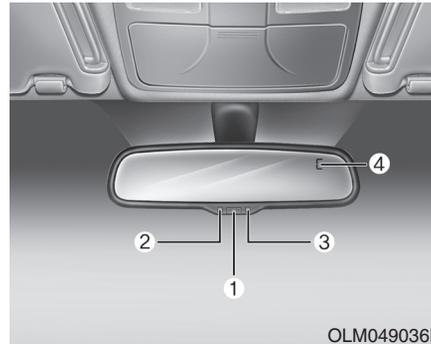
**Para limpiar el espejo retrovisor, utilice una toalla de papel o material similar humedecida con limpiacristales. No pulverice directamente limpiacristales sobre el espejo, ya que el líquido podría entrar en la carcasa.**



OLM049037L

### Manejo del retrovisor eléctrico

- Para activar la función de atenuación automática, pulse el botón ON/OFF (1). La luz indicadora del espejo se iluminará.  
Para desactivar la función de atenuación automática, pulse el botón ON/OFF. La luz indicadora del espejo se apagará.
- El espejo se situará por defecto en la posición ON siempre que encienda el contacto.



OLM049036L

### Retrovisor electrocrómico (ECM) con brújula

1. Botón de regulación de la función
2. Testigo luminoso indicador
3. Sensor de la luz trasera
4. Pantalla

El espejo retrovisor con antideslumbramiento automático controla el resplandor de los faros del vehículo de detrás al conectarlo manteniendo pulsado el botón durante más de 3 segundos pero menos de 6. Para desconectarlo, pulse de nuevo el botón durante el mismo espacio de tiempo.

### 1. Operación de la brújula

Pulse y suelte el botón para visualizar la dirección de desplazamiento del vehículo. Para apagar dicha visualización, pulse y suelte de nuevo el botón.

Indicación de la dirección

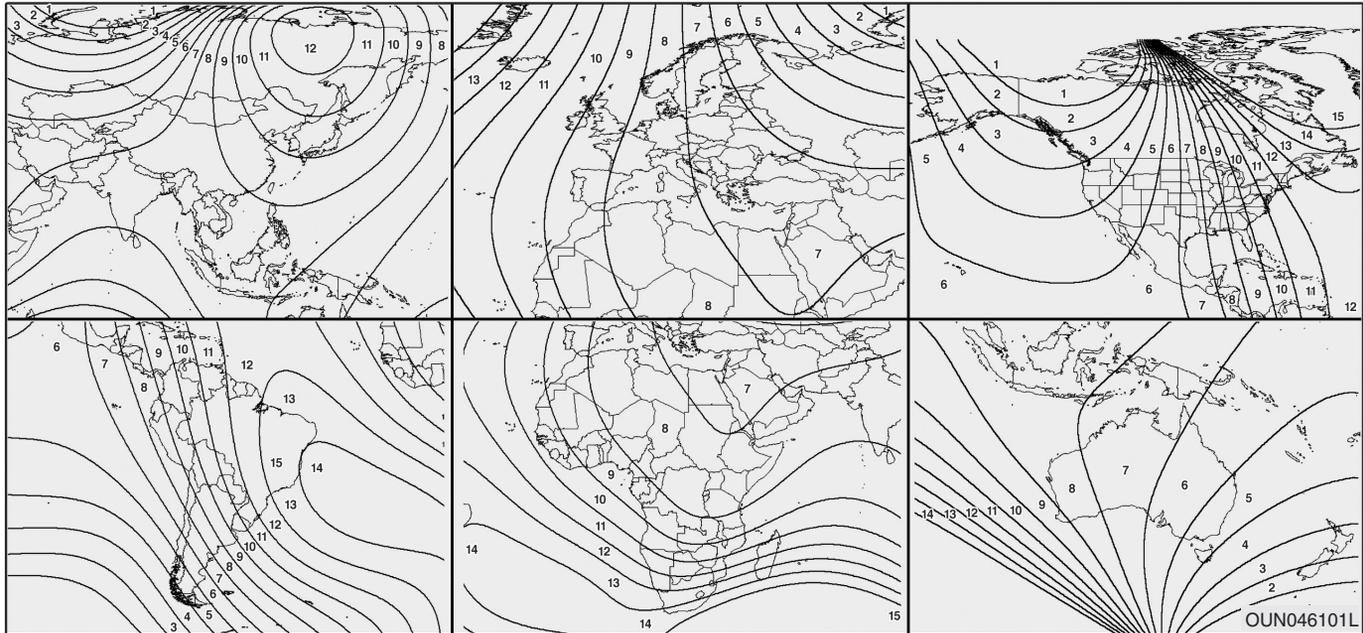
- E : Este
- W : Oeste
- S : Sur
- N : Norte
- ej.) NE: Noreste

### 2. Procedimiento de calibrado

Pulse el botón durante más de 9 segundos pero menos de 12. Cuando se haya borrado la memoria de la brújula aparecerá una "C" en la pantalla.

- Circule formando círculos a menos de 8 km/h 2 veces o hasta que se muestre la cabecera de la brújula.
- Puede formar los círculos hacia la derecha o hacia la izquierda. Una vez completada la calibración se visualizará la cabecera de la brújula.
- Siga conduciendo formando círculos hasta que se visualice la cabecera de la brújula.

Zona de brújula



### 3. Ajuste de la zona de la brújula

1. Busque su ubicación actual y el número de zona en el mapa.
2. Pulse el botón durante más de 6 segundos pero menos de 9. Se visualizará el número de la zona actual.
3. Pulse el botón hasta que el nuevo número de zona se visualice en la pantalla. Al soltar el botón se visualizará una dirección de la brújula transcurridos unos segundos.

### 4. Modificación del ángulo del retrovisor (opcional):

Debido a que la posición del retrovisor se dirige siempre al conductor, la brújula del espejo puede compensarse en caso de que el vehículo sea de conducción a la izquierda (volante en el lado izquierdo del vehículo) o de conducción a la derecha (volante en el lado derecho del vehículo).

Para ajustar la conducción a la izquierda "L" o a la derecha "R":

1. Pulse el botón durante más de 12 segundos.
2. Suelte y pulse el botón para conmutar entre "L" (izquierda) y "R" (derecha).

### \* ATENCIÓN

Este proceso cancela también la calibración de la brújula.

3. Para calibrar de nuevo la brújula, conduzca el vehículo 2 vueltas completas a menos de 8 km/h.



### PRECAUCIÓN

1. **No monte portaesquís, antenas ni otros accesorios que se acoplen al vehículo por medio de un imán. Ello afectaría el funcionamiento de la brújula.**
2. **Si la indicación correcta de la brújula se desvía poco después de ajustarla repetidas veces, hágala revisar en un distribuidor autorizado HYUNDAI.**
3. **Es posible que la brújula no indique la dirección adecuada en túneles o al circular por una pendiente muy pronunciada. (La brújula indica de nuevo la dirección correcta cuando el vehículo alcanza un lugar en el que se estabiliza el geomagnetismo.)**
4. **Limpie el espejo con una toalla de papel o similar empapada con limpiacristales. No pulverice limpiacristales directamente hacia el espejo, ya que podría introducirse líquido en la carcasa del mismo.**

### Retrovisor exterior

Ajuste los ángulos de reflexión de los espejos antes de ponerse en marcha.

El vehículo está equipado con retrovisores exteriores izquierdo y derecho. Se pueden ajustar a distancia con el mando correspondiente. Los cuerpos de los espejos se pueden plegar para evitar daños en el lavado automático o al pasar por una calle estrecha.

#### **ADVERTENCIA** - Retrovisores

- El retrovisor exterior derecho es convexo. En algunos países, el retrovisor exterior izquierdo también es convexo. Los objetos reflejados en el espejo están más cerca de lo que parecen.
- Utilice el retrovisor interior o la observación directa para determinar la distancia real de los vehículos que van detrás antes de cambiar de carril.

#### **PRECAUCIÓN**

*No rasque el hielo que pueda formarse sobre la superficie del espejo, ya que podría dañarla. Si el hielo entorpece el movimiento del espejo, no lo fuerce tratando de ajustar su posición. Para quitar el hielo, utilice un pulverizador antihielo, una esponja o un paño suave con agua muy caliente.*

#### **PRECAUCIÓN**

*Si el espejo está bloqueado por el hielo, no lo ajuste a la fuerza. Use un anticongelante pulverizado autorizado (no anticongelante de radiador) para liberar el mecanismo congelado, o lleve el vehículo a un lugar más templado para que el hielo se derrita.*

#### **ADVERTENCIA**

No ajuste ni pliegue los retrovisores exteriores con el vehículo en movimiento. Podría perder el control del vehículo y ocasionar un accidente que produjera lesiones graves o incluso mortales, además de daños materiales.



OLM049039

### Mando a distancia

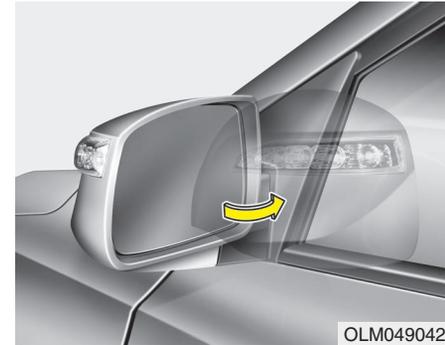
#### Tipo eléctrico (opcional)

El mando eléctrico de los retrovisores permite ajustar la posición de los espejos izquierdo y derecho. Para ajustar la posición de cualquier de los retrovisores, mueva la palanca (1) a R o L para seleccionar el espejo derecho o izquierdo y luego presione el punto correspondiente del mando de ajuste del retrovisor para mover el espejo elegido hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda o a la derecha.

Después de hacer el ajuste, devuelva la palanca a la posición neutra a fin de evitar que el espejo se mueva inadvertidamente.

### PRECAUCIÓN

- *Los espejos dejan de moverse cuando llegan a su ángulo máximo de ajuste, pero el motor continúa funcionando mientras se mantiene apretado el interruptor. No apriete el interruptor durante más tiempo del necesario, ya que podría estropear el motor.*
- *No intente ajustar con la mano el retrovisor exterior. De hacerlo así, podría dañar las piezas.*



OLM049042

### Plegado de los retrovisores exteriores

#### Tipo manual

Para plegar un retrovisor exterior, tome la carcasa y pliéguela hacia la parte posterior del vehículo.



### Modelo eléctrico (opcional)

Para plegar el retrovisor exterior, pulse el botón.

Para desplegarlo, vuelva a pulsarlo.

### PRECAUCIÓN

*Si el espejo retrovisor exterior es eléctrico, no lo pliegue manualmente. Podría estropear el motor.*

### PRECAUCIÓN

*El retrovisor exterior de tipo eléctrico opera incluso sin que el interruptor de encendido esté en la posición OFF. Sin embargo, para evitar un innecesaria descarga de la batería, no ajuste los retrovisores más del tiempo necesario si el motor no está funcionando.*

## CUADRO DE INSTRUMENTOS

### ■ Tipo A



### ■ Tipo B



### ■ Tipo C



1. Cuentarrevoluciones
2. Indicador de combustible
3. Velocímetro
4. Indicador de temperatura del motor
5. Pilotos de aviso e indicación (opcional)
6. Indicadores de los intermitentes
7. Cuentakilómetros total/  
Ordenador de viaje (opcional)

\* El tablero real del vehículo podría diferir de la imagen.  
Para más información, véase "Indicadores" en las páginas siguientes.

OLM049051K/OLM049051E/OLM049051D

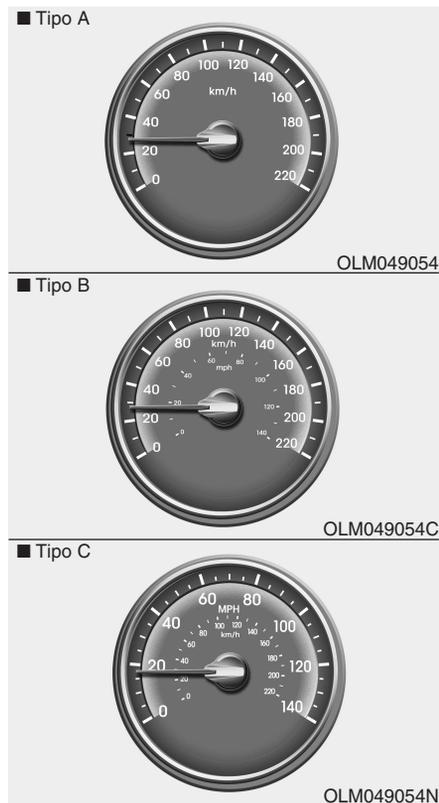
## Características de vehículo



### Iluminación del cuadro de instrumentos (opcional)

Cuando las luces de estacionamiento de su vehículo o los faros estén encendidos, pulse el botón de control de la iluminación para ajustar la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos.

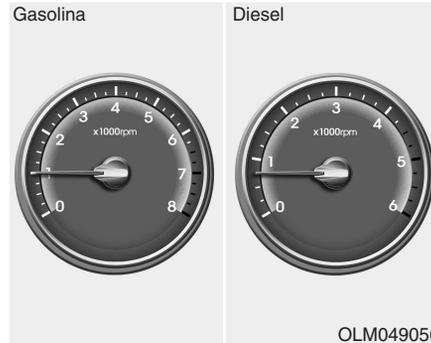
La intensidad de la iluminación del tablero de instrumentos puede ajustarse pulsando el botón de control con el interruptor de los faros en cualquier posición cuando el interruptor de encendido está en la posición ON.



### Indicadores

**Velocímetro**

El velocímetro indica la velocidad de avance del vehículo.  
Está calibrado en millas por hora y/o en kilómetros por hora.



OLM049056

**Cuentarrevoluciones**

El cuentarrevoluciones indica el número aproximado de revoluciones por minuto (rpm) del motor.  
Utilice el cuentarrevoluciones para determinar los puntos adecuados de cambio de marcha y para impedir ahogar o forzar el motor.

El indicador del tacómetro se puede mover ligeramente cuando el interruptor de encendido está en la posición ACC o ON con el motor apagado. Este movimiento es normal y no afecta a la precisión del cuentarrevoluciones una vez que el motor esté en marcha.



**PRECAUCIÓN**

**No haga funcionar el motor dentro de la ZONA ROJA del cuentarrevoluciones.**

**Podría dañar gravemente el motor.**



### **Temperatura del motor**

Este indicador muestra la temperatura del refrigerante cuando el contacto está en ON.

No conduzca con el motor sobrecalentado. Si el vehículo se calienta, consulte en la sección 6 el apartado “Si se sobrecalienta el motor”.

### **PRECAUCIÓN**

*Si la aguja del indicador se mueve más allá de la zona normal, hacia la posición “H”, indica un sobrecalentamiento que puede dañar el motor.*

### **ADVERTENCIA**

No retire el tapón del radiador con el motor caliente. El refrigerante del motor está a presión y puede desbordarse y provocar quemaduras graves. Espere hasta que se enfríe el motor antes de añadir refrigerante al depósito.



### **Indicador de combustible**

El indicador de nivel de combustible muestra la cantidad aproximada que queda en el depósito. La capacidad del depósito de combustible se indica en el apartado 8. El indicador de nivel de combustible se complementa con una luz de aviso de nivel bajo de combustible, que se iluminará cuando el depósito esté casi vacío.

En pendientes o curvas, la aguja del indicador de combustible puede oscilar, o la luz de advertencia de combustible bajo puede encenderse antes de lo habitual debido al movimiento del combustible en el depósito.

**⚠ ADVERTENCIA**

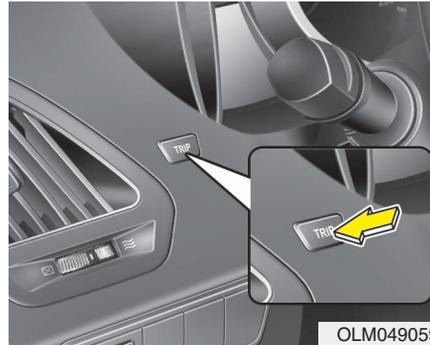
**- Indicador de combustible**

Quedarse sin combustible puede suponer un peligro para los ocupantes del vehículo.

Cuando se encienda la luz de reserva o cuando el indicador de combustible se acerque al mínimo (E), debe parar y repostar lo antes posible.

**⚠ PRECAUCIÓN**

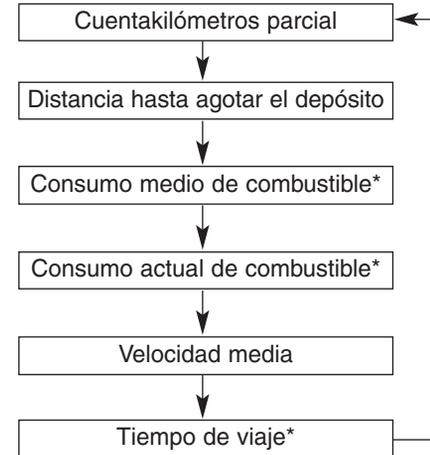
*Evite conducir con un nivel de combustible excesivamente bajo. La falta de combustible podría hacer que el motor fallase, dañando el convertidor catalítico.*



OLM049059

**Ordenador de viaje**

El ordenador de viaje es un dispositivo de información para el conductor controlado por un microordenador que muestra información sobre la conducción, como por ejemplo información del odómetro, cuentakilómetros, distancia a vacío del depósito, velocidad media, promedio de consumo de combustible, consumo de combustible actual y tiempo de conducción que se muestran en pantalla mientras el interruptor de encendido esté en la posición ON. Toda la información guardada (excepto la distancia total, la distancia estimada hasta el agotamiento del depósito y el consumo actual de combustible) se pone si se desconecta la batería.



\* : opcional



### Cuentakilómetros total (km o mi)

Indica la distancia total recorrida por el vehículo.

El cuentakilómetros total es útil también para saber cuándo hay que efectuar el mantenimiento periódico del vehículo.



### Cuentakilómetros parcial (km o mi)

Indica la distancia total recorrida del trayecto seleccionado desde la última puesta a cero del instrumento.

El alcance del contador va desde 0,0 hasta 999,9 km. (0,0 hasta 999,9 millas)  
Pulsando el botón TRIP durante más de 1 segundo mientras el cuentakilómetros parcial está en pantalla, éste se pone a cero (0,0).



### Distancia hasta agotar el depósito (km o mi)

Este modo indica la distancia estimada hasta el agotamiento del depósito en función del combustible que quede y del consumo del motor. Cuando la distancia que queda sea inferior a 50 km (30 millas), el ordenador mostrará la indicación "---" parpadeante.

El intervalo de funcionamiento del contador va desde 50 hasta 999 km (30 hasta 999 millas).



OLM049064L

**Consumo medio de combustible (opcional) (l/100 km o millas por hora)**

Este modo calcula el consumo medio de combustible a partir del combustible total consumido y de la distancia recorrida desde la última reinicialización del consumo medio. El combustible total consumido se calcula a partir de los datos de consumo. Para un cálculo exacto, es preciso recorrer más de 50 m (0,03 millas).

Pulse el botón TRIP durante más de 1 segundo, mientras consumo medio de combustible está en pantalla, para poner a cero (-.-) el consumo medio de combustible.



OLM049065C

**Consumo actual de combustible (opcional) (l/100 km o millas por hora)**

Este modo calcula el consumo de combustible actual durante los últimos segundos.

**\* ATENCIÓN**

- Si el vehículo no está nivelado o se ha desconectado la batería, puede que la función “Distancia hasta agotar el depósito” no funcione correctamente. Si se han repostado menos de 6 litros (1,6 galones), puede que el ordenador de viaje no registre el combustible añadido.
- El consumo de combustible y la distancia hasta el agotamiento del depósito pueden variar sustancialmente en función de las condiciones del tráfico, los hábitos de conducción y el estado del vehículo.
- El valor de la distancia hasta agotar el depósito es una estimación. Este valor puede diferir de la autonomía real.



OLM049066

### **Velocidad media (km/h o millas por hora)**

Este modo calcula la velocidad media del vehículo desde la última puesta a cero.

El dispositivo funciona y calcula la velocidad mientras el motor está encendido, aunque el vehículo no esté en movimiento.

Pulsando el botón TRIP durante más de 1 segundo mientras la velocidad media está en pantalla, ésta se pone a cero (--).



OLM049067

### **Tiempo de viaje**

Indica el tiempo total transcurrido desde la última puesta a cero del instrumento.

El dispositivo funciona y cuenta el tiempo mientras el motor está encendido, aunque el vehículo no esté en movimiento.

El intervalo de funcionamiento del contador va desde 0:00 hasta 99:59.

Pulsando el botón TRIP durante más de 1 segundo mientras el tiempo transcurrido está en pantalla, éste se pone a cero (0:00).

## **Avisos e indicadores**

Todas las luces de aviso se comprueban colocando el contacto en ON (no arranque el motor). Si alguna luz no se ilumina, la debe comprobar un concesionario autorizado de HYUNDAI.

Una vez arrancado el motor, asegúrese de que se apagan todas las luces de aviso. Si alguna sigue encendida, es que hay una situación que precisa atención. Cuando se suelta el freno de estacionamiento, debe apagarse el piloto indicador del sistema de frenado. El piloto de reserva de combustible permanecerá encendido si el nivel es bajo.

**Piloto de aviso de airbag  
(opcional)**



Esta luz de aviso se ilumina durante unos 6 segundos cada vez que se gira el contacto a la posición ON.

Se enciende también cuando el Sistema de Sujeción Complementario (SRS) no funciona correctamente. Si la luz de aviso AIRBAG no se enciende, o si se queda encendida continuamente más de 6 segundos después de color el contacto en ON o de arrancar el motor, o si se enciende en marcha, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el SRS.

**Luz de aviso del sistema  
de frenado antibloqueo  
(ABS) (opcional)**



Esta luz se enciende al llevar el contacto a ON y se apaga en unos 3 segundos si el sistema funciona normalmente.

Si la luz de aviso del ABS se queda encendida, se enciende durante la marcha o no se enciende cuando la llave se sitúa en la posición ON, significa que el ABS podría tener algún problema.

En tal caso, acuda lo antes posible a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que revisen el vehículo. El sistema convencional de frenos seguirá funcionando, pero sin la ayuda del sistema antibloqueo.

**Luz de aviso del  
sistema  
electrónico de  
distribución de  
fuerza de frenado (EBD)**



Si se encienden dos luces de aviso al mismo tiempo durante la marcha, es que los sistemas ABS y EBD presentan algún fallo.

En este caso, puede que tanto el sistema ABS como el sistema normal de frenos no funcionen con normalidad. Haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el vehículo tan pronto como sea posible.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si las dos luces de aviso del ABS y el freno se encienden y permanecen encendidas, el sistema normal de frenos del vehículo no funcionará normalmente. Por tanto, puede verse sometido a una situación inesperada y peligrosa en caso de frenazo brusco. Haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el vehículo tan pronto como sea posible.

### \* ATENCIÓN

Si la luz de advertencia del ABS o del EBD permanecen encendidas, el velocímetro o el odómetro/cuentakilómetros parcial pueden no funcionar. Además, el testigo de advertencia EPS podría encenderse y podría aumentar o reducirse el esfuerzo de la dirección. Si esto ocurre, haga revisar su vehículo en un taller autorizado HYUNDAI cuanto antes.

### *Advertencia y señal acústica del cinturón (opcional)*



#### **La luz de advertencia del cinturón**

Como recordatorio para el conductor, la luz de advertencia del cinturón parpadeará o se encenderá durante 6 segundos aproximadamente cada vez que el interruptor de encendido se coloque en posición ON. Para más detalles, consulte el cinturón en el capítulo 3.

### *Indicadores de los intermitentes*



Las flechas verdes intermitentes del panel de instrumentos muestran la dirección indicada por las señales de giro. Si se enciende la flecha pero no parpadea o parpadea más deprisa de lo normal o no se enciende, quiere decir que hay algo que no funciona bien en los intermitentes. Acuda al concesionario para que lo repare.

Este indicador también parpadea cuando el interruptor de advertencia de emergencia se enciende.

### *Testigo indicador de las luces de cruce (opcional)*



Este testigo indicador se enciende cuando los faros están encendidos.

### *Indicador de luces largas*



Se ilumina cuando están encendidos los faros en la posición de alumbrado intenso o cuando se tira de la palanca para emitir destellos.

### *Indicador de luces encendidas (opcional)*



Este indicador se ilumina cuando las luces de los pilotos traseros o los faros están encendidas.

**Indicador de luz antiniebla delantera (opcional)**



Se ilumina al encender las luces antiniebla delanteras.

**Indicador de luz antiniebla trasera (opcional)**



Se ilumina al encender las luces antiniebla traseras.

**Aviso de la presión del aceite del motor**



Este piloto indica que la presión del aceite es baja.

Si se ilumina durante la marcha:

1. Diríjase con precaución al borde de la calzada y deténgase.
2. Con el motor parado, compruebe el nivel de aceite. Si es bajo, añada aceite en la cantidad necesaria.

Si la luz sigue encendida después de añadir aceite o si no tiene aceite para reponer, llame a un concesionario autorizado de HYUNDAI.

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Si cuando se ilumine la luz de aviso de la presión del aceite del motor no apaga éste inmediatamente, puede provocar una avería grave.*

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Si permanece encendida la luz de aviso de la presión de aceite mientras el motor está en marcha, éste podría sufrir una avería grave. Este piloto se enciende cuando la presión del aceite es insuficiente. En funcionamiento normal, se debe encender cuando se da el contacto y apagarse a continuación, cuando el motor se pone en marcha. Si la luz de aviso de la presión de aceite permanece encendida mientras el motor está en marcha, es que hay una avería grave.*

*En tal caso, detenga el coche en cuanto pueda hacerlo con seguridad, apague el motor y compruebe el nivel de aceite. Si el nivel de aceite está bajo, rellene con aceite de motor hasta el nivel adecuado y vuelva a poner en marcha el motor. Si la luz continúa encendida con el motor en marcha, apague éste inmediatamente. Siempre que la luz se encienda de forma continua con el motor en marcha, un concesionario autorizado de HYUNDAI debe comprobar el motor antes de volver a utilizar el vehículo.*

### **Luz de aviso del freno de estacionamiento y del líquido de frenos**



#### **Luz de aviso del freno de estacionamiento**

Se ilumina cuando se aplica el freno de estacionamiento si el contacto está en las posiciones START u ON. El piloto debe apagarse al soltar el freno de estacionamiento mientras el motor está en marcha.

#### **Luz de aviso de nivel bajo del líquido de frenos**

Si este piloto se mantiene encendido, es posible que el nivel de líquido de frenos en el depósito sea bajo.

Si permanece encendida la luz de aviso:

1. Diríjase con cuidado al lugar seguro más próximo y detenga el vehículo.
2. Con el motor parado, compruebe inmediatamente el nivel de líquido de frenos y añada si es necesario. Compruebe a continuación todos los componentes del circuito de frenos por si presenta fugas.
3. No circule con el vehículo si detecta fugas, si el piloto permanece encendido o si los frenos no funcionan correctamente. Hágalo remolcar a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que revisen y reparen el circuito de frenado.

Su vehículo está equipado con sistemas de frenado dobles en diagonal. Esto significa que si uno de los dos sistemas dobles falla, sigue habiendo frenos en dos de las ruedas. Cuando sólo funciona uno de los sistemas dobles, se necesita más recorrido y más presión en el pedal para detener el vehículo. Además, el coche no se parará en una distancia tan corta cuando sólo funciona una parte del sistema de frenado. Si fallan los frenos en marcha, reduzca a una velocidad más corta para aumentar la frenada del motor y detenga el vehículo tan pronto como la seguridad lo permita.

Para comprobar el funcionamiento de la lámpara, compruebe si las luces de aviso del freno de estacionamiento y del líquido de frenos se encienden cuando se coloca el contacto en la posición ON.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Es peligroso conducir un vehículo con una luz de aviso encendida. Si la luz de aviso del freno permanece encendida, haga comprobar y reparar los frenos inmediatamente por un concesionario autorizado de HYUNDAI.**

### **Indicadores del patrón de cambios (opcional)**



El piloto se enciende para indicar la posición de la palanca del cambio automático.

(P, R, N-D y modo deportivo)

**Aviso del sistema de carga de la batería**



Este piloto indica que el alternador o el sistema de carga funcionan mal.

Si se ilumina con el vehículo en marcha:

1. Diríjase al lugar seguro más próximo.
2. Con el motor parado, compruebe si la correa de accionamiento del alternador está floja o rota.
3. Si está bien ajustada, es que hay un fallo en otro punto del sistema de carga eléctrica. Haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI resuelva el problema lo antes posible.

**Luz de aviso de puertas abiertas**



Esta luz de aviso se enciende cuando una puerta no está bien cerrada, sea cual sea la posición de la llave de contacto.

**Luz de aviso de tapa del portón trasero**



Esta luz de aviso se enciende cuando la tapa del portón trasero no está bien cerrada, sea cual sea la posición de la llave de contacto.

**Indicador del inmovilizador (opcional)**



**Sin sistema de llave smart**

Se ilumina cuando se introduce la llave del inmovilizador y se gira a la posición ON para arrancar el motor.

Ahora puede arrancar el motor. La luz se apaga cuando el motor empieza a girar.

Si esta luz parpadea cuando el contacto está en la posición ON antes de arrancar el motor, haga comprobar el sistema en un concesionario autorizado de HYUNDAI.

### Con el sistema de llave smart

Si las siguientes condiciones ocurren en un vehículo equipado con la llave smart, el indicador del inmovilizador se ilumina, parpadea o la luz se apaga.

- Cuando la llave smart está dentro del vehículo, si el botón de INICIO/PARADA DEL MOTOR está en la posición ACC o ON, el indicador se ilumina durante 30 minutos aproximadamente para indicar que puede arrancar el motor.

Sin embargo, si la llave smart no está en el vehículo, si está pulsado el botón de INICIO/PARADA DEL MOTOR, el indicador parpadeará unos minutos para indicarle que no puede encender el motor.

- Si el indicador se ilumina sólo durante 2 segundos y se apaga cuando el botón INICIO/PARADA del MOTOR se cambia a la posición ON con la llave Smart dentro del vehículo, lleve a revisar por un distribuidor HYUNDAI autorizado.
- Cuando queda poca batería, si se pulsa el botón de INICIO/PARADA DEL MOTOR, el indicador parpadeará y no podrá encender el motor. Sin embargo, podrá encender el motor al introducir la llave smart en el soporte para la llave smart. Si las piezas relacionadas con sistema de la llave smart tienen un problema, el indicador parpadea.

### *Piloto indicador de reserva de combustible*



Indica que el depósito de combustible está casi vacío. Si se enciende, debe repostar lo antes posible. Circular con la luz de aviso del nivel de combustible encendida o con el nivel por debajo de la "E" puede causar fallos de encendido en el motor y dañar el convertidor catalítico.

**Luz de funcionamiento defectuoso (MIL)  
(comprobar la luz del motor)**



Este indicador es parte del sistema de control del motor, que vigila diversos componentes del sistema de control de emisiones. Si se enciende durante la marcha, es que se ha detectado un posible fallo en alguna parte del sistema de control de emisiones.

Esta luz se iluminará también cuando la llave de contacto se sitúa en la posición ON y se apagará pocos segundos después de que arranque el motor. Si se ilumina en marcha, o no se ilumina cuando la llave de contacto se sitúa en la posición ON, lleve su vehículo a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que compruebe el sistema.

Por lo general, se seguirá pudiendo utilizar el vehículo, pero haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el sistema lo antes posible.

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Si circula mucho tiempo con la luz del indicador de funcionamiento defectuoso del sistema de control de emisiones encendida, podría averiarse dicho sistema, lo que afectaría al comportamiento del vehículo y al consumo de combustible.*

**⚠ PRECAUCIÓN - Motor gasolina**

*Si la luz indicadora del sistema de control de emisiones se ilumina, es posible que se produzcan daños en el convertidor catalítico, lo que podría suponer pérdida de potencia del motor. Haga revisar el sistema de control de emisiones tan pronto como sea posible por un concesionario autorizado de HYUNDAI.*

**⚠ PRECAUCIÓN - Motor diesel (si está equipado con DPF)**

*Cuando el indicador de avería parpadea, podría dejar de parpadear al conducir el vehículo a más de 60 km/h (37 mph) o con una marcha superior a la segunda con unas 1500 ~ 2000 rpm del motor durante un cierto período de tiempo (unos 25 minutos). Si el indicador de avería sigue parpadeando a pesar de llevar a cabo estos procedimientos, lleve el coche a un distribuidor HYUNDAI autorizado y compruebe el sistema DPF. Si sigue conduciendo durante un largo período de tiempo con el indicador parpadeando, el sistema DPF podría dañarse y podría empeorarse el consumo de combustible.*

### **PRECAUCIÓN - Motor diésel**

***Si la luz del indicador de mal funcionamiento del sistema de control de emisión parpadea, existe algún error relacionado con el ajuste de la cantidad de inyección que puede provocar la pérdida de potencia del motor, ruido en la combustión o una mala emisión. Lleve a revisar el sistema de control del motor cuanto antes a un distribuidor autorizado HYUNDAI.***

### **Indicador ESP (programa electrónico de estabilidad) (opcional)**



El indicador ESP se ilumina al girar el contacto a la posición ON, pero debe apagarse pasados unos 3 segundos. Cuando se activa el ESP, controla las condiciones de conducción y cuando estas condiciones son normales, la luz ESP debe estar apagada. Si se produce una condición de deslizamiento o de tracción reducida, el ESP entra en acción y el indicador ESP parpadeará para indicar que funciona.

Pero, si avería la sistema ESP, el indicador se ilumina y se queda.

Lleve su coche a un taller HYUNDAI autorizado y haga que revisen el sistema.

### **Indicador ESP OFF (opcional)**



El indicador ESP OFF se ilumina al girar el contacto a la posición ON, pero debe apagarse pasados unos 3 segundos. Para cambiar al modo ESP OFF, presione el botón ESP OFF. El indicador ESP OFF se encenderá para recordar que se ha desactivado el ESP.

**Indicador de velocidad de crucero  
(opcional)**

**VELOCIDAD DE CRUCERO**

**CRUISE**

Esta luz indicadora se enciende cuando se activa el sistema de control de crucero.

La luz del indicador de crucero del panel de instrumentos se ilumina cuando se pulsa del botón ON-OFF de control de crucero situado en el volante.

La luz indicadora se apaga cuando se pulsa de nuevo el botón ON-OFF de control de crucero. Para más información sobre el uso del control de crucero, consulte en el apartado 5 "Sistema de control de crucero".

**Indicador SET de crucero**

**SET**

La luz indicadora se ilumina cuando el interruptor de función de crucero (-SET o RES+) está en ON.

La luz indicadora SET de crucero del panel de instrumentos se ilumina cuando se pulsa el interruptor (-SET o RES+). La luz indicadora SET de crucero no se ilumina cuando se pulsa el interruptor (CANCEL) de control de crucero o se desconecta el sistema.

**DBC (Control de frenada  
cuesta abajo) (opcional)**



El indicador DBC se iluminará cuando esté pulsado el botón DBC y el sistema esté activado.

Al conducir cuesta abajo a una velocidad inferior a 35 km/h (22mph), se operará el DBC y el indicador DBC parpadeará para indicar que el DBC está funcionando.

Si se ilumina el indicador rojo, el sistema DBC podría tener una avería. Lleve su vehículo a un taller HYUNDAI autorizado y haga que revisen el sistema.

### *Indecador de llave fuera (opcional)*

**KEY  
OUT**

Cuando el botón de inicio/parada del motor está en la posición ACC o ON, si la puerta está abierta, el sistema comprueba la llave smart. Si la llave smart no está en el vehículo, el indicador parpadeará y si las puertas están cerradas, la señal acústica sonará durante 5 segundos. El indicador se apagará mientras el vehículo se está moviendo. Mantenga la llave smart dentro del vehículo o introdúzcala en el soporte de la llave smart.

### *Campana de aviso de recordatorio de llave (opcional)*

Si se abre la puerta del conductor mientras la llave de contacto sigue puesta, (posición ACC o LOCK), sonará una campana para recordarlo. Esto evita que las llaves queden encerradas en el interior del vehículo. La campana sonará hasta que se retire la llave de contacto o se cierre la puerta del conductor.

### *Indicador de la bujía de incandescencia (para motores diesel)*



La luz indicadora se enciende en ámbar cuando la llave de contacto se sitúa en la posición ON. Cuando se apaga la luz indicadora de precalentamiento se puede arrancar el motor. El tiempo de iluminación varía con la temperatura del agua, la temperatura del aire y el estado de la batería.

### **\* ATENCIÓN**

Si el motor no arranca pasados 10 segundos después de haber terminado el precalentamiento, vuelva a girar el contacto a la posición LOCK durante 10 segundos, y después de nuevo a la posición ON, para repetir el precalentamiento.



### **PRECAUCIÓN**

*Si la luz indicadora de precalentamiento sigue encendida o parpadea cuando el motor ya se haya calentado o durante la marcha, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI revise el sistema lo antes posible.*

**Indicador de filtro de combustible (motores diésel)**



Esta luz de aviso se ilumina durante 3 segundos después de que la llave de contacto se sitúe en la posición "ON" y después se apagará. Si se enciende cuando el motor está en marcha, indica que se ha acumulado agua dentro del filtro de combustible. Si sucede esto, retire el agua del filtro de combustible. Para mayor información, consulte el apartado 7, "Filtro del combustible".



**PRECAUCIÓN**

**Cuando se ilumina la luz de aviso del filtro de combustible, es posible que disminuya la potencia del motor (velocidad del vehículo y velocidad de ralentí). Si sigue la marcha con la luz de aviso encendida, puede provocar averías en las piezas del motor y en el sistema de inyección Common Rail. En tal caso, acuda lo antes posible a un concesionario autorizado de HYUNDAI para que revisen el vehículo.**

**Advertencia de exceso de velocidad (opcional)**

**120  
km/h**

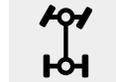
**La luz de advertencia de exceso de velocidad**

Si conduce a una velocidad de 120 km/h o más, la luz de advertencia de exceso de velocidad parpadeará. Esto es para advertirle de que está conduciendo con exceso de velocidad.

**Señal acústica de advertencia de exceso de velocidad**

Si conduce a una velocidad de 120 km/h o más, la señal acústica de advertencia de exceso de velocidad sonará durante unos 5 segundos. Esto es para advertirle de que está conduciendo con exceso de velocidad.

**Testigo de advertencia del sistema 4WD (opcional)**



Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON, el indicador de tracción a las 4 ruedas se iluminará y después se apagará en unos segundos. Si el testigo de advertencia del sistema de tracción a las 4 ruedas (4WD) se ilumina, esto indica que hay una avería en el sistema de tracción a las 4 ruedas. Si esto ocurre, haga revisar su vehículo en un distribuidor autorizado HYUNDAI cuanto antes.

**Indicador del BLOQUEO de la tracción a las 4 ruedas (opcional)**



El indicador de bloqueo de la tracción a las cuatro ruedas se ilumina cuando está pulsado el botón de bloqueo de tracción a las 4 ruedas. El propósito de este modo de bloqueo de la tracción a las cuatro ruedas es el de incrementar la potencia de conducción en pavimentos mojados, en carreteras cubiertas de nieve y fuera de vía. El testigo indicador de bloqueo de tracción a las 4 ruedas se apaga pulsando de nuevo el interruptor.

### **PRECAUCIÓN**

***No use el modo de bloqueo de tracción a las 4 ruedas en pavimentos secos ni en autopistas, ya que produciría ruidos, vibración o daños en los componentes de la tracción a las cuatro ruedas.***

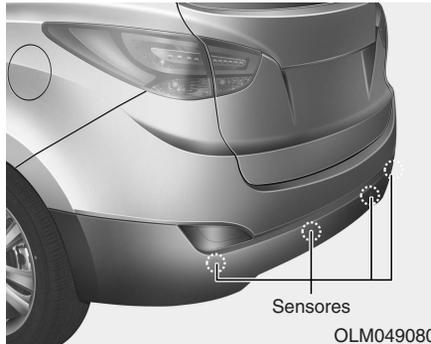
**Luz de aviso de la dirección asistida (EPS) (opcional)**

**EPS**

Esta luz de aviso se ilumina después de llevar la llave de contacto a la posición ON y después se apagará.

Esta luz se enciende también cuando el EPS tiene algún fallo. Si se enciende estando en marcha, haga que un concesionario autorizado de Hyundai revise el vehículo.

## SISTEMA DE AYUDA DE ESTACIONAMIENTO TRASERO (OPCIONAL)



El sistema de ayuda de estacionamiento trasero asiste al conductor en el movimiento de marcha atrás del vehículo emitiendo una señal acústica si se detecta algún objeto a una distancia de 120 cm (47 pulg.) detrás del vehículo. Este es un sistema complementario y no intenta reemplazar la necesidades de cuidado y atención extremos del conductor. El margen de detención y los objetos que detectan los sensores traseros son limitados. Al dar marcha atrás, preste atención a lo que está detrás suyo como si estuviese en un vehículo sin sistema de ayuda de estacionamiento trasero.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El sistema de ayuda de estacionamiento trasero es tan sólo una función complementaria. El funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero puede verse afectado por diferentes factores (entre los que se incluyen las condiciones medio ambientales). El conductor es responsable de comprobar la zona trasera del vehículo antes de dar marcha atrás.

### **Funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero**

#### *Condiciones de funcionamiento*

- El sistema se activa cuando se retrocede con la llave de contacto en ON.  
Si el vehículo se mueve a más de 10 km/h (6 mph), el sistema podría no activarse bien.
- La distancia de detención mientras está funcionando el sistema de ayuda de estacionamiento trasero es de 120cm (47 pulg.).
- Cuando se detectan más de dos objetos al tiempo, se reconoce en primer lugar el que está más próximo.

#### *Tipos de aviso acústico*

- Cuando hay un objeto a una distancia de 81 a 120 cm (32 pulg a 47 pulg) del paragolpes trasero:  
Zumbido intermitente.
- Cuando hay un objeto a una distancia de 41 a 80 cm (16 pulg a 31 pulg) del paragolpes trasero:  
Aumenta la frecuencia del zumbador.
- Cuando hay un objeto a menos de 40 cm (15 pulg) del paragolpes trasero: El zumbador suena continuamente.

### **Condiciones en la que no funciona el sistema de ayuda de estacionamiento trasero**

#### **El sistema de ayuda del estacionamiento trasero puede no funcionar correctamente cuando:**

1. Hay hielo en el sensor. (Volverá a funcionar normalmente cuando se haya evaporado la humedad.)
2. El sensor está cubierto de nieve, agua u otras cosas o cuando la tapa está obstruida. (Volverá a funcionar normalmente cuando se haya limpiado el sensor.)
3. Conducir por superficies irregulares (carreteras sin pavimentar, grava, baches, rampas acusadas).
4. Objetos que emiten un ruido excesivo, como las bocinas de otros vehículos, motos ruidosas o los frenos neumáticos de los camiones dentro del alcance del sensor.
5. Lluvia intensa o salpicaduras de agua.
6. Transmisores inalámbricos o teléfonos móviles dentro del alcance del sensor.
7. El sensor está cubierto de nieve.
8. Arrastre de un remolque.

### **El alcance de detección puede disminuir cuando:**

1. El sensor está manchado con nieve o agua. (El alcance se recuperará cuando se limpie.)
2. La temperatura exterior es extremadamente alta o baja.

### **Los siguientes objetos pueden no ser detectados por el sensor:**

1. Objetos delgados o afilados, tales como cuerdas, cadenas o postes pequeños.
2. Objetos que tienden a absorber las frecuencias del sensor, tales como ropas, materiales esponjosos o nieve.
3. Objetos indetectables, de menos de 1 m (40 pulg) y menos de 14 cm (6 pulg) de diámetro.

### **Precauciones al utilizar el sistema de ayuda de estacionamiento trasero**

- El sistema de ayuda de estacionamiento trasero puede no sonar secuencialmente dependiendo de la velocidad y las formas de los objetos detectados.
- El sistema de ayuda de estacionamiento trasero puede no funcionar correctamente si la latura del parachoque del vehículo o el sensor ha sido modificados o dañados. Cualquiera de los equipamiento o accesorios instalados en fábrica puede interferir con el funcionamiento del sensor.
- El sensor puede no detectar objetos situados a menos de 40 cm (15 pulg) o estimar mal la distancia a la que se encuentran. Sea prudente.
- Un sensor congelado o sucio de nieve o agua puede dejar de funcionar hasta que se haya eliminado la suciedad con un paño suave.
- No apriete, raye ni golpee el sensor. Podría estropearlo.

## \* ATENCIÓN

Preste mucha atención cuando el vehículo circule cerca de objetos que se encuentren en la calzada, en particular peatones y niños. Tenga en cuenta que ciertos objetos pueden no ser detectados por los sensores a causa de la distancia a que se encuentren, de su tamaño o de su composición, factores que limitan la efectividad del sensor. Antes de mover el vehículo en cualquier dirección, cerciórese de que no hay ningún obstáculo.

### ADVERTENCIA

Este sistema sólo detecta los objetos situados dentro del alcance de los sensores.

No detecta objetos en zonas que no están cubiertas por sensores.

Además, los postes y otros objetos pequeños o delgados y los situados entre los sensores pueden no ser detectados.

Mire bien siempre que retroceda con el vehículo.

Explique las posibilidades y limitaciones de este sistema a cualquiera que vaya a conducir su vehículo y no esté familiarizado con él.

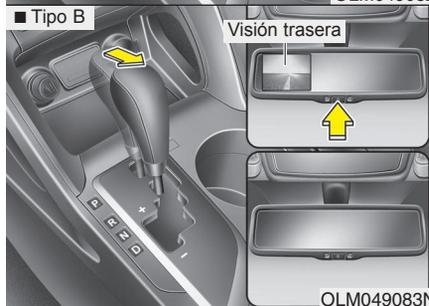
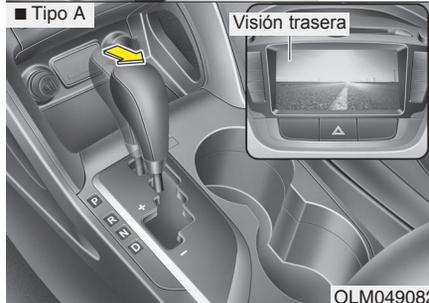
## Autodiagnóstico

Si no escucha una señal acústica o si el zumbador suena de forma intermitente al cambiar a la posición de cambio "R" (marcha atrás), esto puede indicar una avería en el sistema de ayuda de estacionamiento trasero. Si esto ocurre, haga revisar su vehículo en un taller autorizado HYUNDAI cuanto antes.

### ADVERTENCIA

La garantía de su vehículo nuevo no cubre cualquier accidente o daño del vehículo o de sus ocupantes debido a un mal funcionamiento del sistema de ayuda de estacionamiento trasero. Conduzca siempre con cuidado.

## CÁMARA DE VISIÓN TRASERA (OPCIONAL)



La cámara de visión trasera se activará cuando se encienda la luz de marcha atrás con el interruptor de encendido en ON y la palanca de cambios en la posición R (marcha atrás).

Este es un sistema adicional que muestra lo que hay en la parte trasera del vehículo a través de un espejo de visión trasera mientras da marcha atrás.

### Tipo B

La cámara de visión trasera puede apagarse pulsando el botón ON/OFF cuando la cámara de visión trasera esté activada.

Para volver a encender la cámara, vuelva a pulsar el botón ON/OFF cuando el interruptor de encendido esté en ON y la palanca de cambios en R (marcha atrás).

Entonces, la cámara se encenderá automáticamente cuando el interruptor de encendido se apague y se encienda de nuevo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Este sistema adicional funciona sólo cuando : Es responsabilidad del conductor comprobar siempre por los retrovisores interiores y exteriores y comprobar la zona trasera del vehículo antes de iniciar la conducción marcha atrás porque hay puntos que no se pueden ver a través de la cámara.
- Mantenga siempre limpia las lentes de la cámara. Si las lentes están cubiertas con materiales externos, la cámara no funcionará correctamente.

## INTERMITENTES DE EMERGENCIA



Utilice el sistema de intermitentes de emergencia cuando se vea obligado a detener el vehículo en un lugar peligroso. Cuando tenga que hacer una parada de emergencia en esas circunstancias, sálgase de la carretera en cuanto pueda. Se encienden los intermitentes de emergencia pulsando el interruptor correspondiente. Esto hace que parpadeen todos los indicadores de giro. Los intermitentes de emergencia funcionan incluso aunque la llave no esté en el contacto.

Para apagar los intermitentes de emergencia, pulse el interruptor otra vez.

## LUCES

### Función de ahorro de batería

- El objeto de esta función es evitar que se descargue la batería. El sistema apaga automáticamente esta pequeña luz cuando el conductor quita la llave de contacto y abre la puerta de su lado.
- Las luces de estacionamiento se apagan automáticamente si el conductor aparca a un lado de la vía por la noche.

En caso necesario, para mantener encendidas las luces cuando se retira la llave de contacto haga lo siguiente:

- 1) Abra la puerta del conductor.
- 2) Apague y encienda las luces de posición con el interruptor de luces de la columna de dirección.

### Función de escolta de los faros (opcional)

Los faros (y/o las luces traseras) permanecen encendidas durante 20 minutos después de colocar la llave de encendido a la posición ACC o LOCK. Sin embargo, si la puerta del conductor se abre y se cierra, los faros se apagarán después de 30 segundos.

Los faros se pueden apagar pulsando dos veces el botón de bloqueo del transmisor (o de la llave smart) o apagando el interruptor de las luces de los faros o la posición automática de las luces.



### PRECAUCIÓN

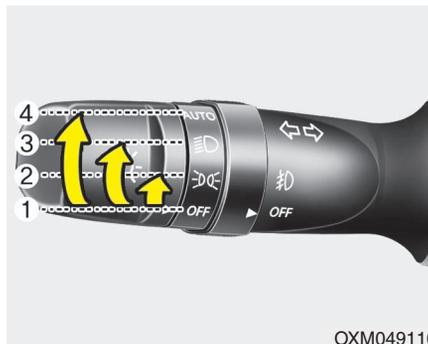
***Si el conductor se baja del vehículo a través de otras puertas (con excepción de la puerta del conductor), la función de ahorro de batería no funciona y la función de escolta de los faros no se apaga automáticamente. Por lo tanto, hace que la batería se descargue. En este caso, asegúrese de apagar la luz antes de salir del vehículo.***

### Función de bienvenida de los faros (opcional)

Cuando el interruptor de los faros está colocado en "ON" o en "AUTO" y todas las puertas (y la puerta trasera) están cerradas y bloqueadas, si pulsa el botón de desbloqueo de la puerta en el transmisor (o en la llave smart), los faros se encenderán durante 15 segundos.

Si el interruptor de los faros está en la posición AUTO, la función sólo funciona por las noches.

En ese momento, si pulsa el botón de desbloqueo de la puerta o el botón de bloqueo del transmisor (o de la llave smart), los faros se apagarán inmediatamente.



### Control de las luces

El mando de luces tiene una posición para el alumbrado de carretera y otra para las luces de posición.

Para manejar las luces, gire el botón que hay en el extremo de la palanca de control a una de las posiciones siguientes:

- (1) Sin luces
- (2) Luces de posición
- (3) Alumbrado de carretera
- (4) Posición de luces automáticas (opcional)



### Luces de posición (☞☞)

Cuando se coloca el mando de las luces en esta posición, se encienden las luces traseras, las de posición, la de la matrícula y las del panel de instrumentos.



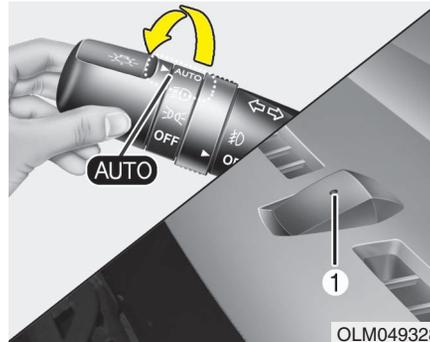
OAM049042

### Alumbrado de carretera (☾)

Cuando se coloca el mando de las luces en la posición de alumbrado de carretera, se encienden los faros, las luces de posición, la de la matrícula y las del panel de instrumentos.

### \* ATENCIÓN

El contacto debe estar en la posición ON para que funcionen los faros.



OLM049328

### Posición de luces automáticas (opcional)

Cuando el interruptor de luces se pone en la posición AUTO, se enciende y apagan automáticamente las luces delanteras y traseras en función de la intensidad luminosa exterior.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque nunca nada sobre el sensor (1) del panel de instrumentos, pues de él depende el control del sistema de luces automáticas.
- No limpie el sensor con limpiacristales, ya que estos productos dejan una película que interfiere con su funcionamiento.
- Si el vehículo lleva lunas tintadas u otro tipo de recubrimiento metálico del parabrisas delantero, el sistema de luces automáticas podría no funcionar correctamente.



OAM049044

### Funcionamiento del alumbrado intensivo

Para encender las luces largas, empuje la palanca hacia adelante. Tire de ella para volver a la iluminación de cruce.

El indicador de alumbrado intensivo se ilumina cuando se encienden las luces largas.

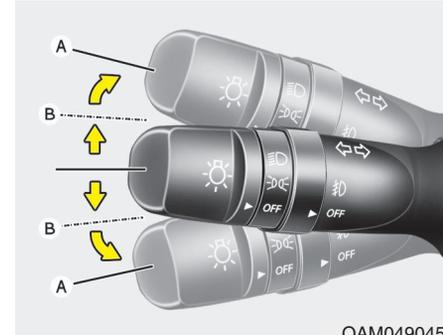
Para evitar que se descargue la batería, no deje encendidas las luces durante mucho tiempo seguido con el motor parado.



OAM049043

### Emitir ráfagas

Para emitir ráfagas, tire de la palanca hacia usted. Al soltarla, volverá a su posición normal (luz de cruce). No es preciso llevar las luces encendidas para emitir destellos.



OAM049045

### Señales de giro y de cambio de carril

Para que funcionen los intermitentes, debe estar dado el contacto. Para activar los intermitentes, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo (A). Las flechas verdes del panel de instrumentos indican cuál es la señal de giro activada. Se apagan por sí mismas cuando se ha completado el giro. Si continúa parpadeando el indicador después de completar el giro, vuelva a mano la palanca a la posición de apagado.

Para indicar un cambio de carril, mueva ligeramente la palanca de indicación de giro y manténgala en esa posición (B). La palanca volverá a la posición de apagado cuando la suelte.

Si un intermitente queda encendido sin parpadear o si parpadea de forma anómala, quizá se haya fundido alguna de las bombillas y deba cambiarla.

#### ***Función de cambio de carril (opcional)***

Para activar la función de cambio de carril, mueva ligeramente la palanca del intermitente y suéltela. Las señales de cambio de carril parpadearán 3 veces.

#### **\* ATENCIÓN**

Si la frecuencia de parpadeo de un intermitente es anormalmente alta o baja, quizá haya una bombilla fundida o un mal contacto en el circuito.



OAM049046

#### **Luces antiniebla delanteras (opcional)**

Las luces antiniebla mejoran la visibilidad y evitan accidentes en condiciones de niebla, lluvia, nieve, etc. Las luces antiniebla se encienden llevando a ON el interruptor (1) correspondiente, una vez que se ha activado el mando de las luces de posición.

Para apagar las luces antiniebla, lleve el interruptor (1) a OFF.



#### **PRECAUCIÓN**

***Cuando están encendidas, las luces antiniebla consumen mucha electricidad. Utilícelas únicamente cuando haya poca visibilidad, para no sobrecargar la batería y el alternador.***

### ■ Tipo A



OLM049346L

### ■ Tipo B



OLM049346E

### **Luz antiniebla trasera (opcional)**

Encienda las luces antiniebla trasera, coloque el interruptor de los faros en la posición ON de los faros y coloque el interruptor de las luces antiniebla traseras (1) en la posición ON.

Las luces antiniebla se encenderán cuando el interruptor de las luces antiniebla traseras se encienda después de encender el interruptor de las luces antiniebla delanteras (opcional) y el interruptor de los faros esté en la posición de luces de estacionamiento.

Para apagar las luces antiniebla traseras, coloque el interruptor de las luces antiniebla traseras de Nuevo en la posición ON, coloque el interruptor de los faros en OFF o coloque la luz antiniebla delantera en OFF.

### **\* ATENCIÓN**

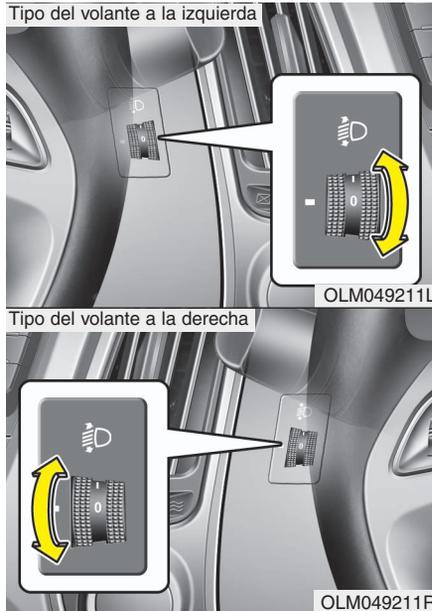
Para encender el interruptor del piloto antiniebla trasero, el interruptor de encendido debe estar en la posición ON.

### **Luces de día (opcional)**

Las luces de día (DRL) ayudan a los demás a ver durante el día de la parte delantera de su vehículo. Son útiles en muchas situaciones, especialmente después del amanecer y antes de la puesta del sol.

El sistema DRL apaga las luces de cruce cuando:

1. Se encienden las luces de estacionamiento.
2. Se apaga el motor



Cuanto más alto sea el número de posición del mando, más bajo será el nivel del haz luminoso. Mantenga siempre el haz luminoso en la posición adecuada de nivelación. En caso contrario, las luces deslumbrarán a otros usuarios de la carretera.

He aquí algunos ejemplos de uso correcto del ajuste. Para condiciones de carga distintas de las que se relacionan a continuación, ajuste la posición del mando de forma que el nivel de las luces se acerque lo más posible al que figura en la lista.

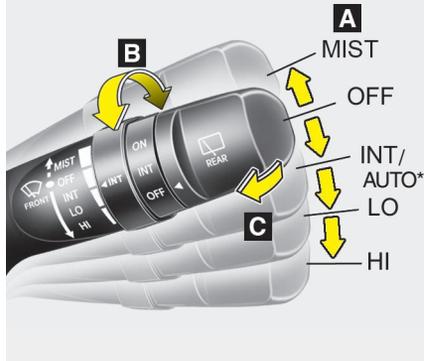
Carga transportada	Posición del contacto
Sólo el conductor	0
Conductor + acompañante delantero	0
Todos los ocupantes (incluido el conductor)	1
Todos los ocupantes (incluido el conductor) + carga máxima permitida	2
Conductor + carga máxima permitida	3

### Dispositivo de nivelación de las luces (opcional)

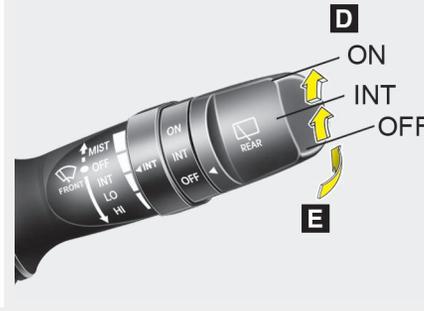
Para ajustar el nivel del haz luminoso de los faros en función del número de pasajeros y el peso del equipaje, gire el mando de nivelación.

## LIMPIA Y LAVAPARABRISAS

### Limpia y lavaparabrisas



### Limpia y lavaparabrisas trasero



#### A : Control de velocidad del limpiaparabrisas (delantero)

- MIST – Una sola pasada
- OFF – Off
- INT – Pasadas intermitentes de las pasadas
- AUTO\* – Control automático de las pasadas
- LO – Pasadas a baja velocidad
- HI – Pasadas a alta velocidad

#### B : Ajuste del tiempo de las pasadas intermitentes

#### C : Lavar con pasadas cortas (delantero)

#### D : Control del limpia y lavaparabrisas trasero

- ON – Pasadas continuas
- INT – Pasadas intermitentes (opcional)
- OFF – Off

#### E : Lavar con pasadas cortas (trasero)

\* opcional

## Limpiaparabrisas

Una vez el contacto en ON, funciona de la forma siguiente:

**MIST** : Para una sola pasada, coloque la palanca en esta posición y suéltela. Si la palanca mantiene en esta posición, las escobillas funcionarán de forma continua.

**OFF** : El limpiaparabrisas no funciona.

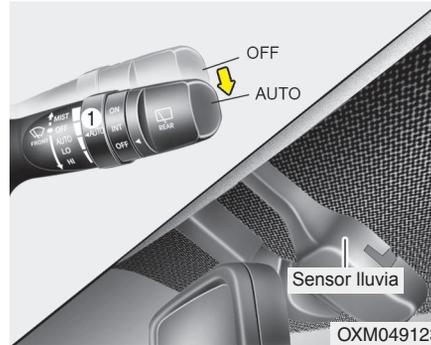
**INT** : El limpiaparabrisas funciona a intervalos regulares. Utilice este modo con lluvia ligera o neblina. Para variar la velocidad, gire el mando de control de velocidad.

**LO** : Velocidad normal

**HI** : Velocidad alta

### \* ATENCIÓN

Si se ha acumulado nieve o hielo en el parabrisas, antes de utilizar los limpiaparabrisas desescárchelo durante unos 10 minutos o hasta eliminar la nieve o el hielo con el fin de asegurar su correcto funcionamiento.



### Control automático (opcional)

El sensor de lluvia colocado en la parte superior del parabrisas detecta la cantidad de precipitación y controla la frecuencia de los limpiaparabrisas.

Cuanto más llueva, más rápido funcionarán las escobillas. Cuando pare la lluvia, el limpiaparabrisas se detendrá.

Para variar la velocidad, gire el mando correspondiente (1).

El interruptor del limpiaparabrisas está ajustado en el modo AUTO cuando el interruptor de encendido está en ON, el limpiaparabrisas se accionará una vez para realizar la comprobación del sistema. Coloque el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF" cuando no se use el limpiaparabrisas.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Cuando el contacto está en ON y se coloca el interruptor de los limpiaparabrisas en el modo AUTO, tenga cuidado en las siguientes situaciones para evitar lesiones en las manos o en otras partes del cuerpo:**

- No toque la parte superior del parabrisas situada por delante del sensor de lluvia.
- No limpie la parte superior del parabrisas con un paño mojado o húmedo.
- No presione el parabrisas.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

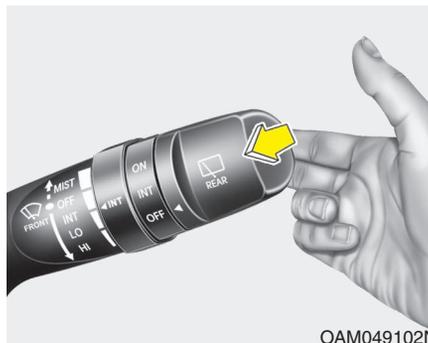
*Cuando lave el vehículo, coloque el interruptor de los limpiaparabrisas en la posición OFF para evitar su funcionamiento. Si el interruptor está en el modo AUTO, podrían ponerse en marcha las escobillas, que resultarían dañadas.*

*No retire la tapa del sensor situado en la parte superior del lado del acompañante del parabrisas. Podría dañar los componentes del sistema, y no quedaría cubierto por la garantía del vehículo.*

*Cuando arranque el vehículo en invierno, coloque el interruptor de los limpiaparabrisas en la posición OFF.*

*De otra forma podrían ponerse en marcha y el hielo podría dañar las escobillas.*

*Retire siempre la nieve y el hielo y deshiele adecuadamente el parabrisas antes de poner en marcha las escobillas.*



### **Lavaparabrisas**

En la posición OFF, tire suavemente hacia usted de la palanca para rociar líquido de limpieza sobre el parabrisas y hacer funcionar las escobillas durante 1-3 ciclos.

Utilice esta función cuando el parabrisas esté sucio.

El rociado y el funcionamiento del limpiaparabrisas continuarán hasta que suelte la palanca.

Si no funciona el lavaparabrisas, compruebe el nivel de líquido. Si el nivel del líquido no es suficiente, añada un líquido adecuado no abrasivo al depósito del sistema lavacrystales.

La boca de llenado del depósito se encuentra en la parte delantera del compartimento del motor, en el lado del acompañante.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

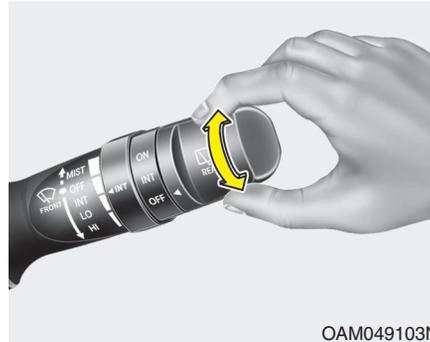
*Para no dañar la bomba del lavacrystales, no haga funcionar este dispositivo con el depósito de líquido vacío.*

### **⚠ ADVERTENCIA**

**No utilice el lavacrystales cuando esté helando sin calentar previamente el parabrisas con los dispositivos de deshielo, ya que el líquido podría congelarse en contacto con el parabrisas y dificultar la visión.**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Para no dañar las escobillas o el parabrisas, no haga funcionar los limpiaparabrisas con el cristal seco.
- Para no dañar las escobillas, no utilice gasolina, petróleo ni disolvente de pintura o de otro tipo sobre ellas ni en sus proximidades.
- Para evitar daños en los brazos de los limpiaparabrisas y en otros componentes, no intente moverlos a mano.



**Mando del limpia y lavaluneta trasero**

El mando del limpia y lavaluneta está en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas. Llévelo a la posición deseada para accionar el limpia y lavaluneta.

- ON - Limpialuneta
- INT - Funcionamiento intermitente (opcional)
- OFF - El limpiaparabrisas no funciona

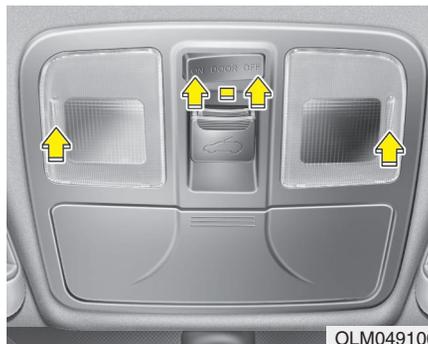


Empuje la palanca alejándola de usted para pulverizar líquido limpiacristales en la luna trasera y para activar el limpiaparabrisas trasero 1~3 ciclos. El rociado y el funcionamiento del limpiaparabrisas continuarán hasta que suelte la palanca. (opcional)

## LUZ INTERIOR

### PRECAUCIÓN

*No utilice durante mucho tiempo las luces interiores si el motor no está en marcha. La batería se podría descargar.*



### Luz de lectura de mapas (opcional)

Pulse la lente para encender o apagar la luz de lectura.

- **ON** : La luz (incluyendo la luz del habitáculo) permanece siempre encendida.
- **DOOR** : La luz (incluyendo la luz del habitáculo) se enciende al abrir cualquier puerta (excepto el portón trasero), independientemente de la posición del interruptor de encendido. Cuando las puertas se desbloquean con el transmisor (o la llave smart), se enciende la luz (incluyendo la luz del habitáculo) durante 30

segundos mientras no se abra ninguna puerta (excepto el portón trasero).

Además, la luz (incluyendo la luz del habitáculo) se apaga gradualmente transcurridos unos 30 segundos si la puerta se cierra (excepto el portón trasero).

Sin embargo, si el interruptor de encendido está en la posición ON o se han bloqueado todas las puertas (excepto el portón trasero), la luz se apagará inmediatamente.

Si una puerta (excepto el portón trasero) se abre con el interruptor de encendido en posición ACC o LOCK, la luz (incluyendo la luz del habitáculo) permanecerá encendida durante 20 minutos. Sin embargo, si una puerta (excepto el portón trasero) se abre con el interruptor de encendido en posición ON, la luz (incluyendo la luz del habitáculo) permanece continuamente encendida.

- OFF : Las luces se apagan aunque se abra una puerta.
- \* Si una luz se enciende pulsando la lente (1), ésta no se apaga aunque el interruptor (2) esté en posición OFF.



### Luz del habitáculo

Pulse el botón para encender o apagar la luz.

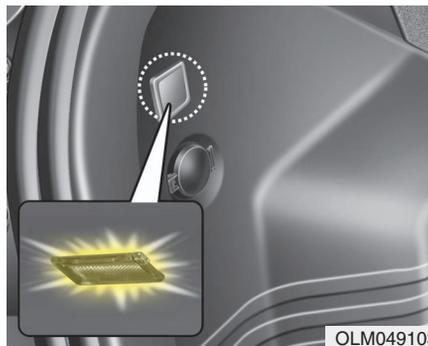


### Luz del espejo de cortesía (opcional)

- ☀ : La luz se encenderá si se pulsa este botón.
- ○ : La luz se apagará si se pulsa este botón.

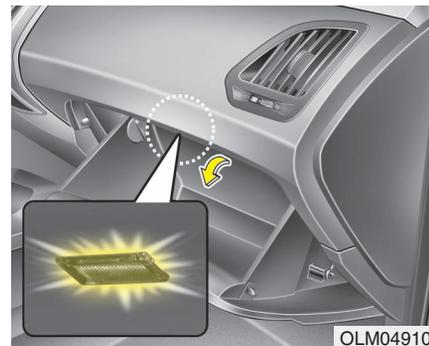
**⚠ PRECAUCIÓN - Luz del espejo de cortesía (opcional)**

- *Tenga siempre el interruptor en la posición OFF mientras no usa la luz del espejo de cortesía. Si el parasol está cerrado con la luz apagada, puede descargarse la batería o puede dañarse el parasol.*
- *Apague la luz antes de volver a colocar el parasol en su posición original.*



**Luz del maletero (opcional)**

La luz de maletero se enciende cuando se abre el portón trasero.



**Luz para la guantera (opcional)**

La luz de la guantera se enciende al abrirla.

Para que se encienda la luz de la guantera, las luces de estacionamiento o los faros deben estar encendidos.

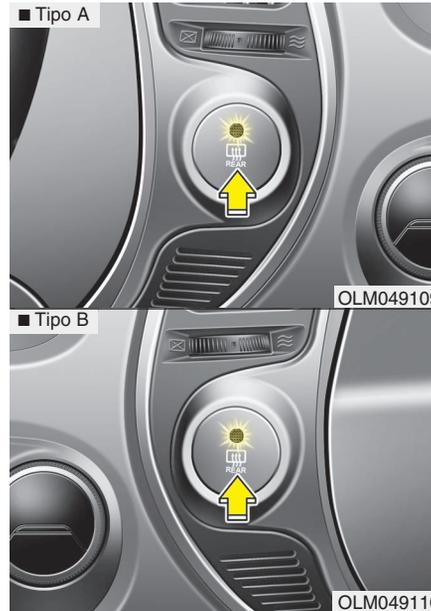
## DISPOSITIVO DE DESESCARCHE

### PRECAUCIÓN

*Para no dañar los conductores eléctricos adheridos a la superficie interior de la luneta trasera, no utilice nunca instrumentos afilados o limpiacristales que contengan abrasivos.*

### \* ATENCIÓN

Si quiere deshelar y desempañar el parabrisas, consulte “Deshielo y desempañado del parabrisas”, en este mismo capítulo.



### Deshielo de la luneta trasera

El desempañador calienta la luna para eliminar la escarcha, la niebla, una capa fina de hielo de la luna trasera cuando el motor está encendido.

Para activar el deshielo de la luneta trasera, pulse el botón situado en la consola central. Cuando esté activado el dispositivo de deshielo de la luneta trasera, se encenderá el indicador situado en el propio botón.

En caso de gran acumulación de nieve en la luneta trasera, retírela antes de hacer funcionar el dispositivo de deshielo.

El desempañador de la luna trasera se apaga automáticamente tras aproximadamente 20 minutos o cuando el interruptor de encendido se apaga. Para apagar el dispositivo de deshielo, pulse de nuevo el botón que lo activa.

### *Deshielo del retrovisor exterior (opcional)*

Si el vehículo dispone de dispositivo de deshielo del retrovisor exterior, funcionará al mismo tiempo que el de la luneta trasera.



### ***Deshielo del parabrisas (opcional)***

#### **Sin sistema de llave smart**

Para activar esta función, el motor debe estar en marcha. Para activar el dispositivo de deshielo del parabrisas delantero, pulse el botón correspondiente. Cuando está activo, el indicador del botón se ilumina.

El dispositivo de deshielo del parabrisas se apaga automáticamente a los 20 minutos o cuando se apaga el motor. Para apagar el dispositivo de deshielo, pulse de nuevo el botón que lo activa.

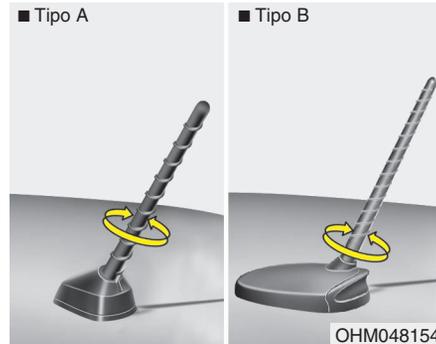
#### **Con el sistema de llave smart**

Si su vehículo se ha equipado con el deshelador del parabrisas, éste se activa al mismo tiempo que se activa el desempañador de la luna trasera.

## EQUIPO DE SONIDO

### \* ATENCIÓN

Si instala una faros HID del mercado de accesorios, el audio y los dispositivos electrónicos de su vehículo pueden funcionar mal.



### Antena

#### Antena fija de varilla

Su coche utiliza una antena fija de varilla para recibir las señales de radio en AM y FM. Esta antena es desmontable. Para retirarla, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj. Para colocarla, gírela en el sentido de las agujas del reloj.



### PRECAUCIÓN

- *Antes de entrar en un lugar con un aclaramiento de baja altura o un lavado de vehículo, saque la antena girando hacia la izquierda. Si no, la antena puede estar dañada.*
- *Cuando vuelva a instalar la antena, es importante apretarla a fondo para garantizar una recepción correcta, salvo que el vehículo esté estacionado o lleve mucha carga en la baca.*
- *Si lleva carga en la baca, no la coloque cerca de la antena, para mantener una buena recepción.*



OLM049194

### Controles remotos del equipo de sonido (opcional)

El botón de mando a distancia del equipo de sonido está situado en el volante para evitar distracciones.



### PRECAUCIÓN

*No accione al mismo tiempo dos botones del mando a distancia del equipo de sonido.*

#### ***VOL (+ / -) (1)***

- Pulse el botón (+) para subir el volumen.
- Pulse el botón (-) para bajar el volumen.

#### ***SEEK (^ / \) (2)***

Si se pulsa el botón de BÚSQUEDA durante 0,8 segundo o más, funcionará en cada modo como sigue:

#### **Modo RADIO**

Funcionará como el botón de selección de BÚSQUEDA AUTOMÁTICA.

#### **Modo CDP**

Funcionará como el botón FF/REW (avance rápido/rebobinado rápido).

#### **Modo CDC**

Funcionará como el botón disco anterior/siguiente.

Si se pulsa el botón de BÚSQUEDA durante menos de 0,8 segundo, funcionará en cada modo como sigue.

#### **Modo RADIO**

Funcionará como los botones de selección de emisoras PRESINTONIZADAS.

#### **Modo CDP**

Funcionará como el botón de AVANCE/RETROCESO DE PISTA.

#### **Modo CDC**

Funcionará como el botón de AVANCE/RETROCESO DE PISTA.

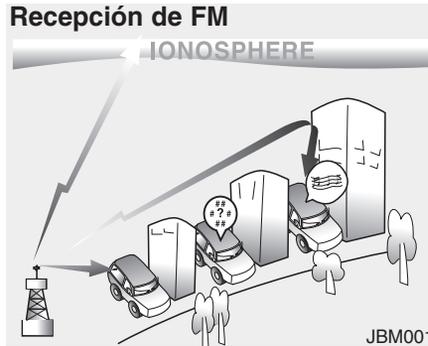
En las páginas siguientes de esta sección encontrará información detallada sobre los botones de control del equipo de sonido.

#### ***MODO (3)***

Pulse el botón para seleccionar radio o CD (disco compacto).

#### ***MUTE (4)***

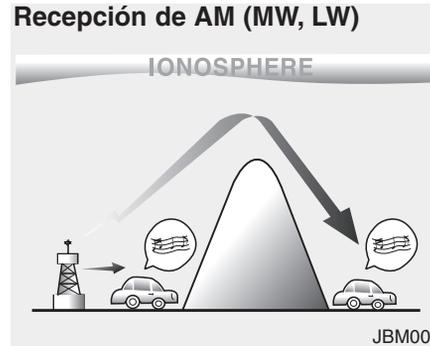
- Pulse el botón MUTE para interrumpir el sonido.
- Pulse de nuevo MUTE para volver a reproducir el sonido.



### Cómo funciona el equipo de sonido del vehículo

Las señales de radio de AM (MW, LW) y FM se transmiten desde torres emisoras situadas en las inmediaciones de su ciudad. La antena de radio de su vehículo las capta. La radio recibe la señal y la transmite a los altavoces.

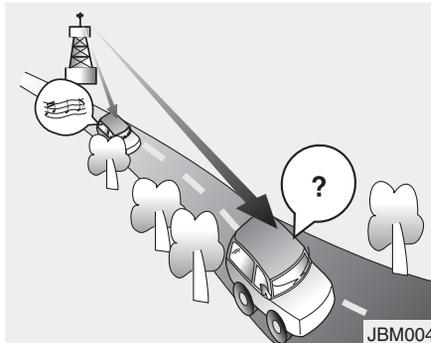
Cuando llega una señal fuerte de radio al vehículo, la ingeniería de precisión del equipo de sonido garantiza la mejor calidad posible de reproducción. Sin embargo, en algunos casos la señal que llega al vehículo puede no ser fuerte y clara. Esto puede deberse a factores como la distancia a la emisora, la cercanía a otras emisoras potentes de radio o la presencia en la zona de edificios, puentes o otros obstáculos voluminosos.



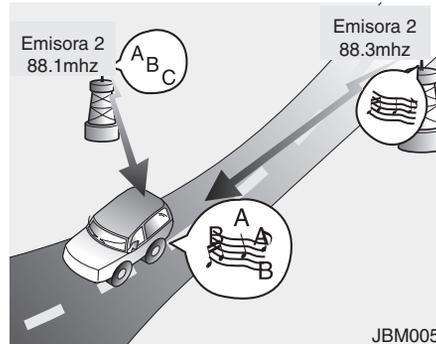
Las emisiones en AM (MW, LW) se reciben a distancias mayores que las de FM. Esto se debe a que las emisoras de AM (MW, LW) transmiten en frecuencias bajas. Estas ondas de radio largas y de baja frecuencia pueden seguir la curvatura de la tierra en lugar de propagarse en línea recta directamente por la atmósfera. Además, se curvan alrededor de los obstáculos, por lo que proporcionan una mejor cobertura de la señal.



Las emisiones en FM se transmiten a frecuencias elevadas y las ondas no se curvan siguiendo la superficie terrestre. Por ello, las emisiones en FM comienzan por lo general a desvanecerse a escasa distancia de la emisora. Además, las señales de FM se suelen ver afectadas por edificios, montañas u otros obstáculos. Este puede inducirle a pensar que su aparato de radio tiene algún fallo. Las condiciones que se indican a continuación son normales y no indican averías en la radio.



- Desvanecimiento de la señal: a medida que su vehículo se aleja de la emisora, la señal se debilita y el sonido se desvanece. Cuando esto sucede, sugerimos que busque otra emisora de señal más potente.
- Fluctuaciones y ruidos estáticos: las señales de FM débiles o los obstáculos voluminosos entre la emisora (o el repetidor) y el vehículo pueden distorsionar la señal y provocar ruidos estáticos o fluctuaciones. Disminuyendo el volumen de agudos se puede atenuar este efecto hasta que desaparezca la interferencia.



- Cambio de emisora: cuando se va debilitando una señal de FM, puede empezar a aparecer una señal más potente cerca de la misma frecuencia. Esto se debe a que la radio está diseñada para captar la señal más clara. En este caso, seleccione otra emisora de señal más potente.

- Cancelación de señales procedentes de varias fuentes: las señales de radio procedentes de distintas direcciones pueden provocar distorsiones o fluctuaciones. Esto puede deberse a la recepción de una señal directa y otra reflejada procedentes de la misma emisora, o de señales de dos emisoras de frecuencias próximas. Si sucede esto, busque otra emisora hasta que la circunstancia desaparezca.

### Utilizar un teléfono móvil o una radio de emisión y recepción

Cuando se utiliza un teléfono móvil dentro del vehículo, el equipo de radio puede producir ruidos. Esto no significa que el equipo de sonido tenga ningún fallo. Utilice el teléfono móvil lo más lejos posible del equipo de radio.

#### PRECAUCIÓN

*Si utiliza un dispositivo de comunicación, como un teléfono móvil o un aparato de radio dentro del vehículo, debe montar una antena exterior independiente. Un teléfono móvil o un aparato de radio provistos sólo de una antena interior pueden causar interferencias con el sistema eléctrico del vehículo y afectar negativamente a la seguridad de funcionamiento.*

#### ADVERTENCIA

**No utilice un teléfono móvil mientras conduce. Para ello debe detenerse en un lugar seguro.**

### Cuidado de los discos (opcional)

- Si la temperatura interior del coche es excesiva, abra las ventanillas antes de utilizar el equipo de sonido.
- Es ilegal copiar y utilizar sin autorización archivos MP3/WMA/AAC/WAVE. Utilice únicamente CD creados por medios legales.
- No aplique a los CD agentes volátiles como gasolina o disolvente, limpiadores normales o pulverizadores magnéticos fabricados para discos de vinilo.
- Para evitar que la superficie del disco sufra desperfectos: sujete siempre los CD por los bordes exteriores o por el orificio central.
- Limpie la superficie del disco con un paño suave antes de reproducirlo (frótelos desde el centro hacia el borde exterior).
- No dañe la superficie del disco o pegue tiras de papel en él.
- No dañe la superficie del disco ni pegue en ella cinta adhesiva o papel. (No introduzca en el reproductor de CD objetos distintos de un CD, y no introduzca varios CD al mismo tiempo.)

- Guarde los CD en sus estuches después de utilizarlos para evitar arañazos o suciedad.
- Dependiendo del tipo de CD (CD-R / CD-RW), ciertos discos pueden no funcionar normalmente, según el fabricante y el método de fabricación o grabación. Es posible que el equipo de sonido del vehículo no funcione correctamente no esa clase de discos.

### \* ATENCIÓN - Reproducción de un CD de sonido incompatible protegido contra copia

Es posible que el equipo de sonido del vehículo no pueda reproducir algunos CD protegidos contra copia que no cumplen la normativa internacional de CD de audio (Libro Rojo). Tenga en cuenta que si trata de reproducir CD protegidos contra copia y el reproductor de CD del equipo de sonido no funciona a su gusto, es posible que se deba a los discos y no a un defecto del equipo. Sustituya dichos CD.



**RADIO, AJUSTE, VOLUMEN, CONTROL DEL AUDIO (EUROPA\_RDS)**



1. Mando de control volumen y botón de conexión/desconexión
2. Selector FM
3. Selector AM
4. Selector automático de emisora
5. Botón de preselección
6. AST (Botón de GRABADO AUTOMÁTICO)
7. Botón SETUP (AJUSTE)
8. Mando de control manual de selección de emisora y mando de control de calidad del sonido
9. Botón DISP (DARK)
10. Botón selector TA (ANUNCIOS DE TRÁFICO)
11. Botón PTY (FOLDER)



\* No aparece el logo  Bluetooth si no se dispone de la opción Bluetooth.

### 1. Mando de control volumen y botón de conexión/desconexión

Conecta o desconecta el ajuste cuando el interruptor de encendido está en ACC o en ON. Si el botón se gira a la derecha, se aumenta el volumen y se gira a la izquierda se baja el volumen.

- Pulse este botón para conectar o desconectar el sistema de audio. (SÓLO MODELO PARA EUROPA)
- Dependiendo del modelo, si el interruptor de encendido no está en la posición ACC o ON, la advertencia de "Battery Discharge" (Batería descargada) aparece en la pantalla LCD durante 10 segundos después del encendido y se apaga automáticamente tras una hora de operación.
- Ajusta el volumen del sistema de audio del coche. Gire en el sentido horario para aumentar el volumen o en el sentido antihorario para bajarlo.

### 2. Selector FM

Cambia del modo FM y activa FM1 y FM2, cada vez que pulsa el botón.

- \* En algunos modelos puede cambiar en este orden FM1 → FM2 → FMA.

### 3. Selector AM

Pulse este botón [AM] para seleccionar la banda AM. Se visualiza el modo AM en la pantalla LCD.

- \* En algunos modelos puede cambiar en este orden AM1 → AMA.

### 4. Selector automático de emisora

- Si pulsa el botón [SEEK  $\wedge$ ], se aumenta la frecuencia de la banda de la emisora de selección automática.

Para en la frecuencia anterior si no se encuentra ninguna emisora.

### 5. Botón de preselección

Pulse los botones [1]~[6] menos de 0,8 segundos para reproducir la emisora guardada en cada botón. Pulse el botón de preselección durante 0,8 segundos o más para guardar el canal actual del correspondiente botón con un beep.

### 6. AST (Botón de GRABADO AUTOMÁTICO)

Cuando se pulsa el botón, selecciona automáticamente y guarda las emisoras con mayor calidad de recepción a los botones de PRESET [1]~[6] y reproduce la emisora guardada en el botón de preselección 1. Si no se guardan canales después del AST, se reproduce la emisora anterior.

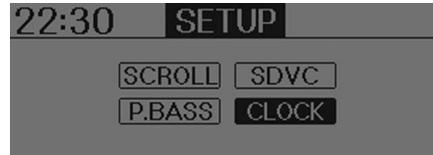
- Guarda sólo a la memoria de preselección (1) ~ (6) del modo FMA o AMA en algunos modelos.

### 7. Botón SETUP (AJUSTE)

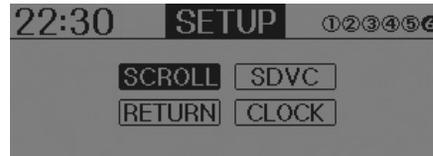
Presione este botón para cambiar a la opción SCROLL (búsqueda) y a otro modo de ajuste. Si no se toma ninguna acción durante 5 segundos después de pulsar el botón, se vuelve al modo de reproducción. (Después de introducir el modo SETUP (AJUSTE), muévase entre los elementos usando las funciones de izquierda, derecha y pulsación del botón [TUNE] (SINTONIZACIÓN).)

El ajuste cambia en este orden

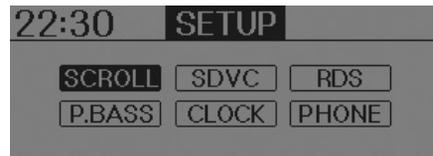
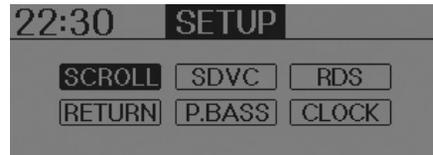
- MODELO GENERAL (CDP)



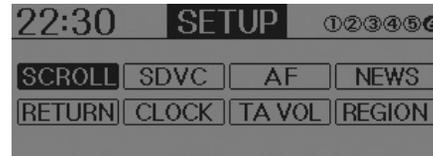
- MODELO GENERAL (CDC)



- MODELO EUROPEO (CDP)



- MODELO EUROPEO (CDC)



- **SCROLL (BÚSQUEDA)**

Esta función se usa para mostrar las letras durante más tiempo del que aparece el texto en la pantalla LCD y puede encenderse o apagarse con el mando de control de calidad del sonido.

- **SDVC (Control del volumen según la velocidad)**

Esta función ajusta automáticamente el nivel del volumen según la velocidad del vehículo y puede encenderse o apagarse con el mando de control de calidad del sonido.

- **AF (la indicación AF MENU es posible con RDS MENU)**

Seleccione este elemento para conectar o desconectar la característica AF (alternancia de frecuencia).

- **NEWS (la indicación NEWS MENU es posible con RDS MENU)**

Conecta o desconecta automáticamente la recepción de las noticias.

- **REGION (la indicación REGION MENU es posible con RDS MENU)**

Selecciona si se usa ("ON") o no ("OFF") el código de la zona, una vez que la radio determina la condición de salto AF. Si se selecciona AUTO, la condición de salto AF se determina automáticamente a través del estado de recepción PI.

- **TA VOL (la indicación TA VOL MENU es posible con RDS MENU)**

Ajustes del nivel de volumen TA (Anuncios de tráfico).

\* RDS MENU: RDS MENU incluye AF/ NEWS/ REGION/ TA VOL MENU secuencialmente.

- **PHONE (si está disponible)**

Seleccione esta opción para activar el modo de ajuste BLUETOOTH. Para más información, véase la sección "OPERACIÓN DEL TELÉFONO MEDIANTE BLUETOOTH".

### • **CLOCK (RELOJ)**

Pulse el botón [SETUP]. Gire el mando del volumen para ajustar el reloj en el orden siguiente: CLOCK . ENTER . hora o minuto. Ajuste la hora y pulse el botón [ENTER] para fijarla. Use el mismo método para ajustar los minutos y pulse el botón [ENTER] para completarlo y salir del modo de ajuste del reloj. Al pulsar el botón [SETUP] desde la pantalla POWER OFF, el usuario podrá realizar ajustes inmediatos en el reloj.

### • **POWER BASS (P.BASS)**

Basada en la tecnología psicoacústica, esta tecnología supera los límites de BASS debidos al número limitado de altavoces para ofrecer una calidad de sonido BASS dinámica.

Es posible ajustar 3 niveles:  
LOW/MID/HIGH.

OFF ⇒ LOW ⇒ MID ⇒ HIGH

\* No se soporta AM, AMA.

\* SÓLO CDP.

### • **RETURN (RETORNO)**

Es función se muestra en la pantalla anterior de MODO.

## 8. Mando de control manual de selección de emisora y mando de control de calidad del sonido

Gire este control mientras escucha una emisora de radio para ajustar la frecuencia manualmente.

Gire el control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la frecuencia y en sentido contrario para reducirla.

Pulse el botón TUNE para cambiar los modos de BASS, MIDDLE, TREBLE, FADER y BALANCE.

El modo seleccionado aparece en la pantalla. Tras seleccionar cada uno de los modos, gire el mando de control de audio en sentido horario o antihorario.

### • **Control de graves (BASS)**

Gire el mando en sentido horario para intensificar los graves y en sentido antihorario para reducirlos.

### • **Control medio (MIDDLE)**

Gire el mando en sentido horario para intensificar los tonos medios y en sentido antihorario para reducirlos.

### • **Control de los agudos (TREBLE)**

Gire el mando en sentido horario para intensificar los tonos agudos y en sentido antihorario para reducirlos.

### • **Control FADER**

Gire el mando de control en sentido horario para intensificar el sonido en los altavoces traseros (el sonido en los altavoces delanteros se atenúa). Al girar el mando de control en sentido antihorario, el sonido en los altavoces delanteros se intensifica (el sonido en los altavoces traseros se atenúa).

### • **Control de BALANCE**

Gire el mando en sentido horario para intensificar el sonido en el altavoz derecho (el sonido en el altavoz izquierdo se atenúa). Al girar el mando en sentido antihorario, el sonido se intensifica en el altavoz izquierdo (el sonido en el altavoz derecho se atenúa).

### 9. Botón DISP (DARK)

La pantalla LCD y la luz de fondo se encienden y apagan pulsando el botón [DISP].

\* GENERAL: DISP, EUROPA: DARK

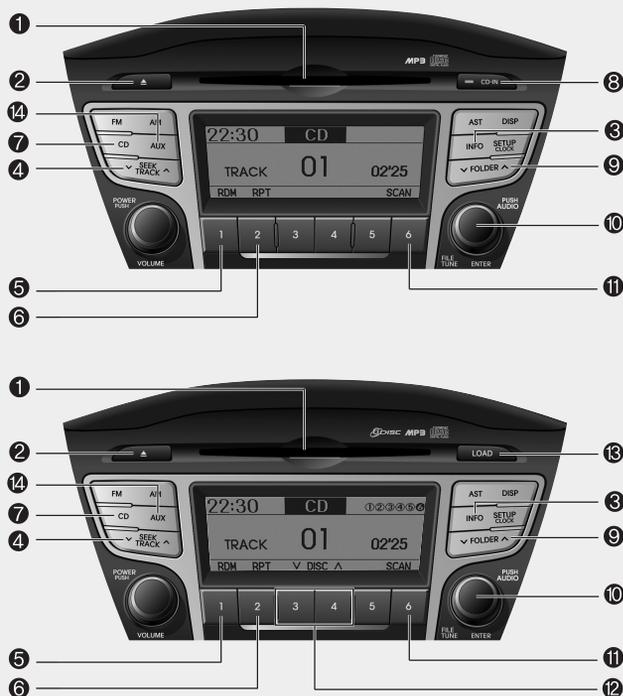
### 10. Botón selector TA (ANUNCIOS DE TRÁFICO)

En el modo FM, CD, AUX, conecta/desconecta la recepción de los canales de los anuncios de tráfico del RDS.

### 11. Botón PTY (FOLDER)

- Mueva el botón [∨ PTY(FOLDER)] al buscar el PTY entre la selección de tipo de programas de emisión RDS.
- Mueva el botón [PTY(FOLDER) ^] al buscar el PTY entre la selección de tipo de programas de emisión RDS.

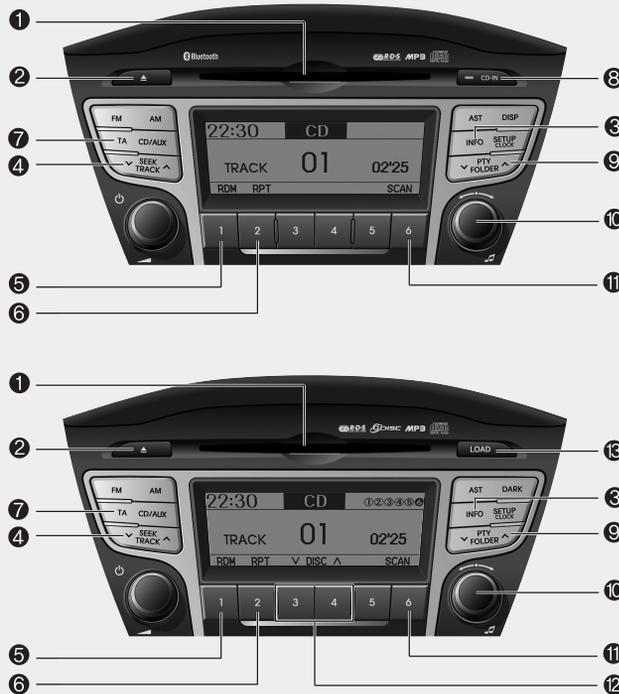
## CDP, CDC, AUX (GENERAL)



1. Ranura de carga de CD
2. Botón de expulsión de CD
3. Botón INFO
4. Botón de selección automática de pista
5. Botón de reproducción RANDOM (REPRODUCCIÓN ALEATORIA)
6. Botón RPT (REPETICIÓN)
7. Botón selector de CD
8. Indicador de CD (SÓLO CDP)
9. Botón FOLDER
10. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA
11. Botón de reproducción SCAN
12. Botón de selección de DISCO
13. Botón carga de CD (SÓLO CDC)
14. Botón selector de AUX

\* No aparece el logo  Bluetooth si no se dispone de la opción Bluetooth.

CDP, CDC, AUX (EUROPA\_RDS)



- 1. Ranura de carga de CD
- 2. Botón de expulsión de CD
- 3. Botón INFO
- 4. Botón de selección automática de pista
- 5. Botón de reproducción RANDOM (REPRODUCCIÓN ALEATORIA)
- 6. Botón RPT (REPETICIÓN)
- 7. Botón selector de CD/AUX
- 8. Indicador de CD (SÓLO CDP)
- 9. Botón PTY (FOLDER)
- 10. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA
- 11. Botón de reproducción SCAN
- 12. Botón de selección de DISCO
- 13. Botón carga de CD (SÓLO CDC)

\* No aparece el logo  Bluetooth si no se dispone de la opción Bluetooth.

### 1. Ranura de carga de CD

Coloque la cara con etiqueta del disco hacia arriba cuando lo inserte. Cuando el contacto esté en posición ACC o ON y el equipo esté desconectado, el equipo se enciende automáticamente cuando se introduce el CD. Esta platinilla de CDP sólo es compatible con CDs de 12 cm.

Si se introducen CD de datos o VCD, aparecerá "Reading Error" (error de lectura) y se expulsará el CD.

### 2. Botón de expulsión de CD

Pulse el  botón durante menos de 0,8 segundos para expulsar el CD durante la reproducción. El botón está activado cuando el contacto está apagado.

- ALL EJECT (Expulsar todos) (SÓLO CDC)

Pulse este botón durante más de 0,8 segundos para expulsar todos los discos que hay en el interior de la pletina en el orden correspondiente.

### 3. Botón INFO

Muestra la información sobre la pista (archivo) actual del CD, se muestra la siguiente información cada vez que se pulsa el botón.

- CDDA : Título del disco → Artista del disco → Título de la pista → Artista de la pista → Total de pistas → ...
- MP3/WMA : Nombre del archivo → Título → Artista → Álbum → Número de la carpeta → Total de archivos... (no se muestra si la información no está disponible en el DISCO).

### 4. Botón de selección automática de pista

- Pulse el botón [ SEEK(TRACK)] durante menos de 0.8 segundos para que se reproduzca desde el principio de la canción.
- Pulse el botón [ SEEK(TRACK)] durante menos de 0.8 segundos y vuélvalo a pulsar en los 1 segundos siguientes para reproducir la canción anterior.
- Pulse el botón [ SEEK(TRACK)] durante un mínimo de 0.8 segundos para la iniciar la búsqueda del sonido a alta velocidad en la dirección contraria de la canción actual.

- Pulse el botón [ SEEK(TRACK)]  durante menos de 0.8 segundos para que se reproduzca la siguiente canción.
- Pulse el botón [ SEEK(TRACK)]  durante un mínimo de 0.8 segundos para la iniciar la búsqueda del sonido a alta velocidad de la canción actual.

### 5. Botón RANDOM (REPRODUCCIÓN ALEATORIA)

Pulse el botón durante menos de 0,8 segundos para activar el modo "RDM" y más de 0,8 segundos para activar el "ALL RDM".

- RDM : Sólo se reproducen aleatoriamente los archivos/pistas de una carpeta/disco.
- ALL RDM (TODO ALEATORIO) (Sólo archivos MP3/WMA) : Todos los archivos de un disco se reproducen aleatoriamente.

## 6. Botón RPT (REPETICIÓN)

Pulse el botón durante menos de 0,8 segundos para activar el modo "RPT" y más de 0,8 segundos para activar el "FLD RPT".

- RPT : Sólo se repite la pista(archivo).
- FOLDER RPT (Sólo archivos MP3/WMA) : Se repiten los archivos de una carpeta.
- ALL RPT (Sólo CD AUDIO) : Se repiten las pistas de audio del DISCO.

## 7. Botón selector de CD o CD/AUX

### • Botón selector de CD

Si se carga un CD, se cambia al modo CD. oSi no hay CD, se muestra "No Disc" durante 3 segundos y se vuelve al modo anterior.

### • Botón de selección de CD/AUX

Si el aparato auxiliar está conectado, cambia del modo AUX para reproducir el sonido del reproductor auxiliar. Si se carga el CD, cambia al modo CD, y si hay un aparato conectado al AUX se activa. CD → AUX → CD... cada vez que se pulsa el botón.

(No se cambiará a AUX so el dispositivo auxiliar no está conectado.)

## 8. Indicador de CD (Sólo CDP)

Cuando el contacto está en ACC o ON y si el CD está cargado, este indicador se encenderá. Si se expulsa el CD, la luz se apagará.

## 9. Botón de cambio de CARPETA

- Al mover con el botón [ $\checkmark$  PTY(FOLDER)] se va a la carpeta actual y se reproduce la primera canción de la carpeta. Pulse el botón TUNE/ENTER para mover la carpeta a la carpeta mostrada. Reproducirá la primera canción de la capeta.
- Mueva con el botón [PTY(FOLDER)  $\wedge$ ] a la siguiente carpeta y se muestra la primera canción de la carpeta.  
Pulse el botón TUNE/ENTER para mover la carpeta a la carpeta mostrada.

## 10. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA

Gire este botón en el sentido de las agujas del reloj para mostrar la siguiente canción a la cación que se está reproduciendo.

Gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj para mostrar la canción anterior a la cación que se está reproduciendo. Pulse el botón para saltar y reproducir la canción seleccionada.

## 11. Botón de reproducción SCAN

Reproduce los primeros 10 segundos de cada canción del DISCO. Para cancelar este modo, vuelva a pulsar el botón.

## 12. Botón de selección de DISCO

- [ $\checkmark$  DISC] Change: Este botón cambie al disco anterior.
- [DISC  $\wedge$ ] Change: Este botón cambie al disco posterior.

### 13. Botón Carga de CD

Pulse el botón [LOAD] para cargar los CD en la ranuras disponibles del cambiador de CD (del 1 al 6). Pulse el botón [LOAD] durante más de 2 segundos para cargar en las ranuras disponibles. Se reproducirá el último CD. Tras 10 segundos parado de desactivará el proceso de carga.

### 14. Botón selector AUX (General sólo)

Si el aparato auxiliar está conectado, cambia del modo AUX a reproducir el sonido del reproductor auxiliar.

Si no está conectado ningún aparato auxiliar, se muestra "NO Media" durante 3 segundos y vuelve al modo anterior.



### **PRECAUCIÓN - Al usar dispositivos USB**

- *Para utilizar un aparato USB externo, asegúrese de que el aparato no está montado al arrancar el vehículo, móntelo después de arrancar.*
- *Si arranca el vehículo cuando el aparato USB está montado, puede dañar el aparato USB. (USB no es un ESA)*
- *Si el vehículo se arranca o se apaga mientras está conectado el aparato USB, el aparato USB externo podría no funcionar.*
- *Podría ver archivos MP3 o WMA no auténticos.*
  - 1) *Sólo puede reproducir archivos MP3 con un margen de compresión entre 8 Kbps ~ 320 Kbps.*
  - 2) *Sólo puede reproducir archivos de música WMA con un margen de compresión entre 8 Kbps ~ 320 Kbps.*

(continúa)

(continúa)

- *Tome precauciones contra la electricidad estática al montar o desmontar el aparato USB externo.*
- *No se reconocen las reproducciones MP3 codificadas.*
- *Dependiendo de la condición del aparato USB externo, el aparato USB externo podría no ser reconocido.*
- *Cuando el ajuste del byte/sector formateado del aparato USB externo no es de 512 BYTE o 2048BYTE, entonces el aparato no será reconocido.*
- *Sólo se reconocen los aparatos USB con formato FAT 12/16/32.*
- *Los aparatos USB sin autenticación USB IF no serán reconocidos.*
- *Asegúrese de que el terminal de conexión USB no entra en contacto con un cuerpo humano o con cualquier otro objeto.*

(continúa)

*(continúa)*

- *Si repite el montaje o desmontaje del aparato USB en un periodo muy corto, se puede romper el aparato.*
- *Puede escuchar un ruido extraño al montar y desmontar el aparato USB.*
- *Si desmonta el aparato USB externo durante el modo de reproducción USB, el aparato USB externo puede sufrir daños o un mal funcionamiento. Por ello, monte el aparato USB externo cuando el motor esté apagado o en otro modo.*
- *Dependiendo del tipo y la capacidad del aparato USB externo o del tipo de archivos guardados en el aparato, esto provoca diferencias en el tiempo de reconocimiento del aparato, esto no significa que exista algún problema, sólo debe esperar.*

*(continúa)*

*(continúa)*

- *No utilice un aparato USB para otros propósitos que no sean la reproducción de archivos musicales.*
- *El uso de los accesorios USB como el cargador o el calefactor con un aparato USB I/F puede bajar el rendimiento del aparato y provocar un problema.*
- *Si utiliza un puerto USB comprado por separado, el sistema de audio del vehículo podría no reconocer el aparato USB. Conecte el aparato USB directamente al terminal multimedia del vehículo.*
- *Si el dispositivo USB se divide en accionamientos lógicos, sólo los archivos de música con mayor prioridad se reconocen por el audio del vehículo.*
- *Dispositivos como los reproductores MP3 / los móviles/las cámaras digitales, no se reconocen con el I/F USB estándar.*

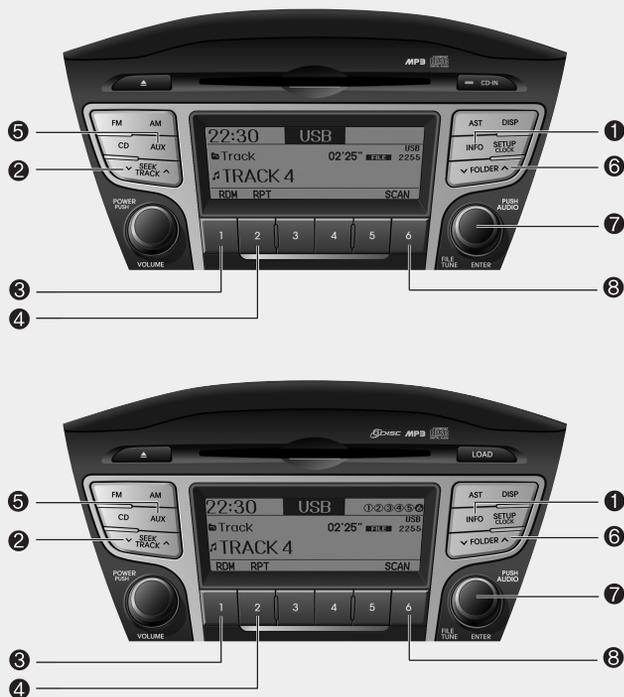
*(continúa)*

*(continúa)*

- *Puede no reconocer los dispositivos USB no realizados con materiales estándar (USB CON CUBIERTA DE METAL).*
- *Puede no reconocer el lector de memoria flash del USB (como CF, SD, microSD, etc.) o dispositivos HDD externos.*
- *No se reconocen los archivos de música protegidos por by DRM(GESTOR DE DERECHOS DIGITALES).*
- *Se pueden perder los datos de la memoria USB mientras se usa el AUDIO. Se recomienda guardar en otro dispositivo los datos importantes.*
- *No utilice productos de memoria USB que se usen a su vez como llavero o accesorio para el móvil, ya que podría causar daños en la memoria USB. Asegúrese que utiliza sólo conectores tipo enchufe como el que se muestra a continuación.*



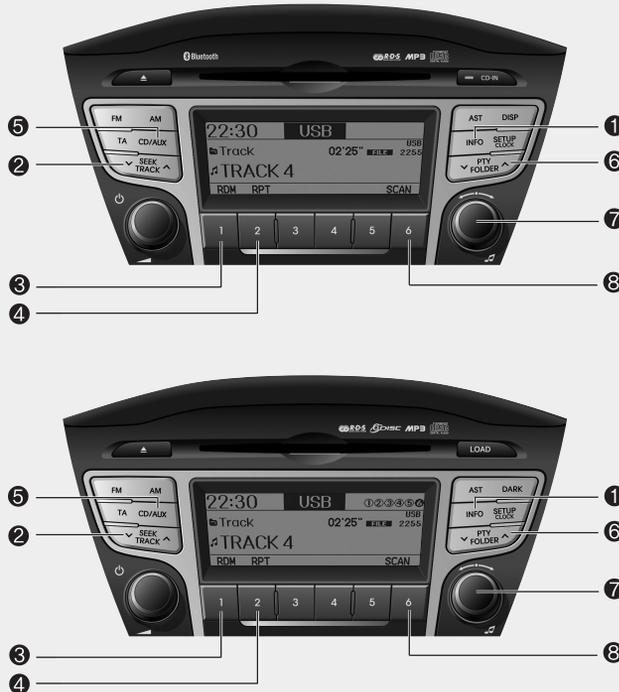
### AL USAR EL USB (GENERAL)



1. Botón de selección de INFORMACIÓN
2. Botón de cambio de PISTA
3. Botón de reproducción aleatoria
4. Botón RPT (REPETICIÓN)
5. Botón de selección USB (AUX)
6. Botón FOLDER
7. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA
8. Botón de selección SCAN

\* No aparece el logo  Bluetooth si no se dispone de la opción Bluetooth.

**AL USAR EL USB (EUROPA\_RDS)**



1. Botón de selección de INFORMACIÓN
2. Botón de cambio de PISTA
3. Botón de reproducción aleatoria
4. Botón RPT (REPETICIÓN)
5. Botón de selección USB (AUX)
6. Botón PTY (FOLDER)
7. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA
8. Botón de selección SCAN

\* No aparece el logo  Bluetooth si no se dispone de la opción Bluetooth.

### 1. Botón de selección de INFORMACIÓN

Muestra la información del archivo de la reproducción actual en este orden: Nombre del archivo → Título → Artista → Álbum → Carpeta → Total de archivos → Visualización normal → Nombre del archivo → ... (No muestra información si el archivo no contiene información sobre la canción).

### 2. Botón de cambio de PISTA

- Pulse el botón [SEEK(TRACK) ^] durante menos de 0,8 segundos para que se reproduzca desde el principio de la canción que se está reproduciendo actualmente. Pulse el botón durante menos de 0,8 y vuélvalo a pulsar durante 1 segundo para mover y reproducir la pista anterior. Pulse el botón durante 0,8 segundos o más para reproducir la canción en orden inverso a gran velocidad.
- Pulse el botón [√SEEK(TRACK)] durante menos de 0,8 segundos para moverse a la siguiente pista. Pulse el botón durante 0,8 segundos o más para avanzar en la reproducción de la canción a gran velocidad.

### 3. Botón de reproducción aleatoria

Pulse el botón durante menos de 0,8 segundos para activar el modo "RDM" y más de 0,8 segundos para activar el "ALL RDM".

- RDM : Sólo se reproducen aleatoriamente los archivos una carpeta.
- ALL RDM (A.RDM) : Todos los archivos de una memoria USB se reproducen aleatoriamente.

### 4. Botón RPT (REPETICIÓN)

Pulse el botón durante menos de 0,8 segundos para activar el modo "RPT" y más de 0,8 segundos para activar el "FLD RPT".

- RPT : Sólo se repite la pista actual.
- FOLDER RPT : Se repiten los archivos de una carpeta.

### 5. Botón de selección USB (AUX)

Si el USB está conectado, cambia al modo USB desde el otro modo para reproducir los archivos de canciones guardadas en el USB.

Si no está conectado ningún aparato auxiliar o CD, se muestra "NO Media" durante 3 segundos y vuelve al modo anterior.

### 6. Botón de cambio de CARPETA

- Al mover con el botón [√PTY(FOLDER)] se va a la subcarpeta y se reproduce la primera canción de la carpeta.  
Pulse el botón TUNE/ENTER para mover la carpeta a la carpeta mostrada. Reproducirá la primera canción de la carpeta.
- Mueva con el botón [PTY(FOLDER) ^] a la carpeta principal y se muestra la primera canción de la carpeta. Pulse el botón TUNE/ENTER para mover la carpeta a la carpeta mostrada.

### **7. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA**

Gire este botón en el sentido de las agujas del reloj para mostrar la siguiente canción a la canción que se está reproduciendo.

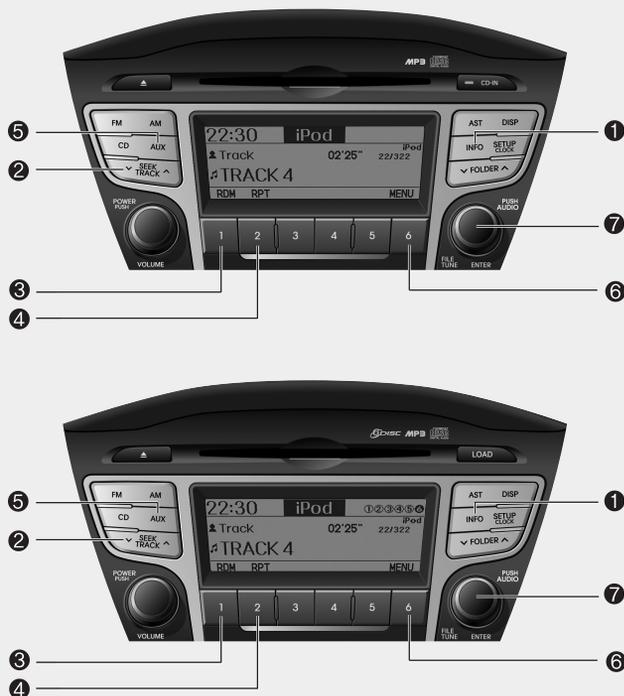
Gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj para mostrar la canción anterior a la canción que se está reproduciendo. Pulse el botón para saltar y reproducir la canción seleccionada.

### **8. Botón de selección SCAN**

Reproduce los primeros 10 segundos de cada canción del aparato USB.

Pulse el botón de nuevo para cancelar el modo SCAN.

### FUNCIONAMIENTO iPod® (GENERAL)

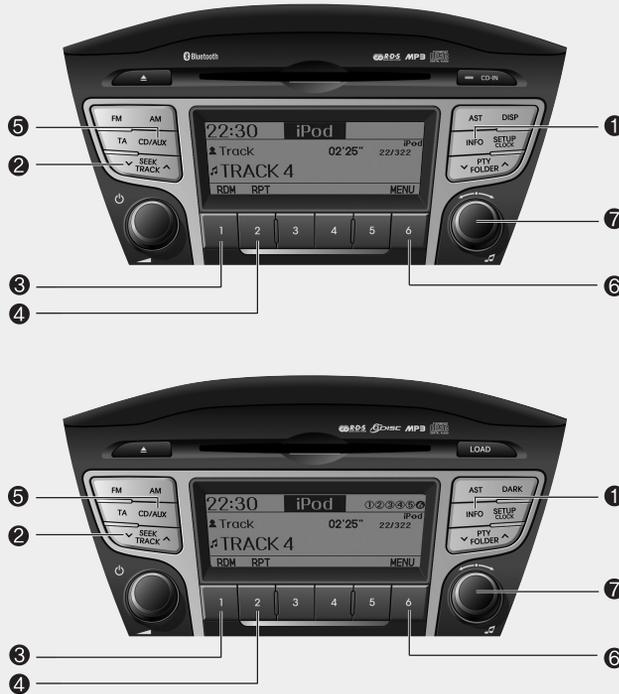


1. Botón de selección de INFORMACIÓN
2. Botón de cambio de PISTA
3. Botón de reproducción aleatoria
4. Botón RPT (REPETICIÓN)
5. Selector del iPod (AUX)
6. Botó PRESET 6 (MENÚ)
7. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA

\* No aparece el logo  Bluetooth si no se dispone de la opción Bluetooth.

iPod® es una marca registrada por Apple Inc.

**FUNCIONAMIENTO iPod® (EUROPA\_RDS)**



1. Botón de selección de INFORMACIÓN
2. Botón de cambio de PISTA
3. Botón de reproducción aleatoria
4. Botón RPT (REPETICIÓN)
5. Selector del iPod (AUX)
6. Botó PRESET 6 (MENÚ)
7. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA

\* No aparece el logo  Bluetooth si no se dispone de la opción Bluetooth.

iPod® es una marca registrada por Apple Inc.

En caso de que el cable exclusivo del iPod esté conectado al terminal multifunción en la parte derecha del asiento del conductor. Cuando el aparato iPod está conectado, el icono del "iPod" se muestra en la esquina izquierda de la pantalla.

### 1. Botón de selección de INFORMACIÓN

Muestra la información del archivo actual que se está reproduciendo en este orden Título → Artista → Álbum → Pantalla normal → Título → ... (No muestra información si el archivo no contiene información sobre la canción).

### 2. Botón de cambio de PISTA

- Pulse el botón [ $\checkmark$ SEEK(TRACK)] durante menos de 0,8 segundos para que se reproduzca desde el principio de la canción que se está reproduciendo actualmente. Pulse el botón durante menos de 0,8 y vuélvalo a pulsar durante 1 segundo para mover y reproducir la pista anterior. Pulse el botón durante 0,8 segundos o más para reproducir la canción en orden inverso a gran velocidad.
- Pulse el botón [SEEK(TRACK)  $\wedge$ ] durante menos de 0,8 segundos para moverse a la siguiente pista. Pulse el botón durante 0,8 segundos o más para avanzar en la reproducción de la canción a gran velocidad.

### 3. Botón de reproducción aleatoria

Pulse el botón durante menos de 0,8 segundos para activar o desactivar la reproducción aleatoria de las canciones dentro de la categoría actual. Pulse el botón durante más de 0,8 segundos para reproducir aleatoriamente todas las canciones en el álbum completo del iPod. Pulse el botón de nuevo para cancelar el modo.

### 4. Botón RPT (REPETICIÓN)

Repite la canción que está sonando actualmente.

### 5. Selector del iPod (AUX)

Si el iPod está conectado, cambia al modo iPod desde el modo CD para reproducir los archivos de canciones guardadas en el iPod. Si no está conectado ningún aparato auxiliar o CD, se muestra "NO Media" durante 3 segundos y vuelve al modo anterior.

### 6. Botó PRESET 6 (MENÚ)

Con el botón MENU(preset6) podrá buscar a través de las categorías inferiores de la categoría seleccionada. El orden de las categorías de iPod es CANCIONES, ÁLBUMES, ARTISTAS, GÉNEROS y iPod.

## 7. Botón de INTRODUCCIÓN y mando de BÚSQUEDA

Cuando lo gira en el sentido de las agujas del reloj, muestra la categoría de canciones que va a continuación de la canción reproducida (canciones en el mismo nivel). Cuando lo gira en el sentido en contra de las agujas del reloj, muestra la categoría de canciones que va anteriormente de la canción reproducida (canciones en el mismo nivel).

Si quiere escuchar la canción reproducida en la categoría de canciones, pulse el botón después saltará a la canción seleccionada y se reproducirá.

### \* ATENCIÓN - Para el uso de un aparato iPod

- Algunos modelos iPod podrían no soportar el protocolo de comunicación y los archivos no se reproducirán. (Modelos iPod adecuados: Mini, 4G, Photo, Nano, 5G)
- El orden de la búsqueda o de la reproducción de canciones del iPod puede ser diferente del orden buscado para el sistema de audio.
- Si el iPod se avería debido a un problema interno del mismo iPod, reinicie el iPod. (Reinicie: Consulte el manual del iPod)
- El iPod puede no funcionar correctamente con la batería baja.



### PRECAUCIÓN - Al usar dispositivos iPod

- *Necesita un cable de alimentación exclusivo para el iPod para poder operar el iPod con los botones del sistema de audio. El cable del PC que suministra Apple puede provocar un averías, no lo utilice para el vehículo.*
- *Al conectar el aparato con el cable iPod, introduzca la toma completamente para no interferir con la comunicación.*
- *Al ajustar los efectos de sonido del iPod y del sistema de audio, los efectos de sonido de ambos aparatos se acoplan y puede provocar una reducción o distorsión de la calidad del sonido.*

(continúa)

*(continúa)*

- *Desactive (apague) la función del ecualizador del iPod al ajustar el volumen del sistema de audio y apague el ecualizador del sistema de audio al usar el ecualizador del iPod.*
- *Cuando el cable del iPod está desconectado, el sistema puede cambiar la modo AUX incluso aunque no haya un aparato iPod y esto puede provocar ruidos. Desconecte el cable iPod cuando no esté utilizando el dispositivo iPod.*
- *Cuando no se utiliza el cable iPod para el sistema de audio, el cable del iPod debe desconectarse del dispositivo del iPod. Puede que no se muestre la representación original del iPod.*

## OPERACIÓN DEL TELÉFONO MEDIANTE BLUETOOTH (OPCIONAL)

\* No existe función Bluetooth si no se soporta la opción Bluetooth.



1. Botón VOLUME: Aumenta y reduce el volumen de los altavoces.
2. MUTE (silenciador): Silenciador del micrófono durante una llamada.
3. Botón TALK: Activa el reconocimiento de voz.
4. Botón CALL: Realiza y transfiere llamadas.
5. Botón END: Finaliza llamadas o cancela funciones.

### ■ ¿Qué es Bluetooth®?

Bluetooth® es una tecnología sin cables que permite conectar varios dispositivos de corto alcance y baja potencia, como el dispositivo de manos libres, auriculares, control remoto sin cables, etc.

Para más información, visite el sitio web de Bluetooth® en [www.Bluetooth.com](http://www.Bluetooth.com)

### ■ Características generales

- Este sistema de audio soporta las opciones Bluetooth® de manos libres y auriculares.
  - Opción MANOS LIBRES: Realizar y recibir llamadas sin cables mediante reconocimiento de voz.
  - Opción AURICULARES: Escuchar música por el teléfono móvil (con la opción A2DP) sin cables.

- El reconocimiento de voz del sistema Bluetooth® soporta 10 idiomas.

- ⊙ Francés
- ⊙ Alemán
- ⊙ Inglés británico
- ⊙ Español
- ⊙ Holandés
- ⊙ Italiano
- ⊙ Danés
- ⊙ Ruso
- ⊙ Polaco
- ⊙ Sueco

### \* ATENCIÓN

- El teléfono debe configurarse con el sistema antes de utilizar la opción Bluetooth®.
- Sólo un teléfono móvil a la vez puede estar configurado con el sistema.
- Algunos teléfonos no son plenamente compatibles con este sistema.

**⚠ PRECAUCIÓN - Al utilizar un teléfono móvil mediante Bluetooth®**

- *No use el teléfono móvil ni realice ajustes en el Bluetooth® (p. ej. configurar un teléfono) mientras conduzca.*
- *Puede que el sistema no reconozca algunos teléfonos móviles compaginables con Bluetooth® o que éstos no sean plenamente compatibles con el sistema.*
- *Antes de utilizar características del sistema de audio relacionadas con Bluetooth®, consulte las operaciones de Bluetooth® del teléfono móvil en el manual de instrucciones del mismo.*
- *El teléfono debe configurarse con el sistema de audio para poder utilizar la opción Bluetooth®.*
- *No podrá utilizar la opción de manos libres si su teléfono (en el vehículo) está fuera del área de servicio móvil (p. ej. en un túnel, en el metro, en un lugar montañoso, etc.).*

*(continúa)*

*(continúa)*

- *Si la señal del teléfono móvil es baja o hay mucho ruido en el interior del vehículo, podría ser difícil oír la voz de su interlocutor durante una llamada.*
- *No coloque el teléfono cerca o dentro de objetos metálicos. Ello podría interferir la comunicación con el sistema Bluetooth® o con las estaciones de servicio móvil.*
- *Cuando el teléfono está conectado a través de Bluetooth®, podría descargarse con mayor rapidez de lo habitual en caso de realizar operaciones adicionales relacionadas con Bluetooth®.*
- *Algunos teléfonos móviles u otros dispositivos pueden causar ruidos de interferencia o fallos en el sistema de audio. En ese caso, la situación podría solventarse guardando el dispositivo en otro lugar.*

**■ Activación del reconocimiento de voz**

- El sistema de reconocimiento de voz contenido en el sistema Bluetooth puede activarse en las condiciones siguientes:

- Activación por botón

El sistema de reconocimiento de voz estará activo cuando se pulse el botón  y después de oír una señal acústica.

- Escucha activa

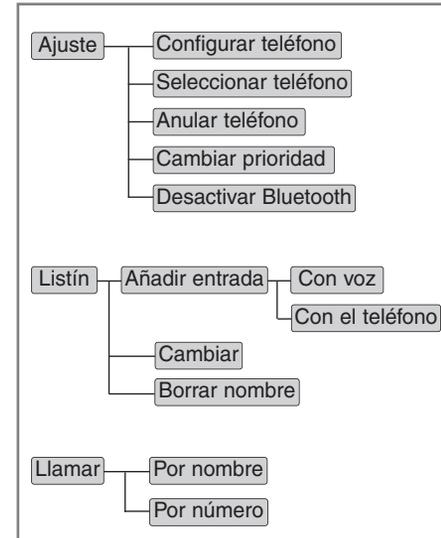
El sistema de reconocimiento de voz se activa durante un periodo de tiempo cuando dicho sistema ha solicitado la respuesta del cliente.

- El sistema puede reconocer dígitos del cero al nueve, pero no reconoce cifras de dos dígitos.
- Si no se reconoce la orden, el sistema exclamará "Perdón" (Pardon) o no se indicará ninguna señal de entrada por el micrófono. (Ninguna respuesta)

- El sistema cancelará el modo de reconocimiento de voz en los casos siguientes: Al pulsar el botón  y diciendo "cancelar" (cancel) después de la señal acústica. Al no realizar ninguna llamada y pulsar el botón . Cuando el reconocimiento de voz falla 3 veces consecutivas.
- En cualquier momento que se diga "ayuda" (help), el sistema anunciará qué órdenes están disponibles.

**■ Listado del menú**

El listado del menú identifica las funciones disponibles del reconocimiento de voz Bluetooth®.



### ■ Recomendaciones para el reconocimiento de voz

Para obtener un rendimiento óptimo del sistema de reconocimiento de voz, observe lo siguiente:

- Mantenga el interior del vehículo lo más silencioso posible. Cierre las ventanillas para eliminar ruidos del entorno (ruido del tráfico, vibraciones, etc.) que podrían impedir la comprensión correcta de la orden hablada.
- Diga la orden en un plazo de 5 segundos después de escuchar la señal acústica. De lo contrario, la orden no se recibirá correctamente.
- Hable de forma natural sin hacer pausas entre las palabras.

### ■ Pantalla de información

<Llamada activa>



<Reconocimiento de voz>



El icono Bluetooth® aparece en la parte superior del sistema de audio al conectar un teléfono.

### ■ Ajuste de un teléfono

Todas las operaciones relacionadas con Bluetooth® pueden realizarse mediante orden hablada o por operación manual.

- Mediante orden hablada:

Pulse el botón  del volante para activar el reconocimiento de voz.



- Por operación manual:

1) Pulse el mando TUNE para activar el modo de ajuste.



- 2) Seleccione la opción "PHONE" haciendo girar el mando TUNE, y pulse luego el mando.



- 3) Seleccione la opción deseada haciendo girar el mando TUNE, y pulse luego el mando.

#### • Configuración de un teléfono

Antes de utilizar las opciones Bluetooth®, es necesario configurar (registrar) el teléfono en el sistema de audio. Pueden configurarse un máximo de 5 teléfonos en el sistema.

#### Atención:

- **El procedimiento a seguir para configurar un teléfono varía según el modelo de teléfono. Antes de configurar el teléfono, consulte las instrucciones correspondientes en el manual del usuario del teléfono.**
- **Una vez completada la configuración del teléfono, no es necesario configurarlo de nuevo a menos que el mismo se anule manualmente del sistema de audio (véase el apartado "Anular teléfono") o si la información del vehículo se borra del teléfono.**

1. Pulse el botón .
2. Diga "Ajuste" (Set up).
  - El sistema responde indicando las órdenes disponibles.
  - Para omitir el mensaje informativo, pulse de nuevo  y escuchará una señal acústica.
3. Diga "Configurar teléfono" (Pair phone).
4. Proceda al paso siguiente.
5. Cuando se solicite, diga el nombre de su teléfono.
  - Use algún nombre para identificar su teléfono.

- Utilice el nombre completo para la secuencia hablada.
- No utilice nombres cortos ni similares para la orden hablada.

6. El sistema Bluetooth® repetirá el nombre pronunciado.
7. Diga "Sí" (Yes) para confirmar.
8. En el sistema audio se indica "searching --- passkey: 0000" y le pide que inicie el procedimiento de configuración de su teléfono.
9. Busque el sistema Bluetooth® en su teléfono. En su teléfono deberá visualizarse el [nombre del modelo de su vehículo] en la lista de dispositivos Bluetooth®. Proceda a realizar la configuración en su teléfono.
10. Tras completar la configuración, el teléfono empezará a transferir la lista de teléfonos/contactos al sistema de audio.
  - Este proceso puede llevar varios minutos o más de 10 minutos, según el modelo de teléfono y la cantidad de entradas en la lista de teléfonos/contactos.
11. Mediante operación manual:
  - Seleccione "CONFIGURAR" (PAIR) en el menú PHONE y proceda desde el paso 5.

### Atención:

- La opción Bluetooth® de manos libres no es completamente operativa hasta que el sistema de audio indique "Transfer Complete".
- Si el teléfono se configura en dos o más vehículos del mismo modelo, algunos teléfonos pueden presentar dificultades para manejar correctamente dispositivos Bluetooth. En ese caso, podría ser necesario cambiar el nombre indicado en su teléfono.

Por ejemplo, si el nombre del vehículo es HMC, podría ser necesario cambiar el nombre indicado en su teléfono a uno distinto de HMC.

Consulte el manual del usuario de su teléfono o contacte con su proveedor de servicio móvil o con el fabricante del teléfono.

### • Conexión del teléfono

Al activar el sistema Bluetooth®, se selecciona automáticamente el teléfono previamente utilizado y éste se conecta de nuevo. Si desea seleccionar otro de los teléfonos configurados, selecciónelo a través del menú "Seleccionar teléfono" (Select Phone).

Sólo puede usarse un teléfono seleccionado a la vez con el sistema de manos libres.

1. Pulse el botón .
2. Diga "Ajuste" (Set up).
3. Cuando se solicite, diga "Seleccionar teléfono" (Select Phone).
  - El sistema lista los nombres de todos los teléfonos registrados.
4. Diga el nombre o el número del teléfono deseado de la lista.
5. Diga "Sí" (Yes) para confirmar.
6. Mediante operación manual:
  - Seleccione "SELECCIONAR" (SELECT) en el menú PHONE y seleccione luego el teléfono deseado de la lista.

### • Anular teléfono

El teléfono configurado puede anularse.

- Al anular el teléfono se anula también toda la información relacionada con el mismo (incluyendo el listín).
- Si desea utilizar de nuevo el teléfono anulado con el sistema de audio, deberá configurarse de nuevo.

1. Pulse el botón .
2. Diga "Ajuste" (Set up).
3. Cuando se solicite, diga "Anular teléfono" (Delete Phone).
  - El sistema lista los nombres de todos los teléfonos registrados.
4. Diga el nombre o el número del teléfono deseado de la lista.
5. Diga "Sí" (Yes) para confirmar.
6. Mediante operación manual:
  - Seleccione "BORRAR" (DELETE) en el menú PHONE y seleccione luego el teléfono deseado de la lista.

• **Cambio de prioridad**

Si se han configurado varios teléfonos en el sistema de audio, al activar el sistema Bluetooth® se intenta la conexión por orden:

- 1) Teléfono marcado con "Prioridad" (Priority).
- 2) Teléfono previamente conectado.
- 3) Cancela la conexión automática.

1. Pulse el botón .
2. Diga "Ajuste" (Set up).
3. Cuando se solicite, diga "Cambiar prioridad" (Change priority).
  - El sistema lista los nombres de todos los teléfonos registrados.
4. Diga el nombre o el número del teléfono deseado de la lista.
5. Diga "Sí" (Yes) para confirmar.
6. Mediante operación manual:
  - Seleccione "PRIORIDAD" (PRIORITY) en el menú PHONE y seleccione luego el teléfono deseado de la lista.

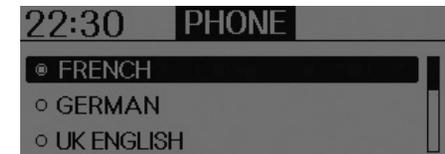
• **AJUSTE BT**

1. Ajuste del Bluetooth. El volumen del sistema Bluetooth® puede ajustarse aparte del volumen principal del sistema de audio. El control del volumen sólo puede realizarse manualmente.
  - Seleccione "BT VOL" en el menú PHONE, ajuste el volumen al nivel deseado girando el mando TUNE y pulse de nuevo el mando para confirmar.



2. Ajuste del Bluetooth. Para el idioma, seleccione "Idioma reconocimiento de voz BT" (BT Voice Recognition language) en el menú PHONE, ajuste el idioma deseado girando el mando TUNE y pulse de nuevo el mando para confirmar.

P. ej.) Francés/ Alemán/ Inglés (UK)/ Español / Holandés/ Italiano/ Danés/ Ruso / Polaco / Sueco.



### Atención:

**Después de cambiar el idioma del sistema, el teléfono debe configurarse de nuevo.**

• **Evite apoyar el dedo en el botón para hablar, ya que el idioma podría cambiar de modo imprevisto.**

### • Conexión/desconexión de Bluetooth®

El sistema Bluetooth® puede activarse (ON) o desactivarse (OFF) con este menú.

- Si Bluetooth® se desactiva, el sistema solicita si desea activar el sistema Bluetooth® para todas las órdenes relacionadas con Bluetooth®.

1. Pulse el botón .
2. Diga "Ajuste" (Set up).
3. Cuando se solicite, diga "Desactivar Bluetooth" (Bluetooth Off).
4. Proceda al paso siguiente.
5. Mediante operación manual:
  - Seleccione "Desactivar BT" (BT Off) en el menú PHONE y, cuando se solicite, diga "Sí" (YES) para confirmar.

### ■ Listín (en el vehículo)

#### • Añadir entrada

Pueden registrarse números de teléfono y secuencias habladas. Las entradas registradas en el teléfono también pueden ser transferidas.

#### • Añadir una entrada por voz

1. Pulse el botón .
2. Diga "Listín" (Phonebook).
  - El sistema responde indicando las órdenes disponibles.
  - Para omitir el mensaje informativo, pulse de nuevo  y escuchará una señal acústica.
3. Diga "Añadir entrada" (Add Entry).
4. Diga "Por voz" (By Voice) para continuar.
5. Cuando se solicite, diga el nombre de la entrada.
6. Diga "Sí" (Yes) para confirmar.
7. Cuando se solicite, diga el número de teléfono de la entrada en cuestión.
8. Diga "Guardar" (Store) después de decir por completo el número de teléfono.

9. Diga el tipo de número de teléfono. Las opciones disponibles son "Particular" (Home), "Trabajo" (Work), "Móvil" (Mobile), "Otro" (Other) o "Por defecto" (Default).

10. Diga "Sí" (Yes) para completar la introducción de la entrada.

11. Diga "Sí" (Yes) para guardar más información del contacto en cuestión o diga "Cancelar" (Cancel) para completar el proceso.

### \* ATENCIÓN

- El sistema reconoce dígitos simples del cero al nueve. No reconoce números a partir del diez.
- Puede introducir cada dígito uno a uno o en grupos de dígitos, según la cadena deseada.
- Para acelerar la entrada, se recomienda agrupar todos los dígitos en una sola cadena.
- En la pantalla se indica cada operación como sigue:
- Ejemplo de introducción:
  1. Diga: "Nueve, nueve, cinco" (nine, nine, five)  
→ Visualización: "995"
  2. Y diga: "Siete, tres, cuatro" (seven, three, four)  
→ Visualización: "995734"

• **Añadir una entrada usando el teléfono**

1. Pulse el botón .
2. Diga "Listín" (Phonebook).
3. Cuando se solicite, diga "Añadir entrada" (Add Entry).
4. Diga "Con el teléfono" (By Phone) para continuar.
5. Diga "Sí" (Yes) para confirmar.
6. El teléfono empezará a transferir la lista de teléfonos/contactos al sistema de audio.

Este proceso puede requerir más de 10 minutos, según el modelo de teléfono y la cantidad de entradas.

7. Espere hasta que el sistema de audio visualice el mensaje "Transfer Complete".

• **Cambiar un nombre**

Los nombres registrados pueden modificarse.

1. Pulse el botón .
2. Diga "Listín" (Phonebook).
3. Cuando se solicite, diga "Cambiar nombre" (Change Name).
4. Diga el nombre de la entrada (secuencia hablada).
5. Diga "Sí" (Yes) para confirmar.
6. Diga el nuevo nombre que desee.

• **Borrar un nombre**

Los nombres registrados pueden borrarse.

1. Pulse el botón .
2. Diga "Listín" (Phonebook).
3. Cuando se solicite, diga "Borrar nombre" (Delete Name).
4. Diga el nombre de la entrada (secuencia hablada).
5. Diga "Sí" (Yes) para confirmar.

■ **Realizar una llamada**

• **Llamar por nombre**

Puede realizarse una llamada diciendo uno de los nombres registrados en el sistema de audio.

1. Pulse el botón .
2. Diga "Llamar" (Call).
3. Cuando se solicite, diga "Nombre" (Name).
4. Diga el nombre deseado (secuencia hablada).
5. Diga la ubicación deseada (tipo de número de teléfono). Sólo pueden seleccionarse las ubicaciones almacenadas.
6. Diga "Sí" (Yes) para confirmar y realizar la llamada.

\* **CONSEJO**

Existe una forma breve para las funciones siguientes:

1. Diga "Llamar nombre" (Call Name).
2. Diga "Llamar a <john>" (Call <john>).
3. Diga "Llamar a <john> en <casa>" (Call <john> at <home>).

• **Marcar un número**

Puede realizarse una llamada marcando los números por voz. El sistema reconoce dígitos simples del cero al nueve.

1. Pulse el botón .
2. Diga "Llamar" (Call).
3. Cuando se solicite, diga "Número" (Number).
4. Diga los números del teléfono deseado.
5. Diga "Marcar" (Dial) para confirmar y realizar la llamada.

\* **CONSEJO**

Existe una forma breve para las funciones siguientes:

1. Diga "Marcar número" (Dial Number).
2. Diga "Marcar <dígito>" (Dial <digit>).

### ■ Recibir una llamada

Al recibir una llamada se escucha un timbre de llamada por los altavoces y el sistema de audio se conmuta al modo de teléfono.

Al recibir una llamada, en el sistema de audio se visualiza un mensaje de entrada y el número de teléfono (si está disponible) desde donde se realiza la llamada.

- Para responder una llamada:
  - Pulse el botón  en el volante.
- Para rechazar una llamada:
  - Pulse el botón  en el volante.
- Para ajustar el volumen del timbre:
  - Use los botones de VOLUMEN en el volante.
- Para transferir una llamada al teléfono (llamada secreta):
  - Mantenga pulsado el botón  en el volante hasta que el sistema de audio transfiera la llamada al teléfono.

### ■ Hablar por teléfono

Mientras hable por teléfono, en el sistema de audio se visualiza el mensaje "Llamada activa" (Active Calls) y el número de teléfono del interlocutor (si está disponible).

- Para silenciar el micrófono
  - Pulse el botón  en el volante.
- Para terminar una llamada
  - Pulse el botón  en el volante.

### \* ATENCIÓN

En las situaciones siguientes, usted o su interlocutor podrían tener dificultad para escuchar:

1. Si hablan al mismo tiempo, es posible que un interlocutor no pueda oír al otro. (No se trata de ningún fallo de funcionamiento.) Hable alternadamente con su interlocutor.
2. Mantenga el volumen de Bluetooth(R) bajo. Un volumen alto podría causar distorsión y eco.
3. Al conducir sobre una calzada irregular.
4. Al conducir a gran velocidad.
5. Si la ventana está abierta.
6. Si las toberas del aire acondicionado están dirigidas al micrófono.
7. Si el ventilador del aire acondicionado hace ruido.

### ■ Uso de los auriculares Bluetooth para escuchar música

Los auriculares soportan A2DP (Audio Advanced Distribution Profile) y AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Ambos perfiles están disponibles para escuchar música en formato MP3 a través del teléfono móvil Bluetooth que soporte los perfiles Bluetooth arriba mencionados.

Para reproducir música en formato MP3 por el teléfono móvil Bluetooth, pulse el botón [AUX] hasta que se visualice "MP3 Play" en la pantalla.

Podrá escuchar la música por el teléfono. Al escuchar música por el teléfono móvil Bluetooth, en los auriculares se visualiza MP3 MODE.

**Atención:**

- Por el sistema de audio no sólo pueden escucharse ficheros MP3, sino todos los formatos soportados por el teléfono móvil.
- Los teléfonos móviles Bluetooth deben estar equipados con las funciones A2DP y AVRCP.
- Algunos teléfonos móviles Bluetooth con A2DP y AVRCP pueden requerir más de un intento para poder escuchar la música por los auriculares.

Intente lo siguiente:

P. ej. : Menú → Gestor de archivos → Música → Opción → Reproducir por Bluetooth  
(Menu → Filemanager → Music → Option → Play via Bluetooth)

- Para más información, consulte el manual del usuario de su teléfono móvil.

Para parar la música, intente pararla por el teléfono y cambie del modo audio a otro modo. (P. ej. FM, CD, iPod,...)

**Emergencia en carretera / 6-2**  
**En caso de emergencia mientras conduce / 6-3**  
**Si no arranca el motor / 6-4**  
**Arranque de emergencia / 6-5**  
**Si se sobrecalienta el motor / 6-7**  
**Si sufre un pinchazo / 6-8**  
**Remolque / 6-16**

**Qué hacer en caso de emergencia**

**6**

### EMERGENCIA EN CARRETERA



#### Intermitentes de emergencia

Los intermitentes de emergencia avisan a los demás conductores de que tengan mucho cuidado al acercarse o adelantar a su vehículo.

Debe utilizarse siempre que se realicen reparaciones de emergencia o cuando el vehículo esté parado cerca del borde de la carretera.

Pulse el intermitente de emergencia con la llave de contacto en cualquier posición. El intermitente de emergencia está situado en el panel de interruptores de la consola central. Todos los intermitentes parpadearán al mismo tiempo.

- Los intermitentes de emergencia funcionan tanto si el vehículo está parado como en movimiento.
- Los intermitentes normales no funcionan cuando están encendidos los de emergencia.
- Se debe tener cuidado al utilizar los intermitentes de emergencia mientras se remolca el vehículo.

## EN CASO DE EMERGENCIA MIENTRAS CONDUCE

### Si el motor se cala en un cruce o una travesía

- Si el motor se cala en un cruce o en una travesía, ajuste la palanca de cambios en la posición N (neutra) y después empuje el vehículo a un lugar seguro.
- Si su vehículo tiene una transmisión manual y no está equipado con un interruptor de bloqueo de encendido, el vehículo puede moverse hacia delante cambiándose a 2ª o 3ª velocidad y después girando en motor de arranque sin pisar el embrague.

### Si sufre un pinchazo mientras conduce

Si se pincha un neumático mientras conduce:

1. Levante el pie del acelerador y deje que el coche desacelere mientras conduce en línea recta. No frene inmediatamente ni intente salirse de la calzada, ya que podría perder el control del vehículo. Cuando el coche haya disminuido su velocidad suficientemente, frene con cuidado y salga de la calzada.

Aléjese de la carretera tanto como sea posible y estacione en un terreno firme y horizontal. Si se encuentra en una autopista de doble sentido, no aparque en la mediana.

2. Cuando el coche se detenga, encienda los intermitentes de emergencia, accione el freno de estacionamiento y lleve la palanca de cambio a “P” (transmisión automática) o a marcha atrás (palanca manual).
3. Haga que todos los pasajeros salgan del coche. Asegúrese de que todos salen por el lado del coche que está alejado del tráfico.
4. Cuando cambie la rueda pinchada, siga las instrucciones indicadas en esta sección.

### Si el motor se para mientras conduce

1. Reduzca gradualmente la velocidad y continúe en línea recta. Salga de la carretera con cuidado hacia un lugar seguro.
2. Encienda los intermitentes de emergencia.
3. Vuelva a intentar la puesta en marcha. Si el vehículo no arranca, pida ayuda a un concesionario HYUNDAI autorizado o busque otra asistencia técnica cualificada.

### SI NO ARRANCA EL MOTOR

#### Si el motor no se enciende o gira muy despacio

1. Si su vehículo está equipado con cambio automático, asegúrese de que la palanca de cambio está en “N (punto muerto)” o “P (estacionamiento)” y el freno de emergencia accionado.
2. Compruebe las conexiones de la batería para asegurarse de que están limpias y bien apretadas.
3. Encienda la luz interior. Si la luz se atenúa o se apaga cuando enciende el motor de arranque, es que la batería está descargada.
4. Compruebe las conexiones del motor de arranque para asegurarse de que están bien apretadas.
5. No empuje ni arrastre el vehículo para arrancarlo. Consulte las instrucciones para “Arrancar con la batería de otro vehículo”.

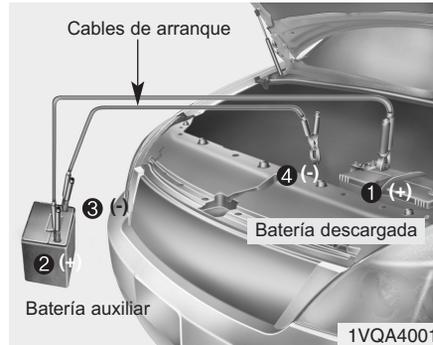
#### Si el motor gira pero no arranca

1. Compruebe el nivel de combustible.
2. Con el contacto en la posición LOCK / OFF, compruebe todos los conectores de la bobina de encendido y las bujías. Vuelva a conectar los que estén desconectados o flojos.
3. Compruebe el conducto de combustible en el compartimiento del motor.
4. Si el motor sigue sin arrancar, pida ayuda a un concesionario HYUNDAI autorizado o busque otra asistencia técnica cualificada.

#### ADVERTENCIA

**Si el motor no arranca, no empuje ni arrastre el vehículo para arrancarlo. Puede causar un accidente u otros daños. Además, arrancar empujando o tirando puede sobrecargar el convertidor catalítico y provocar un incendio.**

## ARRANQUE DE EMERGENCIA



Conecte los cables en orden numérico y desconéctelos en orden inverso.

### Arrancar con la batería de otro vehículo

Arrancar con la batería de otro vehículo puede ser peligroso si se realiza de forma incorrecta. Por tanto, para evitar lesionarse o causar desperfectos al vehículo o la batería, siga los procedimientos para arrancar con la batería de otro vehículo. Si tiene dudas, le recomendamos encarecidamente que un técnico competente o un servicio de grúa lo haga por usted.

#### PRECAUCIÓN

*Utilice únicamente un sistema de arranque de 12 voltios. Puede dañar un motor de arranque de 12 voltios, el sistema de encendido y otros componentes eléctricos imposibles de reparar si usa una fuente de alimentación de 24 voltios (dos baterías de 12 voltios en serie o un grupo electrógeno de 24 voltios).*

#### ADVERTENCIA - Batería

**Nunca intente comprobar el nivel del electrolito de la batería, ya que ésta podría romperse o estallar y provocaría lesiones graves.**

#### ADVERTENCIA - Batería

- Evite las chispas y las llamas cerca de la batería. La batería produce hidrógeno, que puede estallar si se expone a una llama o una chispa.

**De no seguir estas instrucciones con precisión, podrán producirse lesiones personales graves y daños al vehículo. Si no sabe cómo seguir este procedimiento con certeza, busque asistencia cualificada.**

Las baterías de los automóviles contienen ácido sulfúrico. Dicho ácido es venenoso y altamente corrosivo. Al pinzar la batería, utilice gafas protectoras y tenga cuidado de que no le caiga ácido a su ropa ni en el coche.

- No intente arrancar con la batería de otro vehículo si la batería descargada está congelada o si el nivel del electrolito está bajo; la batería podría romperse o estallar.

### **Procedimiento para arrancar con la batería de otro vehículo**

1. Asegúrese de que la batería auxiliar es de 12 voltios con el borne negativo a masa.
2. Si la batería auxiliar está en otro vehículo, no permita que los vehículos se toquen.
3. Desconecte todas las cargas eléctricas innecesarias.
4. Conecte los cables de arranque en la secuencia exacta que se muestra en la figura. Primero conecte un extremo del cable de arranque al borne positivo de la batería descargada (1) y el otro extremo al borne positivo de la batería auxiliar (2). A continuación conecte un extremo del cable de arranque al borne negativo de la batería auxiliar (3) y el otro extremo a un punto sólido, fijo y metálico (por ejemplo, el soporte elevador del motor) alejado de la batería (4). No lo conecte a ninguna parte que se mueva cuando el motor esté girando.

No deje que los cables de arranque entren en contacto con nada excepto con los bornes correctos de la batería o la masa correcta. No se apoye sobre la batería cuando realice las conexiones.



### **PRECAUCIÓN - Cables de la batería**

***No conecte los cables de arranque del borne negativo de la batería auxiliar al borne negativo de la batería descargada. Esto puede hacer que la batería descargada se caliente excesivamente, se agriete y pierda ácido.***

5. Arranque el motor con la batería auxiliar y deje que funcione a 2000 rpm, a continuación arranque el motor del vehículo con la batería descargada.

*Si la causa que ha provocado la descarga de la batería no es evidente, haga que un concesionario autorizado HYUNDAI revise el vehículo.*

### **Arrancar empujando**

No arranque el vehículo con cambio manual empujándolo, ya que puede dañar el sistema de control de emisiones.

Los vehículos equipados con cambio automático no se pueden arrancar empujando.

Siga las instrucciones de este capítulo para arrancar con la batería de otro vehículo.



### **ADVERTENCIA**

**Nunca remolque un vehículo para arrancarlo, ya que el movimiento brusco que produce el motor al encenderse podría causar una colisión con el vehículo remolcador.**

## SI SE SOBRECALIENTA EL MOTOR

Si el indicador de temperatura señala sobrecalentamiento, siente una pérdida de potencia o escucha un ruido de picado o golpeteo fuerte, es probable que el motor esté demasiado caliente. En tal caso:

1. Salga de la calzada y deténgase en cuanto pueda hacerlo con seguridad.
2. Coloque la palanca de cambio en "P" (transmisión automática) o en punto muerto (cambio manual) y accione el freno de estacionamiento. Si está encendido el aire acondicionado, apáguelo.
3. Si detecta vertido de refrigerante del motor por debajo del vehículo o si sale vapor del capó, detenga el motor. No abra el capó hasta que haya dejado de salir refrigerante o haya cesado la salida de vapor. Si no aprecia fuga de refrigerante ni salida de vapor, deje el motor en marcha y compruebe que el ventilador de refrigeración del motor está en funcionamiento. Si el ventilador no funciona, apague el motor.

4. Compruebe que la correa de accionamiento de la bomba de agua está en su sitio. Si es así, compruebe su tensión. Si parece que la correa se encuentra en buen estado, compruebe si hay fuga de refrigerante en el radiador, en los manguitos o por debajo del vehículo. (Si ha estado utilizando el aire acondicionado, es normal que al parar salga agua fría).

### ADVERTENCIA

**Cuando el motor esté funcionando, mantenga el pelo, las manos y la ropa alejados de las partes móviles, como el ventilador y las correas de transmisión, para evitar lesiones.**

5. Si la correa de accionamiento de la bomba de agua está rota o si hay fuga de refrigerante del motor, pare el motor inmediatamente y pida ayuda al concesionario HYUNDAI autorizado más próximo.

### ADVERTENCIA

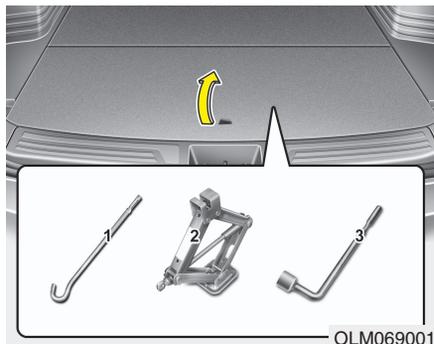
**No retire el tapón del radiador con el motor caliente. Esto puede hacer que el refrigerante salga despedido por la abertura y cause quemaduras graves.**

6. Si no encuentra la causa del sobrecalentamiento, espere a que la temperatura del motor vuelva a ser normal. A continuación, si ha habido fuga de refrigerante, añada refrigerante en el depósito con cuidado hasta que el nivel de líquido alcance la marca media del depósito.
7. Continúe con precaución y esté atento a otros signos de sobrecalentamiento. Si se sobrecalienta de nuevo, pida ayuda a un concesionario de HYUNDAI autorizado.

### PRECAUCIÓN

**Una pérdida importante del refrigerante indica que hay una fuga en el sistema de refrigeración, y debería hacer que un concesionario HYUNDAI autorizado lo revisase tan pronto como sea posible.**

## SI SUFRE UN PINCHAZO



### El gato y las herramientas

El gato, la palanca del gato y la llave de las tuercas de las ruedas se encuentran en el maletero. Abra la tapa del cajón del maletero para sacar las herramientas.

- (1) Palanca del gato
- (2) Gato
- (3) Llave de las tuercas de las ruedas

### *Instrucciones para levantar el vehículo con el gato*

El gato sólo se utiliza para cambiar una rueda en caso emergencia.

Para evitar que el gato vibre cuando el vehículo está en marcha, guárdelo correctamente.

Siga las instrucciones para levantar el vehículo con el gato para reducir la posibilidad de sufrir lesiones.

### **⚠ ADVERTENCIA**

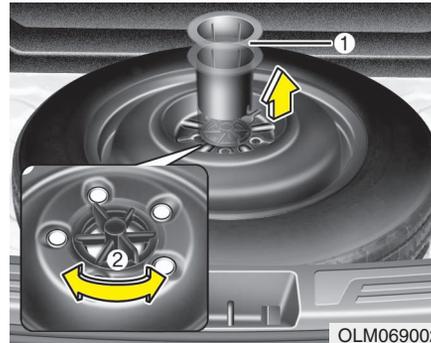
**- Cambiar una rueda**

- **Nunca intente reparar el vehículo en las vías de circulación, en la vía pública o en la autopista.**
- **Antes de cambiar una rueda, saque el vehículo por completo de la calzada al arcén. El gato debe usarse sobre un terreno firme y horizontal. Si no encuentra una superficie firme y horizontal fuera de la calzada, avise a una grúa.**
- **Asegúrese de utilizar las posiciones delantera y trasera correctas para apoyar el gato; no use nunca los paragolpes u otra parte del vehículo para este fin.**

**(continúa)**

(continúa)

- El vehículo puede salirse del gato fácilmente y producir lesiones graves o mortales. Ninguna persona debe colocar ninguna parte de su cuerpo bajo un vehículo que está apoyado únicamente en un gato; utilice los soportes del vehículo.
- No encienda o haga funcionar el motor mientras el vehículo esté sobre el gato.
- No permita que nadie permanezca en el interior del vehículo mientras está sobre el gato.
- Asegúrese de que todos los niños están en un lugar seguro lejos de la carretera y del vehículo que se va a levantar con el gato.

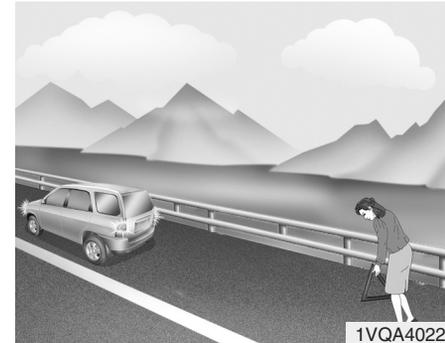


### Retirar y guardar la rueda de repuesto

1. Retire el bloqueo (1, opcional) tirando del mismo.
2. Gire el perno de palomilla de apriete (2) de la rueda en sentido antihorario.

Guarde el neumático siguiendo el proceso de desmontaje en sentido inverso.

Para impedir que la rueda de repuesto y las demás herramientas se muevan mientras el coche está en marcha, guárdelas correctamente.



### Cambiar una rueda

1. Estacione en una superficie horizontal y aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Ponga la palanca de cambio en R (marcha atrás) si dispone de cambio manual o en P (estacionamiento) con cambio automático.
3. Encienda los intermitentes de emergencia.



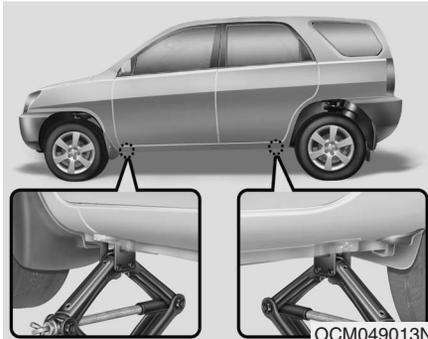
4. Saque la llave de tuercas de las ruedas, el gato, la palanca del gato y la rueda de repuesto del vehículo.
5. Bloquee por delante y por detrás la rueda opuesta en diagonal a la posición del gato.

### **⚠ ADVERTENCIA - Cambiar una rueda**

- Para evitar que el vehículo se mueva mientras se está cambiando una rueda, accione siempre a fondo el freno de estacionamiento y bloquee la rueda opuesta en diagonal a la rueda que se está cambiando.
- **Recomendamos calzar las ruedas del vehículo y que nadie permanezca dentro de él cuando se esté levantando con el gato.**



6. Afloje las tuercas de las ruedas una por una en sentido contrario a las agujas del reloj, pero no las saque hasta que la rueda se separe del suelo.



**⚠ ADVERTENCIA**

**- Colocación del gato**

Para reducir el riesgo de lesiones, use únicamente el gato suministrado con el vehículo y colóquelo en la posición correcta; no utilice ninguna otra parte del vehículo para apoyar el gato.



7. Coloque el gato delante o detrás en la posición correspondiente más cercana a la rueda que está cambiando. Sitúe el gato en los lugares designados a tal efecto bajo la carrocería. Las posiciones para colocar el gato son placas soldadas a la carrocería con dos pestañas y un punto elevado para graduar con el gato.

8. Introduzca la manivela en el gato y gírela en el sentido de las agujas del reloj, elevando el vehículo hasta que la rueda se separe del suelo. Esta distancia es de aproximadamente 30 mm (1,2 in.). Antes de sacar las tuercas de las ruedas, asegúrese de que el vehículo se mantiene estable y que no hay riesgo de que se mueva o se deslice.

9. Afloje las tuercas de la rueda y retírelas con los dedos. Deslice la rueda fuera de los pernos y déjela horizontal para que no ruede. Para colocar la rueda en el cubo levante la rueda de repuesto, alinee los orificios con los pernos y deslice la rueda sobre ellos. Si le resulta difícil, incline ligeramente la rueda y haga coincidir el orificio superior de la rueda con el perno superior. A continuación mueva la rueda adelante y atrás hasta que se deslice sobre los demás pernos.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Las llantas y los tapacubos pueden tener bordes afilados. Manéjelos con cuidado para evitar posibles lesiones graves. Antes de colocar la rueda, asegúrese de que no haya nada en ella ni en el cubo (barro, alquitrán, gravilla, etc.) que pueda impedir que la rueda quede sujeta firmemente contra el cubo.**

**Si hay algo, retírelo. Si no hay buen contacto entre las superficies de montaje de la rueda y el cubo, se pueden aflojar las tuercas y soltarse la rueda. Si se suelta una rueda, puede perderse el control del vehículo. Eso puede traducirse en lesiones graves o mortales.**

10. Para volver a colocar la rueda, sujétela en los pernos, ponga las tuercas sobre éstos y apriételas fuertemente con los dedos. Las tuercas deben de colocarse con los extremos de menor diámetro hacia adentro. Mueva la rueda para comprobar que está bien asentada y vuelva a apretar las tuercas con los dedos todo lo que pueda.
11. Baje el coche al suelo girando la llave de las tuercas de las ruedas en sentido contrario a las agujas del reloj.



OXM069007

Coloque después la llave como se muestra en la figura y apriete las tuercas de la rueda. Asegúrese de que la cazoleta asienta completamente sobre la tuerca. No se ponga de pie sobre la llave ni utilice un tubo para prolongar el brazo de palanca.

Apriete por tuercas alternas hasta terminar con todas. Después, vuelva a comprobar el apriete de todas ellas. Después de cambiar una rueda, haga que un concesionario HYUNDAI autorizado apriete las tuercas con el par adecuado, tan pronto como sea posible.

### Par de apriete de las tuercas de las ruedas

Rueda de acero y de aleación de aluminio:

9~11 kg.m (65~79 lb.ft)

Si dispone de manómetro, retire el tapón de la válvula y compruebe la presión de aire del neumático. Si la presión es menor que la recomendada, conduzca despacio hasta la estación de servicio más próxima e infle los neumáticos hasta la presión correcta. Si es excesiva, ajústela hasta que sea correcta. Vuelva a colocar siempre el tapón de la válvula después de comprobar o ajustar la presión de los neumáticos. Si no pone el tapón, puede salirse aire del neumático. Si pierde el tapón de la válvula, compre otro tan pronto como sea posible.

Después de haber cambiado las ruedas, asegure siempre la rueda pinchada en su sitio y vuelva a guardar el gato y las herramientas en su lugar habitual.



### PRECAUCIÓN

**En su vehículo se usan roscas métricas para las tuercas y los pernos. Asegúrese de que utiliza las mismas tuercas antes y después de cambiar la rueda, o si las cambia, que usa tuercas con roscas métricas y la misma configuración de bisel. Si monta una tuerca con rosca no métrica en un perno métrico o viceversa no asegurará adecuadamente la rueda al cubo y dañará el perno, por lo que tendrá que sustituirlo.**

**Tenga en cuenta que la mayoría de las tuercas de rueda no son de rosca métrica. Asegúrese de extremar el cuidado al comprobar el estilo de rosca antes de instalar las tuercas de la rueda o las ruedas. Si tiene dudas, consulte con un concesionario de HYUNDAI autorizado.**

### **ADVERTENCIA**

#### **- Pernos de las ruedas**

**Si los pernos están dañados, pueden perder su capacidad para retener la rueda. Esto podría provocar la pérdida de la rueda y una colisión con lesiones graves.**

Para evitar que el gato, la palanca del gato, la llave de las tuercas de las ruedas y la rueda de repuesto vibren cuando el vehículo está en marcha, guárdelas correctamente.

### **ADVERTENCIA - Presión inadecuada de la rueda de repuesto**

**Compruebe la presión de inflado tan pronto como sea posible después de montar la rueda de repuesto. Ajústela a la presión especificada, si es necesario. Consulte “Neumáticos y llantas” en el capítulo 8.**

### *Importante: uso de la rueda de repuesto pequeña (opcional)*

Su vehículo está equipado con una rueda de repuesto pequeña. Esta rueda de emergencia ocupa menos sitio que una normal. Es más pequeña y está pensada sólo para un uso temporal.

### **PRECAUCIÓN**

- ***Conduzca con cuidado cuando utilice esta rueda. Sustitúyala por la rueda normal con su neumático a la primera oportunidad.***
- ***No se recomienda el funcionamiento del vehículo con más de una rueda de repuesto de emergencia.***

### **ADVERTENCIA**

**La rueda de repuesto compacta es sólo para usos de emergencia. No conduzca el vehículo a velocidades mayores de 80km con una rueda de repuesto. El neumático original debe ser reparado o cambiado lo más pronto posible para evitar un fallo de la de repuesto que podría causar lesiones personales o la muerte.**

La rueda de emergencia debe inflarse a 420 kPa (60 psi).

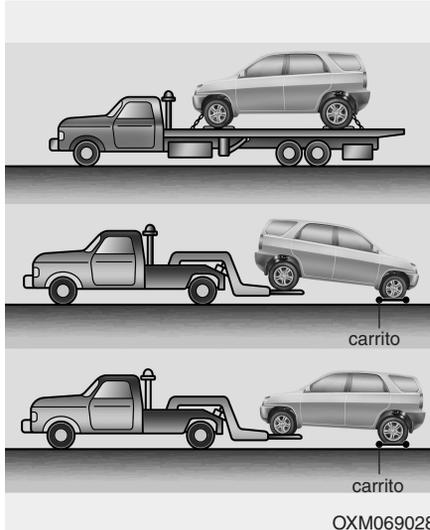
### **\* ATENCIÓN**

**Compruebe la presión de inflado después de montarla. Ajústela a la presión especificada, si es necesario.**

Cuando utilice una rueda de repuesto de emergencia, observe las siguientes precauciones:

- No exceda en ningún caso los 80 km/h (50 mph); a velocidades superiores puede estropearse el neumático.
- Si la carretera así lo exige, conduzca aún más despacio para evitar cualquier riesgo. Cualquier defecto de la carretera, como un bache grande o una piedra, puede dañar gravemente la rueda.
- El uso continuo de esta rueda en carretera puede provocar su rotura, la pérdida de control del vehículo y lesiones.
- No exceda el límite de carga del vehículo ni la carga portante máxima de la rueda indicada en el flanco del neumático de repuesto de emergencia.
- Evite conducir sobre obstáculos. El diámetro de la rueda de repuesto pequeña es menor que el de una normal, y reduce la distancia al suelo en unos 25 mm (1 pulgada), lo que podría traducirse en daños para el vehículo.
- No lave el vehículo en máquinas automáticas mientras lleve la rueda de repuesto de emergencia.
- No utilice cadenas con esta rueda de emergencia. Al ser más pequeña, la cadena no se ajustaría correctamente. Podría dañarse el vehículo y perderse la cadena.
- No monte la rueda de repuesto de emergencia en el eje delantero si ha de conducir por nieve o hielo.
- No utilice la rueda de repuesto de emergencia en ningún otro vehículo, ya que se ha diseñado especialmente para el suyo.
- La cubierta de la rueda de repuesto de emergencia dura menos que una normal. Inspecciónela con regularidad y sustitúyala cuando se gaste por otra del mismo tamaño y diseño montada en la misma rueda.
- No utilice la cubierta de la rueda de repuesto de emergencia en ningún otra rueda, ni neumáticos estándar, neumáticos de nieve, tapacubos o estabilizadores en la rueda de repuesto de emergencia. Si lo hace, puede dañar estos elementos u otros componentes del coche.
- No utilice más de una rueda de repuesto de emergencia al mismo tiempo.
- No arrastre un remolque mientras lleve la rueda de repuesto de emergencia.

### REMOLQUE



#### Servicio de remolque

Si es necesario remolcar el vehículo en una emergencia, recomendamos que acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI o a un servicio de grúa profesional. Se necesitan seguir unos procedimientos adecuados para levantar y remolcar el vehículo y así evitar daños. Se recomienda usar carritos de transporte para las ruedas o un camión con plataforma.

Los vehículos de tracción a las cuatro ruedas hay que remolcarlos con un elevador de ruedas o con una plataforma, de modo que todas las ruedas queden en el aire.

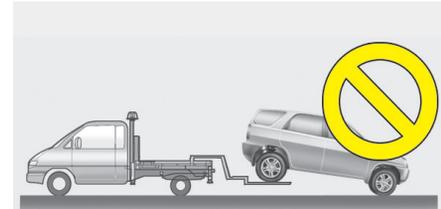
#### ⚠ PRECAUCIÓN

*No remolque un vehículo 4WD con las ruedas sobre el suelo. Ello produciría graves desperfectos en la transmisión o en el sistema 4WD.*

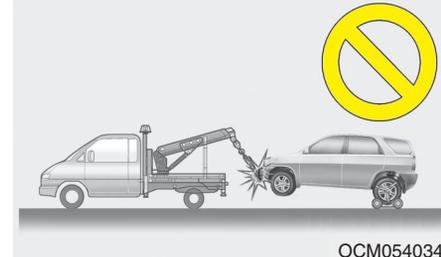
Los vehículos con tracción a dos ruedas se pueden remolcar con las ruedas traseras apoyadas en el suelo y las delanteras levantadas.

Si alguna de las ruedas cargadas o los componentes de la suspensión han sufrido daños o si el vehículo se está remolcando con las ruedas delanteras apoyadas en el suelo, utilice un carrito de transporte para las ruedas delanteras.

Si el remolque lo realiza una grúa comercial y no se utilizan carritos de transporte, hay que levantar siempre la parte delantera, no la trasera.



OUN046030



OCM054034

#### ⚠ PRECAUCIÓN

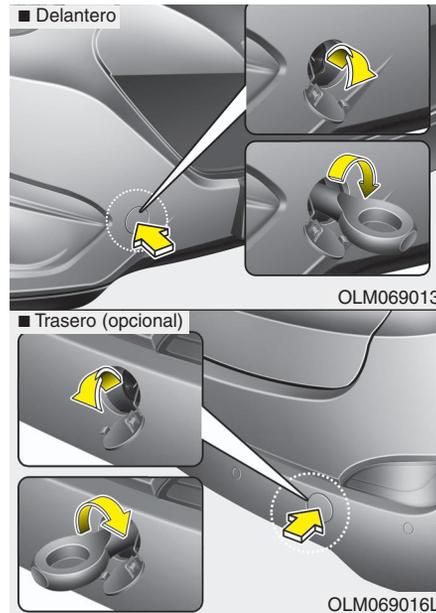
- *No se debe remolcar el vehículo hacia atrás con las ruedas delanteras en el suelo, ya que podría averiarse.*
- *No remolque con un equipo de tipo eslinga. Utilice un elevador de ruedas o una plataforma.*

Cuando remolque el vehículo en una emergencia sin carritos de transporte:

1. Coloque la llave de contacto en la posición ACC.
2. Coloque la palanca de cambio en la posición N (punto muerto).
3. Suelte el freno de estacionamiento.

### PRECAUCIÓN

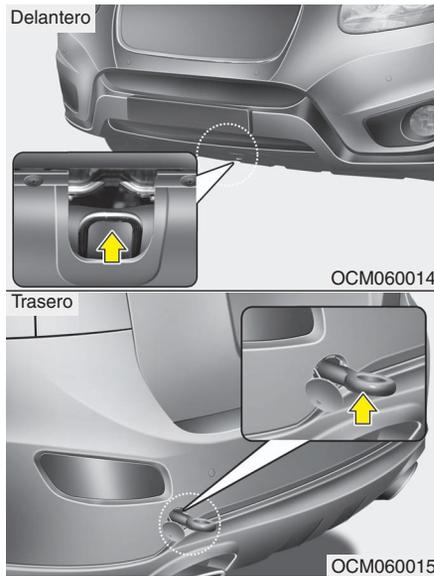
*Si no coloca la palanca de cambio en la posición N (punto muerto) podría dañar la caja de cambios.*



### Montaje del gancho de remolque (opcional)

1. Abra el portón y saque el gancho de remolque de la caja de herramientas.
2. Extraiga la cubierta del agujero presionando la parte inferior de la cubierta en el parachoques delantero o trasero.

3. Monte el gancho y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta apretarlo bien.
4. Desmonte el gancho y coloque de nuevo la tapa cuando no lo necesite.



### Remolque de emergencia

Si es necesario remolcar el vehículo, recomendamos que acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI o a un servicio de grúa profesional.

Si en una emergencia no dispone de servicio de grúa, puede remolcar provisionalmente el vehículo con un cable o una cadena sujetos al gancho de remolque de emergencia situado bajo la parte delantera o trasera del vehículo. Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo. Siempre debe haber alguien al volante del vehículo para dirigirlo y accionar los frenos.

Con el vehículo remolcado de esta forma sólo debe circularse por vías con buen firme, a distancias cortas y a velocidades reducidas. Además, las ruedas, los ejes, los elementos de tracción, motor y transmisión, la dirección y los frenos deben encontrarse en buen estado.

- No utilice los ganchos de remolque para sacar un vehículo del barro, terrenos arenosos o cualquier otro lugar del que el vehículo no pueda salir por sus propios medios.
- No remolque un vehículo más pesado que el vehículo remolcador.
- Los conductores de ambos vehículos deberían comunicarse frecuentemente.

### PRECAUCIÓN

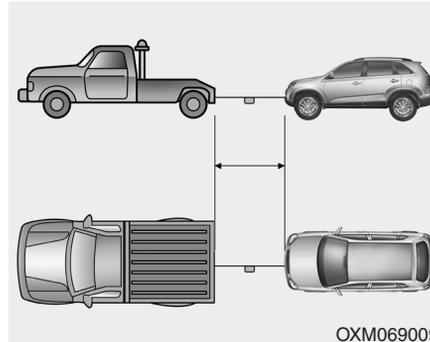
- **Sujete una correa de remolque a los ganchos dispuestos para este fin.**
- **Si usa otras partes del vehículo que no sean los ganchos de remolque, puede dañar la carrocería del vehículo.**
- **Utilice un cable o una cadena fabricados especialmente para remolcar vehículos. Sujete firmemente el cable o la cadena al gancho de remolque.**

- Antes de efectuar un remolque de emergencia, asegúrese de que el gancho no está dañado ni roto.
- Sujete firmemente el cable o la cadena al gancho.
- No dé tirones sobre el gancho. Aplique la fuerza de forma progresiva.
- Para evitar que se produzcan daños en el gancho, no tire desde los lados o con un ángulo vertical. Tire siempre en línea recta.

**⚠ ADVERTENCIA**

Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo.

- Evite tirones bruscos o maniobras irregulares que puedan aplicar esfuerzos excesivos sobre el gancho de remolque y sobre el cable o la cadena de arrastre. Se podrían romper el gancho y el cable o la cadena, con riesgo de lesiones o daños considerables.
- Si no se puede mover el vehículo averiado, no se empeñe en remolcarlo. Pida ayuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI o a un servicio de grúa profesional.
- Remolque el vehículo tan en línea recta como sea posible.
- Manténgase alejado del vehículo durante el remolque.



- Use un cable de remolque de menos de 5 metros de longitud. Ate un trapo de color blanco o rojo (de unos 30 cm) a la parte central del cable para ver bien éste.
- Conduzca con cuidado evitando que el cable pierda tensión.

***Precauciones para efectuar un remolque de emergencia***

- Gire la llave de contacto a la posición ACC para que el volante no esté bloqueado.
- Coloque la palanca de cambio en la posición N (punto muerto).
- Suelte el freno de estacionamiento.
- Pise el pedal del freno con más fuerza de lo normal, ya que se habrá reducido el rendimiento de los frenos.
- Se necesitará mayor esfuerzo para mover el volante, ya que el sistema de dirección asistida no funcionará.
- Si baja por una pendiente prolongada, los frenos pueden sobrecalentarse y se reducirá su rendimiento. Deténgase a menudo y deje que los frenos se enfrien.

### PRECAUCIÓN

#### - Cambio automático

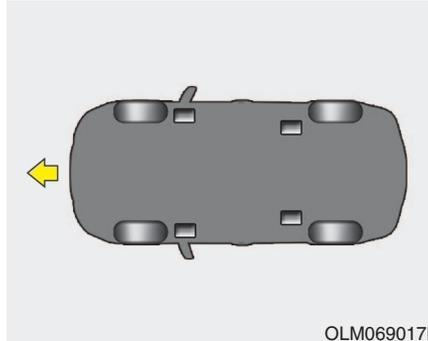
- *Si se remolca el vehículo con las cuatro ruedas sobre el suelo, solamente se puede hacer desde la parte delantera. Asegúrese de que la marcha está en punto muerto.*

*Asegúrese de que la dirección está desbloqueada colocando el contacto en la posición ACC.*

*Siempre debe haber alguien al volante del vehículo remolcado para manejar el volante y los frenos.*

- *Para evitar daños en la cambio automática, limite la velocidad a 15 km/h (10 mph) y conduzca menos de 1,5 km (1 milla) a remolque.*
- *Antes de remolcar el vehículo compruebe las fugas de líquido de la cambio automática bajo cu vehículo.*

*Si el líquido de la cambio automática está vertiendo, se debe utilizar un equipo de plataforma plana o de plataforma rodante.*



OLM069017L

#### Ganchos inferiores (opcional)

### ADVERTENCIA

No use los ganchos situados debajo del vehículo para remolcarlo. Estos ganchos forman parte del diseño. Si los ganchos de fijación se usan para remolcar, podría dañar dichos ganchos o el parachoques y causar lesiones graves.

**Compartimento del motor / 7-2**  
**Servicios de mantenimiento / 7-4**  
**Mantenimiento por el propietario / 7-6**  
**Servicio de mantenimiento programado / 7-8**  
**Explicación de los elementos de mantenimiento programado / 7-21**  
**Aceite del motor / 7-25**  
**Refrigerante del motor / 7-27**  
**Líquido de frenos/embrague / 7-30**  
**Líquido de la dirección asistida / 7-31**  
**Líquido del lavaparabrisas / 7-32**  
**Freno de estacionamiento / 7-32**  
**Filtro de combustible (para diesel) / 7-33**  
**Filtro de aire / 7-34**  
**Filtro de aire del climatizador / 7-36**  
**Escobillas del limpiaparabrisas / 7-38**

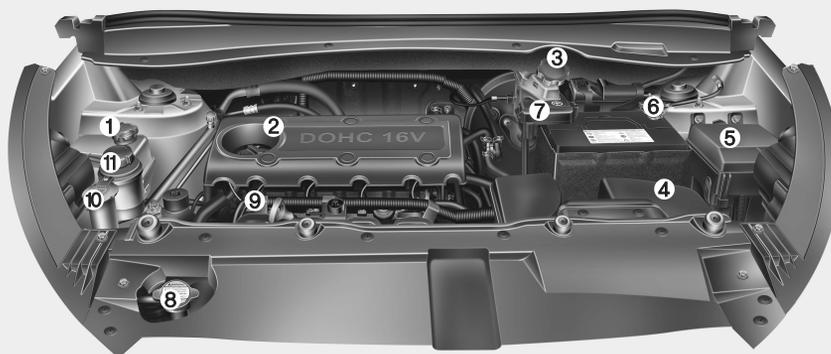
## Mantenimiento

7

**Batería / 7-41**  
**Neumáticos y ruedas / 7-44**  
**Fusibles / 7-56**  
**Lámparas / 7-66**  
**Cuidado del aspecto general / 7-75**  
**Sistema de control de emisiones / 7-82**

## COMPARTIMENTO DEL MOTOR

### ■ Motor de gasolina



1. Depósito de refrigerante del motor
  2. Tapa de la boca de llenado de aceite del motor
  3. Depósito de líquido de frenos/embrague\*
  4. Filtro de aire
  5. Caja de fusibles
  6. Terminal negativo de la batería
  7. Terminal positivo de la batería
  8. Tapón del radiador
  9. Varilla de nivel del aceite del motor
  10. Depósito de líquido del lavaparabrisas
  11. Depósito de líquido de la dirección asistida\*
- \* : opcional

\* La tapa del motor actual en el vehículo puede ser diferente al de la ilustración.

OLM079001L

## ■ Motor diésel



1. Depósito de refrigerante del motor
  2. Caja de fusibles
  3. Filtro de combustible
  4. Varilla de nivel del aceite del motor
  5. Tapa de la boca de llenado de aceite del motor
  6. Depósito de líquido de renos/embrague\*
  7. Filtro de aire
  8. Terminal negativo de la batería
  9. Terminal positivo de la batería
  10. Tapón del radiador
  11. Depósito de líquido del lavaparabrisas
  12. Depósito de líquido de la dirección asistida\*
- \* : opcional

\* La tapa del motor actual en el vehículo puede ser diferente al de la ilustración.

OLM079002L

### SERVICIOS DE MANTENIMIENTO

Se debe tener mucho cuidado cuando se realizan tareas de mantenimiento o inspección para evitar daños al vehículo y lesiones a las personas.

Si tiene alguna duda referente a la inspección o al servicio de su vehículo, recomendamos que haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI realice esa tarea.

Los concesionarios autorizados de HYUNDAI tienen técnicos preparados en fábrica y repuestos auténticos de HYUNDAI para atender adecuadamente su vehículo. Si desea asesoramiento y servicio de calidad, consulte con un concesionario autorizado de HYUNDAI.

Un servicio inadecuado, incompleto o insuficiente puede ocasionar problemas de funcionamiento del vehículo que acarreen daños en el mismo, accidentes o lesiones.

### Responsabilidad del propietario

#### \* ATENCIÓN

**El servicio de mantenimiento y la conservación de los documentos son responsabilidad del propietario**

Debe conservar los documentos que demuestren que se ha realizado un mantenimiento adecuado del vehículo, de acuerdo con las tablas de servicio de mantenimiento programado que aparecen en las páginas siguientes. Necesitará esta información para demostrar, con vistas a la garantía del vehículo, el cumplimiento de los requisitos de mantenimiento y servicio.

En el Pasaporte de Servicios encontrará información detallada sobre la garantía.

No se incluyen en la garantía las reparaciones y los ajustes que sean consecuencia de un mantenimiento inadecuado o de la ausencia del mismo.

Recomendamos que el mantenimiento y la reparación de su vehículo los efectúe un concesionario autorizado de HYUNDAI. Un concesionario autorizado de HYUNDAI cumple los elevados niveles de calidad de servicio establecidos por HYUNDAI y recibe su soporte técnico con objeto de proporcionarle a usted un alto nivel de satisfacción por el servicio.

### Precauciones en el mantenimiento realizado por el propietario

Un servicio inadecuado o incompleto puede acarrear percances. En este capítulo sólo se dan instrucciones para aquellos aspectos del mantenimiento que son fáciles de llevar a cabo.

Como se ha explicado anteriormente, ciertas operaciones solamente las puede efectuar un concesionario autorizado de HYUNDAI con herramientas especiales.

#### \* ATENCIÓN

**Un mantenimiento inadecuado por parte del usuario durante el periodo de garantía puede afectar a la cobertura de ésta. Consulte los detalles en el Pasaporte de Servicios que se entrega con el vehículo. Si no está seguro de algún procedimiento de servicio o mantenimiento, encárguelo a un servicio oficial HYUNDAI.**

**⚠️ ADVERTENCIA**

**- Tareas de mantenimiento**

- La realización de tareas de mantenimiento en un vehículo puede ser peligrosa. Se pueden recibir lesiones importantes cuando se realizan ciertos procedimientos de mantenimiento. Si no posee los conocimientos y la experiencia suficientes, ni las herramientas y equipos adecuados para ejecutar la tarea, llévelo a un concesionario autorizado de HYUNDAI.
- Es peligroso trabajar en el compartimiento del motor cuando éste está en marcha. Todavía es más peligroso cuando se llevan puestas joyas o ropas sueltas. Pueden engancharse en partes móviles y producir lesiones. Por tanto, si debe hacer funcionar el motor mientras está trabajando bajo el capó, no lleve puesta ninguna joya (en particular anillos, pulseras, relojes y cadenas de cuello), y tampoco corbatas, pañuelos de cuello ni ninguna otra prenda suelta que pueda quedar cerca del motor o de los ventiladores de refrigeración.

**Precauciones en el vano del motor (Motor diesel)**

- El inyector del piezo funciona con alta tensión (máximo 200v). Por ello, puede tener lugar los siguientes accidentes
  - El contacto directo con el inyector o con el cableado del inyector puede provocar una descarga eléctrica o lesiones en los musculos o en el sistema nervioso.  
La onda electromagnética del inyector en funcionamiento puede provocar un fallo en el marcapasos.
- Siga los siguientes consejos cuando está revisando el vano del motor mientras el motor está encendido.
  - No toque el inyector, los cables del inyector ni el ordenador del motor mientras el motor esté funcionando.
  - No extraiga el conector del inyector mientras el motor está funcionando.
  - Las personas que utilicen marcapasos no deben colocarse cerca del motor mientras está arrancando o funcionando.

**⚠️ ADVERTENCIA - Motor diésel**

**No trabaje nunca en el sistema de inyección con el motor en marcha o en los 30 segundos siguientes a haberlo apagado. La bomba de alta presión, el conducto común, los inyectores y los conductos de alta presión están sometidos a presiones elevadas, incluso después de parar el motor. El chorro de combustible que se produciría en caso de fuga podría provocar lesiones graves en caso de alcanzar el cuerpo del operario. Los pacientes con marcapasos no deben acercarse a menos de 30 cm de la ECU o de los cables del compartimiento del motor con éste en marcha, ya que las elevadas corrientes del sistema electrónico de control del motor producen campos magnéticos potentes.**

### MANTENIMIENTO POR EL PROPIETARIO

Las listas que vienen a continuación son comprobaciones y revisiones que debe realizar el propietario o un concesionario autorizado de HYUNDAI con la periodicidad indicada para garantizar un funcionamiento seguro y fiable del vehículo.

Debe llamarse la atención del concesionario sobre cualquier condición anómala, tan pronto como sea posible.

Estas comprobaciones de mantenimiento efectuadas por el usuario no suelen estar cubiertas por la garantía y puede que se le cobre la mano de obra, las piezas y los lubricantes utilizados.

#### Programa de mantenimiento realizado por el propietario

##### *Cuando se detenga para repostar:*

- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito correspondiente.
- Compruebe el nivel de líquido del lavaparabrisas.
- Observe si los neumáticos están bajos de presión.

#### **ADVERTENCIA**

**Tenga cuidado cuando compruebe el nivel del refrigerante del motor si éste está caliente. Puede rebosar refrigerante hirviendo y vapor que está bajo presión. Lo que pueden ocasionar quemaduras u otras lesiones importantes.**

##### *Mientras conduce el vehículo:*

- Fíjese en cualquier cambio que se produzca en el ruido del escape o si se nota olor a gases de escape dentro del vehículo.
- Compruebe si se perciben vibraciones en el volante. Observe si se requiere más fuerza para mover el volante o si se le nota que va flojo o si hay algún cambio en la dirección cuando se circula en línea recta hacia delante.
- Observe si el vehículo tiende a girar permanentemente o “tira” hacia un lado cuando se circula por una carretera horizontal y sin irregularidades.
- Al detenerse, preste atención y compruebe si se escuchan ruidos inusuales, si el vehículo tira hacia un lado, si es mayor el recorrido del pedal del freno o si se nota éste duro.
- Si se producen deslizamientos o cambios en el funcionamiento de la caja de cambios, compruebe el nivel de líquido en la misma.
- Funcionamiento de la caja de cambio, incluyendo el pedal del embrague.
- Compruebe cómo funciona la posición P (estacionamiento).

- Compruebe el freno de estacionamiento.
- Compruebe si hay fugas de líquido por debajo del vehículo (es normal que gotee agua del sistema de aire acondicionado durante o después de su uso).

### ***Por lo menos una vez al mes:***

- Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de recuperación correspondiente.
- Compruebe el funcionamiento de todas las luces exteriores, incluidas las luces de freno, los indicadores intermitentes de giro y las luces de emergencia.
- Compruebe las presiones de inflado de todos los neumáticos, incluido el de repuesto.

### ***Por lo menos dos veces al año (es decir, en primavera y en otoño):***

- Compruebe si hay fugas o daños en los manguitos del radiador, de la calefacción y del aire acondicionado.
- Compruebe el funcionamiento del rociado y de las escobillas del lavaparabrisas. Limpie las escobillas del limpiaparabrisas con un paño limpio humedecido con líquido.
- Compruebe la alineación de los faros.
- Compruebe el silencioso, el tubo de escape, los revestimientos y las abrazaderas.
- Compruebe el funcionamiento de los cinturones de seguridad y si muestran desgaste .
- Compruebe si están gastados los neumáticos y si están flojas sus tuercas de sujeción.

### ***Por lo menos una vez al año:***

- Limpie los orificios de desagüe de la carrocería y de las puertas.
- Engrase los goznes y los retenes de las puertas y los goznes del capó.
- Engrase los seguros y los pestillos de las puertas y del capó.
- Lubrique las juntas de goma de las puertas.
- Compruebe el sistema de aire acondicionado antes de que llegue el calor.
- Compruebe el nivel de líquido de la dirección asistida.
- Revise y lubrique los mandos y las bielas del cambio automático.
- Limpie los terminales de la batería.
- Comprobación del nivel de líquido de frenos (y embrague).

### SERVICIO DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Lleve a cabo el programa normal de mantenimiento si utiliza habitualmente el vehículo sin que se produzca ninguna de las condiciones siguientes. Si se presentara alguna de ellas, aplique el mantenimiento en condiciones de uso exigentes.

- Trayectos cortos frecuentes.
- Conducción por zonas polvorientas o arenosas.
- Uso prolongado de los frenos.
- Conducción en zonas salinas o donde se utilizan otras materias corrosivas.
- Conducción en rutas irregulares o con barro.
- Conducción por zonas montañosas.
- Periodos prolongados al ralentí o a poca velocidad.
- Conducción durante periodos largos con bajas temperaturas o en climas extremadamente húmedos.
- Más del 50% de la conducción con tráfico denso de ciudad en tiempo caluroso por encima de 32°C (90°F).

*Si se hace funcionar el vehículo en las condiciones citadas, se debe revisar, reponer o rellenar con más frecuencia que para el mantenimiento normal descrito a continuación. Después de los periodos o las distancias que se muestran en el cuadro, continúe siguiendo los intervalos de mantenimiento descritos.*

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL - MOTOR DE GASOLINA**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO		MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
			Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
			Millas x 1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
			Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Correas de transmisión*1	Para Europa	Inicialmente, revise 90.000 km (60.000 millas) o 72 meses Posteriormente, revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses									
	Excepto Europa		I		I		I		I		
Aceite del motor y filtro del aceite del motor*2	Excepto China y Oriente Medio	R	R	R	R	R	R	R	R		
	Para China	Cambie cada 5.000 km o cada 6 meses									
	Para Oriente Medio	Cambie cada 10.000 km o cada 12 meses *3									
Filtro del aire	Para China, India, Oriente Medio	R	R	R	R	R	R	R	R		
	Excepto China, India, Oriente Medio	I	I	R	I	I	R	I	I		
Bujías		Cambie cada 40.000 km (25.000 millas)*4									

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*1 : Ajuste el alternador y la dirección asistida (y la correa de la bomba de agua) y la correa del acondicionador de aire (opcional). Revise y, si es preciso, arregle o sustituya.

\*2 : Compruebe el nivel de aceite del motor y las posibles fugas cada 500 km (350 millas) o antes de empezar un viaje largo.

\*3 : Al conducir con temperaturas veraniegas de más de 40°C (104°F - SAUDI, UAE, OMAN, KUWAIT, BAHRAIN, QATAR, IRAN, YEMEN, ETC) o al conducir a más de 170 km/h (106 mile/h) se dan condiciones de conducción adversas.

\*4 : Para su comodidad, puede cambiarlo antes de su vencimiento cuando haga el mantenimiento de otros elementos.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL - MOTOR DE GASOLINA (CONT.)

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que se produzca antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas x 1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
		Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Juego de válvulas *5							I			
Manguito de vapor y tapón de llenado de combustible					I				I	
Filtro de aire del depósito de combustible (opcional)	Para Europa				I				I	
	Excepto Europa		I		R		I		R	
Manguito de vacío (para EGR y cuerpo de la mariposa) (opcional)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtro de combustible*6	Para Europa				I				I	
	Excepto Europa		I		R		I		R	
Conducciones, manguitos y conexiones del combustible					I				I	
Sistema de refrigeración		Revise todos los días el nivel de refrigerante y las posibles fugas								
		Inicialmente, revise 60.000 km (40.000 millas) o 48 meses								
		Posteriormente, revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses								

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*5 : Compruebe si las válvulas hacen demasiado ruido y efectúe los ajustes necesarios. Esta operación debe realizarla un servicio oficial HYUNDAI.

\*6 : El filtro de combustible se considera como una pieza que no necesita mantenimiento pero se recomienda una comprobación periódica ya el calendario de mantenimiento de esta pieza depende de la calidad del combustible. Si ocurre algo importante como restricciones de fluido de combustible, subidas/ pérdidas de potencia, problemas en el arranque, etc, cambie inmediatamente el filtro de combustible, sin tener en cuenta el calendario de mantenimiento y consulte con un distribuidor HYUNDAI autorizado para más detalles.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL- MOTOR DE GASOLINA (CONT.)**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas x 1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
		Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Refrigerante del motor *7	Para Europa	Primero, cambie a los 210.000 km (120.000 millas) o a los 10 años. Después, cambie cada 30.000 km (20.000 millas) o a los 24 meses *8								
	Excepto Europa	Primero, cambie a los 200.000 km (120.000 millas) o a los 10 años. Después, cambie cada 40.000 km (25.000 millas) o a los 24 meses *8								
Estado de la batería		I	I	I	I	I	I	I	I	
Todos los sistemas eléctricos			I			I		I	I	
Conducciones, manguitos y conexiones del freno		I	I	I	I	I	I	I	I	
Pedal del freno, Pedal del embrague (opcional)			I			I		I	I	
Freno de estacionamiento			I			I		I	I	
Líquido de frenos / embrague	Para Europa	I	R	I	R	I	R	I	R	
	Excepto Europa	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos de disco y pastillas		I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido y manguitos de la dirección asistida		I	I	I	I	I	I	I	I	

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*7 : Al añadir refrigerante, utilice sólo agua desionada o agua suave para su vehículo y nunca mezcle aguas duras con el refrigerante llenado en la fábrica. Una mezcla inadecuada para el refrigerante puede ocasionar una avería grave o daños en el motor.

\*8 : Para su comodidad, puede cambiarlo antes de su vencimiento cuando haga el mantenimiento de otros elementos.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL- MOTOR DE GASOLINA (CONT.)**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas x 1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
		Km x 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Caja de la cremallera, varillaje y guardapolvos de la dirección		I	I	I	I	I	I	I	I	
Palier y guardapolvos			I		I		I		I	
Neumático (presión y desgaste de la banda de rodadura)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Trócolas de la suspensión delantera		I	I	I	I	I	I	I	I	
Pernos y tuercas del chasis y la carrocería		I	I	I	I	I	I	I	I	
Refrigerante del aire acondicionado (opcional)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Compresor del aire acondicionado (opcional)		I	I	I	I	I	I	I	I	
Filtro de aire del climatizador (opcional)		Para Europa		R		R		R		R
		Excepto Europa	R	R	R	R	R	R	R	R
Líquido del cambio manual (opcional)* <sup>9</sup>						I			I	
Líquido del cambio automático (opcional)		No compruebe, no servicio necesario								
Aceite para la caja de transferencia (tracción a las cuatro ruedas)* <sup>9</sup>						I			I	
Aceite del diferencial trasero (tracción a las cuatro ruedas)* <sup>9</sup>						I			I	
Eje de transmisión (opcional)			I		I		I		I	
Sistema de escape			I		I		I		I	

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*<sup>9</sup> : Deberá reponer tanto el aceite de la caja de cambios como el del eje trasero cada vez que hayan entrado en contacto con el agua.

### MANTENIMIENTO EN CONDICIONES DE USO EXIGENTES - MOTOR DE GASOLINA

Los elementos siguientes deben recibir servicio con más frecuencia en coches que se utilicen principalmente en condiciones exigentes.

Consulte la tabla siguiente para los intervalos de mantenimiento adecuados.

R : Sustituya I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO		Operación de mantenimiento	Intervalos de mantenimiento	Condición de la conducción
Aceite del motor y filtro de aceite del motor	Excepto China y Oriente Medio	R	Cada 7.500 km (5.000 millas) o cada 6 meses	A, B, C, D, E, F, G, H, I, K
	Para China		Cada 5.000 km o cada 6 meses	
	Para Oriente Medio		Cada 5.000 km o cada 6 meses	
Elemento del filtro de aire		R	Sustituya con más frecuencia según las condiciones	C, E
Bujías		R	Sustituya con más frecuencia según las condiciones	B, H
Aceite del diferencial trasero (tracción a las cuatro ruedas)		R	Cada 120.000 km (80.000 millas)	C, D, E, G, I, K, H
Aceite para la caja de transferencia (tracción a las cuatro ruedas)		R	Cada 120.000 km (80.000 millas)	C, D, E, G, I, K, H
Caja de la cremallera, varillaje y guardapolvos de la dirección		I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, F, G
Eje de transmisión (opcional)		I	Cada 15.000 km (10.000 millas) o cada 12 meses	C, E

## Mantenimiento

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	Operación de mantenimiento	Intervalos de mantenimiento	Condición de la conducción
Trócolas de la suspensión delantera	I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, F, G
Frenos de disco y pastillas, pinzas y discos	I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, G, H
Freno de estacionamiento	I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, G, H
Palier y guardapolvos	I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, F, H
Filtro del climatizador (opcional)	R	Sustituya con más frecuencia según las condiciones	C, E
Líquido del cambio manual	R	Cada 120.000 km (80.000 millas)	C, D, E, G, H, I, K
Líquido del cambio automático	Para Europa	Cada 90.000 km (60.000 millas)	A, C, D, E, F,
	Excepto Europa	Cada 100.000 km (62.000 millas)	G, H, I, K

### Condiciones de conducción exigentes

A : Trayectos cortos repetidos

B : Largos períodos al ralentí

C : Caminos de tierra y firme irregular

D : Circulación en zonas que utilizan sal y otros materiales corrosivos o en tiempo muy frío

E : Conducción en zonas arenosas

F : Más del 50% de la conducción con tráfico denso de ciudad en tiempo caluroso por encima de 32°C (90°F)

G : Conducción por zonas montañosas

H : Arrastre de un remolque

I : Conducción como coche de policía, taxi, vehículo comercial o con un remolque

J : Conducción por encima de 140 km/h (87 millas/h)

K : Conducción por encima de 170 km/h (106 millas/h)

L : Conducción frecuentemente con paradas y movimiento continuous

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL - MOTOR DIESEL**

MANTENIMIENTO INTERVALOS		Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
		Km x 1.000	30	60	90	120	150	180	210	240
Correas de transmisión *1		Inicialmente, revise 90.000 km (60.000 millas) o 48 meses Posteriormente, revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses								
Aceite del motor y filtro del aceite del motor *2	Para Europa	R	R	R	R	R	R	R	R	
	Excepto Europa	Cambie cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses								
Elemento del filtro de aire	Para China, India, Oriente Medio	Cambie cada 15.000 km (10.000 millas)								
	Excepto China, India, Oriente Medio	Revise cada 20.000 km (12.500 millas) o 12 meses, y cambie cada 40.000 km (25.000 millas) o 24 meses								
Manguito de vapor tapón de llenado de combustible		Revise cada 60.000 km (40.000 millas) o 48 meses								

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*1 : Ajuste el alternador y la dirección asistida (y la correa de la bomba de agua) y la correa del acondicionador de aire (opcional). Revise y, si es preciso, arregle o sustituya.

Revise el tensor de la correa de la transmisión, el piñón loco, el alternador y la polea, y corríjalos o cámbielos si es necesario.

\*2 : Compruebe el nivel de aceite del motor y las posibles fugas cada 500 km (350 millas) o antes de empezar un viaje largo.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL - MOTOR DIESEL (CONT.)

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
		Km x 1.000	30	60	90	120	150	180	210	240
Cartucho del filtro de combustible	Para Europa* <sup>3</sup>	Revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses, y cambie cada 60.000 km (40.000 millas) o 48 meses								
	Excepto Europa* <sup>4</sup>	Revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses, y cambie cada 60.000 km (40.000 millas) o 48 meses								
Conducciones, manguitos y conexiones del combustible		Revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses								
Sistema de refrigeración		Revise todos los días el nivel de refrigerante y las posibles fugas								
		Inicialmente, revise 60.000 km (40.000 millas) o 48 meses Posteriormente, revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses								

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*<sup>3</sup> : Este intervalo depende de la calidad del combustible. Se aplica sólo al utilizar un combustible de calidad, "EN 590 o equivalente". Si las especificaciones del combustible diesel no cumplen lo establecido en la normativa europea EN 590, cámbielo con mayor frecuencia. Para más información, póngase en contacto con un concesionario autorizado HYUNDAI. En caso de baja potencia del motor o de que disminuya la presión del combustible, cambie el filtro de combustible inmediatamente sin tener en cuenta el calendario de mantenimiento.

\*<sup>4</sup> : Este intervalo depende de la calidad del combustible. Se aplica sólo al utilizar un combustible de calidad, "EN 590 o equivalente". Si las especificaciones del combustible diesel no cumplen lo establecido en la normativa europea EN 590, cámbielo con mayor frecuencia. HYUNDAI recomienda "una inspección cada 7.500 km y una sustitución cada 15.000 km". Para más información, póngase en contacto con un concesionario autorizado HYUNDAI. En caso de baja potencia del motor o de que disminuya la presión del combustible, cambie el filtro de combustible inmediatamente sin tener en cuenta el calendario de mantenimiento.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL - MOTOR DIESEL (CONT.)**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
		Km x 1.000	30	60	90	120	150	180	210	240
Refrigerante del motor*5	Para Europa	Primero, cambie a los 210.000 km (120.000 millas) o a los 10 años. Después, cambie cada 30.000 km (20.000 millas) o a los 24 meses *6								
	Excepto Europa	Primero, cambie a los 200.000 km (120.000 millas) o a los 10 años. Después, cambie cada 40.000 km (25.000 millas) o a los 24 meses *6								
Estado de la batería		Revise cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses								
Conducciones, manguitos y conexiones del freno		I	I	I	I	I	I	I	I	
Freno de estacionamiento		I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de frenos/embrague	Para Europa	Cambie cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses*6								
	Excepto Europa	Revise cada 20.000 km (12.500 millas) o 12 meses								
Frenos de disco y pastillas		I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido y manguitos de la dirección asistida		I	I	I	I	I	I	I	I	
Caja de la cremallera, varillaje y guardapolvos de la dirección		I	I	I	I	I	I	I	I	

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*5 : Al añadir refrigerante, utilice sólo agua desionada o agua suave para su vehículo y nunca mezcle aguas duras con el refrigerante llenado en la fábrica. Una mezcla inadecuada para el refrigerante puede ocasionar una avería grave o daños en el motor.

\*6 : Para su comodidad, puede cambiarlo antes de su vencimiento cuando haga el mantenimiento de otros elementos.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO NORMAL - MOTOR DIESEL (CONT.)**

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	MANTENIMIENTO INTERVALOS	Número de meses o distancia recorrida, lo que ocurra antes								
		Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
		Millas x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
		Km x 1.000	30	60	90	120	150	180	210	240
Palier y guardapolvos										
Neumáticos (presión y desgaste de la banda de rodadura)										
Trócolas de la suspensión delantera										
Compresor del aire acondicionado/compresor (opcional)										
Filtro de aire del climatizador (opcional)		Para Europa	Cambie cada 30.000 km (20.000 millas) o 24 meses							
		Excepto Europa	Cambie cada 15.000 km (10.000 millas) o 12 meses							
Líquido del cambio manual (opcional)*7		Revise cada 60.000 km (40.000 millas) o 48 meses								
Líquido del cambio automático (opcional)		No compruebe, no servicio necesario								
Aceite para la caja de transferencia (tracción a las cuatro ruedas)*7										
Aceite del diferencial trasero (tracción a las cuatro ruedas)*7										
Eje de transmisión (opcional)										
Sistema de escape										

I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya.

R : Sustituya.

\*7 : Líquido de la transmisión manual, el aceite de la caja de cambios y el aceite del diferencial debe cambiarse siempre que se haya sumergido en agua.

### MANTENIMIENTO EN CONDICIONES DE USO EXIGENTES - MOTOR DIESEL

Los elementos siguientes deben recibir servicio con más frecuencia en coches que se utilicen principalmente en condiciones exigentes. Consulte la tabla siguiente para los intervalos de mantenimiento adecuados.

R : Cambie I : Revise y, si es preciso, ajuste, arregle, limpie o sustituya

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO		Operación de mantenimiento	Intervalos de mantenimiento	Condición de la conducción
Aceite del motor y filtro de aceite del motor	Para Europa	R	Cada 15.000 km (10.000 millas) o cada 6 meses	A, B, C, F, G, H, I, J, K, L
	Excepto Europa	R	Cada 5.000 km (3.000 millas) o cada 6 meses	
Elemento del filtro de aire		R	Cambie más frecuentemente dependiendo de las condiciones	C, E
Líquido del cambio manual (opcional)		R	Cada 120.000 km (80.000 millas)	C, D, E, G, H, I, K
Líquido del cambio automático (opcional)	Para Europa	R	Cada 90.000 km (60.000 millas)	A, C, D, E, F G, H, I, K
	Excepto Europa	R	Cada 100.000 km (62.000 millas)	
Caja de la cremallera, varillaje y guardapolvos de la dirección		I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, F, G
Eje de transmisión (opcional)		I	Cada 20.000 km (12.500 millas) o 12 meses	C, E

## Mantenimiento

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO	Operación de mantenimiento	Intervalos de mantenimiento	Condición de la conducción
Trócolas de la suspensión delantera	I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, F, G
Frenos de disco y pastillas, pinzas y discos	I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, G, H
Freno de estacionamiento	I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, G, H
Palier y guardapolvos	I	Revise con más frecuencia según las condiciones	C, D, E, F, G, H, I, K
Filtro del climatizador (opcional)	R	Cambie con más frecuencia según las condiciones	C, E, G
Aceite del diferencial trasero (tracción a las cuatro ruedas)	R	Cada 120.000 km (80.000 millas)	C, D, E, G, I, K, H
Aceite para la caja de transferencia (tracción a las cuatro ruedas)	R	Cada 120.000 km (80.000 millas)	C, D, E, G, I, K, H

### Condiciones de conducción exigentes

A : Trayectos cortos repetidos

B : Largos periodos al ralentí

C : Caminos de tierra y firme irregular

D : Circulación en zonas que utilizan sal u otros materiales

E : Conducción en zonas arenosas

F : Más del 50 % de la conducción con tráfico denso en ciudad con tiempo caluroso por encima de 32 °C (90 °F)

G : Conducción por zonas montañosas

H : Arrastrar un remolque o usar un portaequipajes en la baca.

I : Conducción como coche de policía, taxi, vehículo comercial o con un remolque

J : Conducción en tiempo muy frío

K : Conducción por encima de 170 km/h (106 millas/h)

L : Frecuentemente conducción con paradas y movimiento continuos

## EXPLICACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

### Aceite del motor y filtro

Se deben cambiar el aceite del motor y el filtro con los intervalos señalados en el programa de mantenimiento. Si se conduce el coche en situaciones exigentes, se requieren cambios más frecuentes de aceite y filtro.

### Correas de transmisión

Revise todas las correas de transmisión por si presentan cortes, grietas, desgaste excesivo o impregnación con aceite, y cámbielas si es preciso. Compruebe periódicamente que la tensión de las correas de transmisión es la correcta y ajústela si es preciso.

### Filtro de combustible (cartucho)

Un filtro obstruido puede limitar la velocidad a la que puede circular el vehículo, dañar el sistema de escape y dificultar el arranque. Si se acumula una cantidad excesiva de materias extrañas en el depósito de combustible, puede que haya que cambiar el filtro frecuentemente.

Después de instalar un filtro nuevo, haga funcionar el motor durante varios minutos y compruebe si hay fugas en las conexiones. Los filtros de combustible deben ser instalados por un concesionario autorizado de HYUNDAI.

### Conducciones, manguitos y conexiones del combustible

Compruebe si hay fugas o daños en las conducciones, los manguitos y las conexiones de combustible. Haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI cambie inmediatamente cualquier componente dañado o con fugas.

### ADVERTENCIA - sólo diésel

No trabaje nunca en el sistema de inyección con el motor en marcha o en los 30 segundos siguientes a haberlo apagado. La bomba de alta presión, el conducto común, los inyectores y los conductos de alta presión están sometidos a presiones elevadas, incluso después de parar el motor. El chorro de combustible que se produciría en caso de fuga podría provocar lesiones graves en caso de alcanzar el cuerpo del operario. Las personas con marcapasos no deben acercarse a menos de 30 cm de la ECU o de los cables del compartimiento del motor con éste en marcha, ya que las elevadas corrientes del sistema de rail común producen campos magnéticos potentes.

### **Manguito de vapor y tapón de llenado de combustible**

Se deben revisar el manguito de vapor y el tapón de llenado de combustible con los intervalos señalados en el programa de mantenimiento. Asegúrese de se vuelven a colocar correctamente el manguito o el tapón que se montan nuevos.

### **Manguitos de ventilación del vacío del cárter del cigüeñal (opcional)**

Revise la superficie de los manguitos por si presentan daños producidos por el calor o por desgaste mecánico. Si la goma está dura y frágil, presenta grietas, desgarros, cortes, rozamientos y abombamientos son señales de deterioro. Se debe prestar especial atención al examinar las superficies de los manguitos próximas a puntos de elevada temperatura, como por ejemplo el colector de escape.

Inspeccione el recorrido del manguito para asegurarse de que no toca ningún punto caliente, borde afilado o componentes móviles que puedan ocasionar daños por acción del calor o por desgaste mecánico. Revise todas las conexiones de los manguitos, tales como abrazaderas y acoplamientos, para asegurarse de que están bien fijos y sin fugas. Cuando haya señales de deterioro o de daño, cambie inmediatamente los manguitos.

### **Filtro del aire**

El filtro de aire debe cambiarse por un filtro HYUNDAI auténtico.

### **Bujías (para motores de gasolina)**

Asegúrese de montar bujías nuevas de la graduación adecuada.

### **Juego de válvulas (para motores de gasolina)**

Compruebe si las válvulas hacen demasiado ruido y efectúe los ajustes necesarios. Esta operación debe realizarla un concesionario autorizado de HYUNDAI.

### **Sistema de refrigeración**

Compruebe los componentes del sistema de refrigeración, tales como el radiador, el depósito de refrigerante, los manguitos y las conexiones por si presentan fugas y daños. Cambie inmediatamente todas las piezas dañadas.

### Refrigerante

Cambie el refrigerante con los intervalos señalados en el programa de mantenimiento.

### Líquido de cambio manual (opcional)

Revise el líquido de la caja de cambios manual de acuerdo con el manual de mantenimiento.

### Líquido para el cambio automático (opcional)

El líquido de la transmisión automática no debe comprobarse bajo las condiciones de uso normales. Pero en condiciones adversas, el líquido debe cambiarse por un distribuidor HYUNDAI autorizado según el mantenimiento programado al comienzo de este capítulo.

### \* ATENCIÓN

El color del líquido de la transmisión automática es básicamente rojo. A medida que se conduce el coche, el líquido de la transmisión automática se hará más oscuro. Esta es una condición normal y no debe juzgar el cambio del líquido basándose en que el color ha cambiado.

#### PRECAUCIÓN

*El uso de un líquido no indicado puede producir un funcionamiento defectuoso del cambio y su fallo.*

*Utilice únicamente el líquido de cambio automático recomendado. (Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 8.)*

### Manguitos y conductos del freno

Compruebe visualmente si están correctamente instalados o si presentan rozaduras, grietas, desperfectos o fugas de cualquier tipo. Cambie inmediatamente todas las piezas dañadas.

### Líquido de frenos

Compruebe el nivel de líquido de frenos en el depósito correspondiente. El nivel debe encontrarse entre las señales MIN y MAX del costado del depósito. Utilice únicamente líquido de frenos hidráulicos conforme con DOT 3 o DOT 4.

### Freno de estacionamiento

Revise el freno de estacionamiento, incluidos la palanca (o el pedal) y los cables.

### **Discos, pastillas, pinzas y rotores del freno**

Compruebe si las pastillas presentan un desgaste excesivo, si los discos presentan roces o desgaste y si las pinzas muestran fugas de líquido.

### **Pernos de montaje de la suspensión**

Compruebe si las conexiones de la suspensión están flojas o presentan daños. Vuelva a apretarlas aplicando el par señalado.

### **Caja de engranajes de la dirección, bielas y guardapolvos / rótula del brazo inferior**

Con el vehículo detenido y el motor parado, compruebe si hay un juego excesivo en el volante.

Compruebe si las bielas están dobladas o presentan daños. Compruebe si los guardapolvos y las rótulas presentan deterioro, grietas o daños. Cambie inmediatamente todas las piezas dañadas.

### **Bomba de la dirección asistida, correa y manguitos**

Compruebe si hay pérdida o daños de la bomba de la dirección asistida. Cambie cualquier pieza que esté dañada o vierta. Compruebe la correa de la dirección asistida ( o la correa de la transmisión) para comprobar si existen cortes, golpes, desgaste excesivo, aceite o si tienen la tensión adecuada. Cambie y ajuste si es necesario.

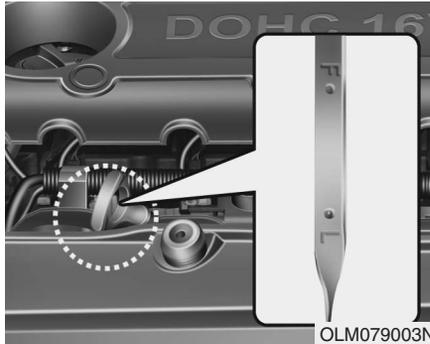
### **Palieres y guardapolvos**

Compruebe si los palieres, los guardapolvos y las abrazaderas presentan grietas, deterioro o daños. Sustituya cualquier componente dañado y, en caso necesario, vuelva a engrasar.

### **Refrigerante del aire acondicionado/Compresor (opcional)**

Compruebe si hay fugas o daños en las conducciones y en las conexiones del aire acondicionado.

## ACEITE DEL MOTOR



### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **- Manguito del radiador**

Al comprobar o añadir aceite del motor, tenga mucho cuidado de no tocar el manguito del radiador, ya que puede estar muy caliente y producirle quemaduras.

5. Vuelva a extraer la varilla y compruebe el nivel. Debe encontrarse entre F y L.

### **Compruebe el nivel del aceite del motor.**

1. Asegúrese de colocar el vehículo sobre un suelo horizontal.
2. Ponga en marcha el motor y deje que alcance la temperatura de funcionamiento normal.
3. Pare el motor y espere unos minutos (por 5 minutos) para que el aceite vuelva al cárter.
4. Extraiga la varilla, límpiela y vuelva a introducirla a fondo.

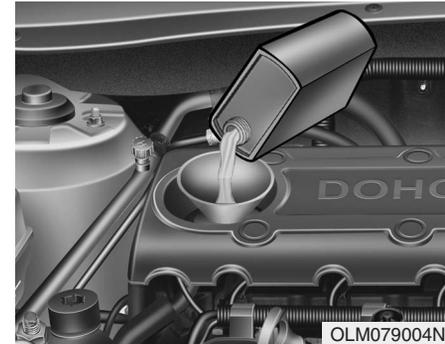
### **⚠ PRECAUCIÓN**

**No llene en exceso con aceite de motor.**

**Podría causar daños al motor.**

### **⚠ PRECAUCIÓN - Motor diesel**

**Si se llena demasiado el motor de aceite puede provocar un autoencendido debido al efecto de pulsación del líquido. Puede provocar daños en el motor acompañado de un brusco aumento de la velocidad, ruido en la combustión y la emisión de humo blanco.**



Si se encuentra en la L o cerca de ella, añada aceite para que el nivel llegue a F. **No se pase en el llenado.**

**Utilice un embudo para evitar que el aceite se derrame por los componentes del motor.**

*Utilice únicamente el aceite de motor indicado. (Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 8.)*

### Cambio del aceite del motor y del filtro

Acuda a un concesionario autorizado HYUNDAI para cambiar el filtro de aceite del motor según el programa de mantenimiento que aparece al principio de este apartado.



### ADVERTENCIA

El aceite de motor usado puede producir irritaciones o cáncer de piel si entra en contacto con ella durante periodos prolongados. El aceite usado contiene productos químicos que han producido cáncer en animales de laboratorio. Proteja siempre la piel lavándose las manos a fondo con jabón y agua caliente tan pronto como sea posible después de haber manipulado aceite usado.

## REFRIGERANTE DEL MOTOR

El sistema de refrigeración de alta presión dispone de un depósito lleno de refrigerante con anticongelante para que sirva para todo el año. El depósito se llena en fábrica.

Compruebe la protección anticongelante o nivel de concentración del refrigerante al menos una vez al año, al principio de la temporada de invierno, y antes de viajar a un clima más frío.

### Comprobación del nivel de refrigerante

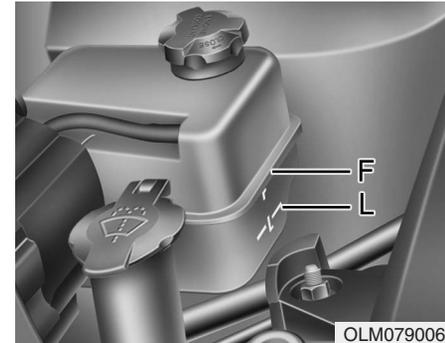
#### **⚠ ADVERTENCIA - Retirada del tapón del radiador**

- No intente nunca quitar el tapón del radiador con el motor funcionando o caliente. De hacerlo, puede producir daños en el sistema de refrigeración y en el motor, y ocasionar lesiones graves producidas por el refrigerante caliente o el vapor.

(continúa)

(continúa)

- Apague el motor y espere hasta que se enfríe. Tenga mucho cuidado cuando quite el tapón del radiador. Envuélvalo en un paño grueso y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el primer tope. Échelo hacia atrás mientras se reduce la presión en el sistema de refrigeración. Cuando esté seguro de que se ha liberado toda la presión, apriete el tapón hacia abajo, utilizando un paño grueso, y continúe girando en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo.
- Incluso si el motor no estuviera en marcha, no quite el tapón del radiador ni el tapón de vaciado mientras el motor y el radiador estén calientes. El refrigerante caliente y el vapor todavía podrían salir a presión, produciendo lesiones graves.



Compruebe el estado y las conexiones de todos los manguitos de los sistemas de refrigeración y calefacción. Sustituya todos los que presenten abombamientos y deterioro.

Debe rellenarse de refrigerante de modo que el nivel quede entre las marcas F (MAX) y L (MIN) del costado del depósito, cuando el motor está frío.

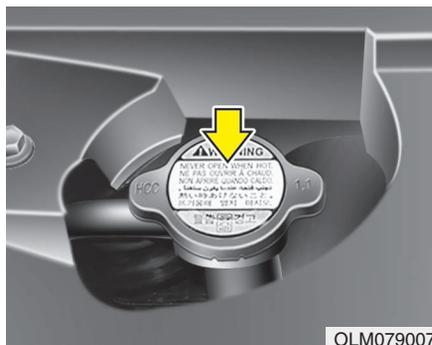
Si el nivel de refrigerante está bajo, añada la cantidad necesaria del refrigerante indicado para que proporcione protección contra la congelación y la corrosión. Haga que el nivel llegue a la F (MAX), pero no llene con exceso. Si necesita añadirlo frecuentemente, consulte a un distribuidor HYUNDAI autorizado para la comprobación del sistema de refrigeración.

### **Refrigerante recomendado para el motor**

- Al añadir refrigerante, utilice sólo agua desionada o agua suave para su vehículo y nunca mezcle aguas duras con el refrigerante llenado en la fábrica. Una mezcla inadecuada para el refrigerante puede ocasionar una avería grave o daños en el motor.
- El motor del vehículo tiene componentes de aluminio y hay que protegerlos con un refrigerante de etilenglicol para impedir la corrosión y la congelación.
- NO UTILICE refrigerante con alcohol o metanol, ni lo mezcle con el refrigerante recomendado.
- No utilice disoluciones que contengan más del 60% o menos del 35% de anticongelante, puesto que reduciría la eficacia de la disolución.

Para la concentración de la mezcla, consulte la tabla siguiente.

Temperatura ambiente	Proporción de la mezcla (en volumen)	
	Anti congelante	Agua
-15°C (5°F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40



OLM079007

### Cambio del refrigerante

Acuda a un concesionario autorizado de HYUNDAI para el cambio del refrigerante.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

*Coloque un paño grueso en torno al tapón del radiador antes de reponer refrigerante para evitar que éste manche el generador u otros componentes del motor.*

#### **⚠ ADVERTENCIA**

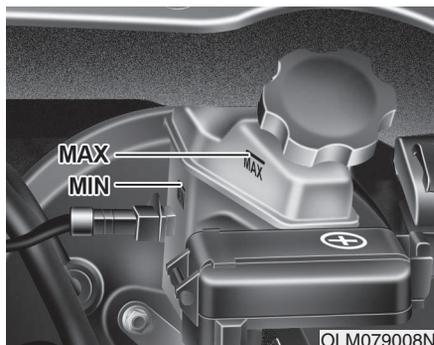
##### - Tapón del radiador

No retire el tapón del radiador con el motor y el radiador calientes. El refrigerante hirviendo y el vapor pueden salir a presión y provocar lesiones graves.

#### **⚠ ADVERTENCIA - Refrigerante**

- No utilice en el depósito de líquido del lavaparabrisas refrigerante del radiador ni anticongelante.
- El refrigerante del radiador puede reducir gravemente la visibilidad por el parabrisas y puede ocasionar la pérdida de control del vehículo o dañar la pintura y los adornos de la carrocería.

## LÍQUIDO DE FRENOS/EMBRAGUE



### Comprobación del nivel de líquido de frenos

Compruebe periódicamente el nivel de líquido en el depósito. El nivel debe encontrarse entre las señales "MAX" y "MIN" del costado del depósito.

Antes de quitar la tapa del depósito y añadir líquido de frenos, limpie a fondo la zona que rodea la tapa para impedir que se contamine el líquido.

Si el nivel está bajo, añada líquido hasta el nivel MAX. El nivel bajará según vayan aumentando los kilómetros recorridos. Esto es normal y está asociado al desgaste de los forros de los frenos. Si el nivel del líquido baja mucho, haga que un concesionario autorizado de HYUNDAI compruebe el sistema de frenos.

*Utilice únicamente el líquido de frenos recomendado. (Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 8.)*

*No mezcle nunca distintos tipos de líquido.*

### **⚠ ADVERTENCIA - Pérdida de líquido de frenos**

**En el caso de que el sistema de frenos precise frecuentes adiciones de líquido, un concesionario autorizado de HYUNDAI debe revisar el vehículo.**

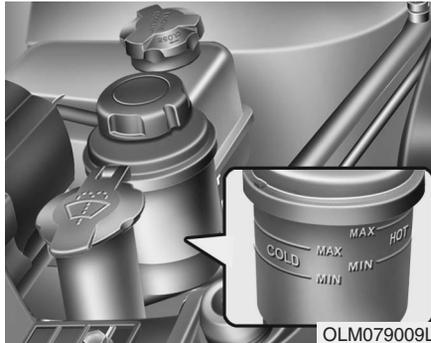
### **⚠ ADVERTENCIA - Líquido de frenos**

**Cuando cambie o añada líquido de frenos, manipúlelo con cuidado. No deje que le alcance los ojos. Si el líquido le salpica los ojos, lávelos inmediatamente con gran cantidad de agua dulce corriente. Haga que un médico se los examine tan pronto como sea posible.**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**No deje que el líquido de frenos o del embrague caiga sobre la pintura de la carrocería, ya que se puede dañar la pintura. No se debe utilizar el líquido de frenos o del embrague que haya estado expuesto al aire durante periodos prolongados, ya que no se puede garantizar su calidad. Debe deshacerse de él. No utilice un tipo de líquido inadecuado. Unas pocas gotas de aceite mineral, tal como aceite de motor, en el sistema de frenos o embrague puede producir daños en sus componentes.**

## LÍQUIDO DE LA DIRECCIÓN ASISTIDA (OPCIONAL)



### Comprobación del nivel de líquido de la dirección asistida

Con el vehículo en una superficie horizontal, compruebe periódicamente el líquido del depósito de la dirección asistida. El líquido debe estar entre las marcas MAX y MIN del costado del depósito a temperatura normal. Antes de añadir más líquido, limpie escrupulosamente la zona del tapón para no contaminarlo.

Si el nivel es bajo, añada líquido hasta el nivel MAX.

### \* ATENCIÓN

Compruebe que el nivel de líquido está en el margen "HOT" en la reserva. Si el líquido está frío, compruebe si está en el margen de "COLD".

Si tiene que añadir líquido con frecuencia a la dirección asistida, lleve el vehículo a un servicio oficial HYUNDAI para que lo revisen.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- *Para no dañar la bomba de la dirección asistida, no utilice el vehículo durante mucho tiempo mientras el nivel de líquido está bajo.*
- *No arranque el motor con el depósito vacío.*
- *Cuando añada líquido, tenga cuidado para que no entre suciedad en el depósito.*
- *La falta de líquido puede aumentar el esfuerzo del volante o el ruido.*
- *El uso de líquidos no recomendados puede reducir la eficacia del sistema de dirección asistida o dañarlo.*

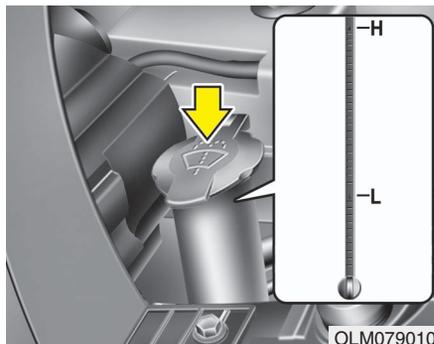
*Utilice únicamente el líquido de dirección asistida recomendado.*

*(Consulte el apartado "Lubricantes recomendados y capacidades" del capítulo 8.)*

### Comprobación de la manguera de la dirección asistida

Antes de conducir, compruebe las conexiones para ver si hay fugas de aceite, daños graves o torceduras en la manguera.

## LÍQUIDO DEL LAVAPARABRISAS



### Comprobación del nivel de líquido del lavaparabrisas.

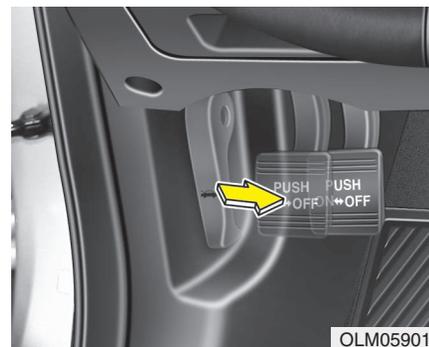
1. Abra la cubierta.
2. Extraiga el indicador y compruebe el nivel. El nivel debe estar entre las marcas H y L.
3. Si está cerca de L, añada suficiente líquido del parabrisas para que llegue al nivel H. No llene excesivamente.

Se puede utilizar agua sola si no se dispone del líquido indicado. No obstante, en climas fríos debe utilizarse disolvente para lavaparabrisas con características anticongelantes para evitar su congelación.

### **⚠ ADVERTENCIA - Refrigerante**

- No utilice en el depósito de líquido del lavaparabrisas refrigerante del radiador ni anticongelante.
- El refrigerante del radiador puede reducir gravemente la visibilidad por el parabrisas y puede ocasionar la pérdida de control del vehículo o dañar la pintura y los adornos de la carrocería.
- El líquido del lavaparabrisas contiene alcohol y puede ser inflamable en determinadas circunstancias. No permita que entren en contacto chispas o llamas con el líquido del lavaparabrisas o con el depósito. Se pueden producir daños al vehículo o a sus ocupantes.
- El líquido del lavaparabrisas es tóxico para las personas y para los animales. No lo beba y evite entrar en contacto con él. Podría sufrir lesiones graves o mortales.

## FRENO DE ESTACIONAMIENTO

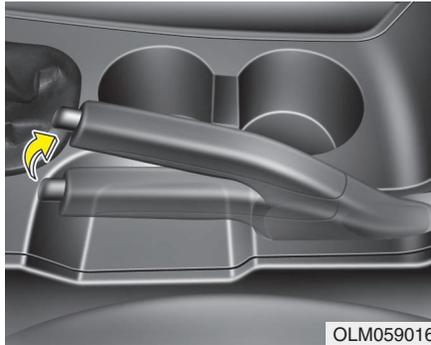


### Comprobación del freno de estacionamiento

#### *Tipo A*

Compruebe si el recorrido está dentro de las especificaciones cuando el pedal del freno de estacionamiento se aprieta con una fuerza de 20 kg (44 lb, 196 N). El freno de estacionamiento debe retener el vehículo en una pendiente bastante pronunciada. Si el recorrido es mayor o menor que lo indicado, haga que le ajuste el freno un concesionario autorizado de HYUNDAI.

**Recorrido: 4 chasquidos**



**Tipo B**

Compruebe el recorrido del freno de mano contando el número de "clicks" que se escuchan al levantarlo completamente desde la posición de desenganche. El freno de estacionamiento debe retener el vehículo en una pendiente bastante pronunciada. Si el recorrido es mayor o menor que lo indicado, haga que le ajuste el freno un concesionario autorizado de HYUNDAI.

**Recorrido: 6 chasquidos con una fuerza de 20kg (44 lbs, 196 N)**

**FILTRO DE COMBUSTIBLE (PARA DIESEL)**

**Purga del agua del filtro de combustible**

El filtro de combustible del motor diésel desempeña un importante papel para separar el agua del combustible y acumularla en su parte inferior.

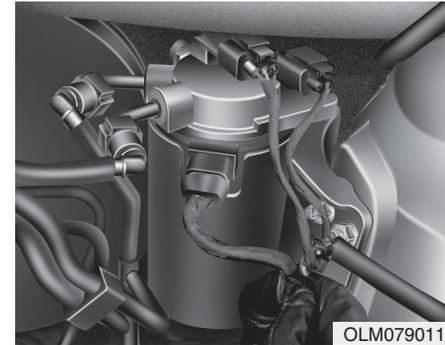
Si se acumula agua en el filtro de combustible, la luz de aviso se enciende cuando se coloca el contacto está en la posición "ON".



Si la luz se enciende, lleve el coche a un distribuidor HYUNDAI autorizado y haga drena el agua y comprobar el sistema.

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Si no se purga en los momentos precisos el agua acumulada en el filtro de combustible, se pueden dañar componentes importantes, como el émbolo de cebado de la bomba, a causa de la entrada de agua en el filtro.*

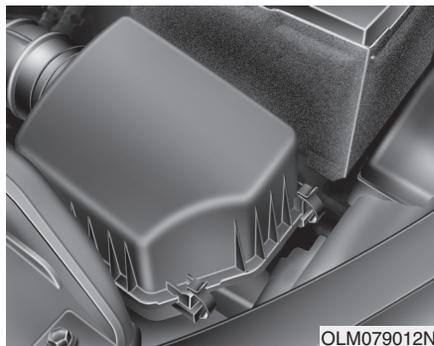


**Sustitución del cartucho del filtro de combustible**

**\* ATENCIÓN**

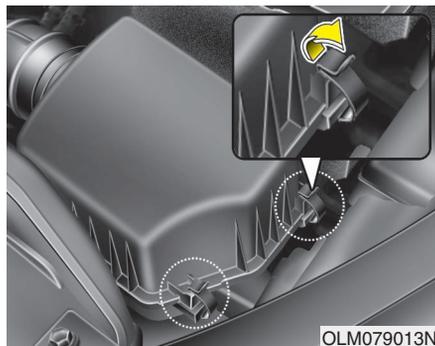
Cuando cambie el cartucho del filtro de combustible, utilice piezas originales de HYUNDAI.

### FILTRO DE AIRE

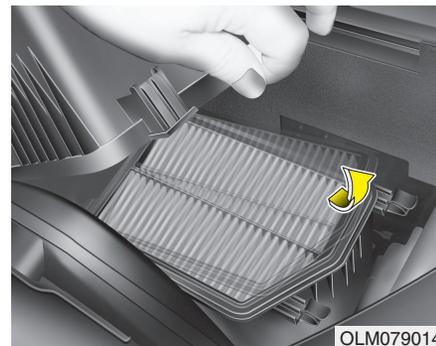


#### Cambio del filtro

Debe cambiarse cuando sea necesario, no debe limpiarse. Puede limpiar el filtro al comprobar el elemento purificador de aire. Limpie el filtro usando aire comprimido.



1. Suelte los clips que sujetan la tapa del filtro de aire y levante la tapa.



2. Limpie el interior del filtro del aire.  
3. Sustituya el filtro de aire.  
4. Sujete la tapa con los clips de sujeción.

Cambie el filtro de acuerdo con lo indicado en el programa de mantenimiento.

*Si el vehículo circula por zonas con mucho polvo o arena, cambie el elemento con más frecuencia que la recomendada. (Consulte "Mantenimiento en condiciones de uso exigentes", en este mismo capítulo.)*

 **PRECAUCIÓN**

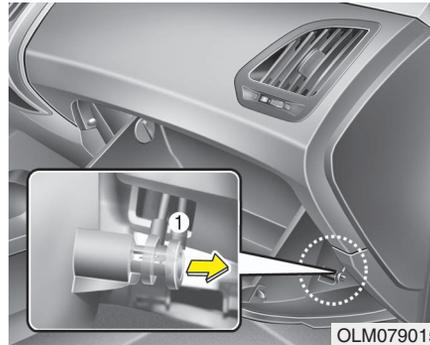
- **No conduzca con el filtro de aire desmontado; se produciría un desgaste excesivo del motor.**
- **Cuando desmonte el filtro del aire, tenga cuidado para que no entre polvo o suciedad en la admisión pues podrían producirse daños.**
- **Utilice un repuesto original de HYUNDAI. En caso contrario, podría dañar el sensor de caudal de aire o el turbocompresor.**

## FILTRO DE AIRE DEL CLIMATIZADOR (OPCIONAL)

### Inspección del filtro

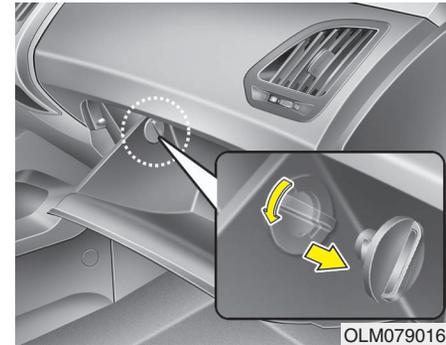
Si el vehículo circula durante periodos prolongados por ciudades muy contaminadas o por carreteras polvorientas y sin pavimentar, debe revisarlo con más frecuencia y cambiarlo antes. Cuando quiera cambiar por sí mismo el filtro de aire del climatizador, hágalo siguiendo el procedimiento que viene a continuación, y en ese caso tenga cuidado para no dañar otros componentes.

Cambie el filtro según el esquema de mantenimiento.

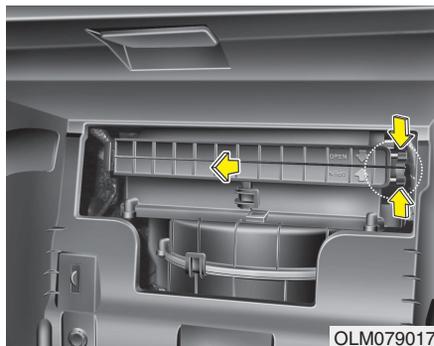


### Cambio del filtro

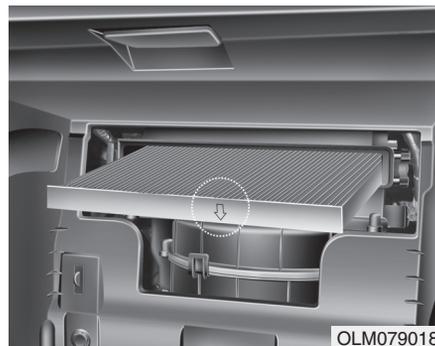
1. Abra la guantera y retire la barra de sujeción (1).



2. Con la guantera abierta, retire los topes de ambos lados.



3. Extraiga la caja del filtro de aire del climatizador pulsando el bloqueo a la derecha de la cubierta.

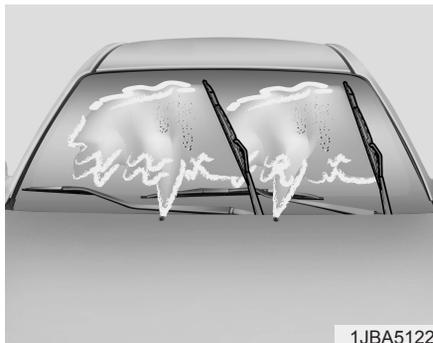


4. Sustituya el filtro de aire del climatizador.
5. Vuelva a montar en orden inverso al del desmontaje.

### \* ATENCIÓN

Al cambiar el filtro del aire del control del climatizador instálelo correctamente. De lo contrario podría producirse un ruido la efectividad del filtro podría verse reducida.

### ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



1JBA5122

#### Inspección de las escobillas

#### \* ATENCIÓN

Se sabe que la aplicación de ceras en caliente en los túneles de lavado automático hace difícil la limpieza del parabrisas.

La contaminación del parabrisas o de las escobillas del limpiaparabrisas con materias extrañas puede reducir su eficacia. Normalmente, la contaminación procede de los insectos, la savia de los árboles y los tratamientos con cera caliente utilizados en algunos túneles de lavado. Si las escobillas no barren adecuadamente, limpie tanto el parabrisas como las escobillas con un buen producto de limpieza o con un detergente suave, y aclare a fondo con agua limpia.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*Para no dañar las escobillas, no utilice gasolina, petróleo ni disolvente de pintura o de otro tipo sobre ellas ni en sus proximidades.*

#### Sustitución de las escobillas

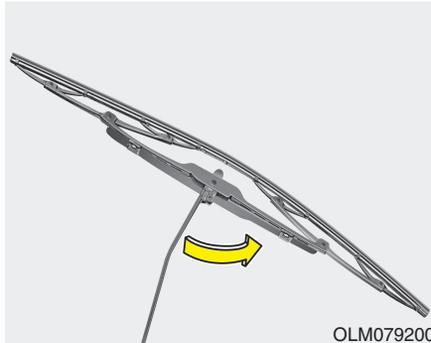
Cuando las escobillas ya no limpian bien, pueden estar desgastadas o agrietadas y hay que cambiarlas.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*Para impedir daños en los brazos de los limpiaparabrisas y en otros componentes, no intente moverlos a mano.*

#### ⚠ PRECAUCIÓN

*El uso de un líquido no indicado puede producir un funcionamiento defectuoso del limpiaparabrisas y su fallo.*

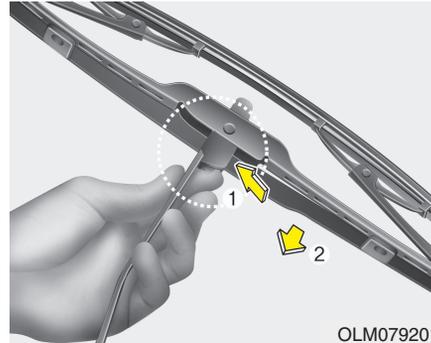


**Escobillas del limpiaparabrisas delantero**

1. Levante el brazo del limpiaparabrisas y gire el conjunto de la escobilla para descubrir el clip de plástico de sujeción.

**⚠ PRECAUCIÓN**

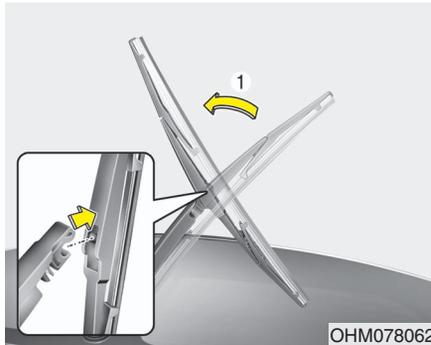
*No deje que el brazo del limpiaparabrisas caiga sobre la luna, ya que se podría producir una grieta o una mella.*



2. Presione el clip y deslice hacia abajo el conjunto de la escobilla.

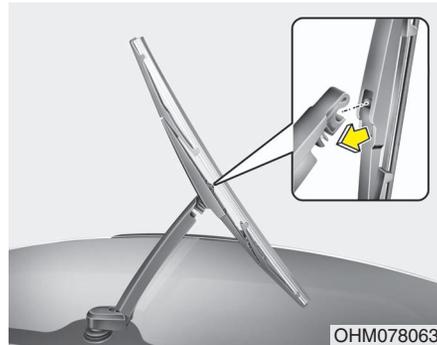


3. Levántelo hacia afuera del brazo del limpiaparabrisas.
4. Coloque la escobilla en orden inverso al de desmontaje.



### ***Limpialuneta trasera***

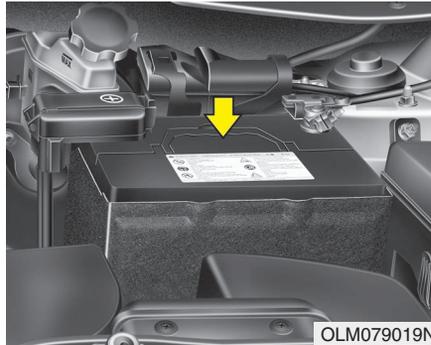
1. Levante el brazo del limpiaparabrisas y tire hacia fuera del conjunto de la escobilla.



2. Monte un nuevo conjunto de la escobilla colocando la parte central en la ranura del brazo del limpiaparabrisas hasta que encaje en su sitio.
3. Asegúrese de que el conjunto de la escobilla está instalado correctamente tirando ligeramente del mismo.

Si tiene que cambiar la escobilla, acuda a un servicio oficial HYUNDAI para evitar daños del brazo o de otros componentes.

## BATERÍA



### Para un mejor servicio de la batería

- Mantenga la batería montada firmemente.
- Mantenga limpia y seca la parte superior de la batería.
- Mantenga los terminales y las conexiones limpios, bien apretados y cubiertos con vaselina o grasa de terminales.
- Limpie inmediatamente los vertidos de electrolito con una solución de agua y bicarbonato.
- Si no va a utilizar el vehículo durante mucho tiempo, desconecte los cables de la batería.

### **⚠ ADVERTENCIA - Peligros en la batería**

-  Lea siempre con atención las instrucciones siguientes cuando manipule una batería.
-  No aproxime cigarrillos encendidos ni otras llamas o chispas a la batería.
-  Siempre hay presente en las células de las baterías hidrógeno, un gas muy inflamable, que puede estallar si se prende.
-  No deje las baterías al alcance de los niños, porque contienen **ÁCIDO SULFÚRICO** muy corrosivo. No deje que el ácido de la batería alcance la piel, los ojos, la ropa o las superficies pintadas.

(continúa)

(continúa)



Si el electrolito le salpica a los ojos, lávelos con agua limpia durante 15 minutos al menos y acuda inmediatamente a un médico. Si fuera posible, continúe echándose agua con una esponja o un trapo hasta recibir atención médica.

Si le cae electrolito en la piel, lave a fondo la zona donde le haya caído. Si nota dolor o sensación de quemadura, consiga atención médica inmediata.



Quando cargue baterías o trabaje en su proximidad, utilice protección ocular. Cuando trabaje en un lugar cerrado, asegúrese de que está ventilado.

(continúa)

(continúa)



Dehacerse inadecuadamente de una batería puede ser perjudicial para el medio ambiente y para la salud. Deseche la batería según las disposiciones o regulaciones locales vigentes.

- Cuando levante una batería de vaso de plástico, la presión excesiva en la carcasa puede hacer que se salga el ácido y cause lesiones. Levántela con un portabaterías o colocando las manos en esquinas opuestas.
- No trate jamás de cargar la batería con sus cables conectados.
- El sistema de encendido eléctrico funciona con alta tensión. No toque nunca estos componentes con el motor en marcha ni con el contacto dado.

No seguir estas advertencias puede ser causa de lesiones graves o mortales.

### Carga de la batería

El vehículo incorpora una batería de calcio, sin mantenimiento.

- Si se descargara la batería en poco tiempo (por ejemplo, por haberse dejado encendidos los faros o las luces interiores mientras no se utilizaba el vehículo), vuelva a cargarla durante 10 horas con una carga lenta.
- Si la batería se descargara de forma gradual debido a un elevado consumo eléctrico mientras se utiliza el vehículo, vuelva a cargarla a 20-30 A durante dos horas.

### ADVERTENCIA - Carga de la batería

Cuando cargue la batería, respete las precauciones siguientes:

- Debe sacar la batería del vehículo y colocarla en una zona de buena ventilación.
- No acerque cigarrillos, chispas o llamas a la batería.
- Vigile la batería durante la carga y pare o disminuya el régimen de carga si las células de la batería desprenden gases (hierven) violentamente o si la temperatura del electrolito de cualquiera de las células supera 49 °C (120°F).
- Utilice protección ocular cuando compruebe la batería durante su carga.

(continúa)

(continúa)

- **Desconecte el cargador de batería en el orden siguiente.**
  1. **Apague el interruptor principal del cargador.**
  2. **Desconecte la pinza negativa del terminal negativo de la batería.**
  3. **Desconecte la pinza positiva del terminal positivo de la batería.**
- **Antes de realizar el mantenimiento de la batería o de cargarla, apague todos los accesorios y pare el motor.**
- **Retire en primer lugar el cable negativo de la batería y conéctelo en último lugar si la batería está desconectada.**

### **Reinicialización de equipos**

Hay equipos que se deben reiniciar después de que se haya descargado la batería o si se la ha desconectado.

- Subida / bajada del elevallunas automático (véase el capítulo 4)
- Techo solar (véase el capítulo 4)
- Ordenador de viaje (véase el capítulo 4)
- Sistema de climatización (véase el capítulo 4)
- Reloj (véase el capítulo 4)
- Equipo de sonido (véase el capítulo 4)

### NEUMÁTICOS Y RUEDAS

#### Cuidado de los neumáticos

Para un mantenimiento y una seguridad adecuados y un menor consumo de combustible, se debe mantener siempre la presión de inflado recomendada para los neumáticos y respetar los límites de carga y la distribución de pesos indicados para el vehículo.

#### Presiones de inflado en frío recomendadas para los neumáticos

Se debe comprobar diariamente la presión en frío de todos los neumáticos, incluido el de repuesto. "En frío" quiere decir que no se haya circulado con el vehículo durante tres horas por lo menos o que se hayan recorrido menos de 1,6 km (una milla).

Se deben respetar las presiones recomendadas para conseguir una mejor conducción, un manejabilidad óptima del vehículo y un desgaste mínimo de los neumáticos.

Consulte la presión recomendada en "Llantas y neumáticos", en el capítulo 8.



OLM089002N

En una etiqueta adherida en el vehículo se pueden ver todas las características (tamaños y presiones).

**⚠ ADVERTENCIA**

- Neumático bajo de presión

Una presión muy baja (70 kPa (10 psi) o menos) puede provocar un calentamiento excesivo, ocasionando reventones, separación de las bandas y otros fallos que pueden acarrear la pérdida del control del vehículo y, en consecuencia, lesiones graves o mortales. Este riesgo es mucho mayor en días calurosos y cuando se circula durante mucho tiempo a gran velocidad.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- *Una presión insuficiente también se traduce en desgaste excesivo, mala manejabilidad y mayor consumo de combustible. También es posible una deformación de la rueda. Mantenga la presión de los neumáticos dentro de los valores adecuados. Si un neumático precisa hincharlo con frecuencia, hay que hacerlo comprobar en un concesionario autorizado de HYUNDAI.*
- *Una presión excesiva produce una conducción dura, un desgaste excesivo en el centro de la banda de rodadura y una mayor posibilidad de daños a causa de los accidentes del pavimento.*

**⚠ PRECAUCIÓN**

- *Unos neumáticos calientes superan normalmente entre 28 y 41 kPa (4 a 6 psi) la presión recomendada en frío. No expulse aire de unos neumáticos calientes para ajustar la presión a fin de evitar que queden poco inflados.*
- *Asegúrese de volver a colocar los tapones de las válvulas. Sin los tapones, puede entrar suciedad o humedad en el obús y causar fugas de aire. Si se pierde un tapón, coloque uno nuevo tan pronto como sea posible.*

**⚠ ADVERTENCIA - Inflado del neumático**

Una presión excesiva o muy baja pueden reducir la vida del neumático, influyendo de manera adversa en la manejabilidad del vehículo y acarreado un fallo brusco del neumático. Esto puede producir una pérdida de control del vehículo y posibles lesiones.

**⚠ PRECAUCIÓN - Presión de los neumáticos**

*Tenga siempre en cuenta lo siguiente:*

- *Compruebe la presión de los neumáticos en frío. (Después de que el vehículo haya estado estacionado durante al menos tres horas o cuando no haya recorrido más de 1,6 km (una milla) desde el arranque.)*
- *Compruebe la presión de la rueda de repuesto cada vez que compruebe la presión de las otras.*
- *No sobrecargue nunca el vehículo. Tenga cuidado de no sobrecargar el portaequipajes del techo, si su vehículo dispone de él.*
- *Los neumáticos viejos y gastados pueden provocar accidentes. Si la banda de rodadura está muy desgastada o los neumáticos han sufrido daños, cámbielos.*

**Comprobación de la presión de inflado**

Compruebe la presión de los neumáticos al menos una vez al mes.

Compruebe también la presión de la rueda de repuesto.

*Cómo efectuar la comprobación*

Utilice un manómetro de buena calidad para comprobar la presión de los neumáticos. No se puede saber si las ruedas están infladas correctamente mediante una simple inspección visual. Los neumáticos radiales pueden parecer correctamente inflados aunque su presión sea baja.

Compruebe la presión de inflado de los neumáticos en frío. - "En frío" significa que el vehículo haya estado parado al menos durante tres horas, o que no haya recorrido más de 1 milla (1,6 km).

Retire del vástago el tapón de la válvula. Presione firmemente la salida del manómetro contra la válvula para leer la presión. Si la presión en frío del neumático coincide con la recomendada en la rueda y en la etiqueta informativa, no es necesario ningún otro ajuste. Si la presión es baja, añada aire hasta alcanzar el valor recomendado.

Si se infla demasiado el neumático, suelte aire presionando en el vástago metálico del centro de la válvula. Vuelva a comprobar la presión del neumático con el manómetro. Asegúrese de volver a colocar los tapones en los vástagos de las válvulas. Contribuyen a evitar fugas impidiendo la entrada de suciedad y humedad.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Revise sus neumáticos de forma frecuente para un inflado correcto, a su vez compruebe el desgaste y los daños. Utilice siempre un indicador de presión de neumáticos.**

(continúa)

**(continúa)**

- **Neumáticos con demasiado o poco desgaste desigual puede causar un mal manejo, la pérdida de control del vehículo y fallo repentino del neumático lo que puede provocar accidentes, lesiones e incluso la muerte. La presión de los neumáticos en frío recomendada para su vehículo se encuentra en este manual y en la etiqueta del neumático ubicada en la columna central en el lado del conductor.**
- **Los neumáticos desgastados pueden provocar accidentes. Cambie los neumáticos que están gastados, desgastados de forma desigual o dañados.**
- **Recuerde que debe comprobar la presión de la rueda de repuesto. HYUNDAI recomienda que compruebe la rueda de repuesto cada vez que compruebe la presión de los otros neumáticos de su vehículo.**

**Rotación de los neumáticos:**

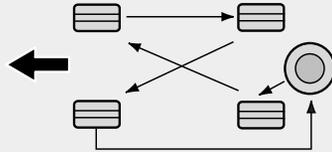
Para igualar el desgaste de los neumáticos, se recomienda rotarlos cada 12.000 km (7.500 millas) o antes si se produce un desgaste irregular.

Al hacer la rotación, compruebe el correcto equilibrado de los neumáticos.

Al tiempo de efectuar la rotación, compruebe si existe un desgaste irregular o daños. Normalmente, el desgaste irregular es producido por una presión inadecuada del neumático, una alineación incorrecta de las ruedas, unas ruedas desequilibradas, frenazos bruscos o toma de curvas cerradas. Fíjese si hay abombamientos o bultos en la banda de rodadura o en los flancos. Cambie el neumático si detecta alguna de dichas condiciones.

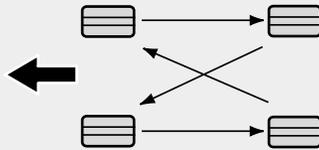
Cambie el neumático si son visibles las telas o las cuerdas. Tras efectuar la rotación, asegúrese de aplicar las presiones delante y detrás acordes con lo indicado, y compruebe que las tuercas están correctamente apretadas. Consulte el capítulo 8, "Neumáticos y llantas".

Con un neumático de repuesto de tamaño de la rueda (opcional)



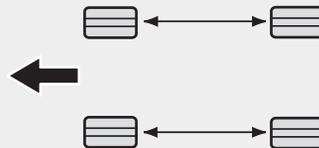
S2BLA790

Sin un neumático de repuesto



S2BLA790A

Neumáticos direccionales (opcionales)



CBGQ0707A

*Cuando se efectúa la rotación de los neumáticos se debe inspeccionar el desgaste de las pastillas de los frenos.*

## \* ATENCIÓN

Para los neumáticos radiales, solamente se debe efectuar la rotación de los neumáticos de forma asimétrica, de adelante a atrás y no de izquierda a derecha.

### ⚠ ADVERTENCIA

- No utilice la rueda provisional de repuesto, de menor tamaño, para hacer rotación de las ruedas.
- No mezcle en ninguna circunstancia neumáticos diagonales y radiales. En estas condiciones el vehículo pierde estabilidad y hay un riesgo considerable de daños y lesiones graves o mortales.

## Alineación de las ruedas y equilibrado de los neumáticos

Las ruedas del vehículo se han alineado y equilibrado cuidadosamente en fábrica para que duren lo más posible y proporcionen las mejores prestaciones.

En la mayoría de los casos, no se precisará volver a hacer la alineación de las ruedas. Sin embargo, si observara un desgaste anormal de los neumáticos o si el vehículo tirara hacia un lado, puede ser preciso volver a hacer una alineación.

Si observa que se producen vibraciones cuando se circula por una carretera lisa, puede ser necesario equilibrar las ruedas.

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Unos contrapesos inadecuados en las ruedas pueden dañar las llantas de aluminio del vehículo. Utilice únicamente contrapesos autorizados.*



### Sustitución de los neumáticos

Si el neumático está gastado uniformemente, aparecerá un indicador de desgaste de la banda de rodadura en forma de una banda sólida transversal. Esto indica que quedan menos de 1,6 mm (1/16 de pulgada) de banda de rodadura. Es el momento de sustituir el neumático.

No espere a que la banda indicada aparezca por toda la banda de rodadura para sustituir el neumático.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Cambio de neumáticos
- Circular con neumáticos gastados es muy peligroso y reduce la eficacia de los frenos, la precisión de la dirección y la tracción.
- Su vehículo está equipado con neumáticos que se han diseñado pensando en la seguridad y la manejabilidad. No utilice un tamaño y tipo de neumáticos y llantas distintos de los montados en fábrica en su vehículo. Ello podría afectar a la seguridad y al comportamiento del vehículo y provocar problemas de conducción o vuelcos, así como lesiones graves. Al cambiar los neumáticos, asegúrese de que los cuatro y las llantas sean de la misma medida, tipo, banda de rodadura, marca y capacidad de carga.

(continúa)

(continúa)

- El uso de neumáticos de otro tamaño o de otro tipo puede afectar gravemente a la conducción, la manejabilidad, la separación del suelo, la distancia de parada, la separación entre la carrocería y los neumáticos, la separación con neumáticos de nieve y la precisión del velocímetro.
- Es mejor sustituir los cuatro neumáticos al mismo tiempo. Si no fuera posible o necesario, sustituya los dos delanteros o los dos traseros por parejas. Cambiar sólo uno de ellos puede perjudicar gravemente la manejabilidad del vehículo.

(continúa)

(continúa)

- El ABS se pone en funcionamiento al comparar la velocidad de las ruedas.

El tamaño de los neumáticos puede afectar a la velocidad de las ruedas. Al cambiar los neumáticos, los 4 neumáticos deben tener el tamaño original de los neumáticos que traía su vehículo nuevo. Si utiliza neumáticos de diferentes tamaños puede provocar que ni el ABS (sistema de freno antibloqueo) ni el ESP (programa de estabilidad electrónico) funcionen correctamente (opcional).

### *Sustitución del neumático de repuesto pequeño (opcional)*

La banda de rodadura del neumático de repuesto de emergencia tiene una vida útil más corta que la de un neumático de dimensiones normales. Cámbielo cuando en el neumático se vea el indicador de desgaste de la banda de rodadura. El nuevo neumático de repuesto debe ser del mismo tamaño y de la misma forma que el que se entrega con el vehículo nuevo y se debe montar en la misma llanta de emergencia. El neumático de emergencia no está diseñado para montarlo en una llanta de tamaño normal, y la llanta de emergencia tampoco está diseñada para montar en ella un neumático de tamaño normal.

### **Cambio de las ruedas**

Cuando, por cualquier motivo, se cambien las llantas, asegúrese de que las nuevas son equivalentes a las originales de fábrica en diámetro, anchura y bombeo.

#### **ADVERTENCIA**

**Una rueda que no tenga el tamaño correcto puede afectar negativamente la vida útil de la rueda, del cojinete, las capacidades de frenado y parato, las características de manejo, la holgura del suelo, la holgura de la carrocería al neumático, la holgura de las cadenasla calibración del velocímetro y del cuentakilómetros, la orientación de los faros y la altura del parachoques.**

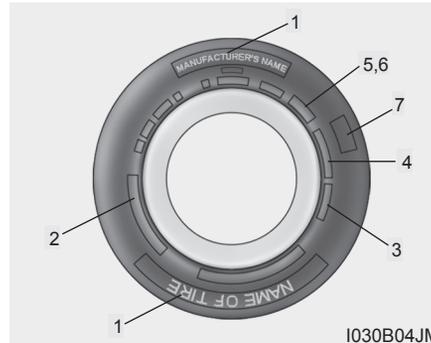
### Tracción de los neumáticos

La tracción de los neumáticos disminuye cuando están gastados, si no están correctamente inflados o cuando se circula sobre superficies deslizantes. Cambie los neumáticos cuando aparezcan indicios de desgaste en la banda de rodadura. Para limitar el riesgo de perder el control, reduzca la velocidad en caso de lluvia, nieve o hielo en la carretera.

### Mantenimiento de los neumáticos

Además de una presión de inflado correcta, una adecuada alineación de las ruedas contribuye a disminuir el desgaste de los neumáticos. Si descubre que un neumático tiene un desgaste no uniforme, haga que un concesionario compruebe la alineación de las ruedas.

Cuando monte neumáticos nuevos, asegúrese de efectuar un equilibrado. Así aumenta la comodidad de la conducción y la vida de los neumáticos. También es necesario volver a equilibrar la rueda si se ha desmontado el neumático de la llanta.



### Etiquetado del flanco del neumático

Esta información identifica y describe las características fundamentales del neumático y proporciona también su número de identificación (NIN) para su certificación según la normativa de seguridad. El NIN se puede utilizar para identificar el neumático en caso de reclamación.

#### 1. Nombre del fabricante o marca

Se muestra el nombre del fabricante o la marca.

#### 2. Designación del tamaño del neumático

En la pared lateral del neumático se indica la designación correspondiente a su tamaño. Se precisará esta información para seleccionar los neumáticos de recambio para su coche. A continuación se explica lo que indican las letras y los números de la designación del neumático.

Ejemplo de designación del tamaño del neumático:

(Estos números se dan solamente como ejemplo; el tamaño de los neumáticos de su vehículo puede ser distinto.)

**P225/55R18 102H**

P - Tipo de vehículo aplicable (los neumáticos marcados con el prefijo "P" están diseñados para usarse en turismos o furgonetas ligeras; sin embargo, no todos los neumáticos llevan esta marca).

225 - Anchura del neumático en milímetros.

55 - Relación de aspecto. Altura de la sección del neumático como porcentaje de la anchura.

R - Código de fabricación del neumático (Radial).

18 - Diámetro de la llanta en pulgadas.

102 - Índice de carga, un código numérico asociado a la carga máxima que puede soportar el neumático.

H - Símbolo de categoría de velocidad. Consulte la tabla de categorías de velocidad en este apartado para más información.

### Designación del tamaño de la rueda

En las ruedas se marca también una información importante que necesitará cuando haya que cambiarla. A continuación se explica lo que indican las letras y los números de la designación de la rueda.

Ejemplo de designación del tamaño de la rueda:

**7,0JX18**

7,0 - Anchura de la llanta en pulgadas.

J - Designación del perímetro de la llanta.

18 - Diámetro de la llanta en pulgadas.

### Categoría de velocidad del neumático

La tabla siguiente relaciona muchas de las distintas categorías de velocidad que se utilizan actualmente en los vehículos de turismo. La categoría de velocidad forma parte de la designación de las dimensiones del neumático que aparece en su costado. Este símbolo corresponde a la velocidad máxima segura de utilización de ese neumático.

Símbolo del índice de velocidad.	Velocidad máxima
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
Z	Más de 240 km/h (149 mph)

**3. Comprobación de la vida del neumático (TIN : Número de identificación del neumático)**

Cualquier neumático que tenga más de 6 años, de acuerdo con su fecha de fabricación, su resistencia y sus prestaciones, va perdiendo características con el paso del tiempo, de forma natural (incluso los de repuesto que no se utilicen). Por lo tanto, hay que sustituirlos por otros nuevos, incluido el de repuesto. Puede encontrar la fecha de fabricación en el costado del neumático (posiblemente en el interior de la rueda), ostentando el código DOT. El código DOT es una serie de caracteres que se componen de números y letras romanas. La fecha de fabricación se designa por los cuatro últimos dígitos (caracteres) del código DOT.

**DOT : XXXX XXXX 0000**

La parte inicial del DOT representa un número de código de la fábrica, el tamaño del neumático y la configuración de la banda de rodadura, y los cuatro últimos números indican la semana y el año de fabricación.

Por ejemplo:

DOT XXXX XXXX 1610 indica que el neumático se fabricó en la 16ª semana de 2010.

**⚠ ADVERTENCIA**

**- Edad del neumático**

**Los neumáticos se estropean con el tiempo incluso aunque no se utilicen. Independientemente de la banda de rodadura restante, se recomienda cambiar las ruedas tras (6) años de uso normal. El calor provocado por los climas calurosos o por frecuentes cargas altas puede acelerar el proceso de envejecimiento. Si no sigue esta advertencia puede provocar un fallo en los neumáticos, lo que puede provocar una pérdida de control y una accidente que puede provocar lesiones graves o la muerte.**

#### **4. Composición y material de las capas del neumático**

Es el número de capas de tejido recubierto de goma que tiene el neumático. Los fabricantes de neumáticos deben indicar también los materiales de que está compuesto, como acero, nylon, poliéster u otro. La letra “R” significa radial; la letra “D” significa diagonal, y la letra “B” mixto diagonal – radial.

#### **5. Presión máxima admisible de inflado**

Significa la mayor cantidad de aire que se debe introducir en el neumático. No sobrepase la presión máxima admisible de inflado. Consulte la etiqueta del neumático y la carga para ver la presión de inflado recomendada.

#### **6. Índice de carga máxima admisible**

Esta cifra indica la carga máxima, expresada en kilogramos y libras, que soporta el neumático. Cuando cambie los neumáticos de un vehículo, utilice siempre otros que tengan la misma carga admisible que los montados de fábrica.

#### **7. Graduación de calidad de los neumáticos Índice de desgaste de la banda de rodadura**

Los grados de calidad se puede encontrar donde de aplica en las paredes de los neumáticos entre la banda de rodadura y el ancho de la sección máxima.

Por ejemplo:

DESGASTE DE LA BANDA DE  
RODADURA 200  
TRACCIÓN AA  
TEMPERATURA A

#### **Desgaste del bando de rodadura**

El índice de desgaste de la banda de rodadura es una clasificación comparativa basada en la proporción de desgaste del neumático cuando se prueba en condiciones controladas según una serie de pruebas especificadas oficialmente. Por ejemplo, un neumático con la graduación 150 duraría en las pruebas oficiales vez y media (1 ½) más que otro con una graduación de 100.

El comportamiento relativo de los neumáticos depende de las condiciones reales de utilización. Sin embargo, el comportamiento puede variar respecto a la norma según las diferencias de estilo de conducir, la realización de operaciones de servicio y las diferencias en las características de la carretera y el clima.

Estos índices se graban en las paredes de los neumáticos de los vehículos de turismo. Los neumáticos disponibles como equipamiento de serie u opcional pueden variar por lo que se refiere a su graduación.

**Tracción - AA, A, B y C**

Los índices de tracción son AA, A, B y C, desde el más alto al más bajo. Representan la capacidad de los neumáticos para detenerse en un pavimento húmedo, realizándose la medición en superficies de asfalto y hormigón especificadas en las pruebas oficiales. Un neumático con la marca C tiene un mal comportamiento de tracción.

**⚠ ADVERTENCIA**  
**Los índices de tracción asignados a los neumáticos están basados en pruebas de tracción de frenado y no incluyen la aceleración, las curvas, el aquaplaning o la tracción máxima.**

**Temperatura - A, B y C**

Los índices de temperatura son A (el más alto), B y C. Representan la resistencia del neumático a la producción de calor y su capacidad para eliminarlo cuando se prueba en condiciones controladas en una rueda en un ensayo de laboratorio.

Una alta temperatura mantenida puede atacar el material del neumático y reducir su vida, y una temperatura excesiva puede acarrear un fallo brusco del neumático. Los grados A y B representan unos niveles más altos de prestaciones en las pruebas de laboratorio que el mínimo requerido por las reglamentaciones.

**⚠ ADVERTENCIA**  
**- Temperatura del neumático**  
**El índice de temperatura de este neumático corresponde a un neumático correctamente hinchado y sin sobrecarga. Una velocidad excesiva, una presión baja o una carga excesiva, por separado o combinadas, pueden provocar el calentamiento y el fallo brusco del neumático. Esto puede producir la pérdida de control del vehículo y lesiones graves o mortales.**

## FUSIBLES

Fusible de pala



Normal



Quemado

Fusible de cartucho

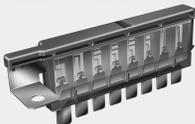


Normal

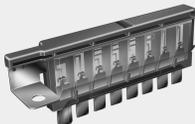


Quemado

Fusible de cinta



Normal



Quemado



Normal



Quemado

OLM079051N

Se protege el sistema eléctrico de un vehículo de los daños debidos a sobrecargas eléctricas mediante fusibles.

Este vehículo dispone de 3 (o 4) paneles de fusibles, uno situado en el almohadillado del salpicadero en el lado del conductor y el otro en el compartimiento del motor, cerca de la batería.

Si deja de funcionar alguna de las luces del vehículo o de los accesorios o controles, compruebe el fusible del circuito correspondiente. Si ha saltado un fusible, el elemento de su interior se habrá fundido.

Si no funciona el sistema eléctrico, compruebe en primer lugar el panel de fusibles del lado del conductor.

Sustituya siempre un fusible por otro de la mismas características.

Si vuelve a saltar el nuevo fusible, es señal de que existe un problema eléctrico. Evite utilizar el sistema correspondiente y consulte inmediatamente con un concesionario autorizado de HYUNDAI.

*Se utilizan cuatro tipos de fusibles: De pala para pequeñas intensidades y de cartucho, y fusibles de cinta para intensidades mayores.*

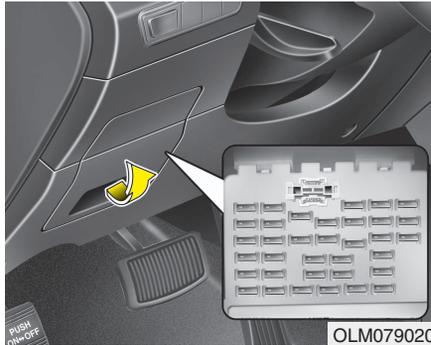
### ADVERTENCIA

#### - Sustitución de fusibles

- No cambie nunca un fusible por otro que no tenga las mismas características.
- Un fusible de mayor capacidad podría producir daños e incluso un incendio.
- No coloque nunca un alambre en lugar del fusible adecuado, ni siquiera como reparación de emergencia. Puede causar daños considerables en el cableado e incluso un incendio.

### PRECAUCIÓN

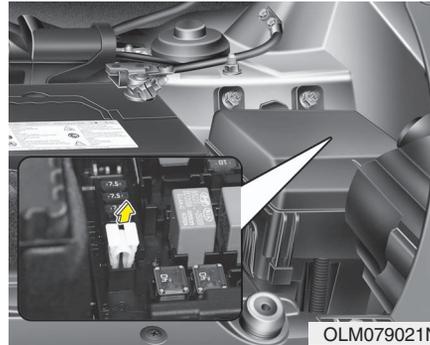
*No utilice un destornillador ni ningún otro objeto metálico para retirar los fusibles, ya que puede causar un cortocircuito y daños en el sistema.*



OLM079020

### **Sustitución de fusibles en el panel interior**

1. Desconecte la llave de contacto y todos los demás interruptores.
2. Abra la tapa del panel de fusibles.



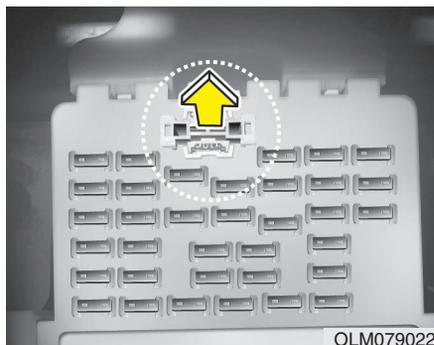
OLM079021N

3. Extraiga todos los fusibles sospechosos. Utilice el extractor que se encuentra en la caja de fusibles del vano del motor.
4. Compruebe el fusible que se ha extraído y cámbielo si está fundido.  
Hay fusibles de repuesto en el panel de fusibles interior (o en el del vano del motor).
5. Coloque un fusible nuevo de las mismas características y asegúrese de que encaja correctamente en las pinzas.

Si queda suelto, consulte a un concesionario autorizado de HYUNDAI.

*Si no tiene repuesto, utilice un fusible del mismo amperaje sacado de un circuito que no sea necesario para que funcione el vehículo, como el del encendedor, por ejemplo.*

Si no funcionan los faros u otros componentes eléctricos y los fusibles están bien, compruebe el bloque de fusibles del compartimento del motor. Si hay alguno quemado, sustitúyalo.



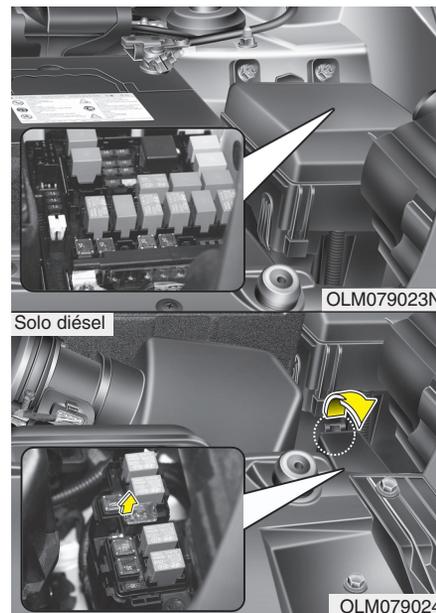
### **Fusible de memoria (Conector de DERIVACIÓN)**

El vehículo está provisto de un fusible de memoria (Conector de DERIVACIÓN) para impedir que la batería se descargue si se deja estacionado sin funcionar durante mucho tiempo. Antes de estacionar el vehículo durante un período prolongado, siga este procedimiento:

1. Pare el motor.
2. Apague los faros y las luces traseras.
3. Abra la tapa del panel del lado del conductor y extraiga el fusible de memoria (Conector de DERIVACIÓN).

### **\* ATENCIÓN**

- Si ha retirado el fusible de memoria del panel de fusibles, dejarán de funcionar la campana de aviso, el equipo de sonido, el reloj y las luces interiores, etc. Después de cambiar un fusible es necesario reiniciar algunos elementos. Consulte “Batería” en este apartado.
- Aunque haya retirado el fusible de memoria, la batería puede seguir descargándose si hace funcionar los faros u otros dispositivos eléctricos.



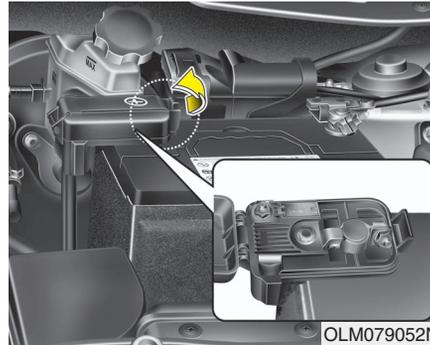
### **Sustitución de fusibles en el panel del compartimiento del motor**

1. Desconecte la llave de contacto y todos los demás interruptores.
2. Retire la tapa de la caja de fusibles presionando el pestillo y tirando hacia arriba.

3. Compruebe el fusible que se ha extraído y cámbielo si está fundido. Para sacar o para montar un fusible utilice el extractor que hay en el panel de fusible del vano del motor.
4. Coloque un fusible nuevo de las mismas características y asegúrese de que encaja firmemente en las pinzas. Si se queda suelto, consulte con un concesionario autorizado de HYUNDAI.

**⚠ PRECAUCIÓN**

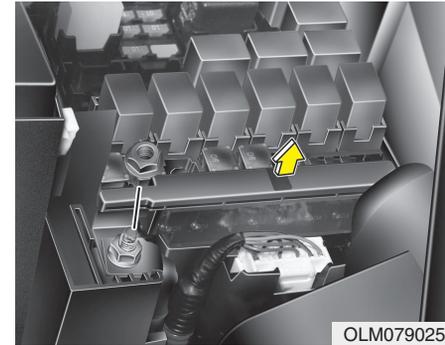
*Una vez que haya comprobado la caja de fusibles del compartimento del motor, coloque su tapa sujetándola bien. Si no, pueden producirse averías eléctricas a causa del agua que pueda entrar.*



**Fusible principal**

Si se funde el fusible principal, extráigalo de la siguiente manera:

1. Apague el motor.
2. Desconecte el cable negativo de la batería.
3. Desmonte las tuercas como se muestra en la ilustración superior.
4. Reemplace el fusible por uno de la misma potencia.
5. Vuelva a montarlo siguiendo el proceso de desmontaje en sentido inverso.



**Multifusible**

Si se funde el multifusible, extráigalo de la siguiente manera:

1. Pare el motor.
2. Desconecte el cable negativo de la batería.
3. Extraiga el panel de fusible en el lado derecho del compartimento del motor.
4. Retire las tuercas que se muestran en la figura anterior.
5. Sustituya el fusible por otro del mismo amperaje.
6. Siga los pasos anteriores en orden inverso.

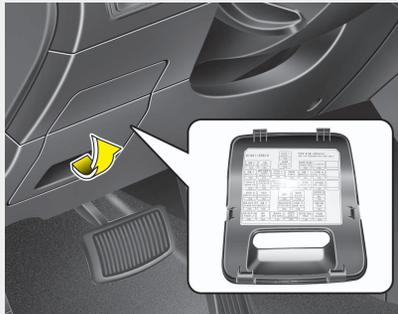
**\* ATENCIÓN**

Si se funde el fusible universal o el fusible principal, consulte con un distribuidor HYUNDAI autorizado.

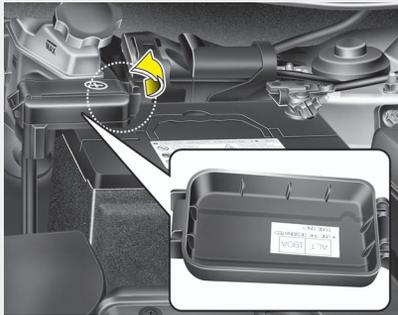
## Descripción del panel de fusibles y relés

Debajo de las tapas de la caja de fusibles y relés se encuentra la etiqueta que describe sus nombres y capacidad.

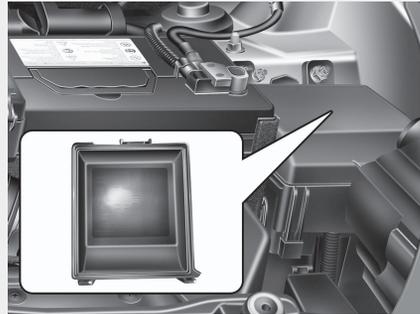
### Panel del lado del conductor



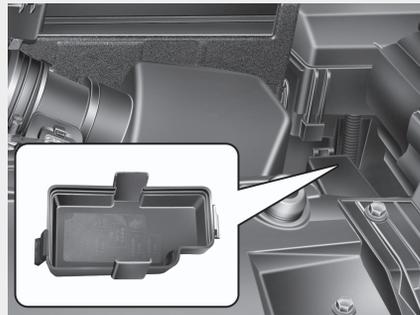
### Fusible principal



### Compartimiento del motor



### Sólo diésel



OLM079026/OLM079053N/OLM079027/OLM079028

## \* ATENCIÓN

No todas las descripciones de los paneles de fusibles que aparecen en este manual tienen por qué ser aplicables a su vehículo. Son correctas en el momento de imprimirlo. Cuando revise la caja de fusibles de su vehículo, consulte su etiqueta.

**Panel de fusibles interior (panel de instrumentos)**

Núm.	Amperaje del fusible	Símbolo	Nombre del fusible	Componentes protegidos
1	10A	<b>AUDIO 1</b>	AUDIO 1	Sistema de audio
2	10A	<b>MODULE 2</b>	MODULE 2	Módulo de control IPS (entrada ON), BCM, PDM, retrovisor electrocrómico, interruptor nivelación faros, actuador nivelación faros IZQ/DCH
3	10A		START	Fusible E/R y caja de relés (relé 4 - arranque, relé 11 - ATM P/N), alarma antirrobo
4	10A		ROOM LP	BCM, tablero de instrumentos (IND.), módulo de control A/C, conector de enlace de datos, interruptor de encendido III. e interruptor de advertencia de las puertas, receptor RF, luz automática y fotodetector, luz de lectura, luz del habitáculo, interruptor de la luz de cortesía del conductor/acompañante, luz del maletero, retrovisor electrocrómico
5	10A		AIR BAG IND.	Tablero de instrumentos (IND.)
6	10A	<b>CLUSTER</b>	CLUSTER	Tablero de instrumentos (IND.), interruptor SBR, interruptor consola, BCM, módulo de control de la llave Smart, alternador
7	10A	<b>MODULE 4</b>	MODULE 4	Fusible E/R y caja de relés (relé 1 - ventilador), caja diesel (relé 2 - relé del calefactor PTC 2, relé 3 - relé del calefactor PTC 3), módulo de control A/C, tablero de instrumentos ionizado, motor del techo solar
8	25A	<b>POWER OUTLET 2</b>	POWER OUTLET 2	Mechero y toma de corriente delantera, toma de corriente trasera
9	10A	<b>AUDIO 2</b>	AUDIO 2	Audio, AMP, interruptor del retrovisor exterior eléctrico, módulo de control de la llave Smart, PDM, BCM
10	10A		AIR BAG	Módulo de control SRS

## Mantenimiento

Núm.	Amperaje del fusible	Símbolo	Nombre del fusible	Componentes protegidos
11	10A	<b>MODULE 1</b>	MODULE 1	Módulo de control IPS (entrada de arranque), caja de relés ICM (relé DBC), interruptor multifunción (luz), interruptor de la luz de freno ECM 4WD (G4KD/G4KE), sensor del ángulo de dirección, interruptor ESP Off, interruptor DBC
12	10A		FOG LP RR	Caja de relés ICM (relé de la luz antiniebla trasero)
13	25A		WIPER FRT	Fusible E/R y caja de relés (relé 12 - limpiaparabrisas delantero lento), motor del limpiaparabrisas delantero, interruptor multifunción (limpiaparabrisas)
14	15A		S/HEATER FRT	Interruptor consola
15	15A	<b>POWER OUTLET 1</b>	POWER OUTLET 1	Mechero y toma de corriente delantera
16	10A	<b>B/UP LP</b>	BACK-UP LP	Relé de la luz de marcha atrás, BCM, retrovisor electrocromático, luz de combinación trasera (IN) DCH/IZQ, sensor trasero de ayuda de estacionamiento IZQ/DCH, sensor central trasero de ayuda de estacionamiento IZQ/DCH
17	15A		DR LOCK	Relé de bloqueo de las puertas, relé de desbloqueo de las puertas, relé del portón trasero
18	7,5A	<b>MODULE 5</b>	MODULE 5	BCM, módulo de control de llave smart, PDM
19	15A		WIPER RR	Caja de relés ICM (relé del limpiaparabrisas trasero), motor del limpiaparabrisas trasero, interruptor multifunción (limpiaparabrisas)
20	15A		SUNROOF	Motor techo solar
21	20A	<b>IGN 1</b>	IGN 1	Fusible E/R y caja de relés (FUSIBLE - F23(ECU 2) / F24(ABS) / F25(TCU 2))
22	7,5A		A/CON	Módulo de control A/A (auto)
23	25A		P/WDW RH	Interruptor principal elevalunas eléctrico, interruptor elevalunas eléctrico acompañante, interruptor elevalunas eléctrico DCH trasero

Núm.	Amperaje del fusible	Símbolo	Nombre del fusible	Componentes protegidos
24	10A	<b>MODULE 3</b>	MODULE 3	Interruptor del retrovisor exterior eléctrico
25	10A		P/SEAT (DRV)	Interruptor manual del asiento del conductor
26	10A	<b>SMART KEY</b>	SMART KEY	PDM, módulo de control llave smart, interruptor del botón de arranque/parada, soporte FOB, solenoide de la llave
27	15A		PDM	PDM
28	25A	<sup>LH</sup> 	P/WDW LH	Interruptor principal elevalunas eléctrico, interruptor elevalunas eléctrico acompañante, interruptor elevalunas eléctrico IZQ trasero
29	25A	<b>AMP</b>	AMP	AMP
30	7,5A		HTD MIRR	Interruptor del desempañador trasero, retrovisor exterior eléctrico del lado del conductor/acompañante
31	20A	<sup>SAFETY</sup> 	SAFETY P/WDW	Módulo del elevalunas eléctrico de seguridad del lado del conductor
32	7,5A		TPMS	4WD ECM, palanca de cambio automático, zumbador de ayuda al estacionamiento trasero
33	15A		HAZARD	Caja de relés ICM (relé de señal acústica), BCM
POWER CONNECTOR			FUSIBLE - F1 (AUDIO 1) / F4 (LUZ HABITÁCULO)	

## Panel de fusibles principal del compartimento del motor

Núm.	Amperaje del fusible	Símbolo	Nombre del fusible	Componentes protegidos
FUSIBLE UNIVER SAL	1	60A	<sup>1</sup> 	B+1 Caja de conexiones I/P (fusible - F13 / F20 / F31 / F37, módulo de control IPS - IPS 4 / IPS 5 / IPS 6 / IPS 7)
	2	40A	<sup>2</sup> 	ABS 2 Módulo de control ESP, Módulo de control ABS, conector de comprobación multiusos
	3	40A		EMS Caja EMS (Fusible - F1 / F2 / F3 / F6)
	4	40A	<sup>1</sup> 	ABS 1 Módulo de control ESP, Módulo de control ABS, conector de comprobación multiusos
	5	40A		BLOWER RELÉ 1 (relé del ventilador)
	6	60A	<sup>3</sup> 	B+3 Caja de conexiones I/P (Fusible - F29 / F30 / F35 / F36, conector de potencia - F1 / F4)
	7	60A	<sup>2</sup> 	B+2 Caja de conexiones I/P (relé del elevavolante eléctrico, fusible - F23 / F28 / F33, módulo de control IPS - IPS 0 / IPS 1 / IPS 2 / IPS 3)
FUSIBLE	8	40A (50A) GSL (DSL)		COOLING FAN RELÉ 3 (relé del ventilador de refrigeración lento), RELÉ 9 (relé del ventilador de refrigeración rápido)
	9	40A	<b>RR HTD</b>	HEATED GLASS RR RELÉ 6 (relé del desempañador trasero)
	10	30A	<b>IGN 1</b>	IGN 1 Sin llave Smart - Interruptor de encendido, con llave Smart - caja de relés PDM (relé ENC1)
	11	40A	<b>IGN 2</b>	IGN 2 RELÉ 4 (relé de arranque), sin llave Smart - Interruptor de encendido, con llave Smart - caja de relés PDM (relé ENC1)

Núm.	Amperaje del fusible	Símbolo	Nombre del fusible	Componentes protegidos
FUSIBLE	12	15A	 HORN	RELÉ 2 (relé del claxon), RELÉ 5 (relé de la alarma antirrobo)
	13	15A	 DEICER	RELÉ 6 (relé del desempañador trasero), RELÉ 10 (relé del deshelador del limpiaparabrisas delantero)
	14	10A	<b>STOP LP</b>  STOP LAMP	Interruptor de la luz de freno, caja de relés ICM (relé DBC)
	15	7,5A	 ECU 2	RELÉ 11 (relé ATM P/N), G4KD/G4KE - PCM, conector de comprobación multiusos, D4HA - ECM, sensor de flujo de la masa de aire
	16	7,5A	 ABS	Módulo de control ESP, módulo de control ABS, conector de comprobación multiusos, sensor de advertencia del filtro de combustible (D4HA), unidad del relé de incandescencia (D4HA), caja diesel (RELÉ 4 - relé del calefactor del filtro de combustible)
	17	7,5A	 TCU 2	Interruptor margen semieje, TCM (D4HA), sensor de velocidad del vehículo

**Panel de fusibles auxiliar del compartimento del motor (motor diesel)**

Núm.	Amperaje del fusible	Símbolo del fusible	Circuito protegido	Símbolo del relé	Tipo de relé
1	50A		Relé del calefactor PTC 1 (MICROENCHUFE)		MICROENCHUFE
2	50A		Relé del calefactor PTC 2 (MICROENCHUFE)		MICROENCHUFE
3	50A		Relé del calefactor PTC 3 (MICROENCHUFE)		MICROENCHUFE
4	30A		Relé del calefactor del filtro del combustible (MICROENCHUFE)		MICROENCHUFE
5	80A		Unidad del relé de incandescencia	-	-

## LÁMPARAS

### **ADVERTENCIA - Trabajo con las luces**

Antes de efectuar ningún trabajo en las luces, aplique el freno de estacionamiento a fondo, asegúrese de que la llave de contacto está puesta en la posición LOCK y apague las luces, para evitar que el vehículo se mueva repentinamente y pueda quemarse los dedos o recibir una descarga eléctrica.

Utilice únicamente lámparas de la potencia indicada.

### **PRECAUCIÓN**

Asegúrese de cambiar la lámpara fundida por otra del mismo amperaje. De lo contrario, puede dañar el fusible o el sistema de conexiones eléctricas.

### **PRECAUCIÓN**

*Si no dispone de las herramientas necesarias, las lámparas adecuadas o la experiencia precisa, consulte con un concesionario autorizado de HYUNDAI. En muchos casos, es difícil sustituir las lámparas de los faros, pues hay que desmontar otras partes del vehículo para llegar a ellas. Esto es especialmente cierto si tiene que desmontar los faros para acceder a la(s) lámpara(s). Al desmontar y montar los faros, es fácil dañar el vehículo.*

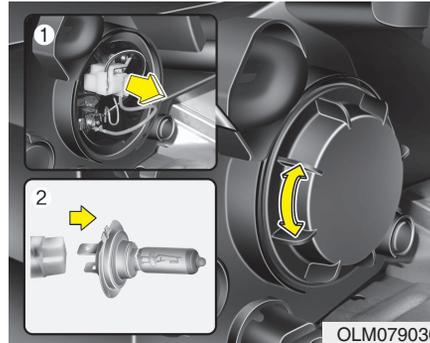
### **\* ATENCIÓN**

Después de una lluvia fuerte o torrencial o un lavado, las lentes de los faros y las luces traseras pueden aparecer empañadas. Esto se debe a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior del grupo óptico. Es parecido a la condensación que se produce en el interior de las ventanillas del vehículo cuando llueve, y no indica ningún problema del vehículo. Si entrara agua en las conexiones de la lámpara, haga que le comprueben el vehículo en un concesionario autorizado de HYUNDAI.



**Sustitución de lámparas de los faros, las luces de posición, los intermitentes de giro, los antiniebla delanteros**

- (1) Intermitente de giro delantero
- (2) Luces de posición
- (3) Faros (largas/cruce)
- (4) Luz antiniebla delantera (opcional)



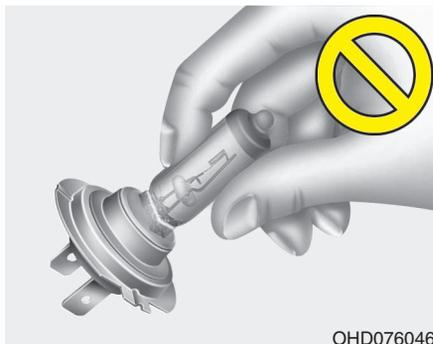
**Faros**

1. Abra el capó.
2. Retire la tapa de la lámpara del faro, girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Desconecte el enchufe del casquillo de la lámpara.
4. Desprenda el alambre de retención de la lámpara apretando en su extremo y empujando hacia arriba.
5. Retire la lámpara del conjunto del faro.
6. Instale una lámpara nueva y encaje en su sitio el alambre de retención de la lámpara alineándolo con la muesca de la lámpara.

7. Enchufe el enchufe-casquillo de la lámpara.
8. Instale la tapa de la lámpara del faro, girándola en el sentido de las agujas del reloj.

**\* ATENCIÓN**

Si es necesario el ajuste correcto del faro después de reinstalar el conjunto del faro, consulte con un distribuidor HYUNDAI autorizado.



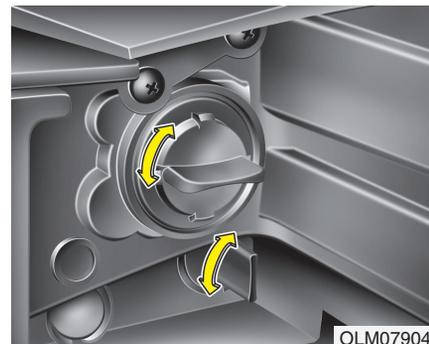
**⚠ ADVERTENCIA - Lámparas halógenas**

- Las lámparas halógenas contienen un gas a presión que puede proyectar fragmentos si se rompieran.

(continúa)

(continúa)

- Manipúlelas con cuidado y evite que reciban arañazos y roces. Si las lámparas están encendidas, evite su contacto con líquidos. No toque nunca las lámparas con los dedos descubiertos. La grasa que quede adherida puede hacer que se caliente la lámpara excesivamente y se funda al encenderla. Solamente debe encenderse una lámpara cuando esté colocada en el faro.
- Si se daña o se agrieta una lámpara, cámbiela inmediatamente y deshágase de ella con cuidado.
- Cuando cambie una lámpara, utilice una protección ocular. Deje que se enfríe antes de manipularla.



***Sustitución de la lámpara del intermitente lateral/Las luces de posición***

**Intermitente lateral**

1. Pare el motor y abra el capó.
2. Retire el casquillo del conjunto de las luces haciéndolo girar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que sus patillas queden alineadas con las ranuras del conjunto.
3. Retire la lámpara del casquillo haciendo presión sobre ella y girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las patillas queden alineadas con las ranuras del casquillo. Saque la lámpara del casquillo.

4. Inserte una lámpara nueva en el casquillo y gírela hasta que encaje en su sitio.
5. Instale el casquillo en el conjunto haciendo que sus patillas queden alineadas con las ranuras. Empuje el casquillo en el alojamiento y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

#### **Las luces de posición**

1. Pare el motor y abra el capó.
2. Retire el casquillo del conjunto de las luces haciéndolo girar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que sus patillas queden alineadas con las ranuras del conjunto.
3. Extraiga la bombilla tirando de ella hacia fuera.
4. Introduzca una bombilla nueva en el portalámparas.
5. Instale el casquillo en el conjunto haciendo que sus patillas queden alineadas con las ranuras. Empuje el casquillo en el alojamiento y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

#### ***Sustitución de la lámpara de la luz antiniebla delantera (opcional)***

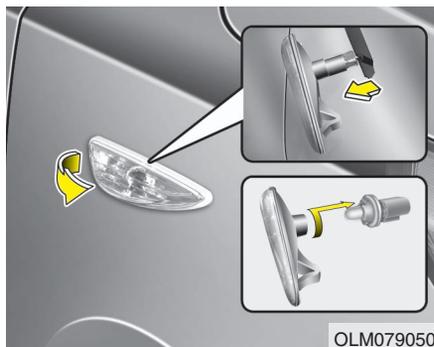
1. Desmonte el parachoques delantero debajo de la cubierta.
2. Introduzca la mano en la parte trasera del parachoques delantero.
3. Desconecte el conector eléctrico del portalámparas.
4. Extraiga el portalámparas del conjunto de la carcasa girando el portalámparas en sentido antihorario hasta que las lengüetas del portalámparas se alineen con las ranuras de la carcasa.
5. Monte de nuevo el portalámparas en la carcasa alienando las lengüetas del portalámparas con las ranuras de la carcasa. Inserte el portalámparas en la carcasa y gire el casquillo en sentido horario.
6. Conecte el conector eléctrico al portalámparas.
7. Vuelva a montar el parachoques delantero debajo de la cubierta.



#### **Sustitución de la lámpara del intermitente lateral (opcional)**

##### ***Tipo A***

Si la lámpara no funciona, haga que compruebe el vehículo un concesionario autorizado de HYUNDAI.



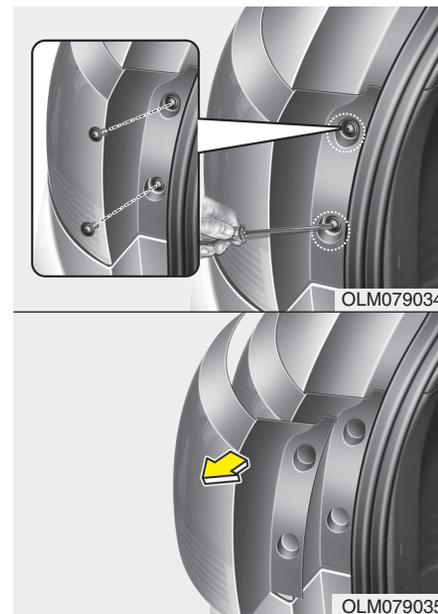
### **Tipo B**

1. Retire del vehículo el conjunto luminoso haciendo palanca sobre la lente y extrayendo el conjunto.
2. Vuelva a instalar el conjunto de la luz en la carrocería.



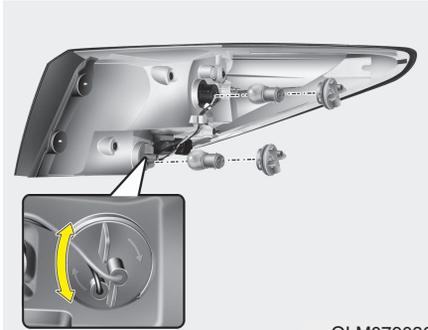
### **Sustitución de la lámpara del grupo óptico posterior**

- (1) Luz de freno y piloto trasero
- (2) Intermitente de giro trasero
- (3) Luz de marcha atrás
- (4) Luz piloto trasero



### **Luz exterior**

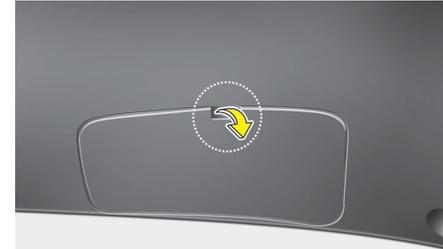
1. Abra el portón trasero.
2. Afloje los tornillos del grupo óptico con un destornillador de punta Phillips.
3. Retire el grupo de luces trasero de la carrocería del vehículo.



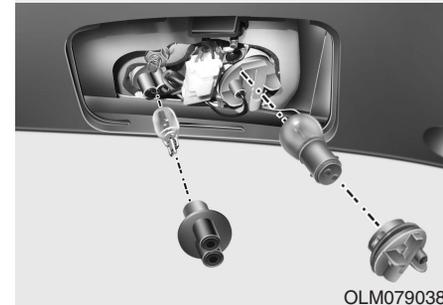
OLM079036

4. Retire el casquillo del conjunto de las luces haciéndolo girar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que sus patillas queden alineadas con las ranuras del conjunto.
5. Retire la lámpara del casquillo haciendo presión sobre ella y girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las patillas queden alineadas con las ranuras del casquillo. Saque la lámpara del casquillo.
6. Inserte una lámpara nueva en el casquillo y gírela hasta que encaje en su sitio.

7. Instale el casquillo en el conjunto haciendo que sus patillas queden alineadas con las ranuras. Empuje el casquillo en el alojamiento y gírela en el sentido de las agujas del reloj.
8. Vuelva a instalar el conjunto de la luz en la carrocería.



OLM079047



OLM079038

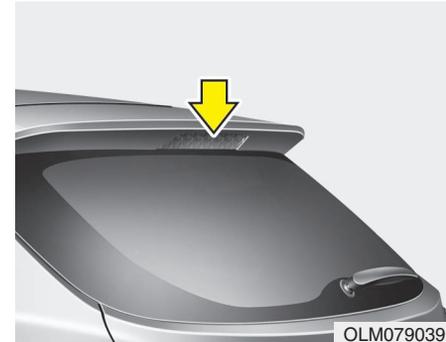
### Luz interior

1. Abra el portón trasero
2. Demonte la cubierta utilizando un destornillador de cabeza plana.
3. Retire el casquillo del conjunto de las luces haciéndolo girar en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que sus patillas queden alineadas con las ranuras del conjunto.

4. Retire la lámpara del casquillo haciendo presión sobre ella y girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las patillas queden alineadas con las ranuras del casquillo. Saque la lámpara del casquillo.
5. Inserte una lámpara nueva en el casquillo y gírela hasta que encaje en su sitio.
6. Instale el casquillo en el conjunto haciendo que sus patillas queden alineadas con las ranuras. Empuje el casquillo en el alojamiento y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Vuelva poner la tapa de servicio empujándola en el alojamiento.

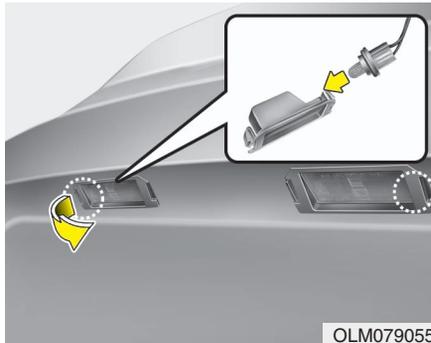
### **Piloto antiniebla trasero (opcional)**

1. Extraiga el portalámparas del conjunto girándolo en sentido antihorario hasta que las lengüetas del casquillo se alineen con las ranuras del conjunto.
2. Extraiga la bombilla del casquillo presionándola y girándola en sentido antihorario hasta que las lengüetas de la bombilla se alineen con las ranuras del casquillo. Extraiga la bombilla del casquillo.
3. Instale una nueva bombilla en el casquillo.
4. Reinstale el conjunto de la luz en el cuerpo del vehículo.



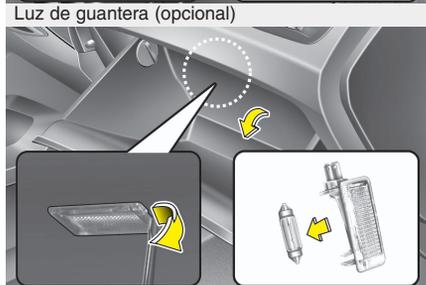
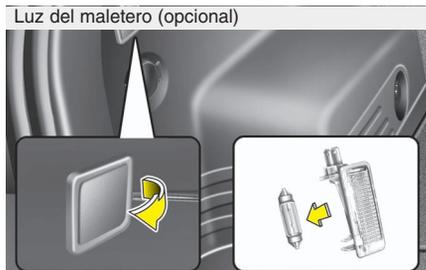
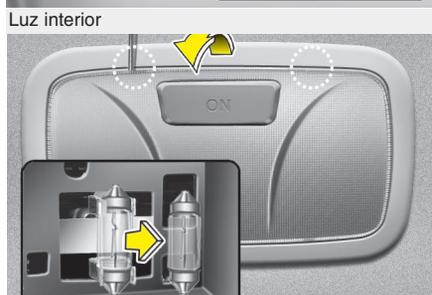
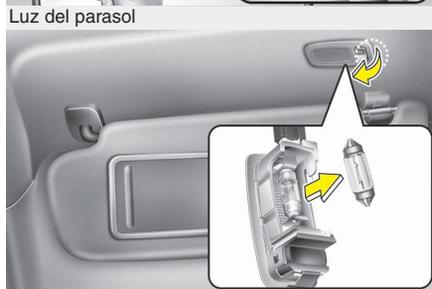
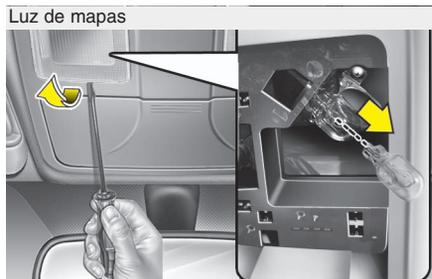
### **Sustitución de la luz de freno elevada (opcional)**

Si la luz no funciona, haga que compruebe el vehículo un concesionario autorizado de HYUNDAI.



### Sustitución de la lámpara de la luz de la placa de matrícula

1. Quite las lentes pulsando las lengüetas.
2. Saque la lente del portalámparas.
3. Saque la bombilla tirando de ella hacia fuera.
4. Monte la nueva bombilla en el portalámpara y vuelva a montar la lente,
5. Vuelva a montar la lente correctamente.



OLM079040/OXM079041/OLM079042/OLM079044/  
OLM079045

## Sustitución de la lámpara de la luz interior

1. Haga palanca cuidadosamente con un destornillador plano sobre la lente separándola del alojamiento.
2. Retire la lámpara tirando de ella hacia afuera.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Antes de manipular las luces interiores, compruebe que se ha pulsado el interruptor a la posición de "OFF" para no quemarse los dedos o recibir una descarga eléctrica.

3. Monte una lámpara nueva en el casquillo.
4. Alinee las patillas con las muescas del alojamiento de la luz interior y encaje la lente en su sitio.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Tenga cuidado de no utilizar lentes dañadas o sucias, lengüenta de lentes o unas muescas de plástico.

## CUIDADO DEL ASPECTO GENERAL

### Cuidado del exterior

#### *Precauciones generales para el exterior*

Cuando utilice algún limpiador o abrillantador químico, es muy importante seguir las instrucciones del fabricante. Lea todas las indicaciones precautorias que aparezcan en la etiqueta.

#### *Mantenimiento del acabado*

##### **Lavado**

Para proteger el acabado del vehículo contra la corrosión y el deterioro, lávelo a fondo y con frecuencia, al menos una vez al mes con agua templada o fría.

Si ha circulado fuera de la carretera, debe lavarlo después de cada trayecto. Preste especial atención a retirar toda acumulación de sal, polvo, barro y demás materias extrañas. Asegúrese de que los orificios de desagüe de los bordes inferiores de las puertas y de los paneles de los estribos están limpios y sin obstruir.

Los insectos, el alquitrán, la savia de los árboles, las deyecciones de los pájaros, la contaminación industrial y otras adherencias pueden dañar el acabado del vehículo si no se retiran inmediatamente.

Puede que no baste un lavado con agua sola para eliminarlos totalmente. Se puede utilizar un jabón suave, que sea seguro para su empleo en superficies pintadas.

Después del lavado, aclare a fondo el vehículo con agua templada o fría. No deje que el jabón se seque sobre el acabado.



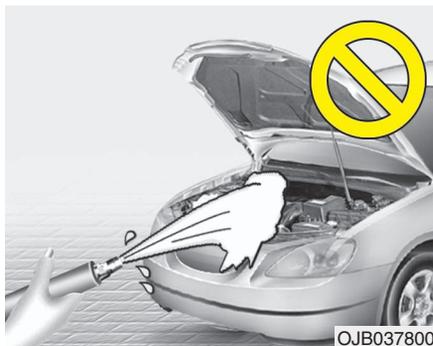
### **PRECAUCIÓN**

- **No utilice jabones agresivos, detergentes químicos ni agua caliente, y no lave el vehículo bajo la luz directa del sol o cuando la carrocería esté caliente.**
- **Tenga cuidado al lavar las ventanillas laterales de su vehículo, especialmente con agua presión, el agua podría entrar por las ventanillas y humedecer el interior.**
- **Para evitar daños en las piezas plásticas, no limpie con disolventes químicos o detergentes fuertes.**



### **ADVERTENCIA - Frenos húmedos**

**Después de lavar el vehículo, compruebe el funcionamiento de los frenos mientras circula lentamente para ver si se han visto afectados por el agua. Si se ha reducido su eficacia, séquelos accionándolos suavemente mientras circula lentamente hacia adelante.**



### PRECAUCIÓN

- *Lavar con agua el compartimiento del motor puede producir averías en los circuitos eléctricos allí situados.*
- *No deje nunca que el agua u otros líquidos entren en contacto con componentes eléctricos o electrónicos del interior del vehículo, ya que podrían dañarse.*

### Encerado

Encere el vehículo cuando ya no queden gotas de agua sobre la pintura.

Debe siempre lavar y secar el coche antes de encerarlo. Utilice una cera en pasta o en líquido de buena calidad y siga las instrucciones del fabricante. Encere todos los adornos metálicos para protegerlos y conservar su brillo.

La eliminación de aceite, alquitrán y otras materias similares con un quitamanchas suele hacer desaparecer la cera del acabado. Asegúrese de volver a encerar esas zonas, incluso si el resto del vehículo no necesita todavía ser encerado.

### PRECAUCIÓN

- *Si se quita el polvo o la suciedad de la carrocería con un paño seco, puede arañarse el acabado.*
- *No utilice en las partes cromadas o de aluminio anodizado estropajos metálicos, limpiadores abrasivos o detergentes fuertes que contengan agentes alcalinos o agresivos. Se pueden ocasionar daños en su capa de protección y producir decoloración o deterioro de la pintura.*

### Reparación de daños en el acabado

Los arañazos profundos o los desconchones producidos por piedras en las superficies pintadas deben ser reparados tan pronto como sea posible. El metal que quede al aire se corroerá rápidamente y puede acarrear mayores gastos de reparación.

### \* ATENCIÓN

Si el vehículo tuviera daños y precisara alguna reparación de chapa, asegúrese de que el taller aplica materiales anticorrosión en las zonas reparadas o sustituidas.

**Mantenimiento de los elementos metálicos descubiertos**

- Para eliminar el alquitrán y los insectos, utilice un producto que quite el alquitrán, nunca un rascador ni ningún objeto afilado.
- Para proteger contra la corrosión las superficies de las partes metálicas descubiertas, aplique una capa de cera o de protector de superficies cromadas y frote hasta conseguir un alto brillo.
- En invierno o en las zonas costeras, cubra las partes metálicas descubiertas con una buena capa de cera o protector. En caso necesario, cubra esas zonas con vaselina no corrosiva u otra mezcla protectora.

**Mantenimiento de los bajos**

Las materias corrosivas que se utilizan para eliminar la nieve y controlar el polvo de las carreteras puede acumularse en los bajos del coche. Si no se retiran esos productos, puede producirse una corrosión rápida de los componentes que se encuentran en la parte inferior de la carrocería, tales como las conducciones de combustible, el chasis, la chapa del piso y el sistema de escape, incluso si están tratados con protección contra la corrosión.

Lave a fondo los bajos del vehículo y los alojamientos de las ruedas con agua templada o fría una vez al mes, cuando haya circulado fuera de carreteras y al final del invierno. Preste especial atención a esas zonas porque es difícil descubrir todo el barro y suciedad. Aún es peor mojar toda la suciedad sin eliminarla. Los bordes inferiores de las puertas, los paneles de los estribos y los elementos del chasis llevan orificios de desagüe que no debe permitirse que se obstruyan con suciedad; el agua que quede retenida en esos puntos puede producir corrosión.

**⚠ ADVERTENCIA**  
**Después de lavar el vehículo, compruebe el funcionamiento de los frenos mientras circula lentamente para ver si se han visto afectados por el agua. Si se ha reducido su eficacia, séquelos accionándolos suavemente mientras circula lentamente hacia adelante.**

**Mantenimiento de las ruedas de aluminio**

Las ruedas de aluminio están cubiertas con un acabado de protección transparente.

- No utilice en las ruedas de aluminio limpiadores abrasivos, mezclas abrillantadoras, disolventes o cepillos metálicos. Pueden arañar o dañar el acabado.
- Utilice únicamente un jabón suave o un detergente neutro, y aclare a fondo con agua. Asegúrese también de limpiar las ruedas después de circular sobre carreteras salinas. Esto ayuda a prevenir la corrosión.
- Evite el lavado de las ruedas con cepillos de lavado de coches de alta velocidad.
- No utilice ningún detergente ácido. Puede dañar y corroer las ruedas de aluminio que están cubiertas con un acabado protector transparente.

### ***Protección contra la corrosión***

#### **Protección del vehículo contra la corrosión**

Como utilizamos los diseños y la fabricación más avanzados para combatir la corrosión, producimos coches de la mejor calidad. No obstante, esto es sólo una parte de la tarea. Para conseguir la resistencia a largo plazo contra la corrosión que puede alcanzarse con el vehículo, necesitamos además la cooperación y ayuda del usuario.

#### **Causas usuales de la corrosión**

Las causas más corrientes de la corrosión de los coches son:

- La sal, la suciedad y la humedad de la carretera que se deja acumular bajo el coche.
- La desaparición de la pintura o de las capas protectoras producida por piedras, gravilla, roces o raspaduras y abolladuras ligeras que dejan el metal sin protección y expuesto a la corrosión.

#### **Zonas de alta corrosión**

Si vive en una zona donde el coche esté usualmente expuesto a materias corrosivas, es especialmente importante proporcionar una buena protección. Algunas de las causas usuales de una rápida corrosión son la sal de las carreteras, los productos químicos aplicados para eliminar el polvo, la contaminación industrial o de un ambiente salino.

#### **La humedad favorece la corrosión**

La humedad crea las condiciones en las que es más probable que se produzca la corrosión. Así, la humedad elevada acelera la corrosión, especialmente cuando la temperatura está justo por encima del punto de congelación. En esas condiciones, las materias corrosivas permanecen en contacto con las superficies del coche gracias a que la humedad se evapora lentamente.

El barro es especialmente corrosivo porque tarda en secarse y mantiene la humedad en contacto con el vehículo. Aunque parezca que se seca, el barro puede retener la humedad y favorecer la corrosión.

Las temperaturas elevadas también pueden favorecer la corrosión de aquellas partes que no estén adecuadamente ventiladas para que se elimine la humedad. Por todas estas razones, es especialmente importante mantener el coche limpio y sin barro ni acumulaciones de otras materias. Esto se aplica, no sólo a las superficies vistas, sino en particular a los bajos de coche.

#### **Para ayudar a prevenir la corrosión**

Puede ayudar a impedir que se inicie la corrosión teniendo en cuenta lo siguiente:

### Mantenga el coche limpio

La mejor forma de impedir la corrosión es mantener el coche limpio y libre de materias corrosivas. Es especialmente importante la atención a los bajos del coche.

- Si vive en una zona de alta corrosión — donde se utilice sal en las carreteras, cerca de zonas marinas, zonas con contaminación industrial, lluvia ácida, etc.—, debe tener especial cuidado para impedir la corrosión. En invierno, lave la parte inferior del coche al menos una vez al mes y asegúrese de limpiar a fondo los bajos cuando pase el invierno.

- Cuando limpie los bajos del coche, preste especial atención a los componentes que se encuentran bajo los guardabarros y otras zonas que están ocultas a la vista. Haga un trabajo completo; contentarse con mojar el barro acumulado en vez de eliminarlo acelerará la corrosión en vez de impedirla. Para eliminar el barro y las materias corrosivas acumuladas es especialmente eficaz el empleo de agua a presión y vapor.
- Cuando limpie los paneles inferiores de las puertas, los paneles de los estribos y los elementos del chasis, asegúrese de que no se obturan los orificios de desagüe para que pueda salir la humedad y no se queda estancada en el interior, lo que aceleraría la corrosión.

### Mantenga seco el garaje

No aparque el coche en un garaje húmedo y mal ventilado. Esto constituye un ambiente favorable para la corrosión. Esto es particularmente cierto si lava el coche en el garaje o lo guarda en él cuando todavía está húmedo o cubierto de nieve, hielo o barro. Incluso un garaje con calefacción puede contribuir a la corrosión, a menos que esté bien ventilado para que se elimine la humedad.

### Mantenga en buen estado la pintura y los adornos

Las grietas y los desconchones en el acabado deben taparse con pintura de retoque tan pronto como sea posible para reducir la posibilidad de corrosión. Si queda el metal al descubierto, se recomienda la asistencia de un taller cualificado de chapa y pintura.

**Deyecciones de los pájaros** Las deyecciones de los pájaros son muy corrosivas y pueden dañar las superficies pintadas en unas pocas horas. Elimínelas tan pronto como pueda.

### No olvide el interior

La humedad puede acumularse bajo las alfombrillas y la moqueta y producir corrosión. Compruebe periódicamente debajo las alfombrillas para ver si está seco. Tenga mucho cuidado si transporta fertilizantes, productos químicos o de limpieza.

Solamente se pueden llevar estos productos en recipientes adecuados y se deben limpiar los vertidos o fugas, enjuagar con agua limpia y secar a fondo.

### Cuidado del interior

#### *Precauciones generales en el interior*

No deje que soluciones cáusticas, tales como perfumes y aceites cosméticos, entren en contacto con el salpicadero, porque pueden producir daños o decoloraciones. Si llegaran a manchar el salpicadero, límpielo inmediatamente. Véanse las instrucciones que siguen para el procedimiento correcto de limpieza del vinilo.

#### **PRECAUCIÓN**

***No deje nunca que el agua u otros líquidos entren en contacto con componentes eléctricos o electrónicos del interior del vehículo, ya que podrían dañarse.***

#### **PRECAUCIÓN**

***Al limpiar productor se cuero (volante, asientos, etc.), utilice un detergente neutro o soluciones que contengan poco alcohol. Si utiliza soluciones con un alto nivel de alcohol o detergentes ácidos/alcalinos, el color del cuero podría desaparecer o la superficie podría romperse.***

#### *Limpieza de la tapicería y el terminado interior*

##### **Vinilo**

Quite del vinilo el polvo y la suciedad suelta con una escobilla o un aspirador. Limpie las superficies de vinilo con un limpiador de vinilo.

##### **Tejidos**

Quite el polvo y la suciedad suelta de los tejidos con una escobilla o un aspirador. Límpielos con una solución de jabón suave recomendado para tapicerías o alfombras. Quite inmediatamente las manchas recientes con un quitamanchas para tapicería. Si las manchas recientes no reciben atención inmediata, la tela puede decolorarse y sus colores verse afectados. También pueden verse reducidas sus propiedades ignífugas si no se cuida el material adecuadamente.

#### **PRECAUCIÓN**

***La utilización de otros limpiadores o procedimientos distintos de los indicados puede perjudicar el aspecto y las propiedades ignífugas de la tapicería.***

***Limpieza de los cinturones de seguridad***

Limpie el tejido de los cinturones con una solución jabonosa de las que se recomiendan para limpieza de tapicerías o alfombras. Siga las instrucciones que acompañan al jabón. No aplique lejía ni vuelva a teñir el tejido, porque podría debilitarse.

***Limpieza del interior de las lunas***

Si se empañan las superficies interiores de las lunas (es decir que se cubren de una película de aceite, grasa o cera), se deben limpiar con un limpiador de cristales. Siga las indicaciones que aparecen en el recipiente del limpiador.



**PRECAUCIÓN**

***No raspe ni arañe el interior de la luneta trasera. Puede ocasionar daños en la retícula antivaho.***

### SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

El sistema de control de emisiones del vehículo está cubierto por una garantía escrita limitada. Consulte la información sobre la garantía incluida en el Pasaporte de servicio de su vehículo.

El vehículo está equipado con un sistema de control de emisiones que cumple todos los reglamentos sobre emisiones.

Existen tres sistemas de control de emisiones:

- (1) Sistema de control de emisiones del cárter del cigüeñal
- (2) Sistema evaporativo de control de emisiones
- (3) Sistema de control de emisiones del escape

Para asegurar el funcionamiento correcto del sistema de control de emisiones, se recomienda que revise y mantenga su coche un concesionario autorizado de HYUNDAI de acuerdo con el programa de mantenimiento de este manual.

**Precauciones para la prueba de revisión y mantenimiento (con el sistema de Programa de estabilidad electrónica (ESP))**

- **Para impedir que se produzcan fallos de encendido durante la prueba dinamométrica, desconecte el sistema del ESP pulsando el interruptor ESP.**
- **Una vez que haya finalizado la prueba dinamométrica, vuelva a conectar el sistema ESP pulsando de nuevo el interruptor.**

#### **1. Sistema de control de emisiones del cárter del cigüeñal**

El sistema de ventilación positiva del cárter del cigüeñal se emplea para impedir la contaminación del aire producida por los gases de escape que salen por el cárter del cigüeñal. El sistema suministra aire limpio filtrado al cárter a través del manguito de entrada de aire. Dentro del cárter, el aire limpio se mezcla con los gases de escape y pasa después a través de la válvula PCV al sistema de inducción.

#### **2. Control evaporativo de emisiones**

El sistema de control evaporativo de emisiones está diseñado para impedir que escapen a la atmósfera los vapores de combustible.

##### *Recipiente*

Los vapores de combustible producidos dentro del depósito se recogen y se guardan en un recipiente. Cuando el motor está en marcha, los vapores de combustible recogidos en el recipiente son arrastrados al depósito de compensación a través de la electroválvula de control de purga.

**Electroválvula de control de purga (PCSV)**

La electroválvula de control de purga es controlada por el módulo de control del motor (ECM); cuando baja la temperatura del refrigerante del motor durante el ralentí, se cierra la PCSV de forma que el combustible evaporado no entra en el motor. Una vez que el motor está caliente durante la marcha normal, se abre la PCSV para dejar entrar el combustible evaporado en el motor.

**3. Sistema de control de emisiones del escape**

El sistema de control de emisiones del escape es un sistema muy eficaz que controla dichas emisiones mientras mantiene unas buenas prestaciones del vehículo.

**Modificaciones del vehículo**

No se debe modificar el vehículo. La modificación del vehículo puede afectar a sus prestaciones, su seguridad o su duración, e incluso puede incumplir reglamentos oficiales sobre seguridad y emisiones.

Además, los daños o problemas de prestaciones que pueden producirse como consecuencia de alguna modificación pueden no estar cubiertos por la garantía.

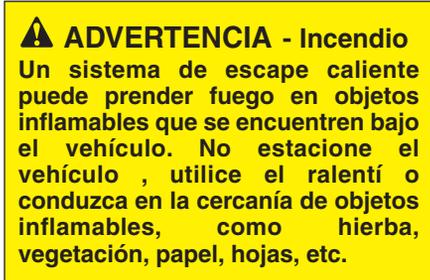
**Precauciones relativas a los gases de escape del motor (monóxido de carbono)**

- El monóxido de carbono puede estar presente en los humos de escape. Por lo tanto, si percibe algún olor de gases de escape en el interior del vehículo, haga que se lo revisen y reparen inmediatamente. Siempre que sospeche que están entrando gases de escape en el vehículo, circule únicamente con las ventanillas completamente abiertas. Haga que revisen y reparen el vehículo inmediatamente.

**⚠ ADVERTENCIA - Escape**  
**Los gases del escape del motor contienen monóxido de carbono (CO). Aunque incoloro e inodoro, es peligroso y puede ser letal si se inhala. Siga las indicaciones siguientes para evitar el envenenamiento por CO.**

- No haga funcionar el motor en zonas cerradas (como garajes) más que lo estrictamente necesario para salir o entrar.
- Cuando se para el vehículo en una zona abierta durante más tiempo que el de una pequeña parada, ajuste el sistema de ventilación para que entre en el vehículo aire exterior.
- No permanezca durante largo tiempo en un vehículo estacionado o parado con el motor en marcha.
- Cuando el motor se cala o no consigue arrancar, la repetición de intentos para volver a arrancar puede dañar el sistema de control de emisiones.

### Precauciones para los convertidores catalíticos durante el funcionamiento (opcional)



El vehículo está equipado con un dispositivo de control de emisiones provisto de un convertidor catalítico.

Por lo tanto, deben adoptarse las precauciones siguientes:

- En los motores de gasolina, utilice únicamente COMBUSTIBLE SIN PLOMO.
- No circule con el vehículo si hay indicios de mal funcionamiento del motor, como fallos de encendido o pérdida de potencia manifiesta.

- No utilice el motor de forma incorrecta o sobrepasando sus posibilidades. Son ejemplos de uso incorrecto dejarse llevar por el impulso con el motor apagado o bajar pendientes acusadas con una marcha metida y el motor apagado.
- No haga funcionar el motor con un régimen alto de ralentí durante periodos prolongados (5 minutos o más).
- No modifique ni manipule ningún componente del motor o del sistema de control de emisiones. Todas las inspecciones y ajustes debe realizarlos un concesionario autorizado de HYUNDAI.
- Evite conducir con un nivel de combustible excesivamente bajo. La falta de combustible podría hacer que el motor fallase, dañando el convertidor catalítico.

La inobservancia de estas precauciones puede traducirse en daños en el convertidor catalítico y en el vehículo. Además, dichas acciones pueden invalidar la garantía.

**Filtro de partículas diesel  
(opcional)**

El sistema del filtro de partículas diesel (DPF) elimina el humo emitido por el vehículo.

Al contrario que un filtro de aire desechable, el sistema DPF quema automáticamente (oxida) y elimina el humo acumulado según las condiciones de conducción. Es decir, el sistema de control del motor y una alta temperatura del gas de escape producen una quema activa en condiciones de conducción normales y altas, es decir que se quema y se elimina el humo acumulado.

Sin embargo, si el vehículo se sigue conduciendo con una velocidad baja, el humo acumulado no se eliminará automáticamente porque la temperatura del gas de escape es baja. En este caso, la cantidad de humo está fuera del límite de detección, el proceso de oxidación del humo que realiza el sistema de control del motor podría no tener lugar y el indicador de avería podría parpadear.

Cuando el indicador de avería parpadea, podría dejar de parpadear al conducir el vehículo a más de 60 km/h (37 mph) o con una marcha superior a la segunda con unas 1500 ~ 2000 rpm del motor durante un cierto período de tiempo (unos 25 minutos).

Si el indicador de avería sigue parpadeando a pesar de llevar a cabo estos procedimientos, lleve el coche a un distribuidor HYUNDAI autorizado y compruebe el sistema DPF. Si sigue conduciendo durante un largo período de tiempo con el indicador parpadeando, el sistema DPF podría dañarse y podría empeorarse el consumo de combustible.



**PRECAUCIÓN**  
- Combustible diesel  
(opcional con DPF)

***Se recomienda un diesel autorizado para la automoción en los vehículo equipados con sistema DPF. Si utiliza un combustible diesel que incluya un alto grado de azufre (más de 50 ppm de azufre) y aditivos no especificados, puede provocar daños en el sistema DPF y su vehículo podría emitir humo blanco.***

**Dimensiones / 8-2**

**Potencia de las bombillas / 8-2**

**Neumáticos y llantas / 8-3**

**Lubricantes recomendados y cantidades / 8-4**

**Número de identificación del vehículo (VIN) / 8-7**

**Etiqueta de certificación del vehículo / 8-7**

**Etiqueta de características y presiones de los  
neumáticos / 8-8**

**Número de motor / 8-8**

**Características técnicas y Información para el consumidor**

**8**

### DIMENSIONES

Item	mm (in)
Longitud total	4410 (173,6)
Anchura total	1820 (71,6)
Altura total	1655 (65,2) / 1685 (66,3)*
Ancho de vía delantero	1585 (62,4)
Ancho de vía trasero	1586 (62,4)
Batalla	2640 (103,9)

\* : Con barras portaequipajes de techo

### POTENCIA DE LAS BOMBILLAS

Bombilla	Potencia
Faros (cortas/largas)	55/60
Intermitentes delanteros	21
Luces de posición	5
Intermitentes laterales (Retrovisor exterior)	LED
Intermitentes laterales*	5
Luces antiniebla delanteras*	27
Luces antiniebla traseras*	21
Luces de freno y traseras (Exterior)	21/5
Intermitentes traseros (Exterior)	21
Piltoto trasero* (Interior)	5
Luces de marcha atrás (Interior)	16
Luz de freno superior*	LED
Iluminación de la matrícula	5
Luz de mapas	10
Luz interior	10
Luz del maletero*	5
Luz para la guantera*	5
Luces de los espejos de cortesía*	5

\* opcional

## NEUMÁTICOS Y LLANTAS

Tipo de rueda	Tamaño de los neumáticos	Tamaño de las llantas	Presión de inflado bar (psi, kPa)				Par de apriete de las tuercas kg•m (lb•pie, N•m)
			Carga normal (  +  )		Carga máxima (  +  )		
			Delante	Detrás	Delante	Detrás	
Neumático normal	225/55R18	6,5J×18	2,3	2,3	2,3	2,3	9~11 (65~79 , 88~107)
	225/60R17	6,5J×17	(33, 230)	(33, 230)	(33, 230)	(33, 230)	
Neumático de repuesto pequeño (opcional)	T155/90R16	4,0T×16	4,2	4,2	4,2	4,2	
	T155/90D16		(60, 420)	(60, 420)	(60, 420)	(60, 420)	

### LUBRICANTES RECOMENDADOS Y CANTIDADES

Para garantizar el correcto funcionamiento y la duración del motor y la transmisión, utilice sólo lubricantes de calidad adecuada. El uso de los lubricantes adecuados mejora además la eficacia y la economía de combustible.

Estos lubricantes y líquidos son los recomendados para su vehículo.

Lubricante		Volumen		Volumen Clasificación
Aceite del motor*1 *2 (Drene y rellene) Recomendación 	Motor de gasolina	2,0 L	4,1 l (4,33 US qt.)	API Service SM*3, ILSAC GF-4 o superior
		2,4 L	4,6 l (4,86 US qt.)	
	Motor de diesel	con DPF **	8,0 l (8,45 US qt.)	ACEA C3
		sin DPF **	8,0 l (8,45 US qt.)	ACEA B4
Líquido del cambio manual	Motor de gasolina	2,0 L	2,1 l (2,22 US qt.)	API GL-4, SAE 75W/85
	Motor de diesel		1,8 l (1,90 US qt.)	
Líquido del cambio automático	Motor de gasolina		7,1 l (7,50 US qt.)	MICHANG ATF SP-IV SK ATF SP-IV NOCA ATF SP-IV ATF y SP-IV originales de HYUNDAI
	Motor de diesel		7,8 l (8,24 US qt.)	
Líquido de la dirección asistida			1,0 l (1,06 US qt.)	PSF-3
Refrigerant	Motor de gasolina		6,7 l (7,08 US qt.)	Mezcla de anticongelante y agua (refrigerante de etilenglicol para el radiador de aluminio)
	Motor de diesel		8,5 l (8,98 US qt.)	
Líquido de frenos / embrague			0,7~0,8 l (0,7~0,8 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 o DOT-4

\*1 Véase la viscosidad SAE recomendada en la página 8-4.

\*2 Ahora hay aceites de motor con la etiqueta "Aceite conservador de la energía". Además de otras ventajas, contribuyen al ahorro de combustible reduciendo la proporción de éste necesaria para vencer las fricciones en el interior del motor. Estas mejoras suelen ser difíciles de medir en la conducción diaria, pero al cabo de los años suponen un ahorro considerable de gastos y energía.

\*3 Si en su país no está disponible el aceite del motor SM para el mantenimiento del API, puede usar el SL para el mantenimiento del API.

\*4 Filtro de partículas Diesel

## Características técnicas y Información para el consumidor

Lubricante	Volumen	Classification
Aceite diferencial trasero (4WD)	0,65 l (0,69 US qt.)	HYPOID GEAR OIL API GL-5, SAE 75W/90 (SHELL SPIRAX X o equivalente)
Aceite para la caja de transferencia (4WD)	0,6 l (0,63 US qt.)	HYPOID GEAR OIL API GL-5, SAE 75W/90 (SHELL SPIRAX X o equivalente)
Combustible	55 l (14,5 US gal.)	Consulte "Requisitos del combustible" en la sección 1.

### Viscosidad SAE recomendada

#### PRECAUCIÓN

**Antes de comprobar el nivel o de vaciar un lubricante, limpie bien la zona del tapón de llenado o vaciado o de la varilla. Esto es especialmente importante en zonas polvorientas o arenosas y cuando el vehículo circula por caminos sin asfaltar. Limpiar la zona de los tapones y varillas evita la entrada de suciedad en el motor y en otros mecanismos.**

La viscosidad del aceite del motor afecta al consumo de combustible y al funcionamiento en tiempo frío (arranque y circulación del aceite). Los aceites menos viscosos reducen el consumo de combustible y el funcionamiento en frío, pero cuando hace calor hay que usar lubricantes más viscosos. Usar aceites de viscosidad distinta de la recomendada podría dañar el motor.

Al elegir el aceite, tenga en cuenta las temperaturas a las que se verá expuesto su coche antes del siguiente cambio. Consulte la tabla siguiente para determinar la viscosidad.

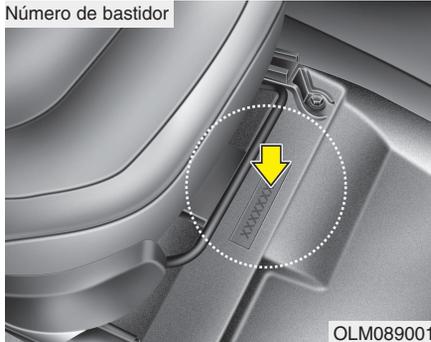
		Gama de temperaturas para las viscosidades SAE									
Temperatura	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50	
	(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	120		
Gasolina Aceite de motor *1											20W-50
											15W-40
											10W-30
											5W-20 *2, 5W-30
Diésel Aceite de motor											15W-40
											10W-30
											5W-30
											0W-30 / 40

\*1 Para un mayor ahorro de combustible, se recomienda usar aceite de motor con un grado de viscosidad SAE 5W-20\*2 (API SM / ILSAC GF-4). No obstante, si el aceite de motor no se distribuye en su país, elija el adecuado basándose en la tabla de viscosidades.

\*2 En el Medio Oriente, no utilice aceite de motor con un grado de viscosidad SAE 5W-20.

## NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (VIN)

Número de bastidor



El número de identificación del vehículo (VIN) es un número de registro de su coche que figura en todos los documentos legales, de propiedad, etc. El número está marcado en el suelo, debajo del asiento del pasajero. Para ver el número, retire la cubierta.

Etiqueta de VIN (opcional)



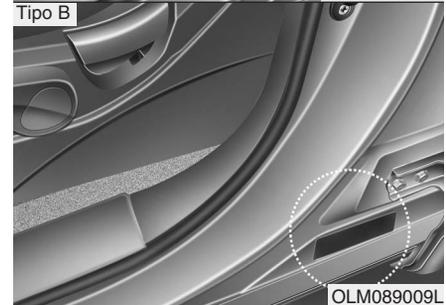
El VIN está también colocado en la placa de la parte superior del salpicadero. El número de la placa se puede ver fácilmente a través del parabrisas exterior.

## ETIQUETA DE CERTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Tipo A

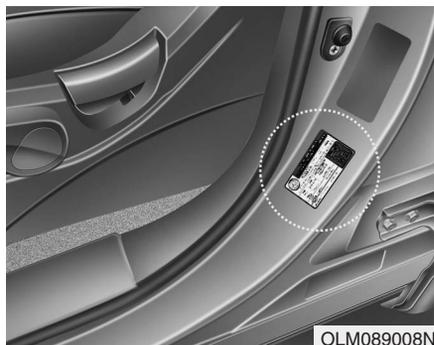


Tipo B



La etiqueta de certificación del vehículo situada en la columna central en el lado del conductor (o del copiloto) muestra el número de identificación del vehículo (VIN).

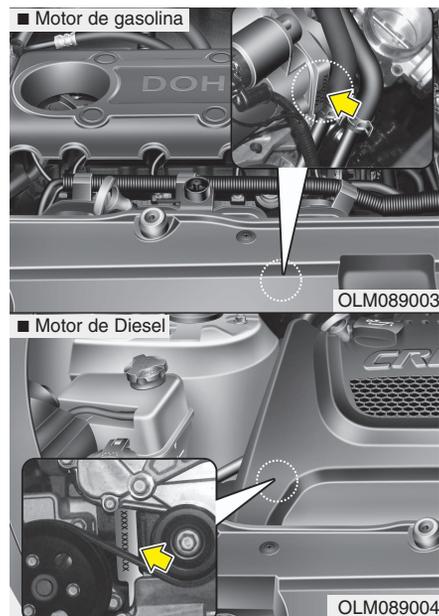
## ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS Y PRESIONES DE LOS NEUMÁTICOS



Los neumáticos montados en su vehículo se han elegido con el fin de que ofrezcan el mejor comportamiento posible en conducción normal.

La etiqueta situada en la cara exterior del montante central del lado del conductor recoge las presiones de inflado recomendadas para su coche.

## NÚMERO DE MOTOR



El número de motor está estampado en el bloque de cilindros, como ilustra la figura.

Index

I

## A

Acceso a distancia sin llaves .....	4-5
Aceite del motor .....	7-25
Airbag .....	3-44
Airbag de cortina.....	3-54
Airbag de impacto lateral.....	3-53
Airbag del acompañante.....	3-48
Airbag del conductor.....	3-48
Conmutador ON/OFF del airbag delantero del acompañante .....	3-50
Etiqueta de aviso de airbag .....	3-67
Indicador ON del airbag delantero del acompañante .....	3-64
Indicador OFF del airbag delantero del acompañante .....	3-64
Piloto de aviso de airbag .....	3-63
Alineación de las ruedas y equilibrado de los neumáticos .....	7-48
Anclaje de tirante .....	3-39
Anclajes de la alfombrilla del suelo .....	4-114
Antena .....	4-119
Antes de conducir .....	5-3
Apertura de emergencia del portón .....	4-19
Arranque de emergencia .....	6-5
Arrancar con la batería de otro vehículo.....	6-5
Arrancar empujando.....	6-6
Arranque del motor .....	5-5, 5-11

Asientos .....	3-2
Asiento delantero-ajuste automáticos .....	3-6
Asiento delantero-ajuste manual .....	3-5
Asiento trasero .....	3-11
Bolsa en el respaldo .....	3-11
Calefacción del asiento .....	3-10, 3-13
Plegado del asiento trasero.....	3-14
Reposabrazos.....	3-13
Reposacabezas .....	3-8, 3-11
Soporte lumbar .....	3-7
Arrastre de un remolque .....	5-60
Avisos e indicadores .....	4-52

## B

Baca .....	4-117
Balanceo del vehículo.....	5-52
Batería.....	7-41
Bloqueo a prueba de niños de la puerta trasera.....	4-17
Boca de llenado de combustible .....	4-28
Bocina .....	4-37
Bolsa en el respaldo.....	3-11
Botón de bloqueo de los elevalunas .....	4-24
Botón de inicio/parada del motor .....	5-8

## C

- Cadenas
  - Cadenas de neumáticos .....5-57
- Calefacción del asiento.....3-10, 3-13
- Calefacción y aire acondicionado.....4-86
- Calefacción y aire acondicionado manuales.....4-97
- Cámara de visión trasera .....4-68
- Cambiar una rueda.....6-9
- Cambio automático.....5-18
  - Modo deportivo .....5-21
  - Sistema de bloqueo de la llave de contacto .....5-23
  - Sistema de bloqueo del cambio .....5-22
- Cambio de las ruedas.....7-50
- Cambio manual.....5-14
- Cantidades (Lubricantes).....8-4
- Capó.....4-26
- Características exteriores .....4-117
  - Baca.....4-117
- Cenicero.....4-110
- Cinturón de seguridad con pretensores.....3-25
- Cinturones de seguridad .....3-17
  - Aviso de cinturón no abrochado .....3-18
  - Cinturón abdominal.....3-23
  - Cinturón central de 3 puntos del asiento trasero.....3-21
  - Cinturón con banda abdominal/de bandolera .....3-19
  - Cinturón de seguridad con pretensores .....3-25
- Circular a gran velocidad.....5-55
- Circular en invierno .....5-56
  - Cadenas de neumáticos .....5-57
  - Neumáticos de nieve .....5-56
- Combustible correcto.....1-2
- Compartimento del motor .....2-6, 7-2
- Compartimento portaobjetos .....4-108
  - Compartimento para las gafas de sol .....4-109
  - Guanter .....4-108
  - Portaobjetos de la consola central.....4-108
- Comprobación de la presión de inflado.....7-46
- Conducciones especiales de conducción .....5-52
  - Balanceo del vehículo .....5-52
  - Circular a gran velocidad .....5-55
  - Condiciones de conducción peligrosas .....5-52
  - Conducir con lluvia.....5-54
  - Conducir de noche .....5-53
  - Conducir por zonas inundadas .....5-54
  - Tome las curvas con suavidad.....5-53
- Control de climatización (Manual).....4-85
  - Aire acondicionado .....4-91
  - Calefacción y aire acondicionado .....4-86
- Control de frenada cuesta abajo (DBC) .....5-42
- Control evaporativo de emisiones.....7-82
- Controles remotos del equipo de sonido .....4-119
- Cuadro de instrumentos .....4-45
  - Avisos e indicadores.....4-52
  - Cuentakilómetros total .....4-50
  - Cuentarrevoluciones .....4-47

## Index

Iluminación del cuadro de instrumentos .....	4-46
Indicador de combustible .....	4-48
Ordenador de viaje .....	4-49
Temperatura del motor .....	4-48
Velocímetro .....	4-46
Cuentakilómetros parcial .....	4-50
Cuentakilómetros total .....	4-50
Cuentarrevoluciones .....	4-47
Cuidado	
Cuidado de los neumáticos .....	7-44
Cuidado del aspecto general .....	7-75
Cuidado del exterior .....	7-75
Cuidado del interior .....	7-80

## D

Desempeñado (Parabrisas) .....	4-103
Deshielo (Luneta trasera) .....	4-83
Deshielo (Parabrisas) .....	4-103
Deshielo y desempañado del parabrisas .....	4-103
Lógica de desempañado .....	4-106
Dimensiones .....	8-2
Dirección asistida .....	4-35
Dirección asistida electrónicamente .....	4-36
Disposición del interior .....	2-2
Dispositivo de nivelación de las luces .....	4-74

## E

El gato y las herramientas .....	6-8
Emergencia en carretera .....	6-2
Emergencia mientras conduce .....	6-3
Encendedor .....	4-110
Equipo de sonido .....	4-119
Antena .....	4-119
Controles remotos del equipo de sonido .....	4-119
Puerto Aux, USB e iPod .....	4-114
Escobillas del limpiaparabrisas .....	7-38
Espejo electrocrómico (ECM) .....	4-38
Etiqueta	
Etiqueta de aviso de airbag .....	3-67
Etiqueta de características y presiones de los neumáticos .....	8-8
Etiqueta de certificación del vehículo .....	8-7
Etiquetado del flanco del neumático .....	7-51
Etiqueta de características y presiones de los neumáticos .....	8-8
Etiqueta de certificación del vehículo .....	8-7
Explicación de los elementos de mantenimiento programado .....	7-21

## F

Filtro de aire .....	7-34
Filtro de aire del climatizador .....	4-93, 7-36
Filtro de combustible (para diesel) .....	7-33

Forma de usar este manual .....	1-2
Freno de estacionamiento .....	5-33, 7-32
Función de ahorro de batería .....	4-69
Función de bienvenida de los faros .....	4-70
Función de escolta de los faros .....	4-69
Funcionamiento económico .....	5-50
Fusibles .....	7-56
Descripción del panel de fusibles y relés .....	7-60
Fusible de memoria .....	7-58
Fusible principal y Multifusible .....	7-59

**G**

Ganchos inferiores .....	6-20
Guanter .....	4-108

**I**

Iluminación del cuadro de instrumentos .....	4-46
Inclinación del volante .....	4-36
Indicadores	
Indicador de combustible .....	4-48
Temperatura del motor .....	4-48
Indicadores e avisos .....	4-52
Intermitentes de emergencia .....	4-69

**L**

Lámparas .....	7-66
Las luces de posición .....	7-69
Sustitución de la lámpara de la luz antiniebla delantera .....	7-69
Sustitución de la lámpara de la luz de la placa de matrícula .....	7-73
Sustitución de la lámpara de la luz interior .....	7-74
Sustitución de la lámpara del grupo óptico posterior .....	7-70
Sustitución de la lámpara del intermitente lateral .....	7-68, 7-69
Sustitución de la luz de freno elevada .....	7-72
Sustitución de lámparas de los faros .....	7-67
Las luces de posición .....	7-69
Limpia y lavaparabrisas .....	4-76
Líquido	
Líquido de frenos/embrague .....	7-30
Líquido del lavaparabrisas .....	7-32
Líquido de la dirección asistida .....	7-31
Lógica de desempañado (Parabrisas) .....	4-106
Lubricantes recomendados y cantidades .....	8-4
Viscosidad SAE recomendada .....	8-6
Lubricantes y cantidades .....	8-4
Luces .....	4-69
Función de ahorro de batería .....	4-69
Función de bienvenida de los faros .....	4-70
Función de escolta de los faros .....	4-69
Luz interior .....	4-80

**LL**

- Llave Smart.....4-8
- Llaves.....4-2

**M**

- Mando del cierre centralizado de las puertas .....4-14
- Mantenimiento
  - Explicación de los elementos de mantenimiento programado .....7-21
  - Mantenimiento de los neumáticos .....7-51
  - Mantenimiento en condiciones de uso exigentes(Diésel).....7-19
  - Mantenimiento en condiciones de uso exigentes(Gasolinal).....7-13
  - Mantenimiento por el propietario .....7-6
  - Programa de mantenimiento normal(Diésel) .....7-15
  - Programa de mantenimiento normal(Gasolinal) .....7-9
  - Servicio de mantenimiento programado .....7-8
  - Servicios de mantenimiento .....7-4
- Modo deportivo.....5-21

**N**

- Neumáticos de nieve.....5-56
- Neumáticos y ruedas .....7-44, 8-3
  - Alineación de las ruedas y equilibrado de los neumáticos.....7-48

- Cambio de las ruedas .....7-50
- Comprobación de la presión de inflado .....7-46
- Cuidado de los neumáticos .....7-44
- Etiquetado del flanco del neumático.....7-51
- Mantenimiento de los neumáticos .....7-51
- Presiones de inflado en frío recomendadas para los neumáticos.....7-44
- Rotación de los neumáticos .....7-47
- Sustitución de los neumáticos .....7-49
- Sustitución del neumático de repuesto pequeño .....7-50
- Tracción de los neumáticos.....7-51
- Número de identificación del vehículo (VIN).....8-7
- Número de motor.....8-8

**O**

- Ordenador de viaje.....4-49
- Otros detalles del interior .....4-110
  - Anclajes de la alfombrilla del suelo.....4-114
  - Cenicero .....4-110
  - Encendedor.....4-110
  - Parasol .....4-111
  - Persiana cubreequipajes .....4-115
  - Puerto Aux, USB e iPod .....4-114
  - Red para el equipaje.....4-115
  - Reloj digital.....4-113
  - Sujetavastos .....4-111
  - Toma de corriente.....4-112

**P**

Parasol.....	4-111
Persiana cubreequipajes.....	4-115
Peso.....	5-70
PBE (Peso bruto por eje).....	5-70
PBM (Peso bruto máximo del vehículo).....	5-70
PBME (Peso bruto máximo por eje).....	5-70
PBT (Peso bruto del vehículo).....	5-70
Peso básico en orden de marcha.....	5-70
Peso de la carga.....	5-70
Plegado del asiento trasero.....	3-14
Portaobjetos de la consola central.....	4-108
Portón trasero.....	4-18
Apertura de emergencia del portón.....	4-19
Posiciones de la llave.....	5-4
Potencia de las bombillas.....	8-2
Presiones de inflado en frío recomendadas para los neumáticos.....	7-44

**R**

Red para el equipaje.....	4-115
Refrigerante.....	7-27
Refrigerante del motor.....	7-27
Reloj digital.....	4-113

Remolqu.....	6-16
Ganchos inferiores.....	6-20
Montaje del gancho de remolque.....	6-17
Remolque de emergencia.....	6-18
Reposabrazos.....	3-13
Reposacabezas.....	3-8, 3-11
Retirar y guardar la rueda de repuesto.....	6-9
Retrovisor electrocrómico (ECM) con brújula.....	4-39
Retrovisores.....	4-38
Espejo electrocrómico (ECM).....	4-38
Posición día/noche del retrovisor.....	4-38
Retrovisor electrocrómico (ECM) con brújula.....	4-39
Retrovisor exterior.....	4-42
Retrovisor interior.....	4-38
Rodaje del vehículo.....	1-6

**S**

Seguros de las puertas.....	4-14
Bloqueo a prueba de niños de la puerta trasera.....	4-17
Mando del cierre centralizado de las puertas.....	4-14
Servicio de mantenimiento programado.....	7-8
Mantenimiento en condiciones de uso exigentes(Diésel).....	7-19
Mantenimiento en condiciones de uso exigentes(Gasolinal).....	7-13
Programa de mantenimiento normal(Diésel).....	7-15
Programa de mantenimiento normal(Gasolinal).....	7-9
Servicios de mantenimiento.....	7-4

## Index

---

Servofreno	5-32	Sistema de frenos	5-32
Si no arranca el motor	6-4	Freno de estacionamiento	5-33
Si sufre un pinchazo	6-8	Gestión de estabilidad de vehículo (VSM)	5-40
Cambiar una rueda	6-9	Programa electrónico de estabilidad (ESP)	5-37
El gato y las herramientas	6-8	Servofreno	5-32
Neumático de repuesto pequeño	6-14	Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-35
Retirar y guardar la rueda de repuesto	6-9	Sistema de inmovilización	4-3
Símbolos indicadores del cuadro de instrumentos	1-7	Sistema de sujección para niños	3-32
Sistema antiirrobo	4-11	Anclaje de tirante	3-39
Sistema de ayuda de estacionamiento trasero	4-65	Sistema de “ISOFIX”	3-39
Sistema de bloqueo de la llave de contacto	5-23	Sobrecalentamiento	6-7
Sistema de bloqueo del cambio	5-22	Soporte lumbar	3-7
Sistema de control de crucero	5-46	Sujetavasos	4-111
Sistema de control de emisiones	7-82	Sustitución de la lámpara	7-67
Control evaporativo de emisiones	7-82	Sustitución de la lámpara de la luz antiniebla delantera	7-69
Sistema de control de emisiones del cárter del cigüeñal	7-82	Sustitución de la lámpara de la luz de la placa de matrícula	7-73
Sistema de control de emisiones del escape	7-83	Sustitución de la lámpara de la luz interior	7-74
Sistema de control del Climatizador automático	4-95	Sustitución de la lámpara del grupo óptico posterior	7-70
Aire acondicionado	4-102	Sustitución de la lámpara del intermitente lateral	7-68, 7-69
Calefacción y aire acondicionado automáticos	4-96	Sustitución de la luz de freno elevada	7-72
Calefacción y aire acondicionado manuales	4-97	Sustitución de lámparas de los faros	7-67
Sistema de control del climatizador manual	4-85	Sustitución de las luces de posición	7-69
Aire acondicionado	4-91	Sustitución del neumático de repuesto pequeño	7-50
Calefacción y aire acondicionado	4-86		
Filtro de aire del climatizador	4-93		

**T**

Techo solar panorámico.....	4-31
Temperatura del motor.....	4-48
Toma de corriente .....	4-112
Tome las curvas con suavidad .....	5-53
Tracción en las 4 ruedas (4WD).....	5-25

**V**

Velocímetro.....	4-46
Ventanillas.....	4-21
Bajada automática de la ventanilla .....	4-23
Botón de bloqueo de los elevalunas .....	4-24
Subida/bajada automática de la ventanilla.....	4-23
Vista del panel de instrumentos.....	2-4
Volante .....	4-35
Bocina.....	4-37
Dirección asistida .....	4-35
Dirección asistida electrónicamente.....	4-36
Inclinación del volante .....	4-36